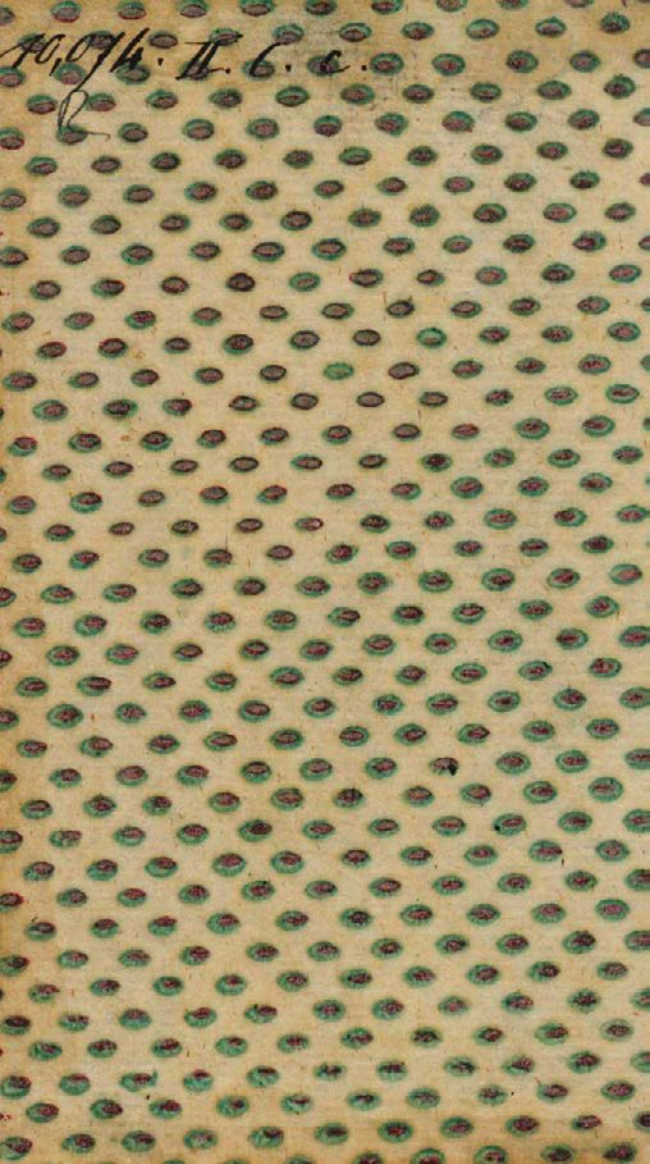
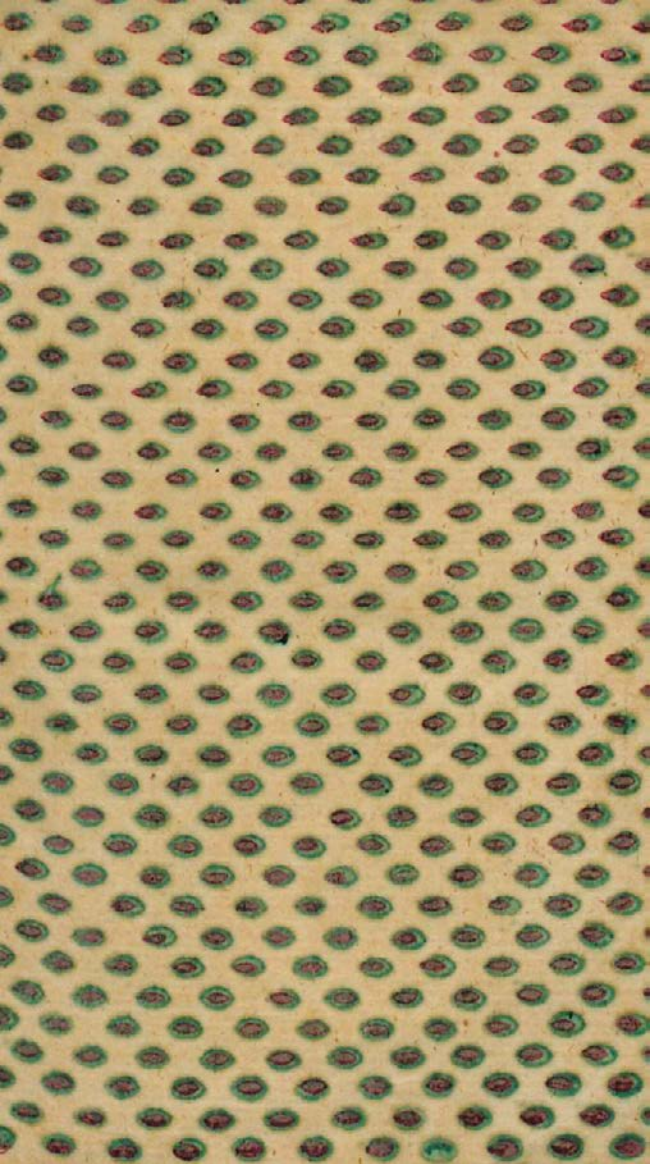
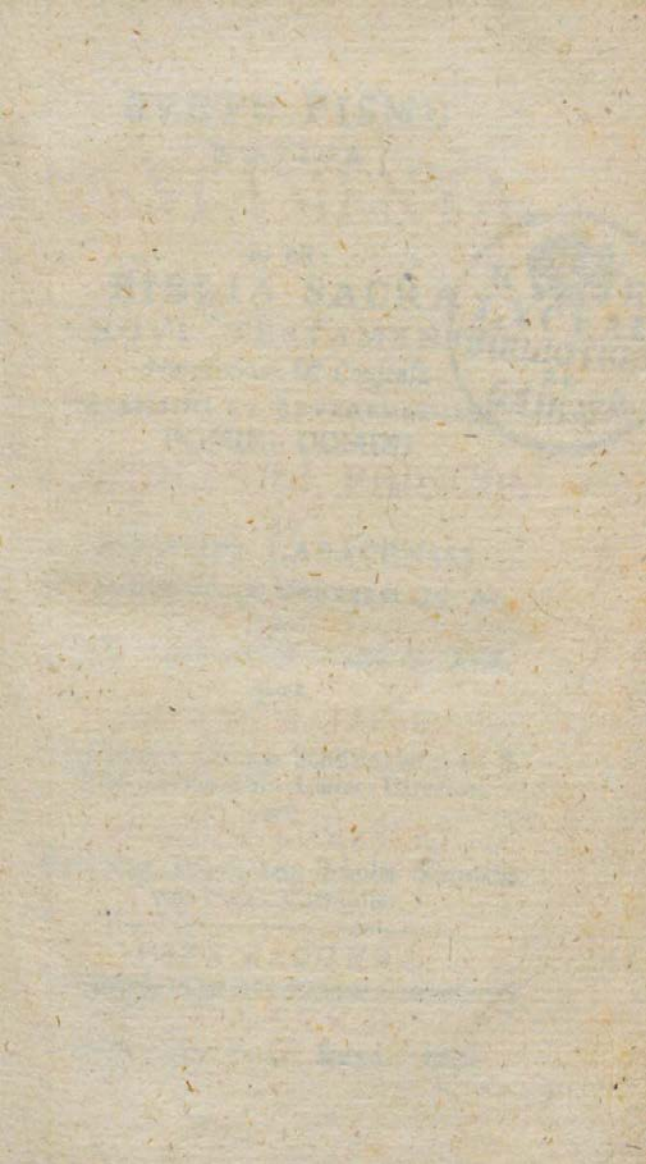




10,074. II. C. C.
2









SVETU PISMU

NOVIGA

TESTAMENTA.

Id est:

BIBLIA SACRA
NOVI TESTAMENTI

Adprobatione & Consensu

CELSISSIMI ET REVERENDISSIMI

DOMINI DOMINI

CAROLI S.R.I. PRINCIP.

^{AC}
EPISCOPI LABACENSIS

et COMITIBUS AB HERBERSTEIN &C.

IN

Slavo - Carniolicum idioma translata

per

GEORGIUM JAPEL,

Fundationis Curatæ Schillingianæ ad S.
Petr. in Suburbio Labac. Director.

ET

BLASIUM KUMERDEY,

Cæs. Reg. Directorem Scholæ Normalis
per Ducat. Carniolæ.

PARS SECUNDA.

LABACI,

Typis JOAN. FRID. EGGER. 1786.



SVETU TISMU

NOVIG

TESTAMENTA

Id est:



BIBLIA SACRA

NOVI TESTAMENTI

Abbas Johannes B. Constan

Leobensium et Reverendissimi

DOMINI DOMINI

CAROLI PRINCIPIS

AC

EPISCOPI LABACENSIS

Comitatus de Hohenstein AC

IN

Novo - Carinthio idiomata translati

per

GEORGIUM LAUR

Foundationis Curiae Schillingianae ad S.

Pauli in Suburbio Labac. Director.

AC

BLASII ALMENOY

Carl. Reg. Directorum Scholae Normalis

per Ducal. Carinthia

11 = 030001271

Typ. Joh. Bapt. Konec. 1735

AD LECTOREM.

Quæ ad primam translationis nostræ partem præfati sumus, ea in hac quoque secunda intelligi cupimus.

Scopus, nempe Divini nominis honor, Religionis incrementum, Patriæ nostræ amor, & Piorum obsequium nobis ubique idem, idem Fautor, ac Promotor Cellissimus Noster: eadem quoque adminicula, quantum ea consequi licuit, nobis præsto erant: nec minus iisdem laborum nostrorum arbitris opus hoc subjecimus, ac in prima parte, nisi quod D. Professori Sortschan ad Lycæum Oenipontanum avvocato alius, omni ad hoc opus necessaria doctrina excultus successerit, videlicet D. Professor Naglitsch Carniolus Locopolitanus.

Quo autem ipsum opus sibi constaret, eadem nobis grammaticallium

lium legum custodia, & exacta observatio curæ fuit, ita ut nil eorum, quæ five ad sermonis nitorem, five ad linguæ genium pertinent, desiderari posse arbitremur.

Si quid hac in parte accedere potuit, animus duntaxat noster communi eruditorum approbatione excitatus, novas in arduo hoc opere vires acquisisse videtur, adeo quidem, ut vix secunda hac parte a prælo semota, jam novam Pentateuchi versionem in promptu habeamus, quam eidem submittere possemus: id quod Deo opitulante vel sub finem hujus, vel initium sequentis anni opere nos executuros confidimus.

Dabamus Labaci die 22. August.
1786.

GEORGIUS JAPEL

&

BLASIUS KUMERDEY

Translatore.



D J A N J E

T I H

Svetih Apostelnov.

I. Postava.

T^{I.}ó pèrvu govorjenje sim jest sizer
sturil, o Theophile, od vsiga te-
ga, kar je Jèsus sazhel dèlati, inu
vuzhiti.

2. Nótèr do tiga dne, ker je on,
po tem, kadar je tim isvólenim Apo-
stelnam skusi svetiga Duhá sapovèdal,
gori vsèt bil.

3. Katèrim se je on tudi po svojim
tèrplenji shiviga skasal skusi veliku
snaminjov, inu se je med njimi pustil
viditi skusi shtirdešet dny, inu je go-
vóril od Boshjiga Krajlèstva.

4 * Inu po tem kadar je on s' njimi jedel, je on njim sapovedal, de bi ne fhli od Jerusalema, ampak de bi zhakali na oblubo tiga Ozhetá ** katéro (je on rekál) ste vy flifhali skusi mo-je vušta.

5. Sakaj Joannes je fizer kàrfhoval s' vodó, vy pak bóte kàrfheni s' Svetim Duham nikar dólgu po letih dneš.

6. Tiisti tédaj, kateri so bily vkup prifhli, so njega vprašhali, rekózh: Gofpód, ali bósh ti v' letim zhafsi tó kraj-lestvu Israel supet gori postavil?

7. On pak je djal k' njim. Vy ni-mate vejđiti zhafse, ali ure, katere je Ozhe v' svoji oblasti ohranil.

8. Ampak vy bóte prejeli mózh Sve-tiga Duhá, kateri bó zhes vafš prifhál, inu vy bóte meni prizhe v' Jerusalemi, inu po vsej Judovfki dësheli, inu v' Samariji, inu nóter do kraja svejtá.

9. Inu kadar je bil letó ísgovóril, je bil gori vsdignen, de so ony vidili: Inu en oblak ga je gori vsel spred njih ozhy.

10. *** Inu kadar so ony njega ględali v' Nebú gori jiti, pole, dva mo-sha

* Gr. Inu kadar jih je bil on vkup spravil.

** Katéro ste vy od mene flifhali.

*** Inu kęer so ony gori ględali, kadar je on v' Nebú fhál.

shá sta pèr njih stala v' bejljlih obla-
zhilih.

11. Katera sta tudi rekla: Vy mo-
shje is Galilæe, kaj stojte, inu gleda-
te v' Nebú? Letá Jësus, kateri je od
vafs v' Nebú gori vset, bó ravnu ta-
kú prishal, kakòr ste ga vidili v' Ne-
bú jiti.

12. Tèdaj so se ony v' Jerusalem vèr-
nili od te gorre, katera je imenova-
na ójlska gorra: katera je sravèn Je-
rusalema, en Sabbótni dan hodá.

13. * Inu kadar so ony v' vezherje-
mestu nóter prishli, so ony kje gori-
shli, ker so prebyvali Pèter inu Jo-
annes, Jakob inu Andrej, Philipp,
inu Thomash, Jerni inu Matthævsh,
Jakob Alphæov inu Simon Zelótes, inu
Judas Jakobov.

14. Vsi lety so ene misli vkup osta-
li ** v' molitvi s' shenami vred, inu
s' Mario Jësusovo Materjo, inu s' nje-
govimi bratmi,

A 2

15.

* Gr. Inu kadar so ony nóter prishli, so
gori sbli v' vezherje - mestu. ker
so prebyvali Pèter, inu Jakob, Jo-
annes inu Andrej i. t. dr.

** V' molitvi inu v' prostnji.

15. V' tihistih dneħ je Petèr v' frèdi
 * med bratmi gori vstal, inu je djal
 (** je bilú pak okuli stu inu dvajšet
 ludy vkup.)

16. Vy moshje inu bratje, tó Pismu
 móre dopólnenu biti: kateru je Sveti
 Duh skusi Davidove vušta od Judesha
 poprej povedal, kir je bil en vajvoda
 teh, kateri so Jësusa vjeli:

17. Kateri je bil med nafs šhtet,
 inu je bil tovaršhtvu leté flushbe sa-
 dóbil.

18. Letá je fizer eno nyvo is plazhi-
 la te krivize sadóbil, on se je pak
 obešil, inu se je po frèdi rãspózhil:
 inu njegóvu ofërzhje se je is - šulu.

19. Inu letó je vëdeózhje postalú v-
 fem, kateri v' Jerusalemi prebyvajo,
 takú de je bilá po njih jesiki tašta
 nyva Haceldama, tó je, nyva te kry-
 ví imenovana.

20. Sakaj v' bukvah tih Psalmov sto-
 jí pisanu: Njih stanovanje imá puštu
 postati, inu obedën nima v' njemu pre-
 byvati: Inu njegóvo shkosió imá en
 drugi vsëti.

21.

* Gr. med Jógri.

** (je bilá pak ena mnóshiza edën pruti
 drugimu okuli stu inu dvajšet glav)

21. Se móre tédaj edén is letih mósh, kateri so s'nami vkup sbrani bily vùfs zhas, v' katerim je Gospód Jèsus med nami nótèr inu vùn hodil,

22. Od Joannesoviga Kàrstá sazheti, nótèr do tìga dne, v' katerim je bil od nafs gori vsèt, is tèt (*se móre*) edén sa prizho njegóviga gorivstajenja s' nami postaviti.

23. Inu ony so dva naprej postavili, Jóshepha, kateri je bil imenován Barsabas, s' prjimkam ta Pravizhni, inu Mathia.

24. Inu ony so molili, inu so djali: Ti Gospód, kateri sposnasth vseh fèr-za, pokashu, kateriga is letih dvèh si isvolil.

25. De on prejme tó mèstu letè flushbe, inu tìga Apostelstva, od kateriga je Judesh odstópil, de bi v'fvój kraj shál.

26. Inu ony so lófsali zhes nyu, inu lófs je padel na Mathia, inu * on je bil pèrshtèt h' tim enajst Apóstelnam.

* Gr. on je bil skusi vsih pèrvolenje is-vólen s' tim enajstim Apóstelnam.

II. Postava.

1. Inu kadar je bilú tih petdeset dny
(po Velikinozhi) dopólnenu, so
bily vsi vkupej * na enim mestu:

2. Inu na naglim je en shum is Ne-
ba vstal, kakor eniga prideózhiga vi-
harja, inu je vso hisho napólnil, ker
so ony sedeli.

3. Inu njim so se pèrkasali rasdejele-
ni jesiki, kakor eniga ognja, inu on
je na njih vsakiga sedel:

4. Inu vsi so bily s' Svetim Duham
napólneni, inu so sazheli ** s' mnogi-
terimi jesiki govóriti, kakor je njim
dal Svèti Duh isgovóriti.

5. So pak prebyvali v' Jerusalemi
Judje, bogabojezhni moshje, is vsakiga
naróda pod Nebam.

6. Kadar se je pak leto rasglasilu,
je mnóshiza vkup prishlá, inu je
bilá smótена, ker jih je vsakiteri
flishal po svojim jesiki govóriti.

7. Vsi pak so ostèrmeli, inu so se
zhudili, *** rekózh: Pole, ali niso vsi
lety, kateri govore, Galilæjzi?

8. Inu

* Gr. ene misli.

** S' vunajnimi jesiki.

*** Inu so eden k' drugimu rekli:

8. Inu kakú smo tedaj my slišhali vsakiteri svoj jesik, v katerim smo my rojeni?

9. Parthjerji, inu Medjarji, inu Elamiti, inu ty, kateri prebujajo v Mesopotamiji, inu v Judovski dešeli, inu v Kappadoziji, v Ponti, inu v Asiji.

10. V Phrygiji, inu Pamphiliji, v Egipti, inu v Krajih Lybie, katera je okoli Cyrene, inu ty, kateri so is Rima prišli,

11. Tudi Judje, inu ty k' veri preobèrneni, Kreterji inu Arabjarji: My smo jih slišhali s' našimi jesiki praviti te velike dela Boshje.

12. Vsi pak so ostèrmeli, inu so se zhudili, inu so eden k' drugimu rekli: kaj hózhe letó biti?

13. Drugi pak so se posmèhovali, inu so rekli: De so od mofhta pyani.

14. Petèr pak je s' tim enajstimi gori vstal, inu je povsdignil svoj glaš, inu je k' njim govóril: Vy moshje Judovski, inu vsi, kateri v Jerusalemi prebujate, letó vam bodi na snanje danu, inu saslišhite s' vufhesmi moje besede.

15. Sakaj lety niso pyani kakòr vy mejnite, ker je she le ob tretji uri na dnévi:

16. Ampak letó je, kar je rezhenu
fkusi Preróka Joela.

17. Inu se bó godilu v' tih poslednih
dnevih (pravi Gospód) hózhem jest
od mojga Duhá zhes vse mešú islyti:
Inu vašhi synovi, inu vašhe hzhere
bódo prerokvale, inu vašhi mladen-
zhi bódo pèrkasne vidili, inu vašhim
starishim se bódo fajne fajnale.

18. Inu zhes moje flushabnike, inu
zhes moje flushabnize, bóm jest v'
tihistih dnevih od mojga Duhá islyl,
inu ony bódo prerokvali.

19. Inu jest hózhem zhudesha dajati
na Nebi sgorej, inu snaminja na sem-
li spodej, kry, inu ogjin, inu sapar-
zo tiga díma.

20. Sónze se bó v' tammó prebèrni-
lu, inu Mešsèz v' kry, prejden pride
ta veliki, inu ozhitni dan tiga Gospóda.

21. Inu bóde, de bó vfakiteri, kate-
ri bó na ime tiga Gospóda klizal, is-
velizhan.

22. Moshje Israelfki, poslushajte lete
besede: Jesufa Nazarenskiga tiga mo-
shá, kateri je od Bogá med vami po-
tèrjen fkusi mozhy, inu fkusi zhude-
sha inu snaminja, katere je Bóg v'frè-
di med vami fkusi njega delal, kakor
vy samy vejste.

23. Letega, po tem kadar je bil is premišljeniga sveta, inu previdenja Boshjiga * isdan, ite vy fkusi roke tih krivizhnih gori pèrbyli, inu vmorili.

24. Katèriga je Bóg obudil, ker je ** teshave tiga Pèklá rásvesal, kakòr je tudi nemogózhe bilú, de bi on bil od njega dèrshán.

25. Sakaj David pravi od njega: Jest sim Gospóda vednu pred mojmi ozhmy imel: Sakaj on je na moji dèsnizi, de se ne preganem.

26. Sa tega vólo se je moje sèrze vèselila, inu mój jesik je silnu vèsel bil, sravèn bò tudi moje mèsú v' vupanji pozhivalu.

27. Sakaj ti ne bófh moje dushe v' Pèkli sapustil, tudi ne bófh pèrpustil, de bi tvój Svetnik strohlivost vidil.

28. Ti si meni tè pòti tiga shivljenja na snanje dal: Inu me bófh fkusi tvoje oblizhje s' vèselam napólnil.

29. Vy moshje bratje, naj bó meni pèrpušhenu vam od Patriarha Davida s' pólnim vustni povèdati, de je

A 5

vmèrl

* Gr. vùn poslavlén.

** Teshave tè smèrti rásvesal, kakòr je tudi nemogózhe bilú, de bi on bil od nje dèrshán.

vmèrl, inu pokopán bil : Inu njegóv grob je pèr nas, nòtèr do danafhniga dne.

30. Ker je on tédaj en Prerok bil, inu je vejdel, de je Bóg njemu fkusi eno pèrsègo oblubil, * de bó njegóvih ledji sad na njegóvim stoli sèdel :

31. Je on previdil, inu od Christufovigá gorivstajenja govóril, ** de on v' Pèkli ne bó popufhnèn, inu de njegóvu mèsú ne bó trohnèlu.

32. Letiga Jesufa je Bóg obudil, kateriga smo my vsi prízhe.

33. Ker je on tédaj fkusi dèfnizo Boshjo povikshan, inu je od Ozheta oblubo svetiga Duhá prejel, taku je on letega islyl, kateriga vy *** vidité, inu slifhité.

34. Sakaj David ny v' Nebu gori shál : on je pak sam djál : Gospód je mojnu Gospódu rékál : vsèdi se na mojo dèfnizo.

35.

* Gr., de bó on od sadú njegóvih ledji po mèsu Christusa obudil, inu na njegóv sèdesh pòstavil :

** ker ny bilá njegóva dusba v' Pèkli popufhnena, tudi njegóvu mèsú ny strohnèlu.

*** sdaj vidité i.t.d.

35. Dokler jeft poloshym tvoje sov-
rashnike sa podnóshje tvojih nóg.

36. Vsa Israelfka hifha tédaj ima
sa refs vejdiť, de je Bóg letiga
Jesufa, kateriga šte vy krishali, k'
Gospódu inu h' Christusu šturil.

37. Kadar so pak ony letó flifhali,
jim je k' ferzu shlu, inu so h' Petru,
inu k' drugim Apóstelnam rekli: kaj
nam je šturiti, vy moshje, bratje?

38. Peter pak je rekál k' njim: Spo-
koríte se, inu pusti še fleherni is vašs
káršiti v' imeni Jesufa Christusa k' od-
pušhenju vaših gréhov: Inu vy bóte
prejeli dar Svetiga Duhá.

39. Sakaj vam, inu našim otrokam,
inu všem, kateri so od delezih, katere
koli bó Gospód naš Bóg poklizal, je
jetá obluba šturjena.

40. On je tudi s' veliku drugimi bes-
sedami * sprizhoval, inu nje opomin-
jal, rekózh: Odlozhíte se od letiga
hudobniga róda.

41. Ty tédaj, kateri so njegóvu go-
vorjenje ** gori vseli, so bily káršeni:
Inu taisti dan se je okuli try tavshent
dušh pèdrushilu.

42.

* Gr. prosiť, inu nje opominjal, etc.

** radi gori vseli.

42. Ony so pak ostali v' vuki tih Apóstelnov, inu v' dejlenji lomljenja tiga kruha, inu v' molitvah.

43. Vſako duſho pak je en ſtrah obſhal: Inu veliku zhudeshov, inu snaminjov ſe je ſkusi Apóstelne v' Jeruſalemi godilu, inu en velik ſtrah je bil med vſemi.

44. Vſi pak, kateri ſo veruvali, ſo bily vkupej, inu vſe, kar ſo imeli, je bilu eden drugiga.

45. Premoshenje inu blagú ſo ony predajali, inu ſo jih vſim dejlili, kakor je kdó potreboval.

46. Tudi ſo ony vſaki dan v' Tempeli ene miſli ostali, inu ſo po hiſhah kruh lomili, inu jed k' ſebi vſeli s' veſſelam, inu s' nedóſlshnim ſerzam:

47. Inu ſo Bogá hvalili, inu ſo prijetni bily pèr vſimu ludſtvu, Goſpód pak je vſaki dan gmeral teiſte, kateri imajo iſvelizhani biti.

III. Poſtava.

1. Peter pak inu Joannes ſta * gori ſhla v' Tempel ob deveti uri te molitve.

2.

* Gr. vkupej gori ſbla etc.

2. Inu en mosh, kateri je bil od materniga telefsa hrom, je bil pèrnesén : katerigà fo * vsaki dan postavili pred vrata tiga Tempa, katerim je ime te lejpe, de bi od teh almoshno prosił, kateri v' Tempel hódio.

3. Kadar je letá Petra inu Joannesa vidil, de sta imela v' Tempel jiti, jih je sa almoshno prosił.

4. Petèr pak se je s' Joannesam na njega osèrl, inu je rekál : Poglej v' naju.

5. On pak je v' niju poglèdal, inu je ** mejnil, de bó kaj od niju prejel.

6. Petèr pak je rekál : Srebrá, inu slatá jèst nimam : Kar pak imám, tó tebi dám : V' imeni Jesufa Cbristusa tiga Nazarenskiga, vstani gori, inu hodi.

7. Inu on ga je sa njega dèšno rokó priel, inu gori vsdignil, inu sdajzi fo se vtèrdili njegóvi gleshni, inu stopali.

8. Inu on je gori skozhil, inu stal, inu okróg hodil : inu je s' njima v' Tempel fhál, je hodil, skakal, inu Bogá hvalil.

9.

* Gr. zbes dan.

** Zhakal, de bi kaj od niju prejel.

9. Inu vse ludstvu ga je vidilu hoditi, inu Boga hvaliti.

10. Inu so ga posnali, de je on tisti, kateri je per teh lejpih vratah tiga Templu sa vólo almoshne sedel: Inu so ostèrmeli, inu so se silnu savseli zhes tó, kar se je njemu bilu pèrgodilu.

11. * Kadar se je pak on Pètra, inu Joannesa dèrshal, je vse ludstvu k'njim pèrtekle v' to lóvpo, kateri je ime Salomónova; inu so ostèrmeli.

12. Kadar je pak Peter tó vidil, je on k' ludstvu odgovóril: Vy Israelski moshje, kaj se zhes letó zhudite, ali kaj nafs gledate, kakór de bi bilá is naju mozhy', inu premoshnosti sturila, de letá hódí?

13. Bóg Abrahama, inu Bóg Isaka, inu Bóg Jakoba, Bóg nashih Ozhakov je svoiga Synú Jesufa zhaftitiga sturil, kateriga ste vy sizer isdali, inu niste hotli pred Pilatusham de bi bil, kakór je on fódil, ispushén.

14. Vy pak ste tiga svètiga, inu pravizhniga odvèrgli, inu ste prossili, de se vam imá en vbyavèz dati:

15.

* Gr. Kadar je pak ta osdravleni bromez Pètra inu Joannesa se dèrshal.

15. Sazhetnika pak tiga shivlenja ste vy vmorili, kateriga je Bóg od mértvih obudil, od kateriga smo my pri-
zhe.

16. Inu skusi véro na njegovu ime je njegova mózh letéga, kateriga vy vidite, inu posnate, potérdila: Inu ta véra, katera je skusi njega, je pred vami všemi letó zélu sdravje do-
dejlila.

17. Inu sdaj lubi bratje, jest vejn, de ste vy is nevejdnosti letó sturili, kakór tudi vašhi Víkshi.

18. Bóg pak je takú dopólnil, kar je skusi vusta vših * Prerókou po-
prej osnanil, de imá njegov Kristus terpeti.

19. Dělajte tédaj pokóro, inu pre-
obérnite se, de bódo vašhi gréhi
sbrisani.

20. Kadar bódo prishli zhasi tiga
ohladenja pred oblizhjam tiga Gospoda,
** inu kadar bó poslal tigaistiga Jësusa
Christusa, kateri je bil vam pridigván.

21. Kateriga sizer móre Nebú gori-
vseti nóter do zhasov tiga povérnenja
všiga tigaistiga, kar je Bóg skusi vu-
sta

* Gr. Všíb svojih Prerókov.

** Hic incip. in gr. v. 20.

sta svojih svetih Prerókov od vékomaj govóril.

22. * Mójses je sizer rekal : De bó Gospód vašh Bóg vam eniga Preróka is vašhíh bratov obudil , kakòr mene , tega poslušajte v' všem , kar vam bó kòli rekal.

23. Se bó pak godilu : Vřakatera duřha , katera ne bó letiga Preróka poslušala , bó svershena is ludřtva.

24. Inu vsi Preróki od Samuela , inu potlej , kateri so govorili , so letě dnevě osnanuvali.

25. Vy ste otrozi tih Prerókov , inu te saveře , katero je Bóg goripostavil s' našhimi Ozhaki , ker je rekal k' Abrahamu : Inu v' tvojim saródi bódo shegnane vse shlahte te semle.

26. K' vam je nár na pěrvu Bóg svojga Syna , kateriga je on obudil , poslal , de bi vaš poshegnal : De se fleherni od svoje hudobe preoberne.

IV. Postava.

1. **K**adar sta pak ona dva she k' ludřtvu govorila , so Farji , inu Poglavarji tiga Templá , inu Sadducearji sravě prishli.

2.

* Mójses je sizer rekal k' Ozhakam.

2. Tem se je sa slu sdeľu , de sta onadva tó ľudstvu vuzhila , inu tó gorivštajenje tih mērtvīh v' Jēsufo osnanuvala :

3. Inu so rokę na niju poloshili , inu so jih v' jezho vėrgli nōtēr do jutra : sakaj je bil vshe vezher.

4. Njih veliku pak od tēh , kateri so tó besedo poslušali , je veruvalu : Inu shtivilu tih mōsh je bilú okuli pēt tavshent.

5. Drugi dan pak se je sgodilu , de so se njih Vikfhi , inu Starifhi , inu Pifsarji v' Jerusalemi vkup sbrali.

6. Inu Annas ta Vikfhi tih Farjov , inu Kajphas , inu Joannes , inu Alexander , inu kolikur jih je , bilú od vikfhih Farjov shlahte.

7. Inu ony so jih v' fredo postavili , inu vprafhali : V' kaj ša eni mōzhi , ali v' kaj sa enim imēni ste vy letó šturili ?

8. Tēdaj je Pētēr , kateri je bil s' svētim Duham napólnen , k' njim rēkal : Vy Vikfhi tiga ľudstva , inu vy * Starifhi poslušajte :

9,

* Gr. Starifhi od Israela,

9. Aku bóva my dva danàs fôjena sa volo te dobróte nad tim bolnim zhlovekam, fkuši katero je on sdrav postal,

10. Naj bó vam všem, inu všimu ludstvu od Israela vejdeózhe: de v' imeni Gospóda nashiga Jësufa Christusa Nazarenskiga, kateriga šte vy krishali, kateriga je Bóg od mértvih obudil, v' letému stojí letá sdrav pred vami.

11. Letá je ta kamen, kateri je bil od vafš, kadar šte sydali, savèrshen, inu je sa kamen tiga vógla postal.

12. Inu ny v' obenim drugim isvelizhanja. Sakaj ny obenu drugu ime pod Nèbam ludem danu, v' katerim bi my imèli isvelizhani biti.

13. Kadar so pak ony to stanovitnost Petra inu Joannesa vidili, ker se je vedilu, de šta ona nevuzhena, inu preprosta zhloveka bilá, so se zhudili, inu so jih sposnali, de šta s' Jësufam bilá.

14. Inu ker so tudi ony tiga zhloveká, kateri je bil osdravlen, pèr njima štati vidili, niso nizh mogli supèr rezhi.

15. Ony so pak njima vkašali vùn is Sbiralisha jiti: Inu so se med sabo posvètvali,

16. Rekózh : Kaj hózhemo my s' letmi ludmy šturiti? sakaj ta zhudesh, kateri se je skusi niju sgódil, je všem vejdeózh, kateri v' Jerusalemi prebyvajo : Tó je ozhitnu, inu ne móremo odrezhi.

17. De se pak dalej med ludi ne rásglási, sashugajmo njim, de v' letim imeni obenimu zhlověku dalej ne govore.

18. Inu ony so niju nóter poklizali, inu sapovědali, de nimata kratku níkár ne govoriti, ne vuzhiti v' imeni Jësufá.

19. Pětér pak inu Joannes šta' odgovorila, inu rekla k' njim : Sodíte vy šamy, ali je prav pred Bógam, rajšhí vafš poslušhati, kakór Bogá.

20. Sakaj my dva ne móreva, de bi ne govorila, kar šva vidila inu šlišhala.

21. Ony pak so njima sashugali, inu so niju prozh pustili : ker niso neshli, kakú bi nje šhtrafali, sa vólo ludštva : sakaj vši so Bogá vífsoku hvalili sa vólo tega, kar se je sgódil.

22. Sakaj ta zhlověk je bil vezh : kakór šhtirideset lejt štar, nad katerim se je letá zhúdesht tiga osdravlenja sgódil.

23. Kadar šta pak ona ispušhena bilá, šta k'tim svojim prifhlá : Inu šta njim pravila, kaj so njima vse ti Vikfhi tih Farjov, inu ti Starifhi rekli.

24. Kadar so ony letó flifhali, so vfi vkup fhtimo k' Bógu povsdignili, inu so rekli : Gospód, ti si tá, kateri si Nebú inu semlo, morje, inu vse, kar je v' njih, sturil :

25. Kateri si v' svētimu Dubu fkusi vušta nashiga Ozheta Davida tvojga hlapza rekal : Sakaj so se Neverniki togotili, inu ludstva prasne rezhy domifhluvali ?

26. Krajli te semle so vkup stopili, inu ti Vikfhi, so se vkupejsbrali super Gospóda, inu super njegoviga Christusa.

27. Sakaj rešnizhnu so se vkupej sbrali v' letim mešti zhes tvoje svetu Dete Jësusa, kateriga si ti poshalbal, Heródesch, inu Póntius Pilatus s' neverniki, inu Israelskim ludstvam.

28. De bi sturili, kar je tvoja roka, inu tvoj svit fklenil, de se imá sgoditi.

29. Inu sdaj Gospód, poglej na njih shuganje, inu dodeli tvojim hlapzam, de bódo s' vfo serzhnóstjo tvojo besēdo govóрили,

30. V' tem , de ti tvojo rokó ſtegneſh , de ſe osdravlenja , inu snaminja , inu zhudeshaſkusi ime tvojga ſvetiga , Syna Jeſufa góde.

31. Inu kadar ſo ony 'smolili , ſe je ta kraj , v' katerim ſo ony bily vkup sbrani , potreſel : Inu vſi ſo bily s' ſvetim Duham napólneni , inu ſo Boſhjo beſſedo ſerzhu govorili.

32. Te mnóshize tih vernih pak je bilú enu ſerze , inu ena duſha : Inu obedn ny rekal , de je od tega , kar je imel , kaj njegóviga , ampak vſe je bilú vſeh vkup.

33. Inu ti Apóſtelni ſo s' veliko mozhjó prizhovanje dajali od gorivſtajenja Jeſufa Chriſtufa Goſpóda naſhiga : Inu velika gnada je bilá v' njih vſeh.

34. Sakaj med' njimi ny bil obedn vbóshen. Sakaj kolikur je bilú Goſpódarjov od nylv , ali hiſh , ſo jih prodali , inu ſo denarje od tega , kar ſo prodali , pèrneſli.

35. Inu ſo jih k' nogam tih Apóſtelnov pokladali. Vſakimu pak ſe je dejlilu , kakór je bilú katerimu potreba.

36. * Jóseph pak, kateri je od Apóstelnov ta prjimék imel Barnabas (kar je preloshenu syn tiga tróshita) en Levit, od róda en Cypriar,

37. Ker je eno nyvo imel, je njó predal, inu je dènarje pèrnešsèl, inu jih je polóshil k' nogam tih Apóstelnov.

V. Postava.

1. **E**n mósh pak s' imenam Ananias s' svojo shenó Saphiro je eno nyvo prodal,

2. Inu si je vdèrshal enukólku od dènarjov tē nyve s' vèdama njegóve shene: Inu je ta drugi dejl pèrnešsèl, inu k' nogam tih Apóstelnov polóshil.

3. Pètèr pak je rekál: Anania, sakaj je Satan tvoje fèrže smótil, de si se svetimu Duhú slegal, inu si enukólku od zène tē nyve satajil?

4. Ali bi jo ne bil lohká obdèrshal, ker si jo imel, inu kadar si jo prodal, ali ny bílá v' tvoji oblasti? Sakaj si letò rēzh v' fèrzi si naprej vsel? Ti se nisi ludēm, ampak Bogú slegal.

5. Kadar je pak Ananias lete befsede flifhal, je doli padel, inu je duſho gori dal. Inu en velik ſtrah je vſe obſhal, kateri ſo tó flifhali.

6. Mladenzhi pak ſo gori vſtali, inu ſo ga prozh ſpravili, inu vùn neſli, inu pokopali.

7. Pèrgodilu ſe je pak zhes en zhas okuli trèh ur, de je njegóva shena, katera ný vejdlá, kaj ſe je bilú ſgodilu, nótèr priſhlá.

8. Pètèr pak je rekál k' njej: Povej meni shena, aku ſta ſa tóliku nývo prodala? Ona je pak rekla: Ja, ſa tóliku.

9. Pètèr pak rezhe k' njej: Sakaj ſta ſe vkup ſaſtopila Duhá tiga Goſpóda ſkuſhati? Polé tèh noge, kateri ſo tvojga moshá pokopali, ſo pèr durih, inu ony te vùn poneſsó.

10. Ona pak je sdajzi pred njegóve noge doli padla, inu je duſho gori dala. Ker ſo pak ti mladenzhi notèr priſhli, ſo njo mèrtvó neſhli, inu vùn neſli, inu ſraven nje moshá pokopali.

11. Inu en velik ſtrah je obſhál vſo Zèrku, inu vſe, kateri ſo letó flifhali.

12. Skusi roke tih Apóſtèlnov pak ſe je godilu velíku ſnaminjov, inu

zhudeshov med ludstvam. Inu so bily vsi vkup ene misli v' Salomónovi lóvpi.

13. Od tih drugih pak se ny obedén podstópil, k' njim se pèdrushiti: Tè-muzh tó ludstvu jih je v' zhašti dèr-shalu.

14. Je bilú pak zhe dalej vezh tēh, kateri so na Gospóda verovali od mósh, inu shen:

15. Takú, de so tē bólne na gase vùn nòfsili na póstelah, inu na tragah, de bi, kadar bi Pèter prishál, vsaj njegóva sènza nekatèriga od njih ob-sènzhila, inu de bi bily od njih bolēsén odresheni.

16. Je pak tudi njih veliku is tih blishnih mēst v' Jerusalem vkup pèr-teklu, kateri so bolnike, inu od nezhištih duhóv obsèdene pèrnešli: Kateri so bily vsi osdravleni.

17. Ta Vikshi tih Farjov pak je gori vstal, inu vsi, kateri so s' njim bily (kar je od Sadducæerskiga krivovérstva) so pólni nevoshlivošti postali:

18. Inu ony so svoje roke na Apóstelne poloshili, inu so jih v' mēstno jezho vergli.

19. Angel tiga Gospóda pak je po nozhi duri tē jezhe odpèrl, inu jih je vùn spelal, inu je rēkal:

20. Pojdite, stopíte gori, inu govórite v' Templi vse beséde letiga shivlenja k' ludstvu.

21. Kadar so ony tó slišhali, so sgó-daj v' Tempel shli, inu vuzhili. Prishál je pak ta Vikshi tih Farjov, inu ty, kateri so s'njim bily, so vkup poklizali ta svit, inu vse starishi Israel-fkih otrók, inu so v' jezho poslali, de bi jih sem perpelali.

22. Kadar so pak flushabniki prishli, inu jezho odpèrli, inu jih niso neshli, so nasaj shli, inu povedali,

23. Rekózh: Jezho smo my fizer s' vso skèrbjó sapèrto neshli, inu varihe pred durmi stojezhe: Kadar smo pak odpèrli, nismo nikóger nótri najdli.

24. Kadar so pak lete beséde * Poglavarji tiga Templa, inu ti Vikshi tih Farjov slišhali, niso vejčili, kaj bi s' njimi sturili.

25. Edèn pak je prishál, inu je njim povedal: Pole ti moshje, katere ste vy v' jezho vèrgli, v' Templi stoje, inu vuzhe tó ludstvu.

* Gr. Ta Vikshi Far, inu Poglavár tiga Templa, inu ti Vikshi tih Farjov slišhali.

26. * Tedaj so ti Poglavarji s' slushabniki vred kje shli, inu so jih bres file sem pèrpelali: sakaj ony so se pred ludem bali, de bi jih s' kamenjam ne posuli.

27. Inu kadär so jih pèrpelali, so jih Sbiralishu naprejpostavili: Inu ta Vikshi tih Farjov jih je vprashal,

28. Rekózh: My smo vam tèrdú prepovedali, de nimate v' letim imeni vuzhiti: inu pole vy ste zel Jerusale'm s' vashim vukam napólnili: Inu hózhe-te zhes nafs tó kry letiga zhloveka spraviti.

29. Petèr pak, inu Apóstelni so odgovorili, inu so rekli: Bóg se móre bøl bógati, kakòr ludje.

30. Bóg nashih Ozhakov je Jësusa obudil, kateriga ste vy vmorili, ker ste ga na lejš obèsili.

31. Letèga je Bóg kakòr eniga Vajvoda, inu Isvelizharja s' svojo dësnizo povikshal, de bi Israelu pokóro, inu odpushanje tih grëhov dodejlil.

32. Inu my smo prizhe letéh besedy, inu Sveti Duh, kateriga je Bóg vlim tém dal, kateri njega bógajo.

33.

* Gr. Tedal je ta Poglavar s' slushabniki vred kje shäl, inu jih je bres file sam pèrpelal etc.

33. Kadar so ony letó flifhali, so filnu ferditi postali, inu so mislili nje vmóriti.

34. En Pharisær pak s'imenam Gamaliel, kateri je bil en vuzhenik te postave, inu pèr vsej mnóshizi spofhtúvan, je v'Sbiralifhi gori vstal, inu je pustil * ludy na en majhin zhas vùn stopiti.

35. Inu je rekál k'njim: Vy Israel-fki moshje! várite se savólo letih ludy, kaj bóte sturili.

36. Sakaj pred letim dnevi je bil en Theodas, kateri se je sa kaj velikiga vùn dal, s'katerim je enu shtivilu okuli shtiri stu mósh potegnili: Tá je bil vbyt: Inu vsi, kateri so njemu vérjeli, so ráskropleni, inu so bily k'nizh pèrpravleni.

37. Po letem je bil Judas en Galilæjz v'dneih tiga popissovanja, inu on je veliku ludy po sebi obèrnil, inu on je konèz vsel, inu vsi kolikur jih je s'njim dèrshalu, so ráskropleni bily.

38. Inu sdaj tédaj vam jest povem, ne delajte nadleže letim ludem, inu
pu-

* Gr. Apóstelne.

puštíte jih : sakaj aku je letá svit , ali delu od zhlověkov , takú se bó rásfhlu.

29. Aku je pak od Bogá , taku vy letó * ne bóte mogli rásdrěti , de kjě ne bóte snajdeni , de se vy zelú Bogú supěrstavite. ** Ony pak so njemu prav dali.

40. Inu so Apóstelne poklizali , so jih otepli , inu jim sashugali , de bi ne imeli kratku nikar v' iměni Jěsufa govoriti , inu so jih spuštili.

41. Ony pak so vėsěli 's pred Sbi-rališha prozh fhli , ker so sa vrejdne děrshani bily sa vólo iměna Jěsufa nezhašt těrpeťi.

42. Ony pak niso něhali v' Templi , inu po hifhah vsaki dan vuzhiti , inu Jěsufa Christufa osnanuvati.

VI. Postava.

1. **V'** tihistih dněvih pak , ker je tó shtivilu tih Jógrov gorí jemalu , je vřtalu enu mēmranje tih Gěrkov zhes Hebræarje , sató ker so bile njih vdóve v' vsakdajnim vùn - dejlenji sanizhovane.

2.

* Gr. ne mórete rásdrěti.

** Hie incip. in gr. v. 40.

2. Ony so pak to mnóshizo tih dva-
najst Jógrov vkúp poklizali, inu so
rekli: Tó ny prav, de my Boshjo beš-
sêdo popuštimo, inu k' mysam štrē-
shemo.

3. Sató tédaj bratje! glédajte med
fabo po sedem mosheh, kateri so eni-
ga dobriga imena, pólni fvetiga Duhá,
inu modrósti, katere my hózhemo po-
staviti zhes letó opravilu.

4. My se bómo pak molitve, inu
flushbe tē bešsêde dērshali.

5. Inu letó govorjenje je vſej mnó-
shizi dopadlu. Inu so 'svolili Shte-
phana eniga moshá pólniga vere, inu
fvetiga Duhá, inu Philippa, inu Pro-
chóra, inu Nikanora, inu Timóna,
inu Parmenasa, inu Niklavsha eniga
vunajniga is Antiochie.

6. Letē so ony postavili pred Apó-
stelne: Inu ony so molili, inu roké
zhes njē poloshili.

7. Inu bešsêda * tiga Gospóda je
raſla, inu ſhtivilu tih Jógrov je filnu
gori jemalu v' Jerusalemi: Tudi ena
velika truma Farjov je bila veri po-
kórna.

8.

* Gr. Boshja,

8. Sštephan pak * póln gnade, inu mozhy je delal zhudesha, inu velike snaminja med ludmy.

9. Eni pak so gori vstali od fhule, katera se imenuje tih Libertinerjov, inu Cyrenenserjov, inu Alexandrinerjov, inu teh, kir so bily od Cilicie, inu Asie, inu so se s' Sštephanam prepirali:

10. Inu ony niso mogli supèrstati tej modrósti, inu timu Duhú, ** kateri je govóril.

11. Tédaj so ony ene moshe nastavili, kateri imajo rezhi, de so fli-fhali, de je on supèr Mójsefa, inu supèr Bogá besèdo tiga preklinovanja govóril.

12. Ony so tédaj vso dèrhal, inu Starishe, inu Pifsarje gori spravili: inu so vkup pèrdèrli, inu so ga popadli, inu pred Sbiralishe pelali.

13. Inu so postavili krive prizhe, katere imajo rezhi: Letá zhlovèk ne nêha *** besède govóriti supèr ta svè-ti kraj inu postavo.

14.

* Gr. Póln vère, inu mozhy i. t. d.

** V' katerim je on govoril.

*** Tiga preklinovanja.

14. Sakaj my smo flifhali, de je on rekál : De letá Jėsus Nazarenfski bó leta kraj rásdjál, inu tē sھےge, kattere nam je Mójses isrózhil, premenil.

15. Inu vsi, kateri so v' Sbiralifhi sedeli, so v' njega gledali, inu so njegóvu oblizhje vidili, kakór oblizhje eniga Angela.

VII. Poštava.

1. **T**a Vikfhi tih Farjov pak je djál : Ali je tēmu takú?

2. On pak je rekál : Vy moshje, bratje inu ozhetji, poslušajte : Bóg tē zhasť se je pėrkasal nashimu Ozhetu Abrahamu, kadar je v' Mesopotamiji bil, prejdén je on v' Charani stanoval.

3. Inu on je rekál k' njemu : Pojdi vùn is tvoje dėshele, inu od tvoje shlahte, inu pridi v' to deshelo, kattero bóm jest tebi pokasal.

4. Tėdaj je on vùn shál is dėshele tih Kaldėarjov, inu je prebyval v' Charani. Inu od tód, kadar je bil njegóv ozhe vmėrl, ga je on preselil v' toisto deshelo, v' kateri sdaj vy prebyvate,

5. Inu on njemu v' letej ny dal erb-
shine, ne ene stopnje shiroku: Am-
pak on je oblubil njó v' posestvu da-
ti njemu inu njegóvemu sarodu sa njim,
ker she ny imel synú.

6. Bóg pak je k' njemu * govóril:
De njegóv sarod bó en osobečvnik v'
eni ptuji dèsheli, inu ony jih bódo v'
sushnost podvèrgli, inu jih bódo hu-
dú dèrshali shiri stu lejt.

7. Inu ta naród, katerimu bódo
ony flushili, bóm jest fódil, je Góf-
pód djál, inu po tem bódo ony vùn-
kaj shli, inu bódo meni na letim kraji
flushili.

8. Inu on je njemu dal savešo tiga
obresvanja: inu takú je on Isaaka ro-
dil, inu je njega obresal na ósmi dan:
Inu Isaak Jakoba: Inu Jakob tē dva-
najst Patriarhe.

9. Patriarhi pak so Jóshephu ne-
voshlivi bily, inu so ga v' Egyptovsko
dèshelo prodali. Inu Bóg je bil s' njim.

10. Inu on je njega odreshil od vseh
njegóvih nadlóg, inu je njemu dal
gnado, inu modróst pred Pharaónam
Egyptovskim Krajam, inu on je njega
postavil sa Poglavarja zhes Egyptov-
sko dèshelo, inu zhes vso svojo hisho.

II.

Gr. Takú govóril:

11. Je pak prishla ena lakota zhes vso Egyptovsko deshelo, inu zhes Chanaan, inu ena velika nadloga: Inu nashhi Ozhaki niso neshhi kaj jesti.

12. Ker je pak Jakob flishal, de je v' Egypti shitu: je on pervizh nashhe Ozhete poslal:

13. Inu drugizh je Józeph sposnan bil od svojih bratov, inu * njegova shlahta je Pharaónu snana postala.

14. Józeph pak je poslal, inu poklizal svojga Ozheta Jakoba, inu zelo njegovo shlahto, pet inu sedemdeset dush.

15. Inu Jakob je v' Egyptovsko deshelo doli shal, inu je vmèrl on, inu nashhi Ozhaki.

16. Inu ony so bily prenesseni v' Sichem, inu so bily polosheni v'en grob, kateriga je Abraham od otrók Hemora eniga syna Sichema sa denarje kupil.

17. Kadar se je pak ta zhas tē ob-
lube pèrblishoval, katero je bil Bóg
Abrahamu skusi eno pèrsego sturil, je tó
ludstvu raslu, inu gori jemalu v' Egypti.

18. Dokler je en drugi Krajl v' E-
gypti nastópil, kateri Józepa ny
posnal.

19.

* Gr. Józephova shlahta.

19. Letá je nash ród golúfal, inu nashé Ozhake húdú dërshal, de só sfoje otrozhizhe vùn pokladali, de bi për shivlenji ne ostali.

20. Ravnu v' timistim zhafsi je bil Mójses rojen, inu je bil Bogú prietèn, kateri je bil try mëfsze v' hifhi sfojga Ozhëta rején.

21. Kadar só pak njega vùn poloshili, ga je Pharaonova hzhy gori vsëla, inu njega kakòr synù sebi gori redila.

22. Inu Mójses je bil podvuzhén v' vsej modrósti tih Egypziarjov, inu je bil mogózhen v' besëdah, inu v'svojih dëlih.

23. Kadar je on pak bil fhtiridesët lejt star, je njemu v' misël prishlú, de bi sfoje brate Israelfke otroke ob-yfkal.

24. Inu kadar je on vidil, de se je enimu krivíza godila, ga je branil: inu se je sa vólo tigaištiga mashtoval, kateri je krivízo tërpol, inu je tiga Egypziarja vbyl.

25. On je pak mejnil, de * Bratje saštópio, de hózhe Bóg f'kusi njegóvo rokó njim tó ohranenje dati: ony pak niso saštopili.

26.

* Gr. Njegóvi bratje, i. t. d.

26. Na drugi dan pak ſe je on pèr njih ſnajdèl, kèr ſo ſe ravnu prepirali: inu on jih je v' myri ſpravil, rekózh: Moſhje, vy ſte bratje, ſakaj edèn drugimu ſhkódjete?

27. Tá pak, kateri je timu bliſhni-mu krivizo ſturil, ga je prozh ſègnal, rekózh: Kdó je tebe ſa Vikſhiga, inu Sodnika zhes naſs poſtavit?

28. Kaj ne, ti me hózheſh tudi vbyti, kakòr ſi vzheraj tiga Egepziarja vbyl?

29. Na letó beſſedo pak je Mójses pobejgnil: inu je bil en ptuji v' dèsheli Madian, kèr je rodil dva ſyna.

30. Inu zhes ſhtirideſet lejt ſe je njemu pèrkaſal v' puſhavi te gorre Si-na * en Angel v' ognènim plameni eni-ga gèrma.

31. Mójses pak kèr je letó vidil, ſe je ſazhudil zhes tó pèrkaſèn, inu kadar je on bliſu ſhàl gledat, ſe je glaſs tiga Goſpóda k' njemu ſturil, rekózh:

32. Jeſt ſim Bóg tvojih Ozhakov; Bóg Abrahama, Bóg Isaaka, inu Bóg Jakoba. Mójses pak ſe je preſtrahil, inu ſi ny vupal poglèdati.

C 2

33.

* Gr. Angel tiga Goſpóda.

33. Gospód pak je rekal k' njemu: Is - suj zhevle tvojih nóg: sakaj ta kraj, na katerim ti stojish, je svéta semla.

34. Jest sim s' mojmi ozhmy vidil to nadlógó mojga kardela, kateri je v' Egyptovski dësheli, inu sim flishal njih sdihvanje, inu sim doli prishal njih odrešhit. Inu sdaj pojdi fëm, jest te hózhem v' Egypt poslati.

35. Letiga Mójsefa, kateriga so ony odvergli, rekózh: kdó je tebe postavil sa Vikfhiga, inu sodnika? letega je Bóg kakór Vikfhiga, inu Odrëshenika skusi rokó tiga Angela, kateri se je njemu v' gërmi bil përkasal, poslal.

36. Letá jih je ispelal, inu zhude-sha, inu snaminja delal v' Egyptovski dësheli, inu v' rudezhim mórji, inu v' pufhavi fhtiridesšet lejt.

37. Letá je ta Mójses, kateri je rekal k' otrokam Israel: * Bóg bó vam is vafhih bratov eniga Preróka obudil, kakór mene, tega imate vy poslushati.

38. Letá je, kateri je v' pufhavi med Sbiralisham s' Angelam bil, kateri je na gorri Syna s' njim, inu s' nashimi Ozhaki govóril: Kateri je prejel besëde tiga shivlenja, de bi jih nam dal.

39.

* Gr. Gospód vafh Bóg.

39. Kateriga nafhi Ozhaki niso hotli bogati: ampak so ga savergli, inu so se s' svojimi serzmi v' Egypt nasaj obrazhali.

40. Inu so djali k' Aaronu: Naredi nam Bogóve, kateri imajo pred nami hoditi: Sakaj my ne vejmo, kaj se je letimu Mójsefu pergodilu, kateri nafs je is Egyptovske deshele ispelal.

41. Inu ony so enu tele v' tihistih dnevih sturili, inu so maliku offer pernesli, inu so se vcselili v' delih svojih rok.

42. Bóg se je pak prozh obèrnil, inu jih je isdal, de so flushili Nebeshki vojski, kakor stojí pisanu v' Bukvah tih Prerókov: Vy od Israelfke hifhe, ali ste vy kádaj meni v' pufhavi te shtirideset lejt saklane, inu druge offre pernesli?

43. Inu ste Mólochov shotor, inu te svesde vafhiga Bogá Rempham gorivseli, podóbe, katere ste vy sturili, de bi jih molili. Inu jest vals hózhem na uno stran Babylona preseliti.

44. Ta shotor tiga' prizhovanja je bil per nafhih Ozhakih v' pufhavi, kakor je Bóg njim bil postavil, ker je k' Mójsefu govóril, de bi on tigaistiga naredil po tej podóbi, katero je vidil.

45. Kateriga so našli Ozhetji tudi gorivseli, inu sabo pelali, s' Jósuam v' to dëshelo, katero so neverniki imeli, katere je Bóg vùn páhnil pred obli-zhjam naših Ozhakov nóter do zhasa Davida,

46. Kateri je gnado neshál pred Bógam, inu je prosil, de bi najdel en fhotor Jakobovimu Bógu.

47. Salomon pak je njemu eno hi-fho sesydal.

48. Ali ta nar Vikfhi ne 'prebyva v' hishah, katere so s' rokami sturjene, kakór Prerok pravi:

49. Nebù je mój stol: Semla pak je podnóshje mojih nóg. Kaj sa eno hisho hózhete vy meni sesydati, pravi Gof-pód? ali kaj sa enu mēstu je kraj moj-ga pozhivanja?

50. Ali ny moja roka vse letó stu-rila?

51. Vy tērdovratni, inu neobresani na fērzih, inu vufhesih, vy se vėdnu svetimu Duhu supėrtavite, kakór va-fhi Ozhaki, taku tudi vy.

52. Kateriga tih Prerókov niso vašhi Ozhaki přeganjali? Inu so morili teiste, kateri so naprej osnanuvali prihod ti-ga

ga Pravizhniga, kateriga isdajavzi, inu vbyavzi šte vy sdaj bily?

53. Vy, kateri šte postavo prejeli škusi naredbo tih Angelov, inu jo nište dershali.

54. Kadar so pak ony letó flifhali, je njim škusi serze fhlu, inu so s'sobmy zhes njega fhkripali.

55. Ker je pak on póln svetiga Duhá bil, je ravnu v' Nėbu poglėdal, inu je vidil Boshjo zhašt, inu Jesufa stojėzhiga na dėsnizi Boshji. Inu je djal: Pole jest vidim Nėbú odpėrtu, inu Synú tiga zhlovėka stojėzhiga na dėsnizi Boshji.

56. Ony so pak s' velikim glašsam vpyli, inu so švoje vufhešsa satifnili, inu so vfi kmalu na njega planili.

57. Inu so ga vún páhnili is mešta, inu so ga s' kamnjam pošuli: inu prizhe so švoje oblazhila poloshile k' nogam eniga mladėnzha, katerimu je bilú ime Šavlus.

58. Inu ony so Šephana s' kamnjam pošipali, kateri je klizal, inu djal: Gospód Jėsus, vsami gori mojo dušho.

59. On je pak doli poklėknil, inu je s' velikim glašsam vpyl: Gospód ne dershí jun letó sa grėh. Inu kadar je
 C 4 on

on letó isrekal, je saspal v' Gospódu.
 * Savi pak je pèrvolil k' njegóvi
 smerti,

VIII. Postava.

1. V' timistim dnevi pak je enu veliku preganjanje v' Zerkvi, katera je bila v' Jerusalemi, vstalu, inu vsi so bily raskropleni po dèshelah Judæe, inu Samarie svunaj Apóstelnov.

2. Shtephana pak so eni bogabojezhi moshje spravili, inu so enu veliko jokanje zhes njega dèrshali.

3. Savi pak je Zerku silnu rásdeval, ker je po hiflah hodil, inu moshje, inu shene vùn vlazhil, inu v' jèzho isdajal.

4. Ty tédaj, kateri so bily raskropleni, so okróg hodili, inu Boshjo besèdo osnanuvali.

5. Philipp pak je prishál v' mèstu Samarie, inu je njim Christusa pridi-
 goval.

6. Tè mnóshize pak so svestú mèrkale na letó, kar je Philipp govóril, inu so s' eno mislio poslušale, inu vidile tè snaminja, katere je on delal.

7.

* Gr. Hic incip. C. 8.

7. Sakaj ti nezhiſti duhóvi ſo iſ veliku obſeđenih s' velikim vupitjam vùn ſhli.

8. * Tudi veliku od Boshjiga ſhlaka vdarjenih, inu krulovih je bilu osdravlenu.

9. ** V' timiſtim meſti, tédaj je enu veliku veſſele vſtalu. *** Je bil pak en móſh s' imenam Simon, kateri je bil poprej v' meſti en zópèrnik, kateri je tó ludſtvu v' Samariji ſapeluval, ker je rekal, de je on kaj veľikiga:

10. Kateriga ſo poſluſhali vſi od tiga narmajſhiga, do tiga narvezhiga, rekózh: **** Letá je mózh Boshja, katera ſe pravi ta veľika.

11. Ony ſo ga pak ſa tēga vólo poſluſhali, ker jih je on dólgu zhaſſa fkusi ſvoje zopèrniije mamil.

12. Ker ſo pak Philippu, kateri je od Boshjiga krajleſtva pridigoval, verjeli, ſo bily v' imeni Jeſusa Chriſtufa moſhje inu ſhene kárfheni.

* In Gr. ad 7. verſ. pertinet.

** Verſ. 8.

*** Hic incip. v. 9.

**** Letá je ta veľika mózh Boshja.

13. Takrat je tudi Simon sam veroval: Inu kadar je bil kârshen, fe je Philippa dêrshal. Ker je on tudi vidil, de se snaminja, inu silnu velike zhudeshâ gode, je on ostermel, inu se je sazhudil.

14. Kadar so pak Apôstelni, kateri so bily v'Jerusalemi, slifhali, de je Samaria besedo Boshjo gorivsela, so k'njim poslali Pëtra, inu Joannesa.

15. Katera, kadar sta kjekaj prifhlâ, sta sa nje molila, de bi svëtiga Duhâ prejeli.

16. Sakaj ón fhe ny bil v'obeniga od njih prifhâl, ampak so bily lë kârsheni v'imëni Gospóda Jësufa.

17. Tëdaj sta onâ roke zhes nje pokladala, inu ony so prejeli svëtiga Duhâ.

18. Kadar je pak Simón vidil, de se fkusi gori poloshenje rók tih Apostelnov svëti Duh dajé, je on njim dënarje ponudil.

19. Rekózh: Dajte tudi meni letó oblast, de katerimu koli bóm jest rokë gori polóshil, on svëtiga Duhâ prejme. * Pëter pak je rëkal k'njemu:

20.

20. Tvoji denarji naj bódo s' tabo vred h' pogublenju: ker si ti mejnil, de se dar Boshji fkusi denarje sadoby.

21. Ti nimash ne dejla ne dèlesha na letej besedi, sakaj tvoje serze ny pravizhnu pred Bógam.

22. Delaj tédaj pokóro savólo lete tvoje hudobe, inu prosi Bogá, de bi se mórebiti tebi odpustila letá misel tvojga serzá.

23. Sakaj jest vidim, de si póln grenkiga sholzá, inu v' krivizi samotán.

24. Simon pak je odgovóril, inu je djal: Prossíte vy sa mene Gospóda, de nizh takiga zhes mene ne pride, kar ste rekli.

25. Kadar so ony tédaj sprizhali, inu govóрили besedo tiga Gospóda, so v' Jerusalema nasaj fhli, inu so po veliku Samaritanfkih krajih pridigvali.

26. Angel tiga Gospóda pak je govóril k' Philippu, rekózh: Vstani, inu pojdi pruti Poldnevi na tó pôt, katera od Jerusalema v' Gazo doli dèrshy: letá je opufhena.

27. Inu on je vstal, inu je fhál kjekaj. Inu pole en Samórz, en fskoplén, oblastnik te samorske Krajlice Kandezes

zes, kateri je bil zhes vse një shaze, je prishál molit v' Jerusalem.

28. Inu on je supet nasaj shál, inu na svojim vosi sedel, inu je bral Isaia Preróka.

29. Duh pak je rekal k' Philippu: Pèrítópi, inu pèrdrushi se k' letimu vosu.

30. Kadar je pak Philipp pèrtekèl, ie flishal, de on Preróka Isaia bere, inu je rekal: Ali mejnìsh, de sastópìsh, kar berešh?

31. On je djal: Inu kakú bi mogèl, aku kdó ne bó meni ràslóshil? Inu je Philippa profsil, de bi gori stópil, inu se k' njemu vsèdèl.

32. Besede tiga Pisma pak, katere je on bral, so bile lete: Kakòr ena ovza je bil on k' saklanju pelán: Inu kakòr enu jagne pred tem, kateri ga štrìshe, mólzhy, takú on tudi ny svojih vust odperl.

33. V' ponishnosti je njegóva sodba vsdignena, kdó bó njegóvu rojìstvu mogèl isrezhi, sakaj njegóvu shivlenje bó od semle prozh vsètu?

34. Ta skopleni pak je Philippu odgovóril, inu je djal: Jest te próssim, od kogá Prerok letó govory? Od sebé, ali od eniga drugiga?

35. Philipp je svoje vusta odperl, inu je sazhel od letiga pisma, inu je njemu Jesusa pridigoval.

36. Inu kadar sta po pôti shla, sta k'eni vodi prishlá: Inu ta skopleni je rekál: Póle, tukaj je voda, kaj she nasaj dershý, de bi jest karshen bil?

37. Philipp pak je rekál: Aku ti is zeliga ferzá verujesh, taku sná biti. Inu on je odgovóril, inu je djál: Jest verujem, de Jesus Kristus je Syn Boshji.

38. Inu on je vkasal, de ima 'vós obstati: Inu obadvá sta v' vódo doli stopila, Philipp, inu ta skopleni, inu on ga je karštil.

39. Kadar sta pak is vode vùn shla, je Duh tiga Gospóda Philippa prozh vmaknil, inu ta skopleni ga ny vezh vidil. On pak je veshel svojo pôť shál.

40. Philipp pak se je v' Azóti sne-shál, inu kódar je hodil. je pridigoval všem městam, dokler je prishál v' Cesarco.

IX. Postava.

1. Savi pak, kateri je she vselej sgot shuganje, inu vbyanje zhes Jógre tiga Gospóda puhál, je shál k' Vikshimu tih Farjov,

2. Inu ga je prošlo sa pisma v' Damask na fule: De bi on, aku bi katere letiga vuka od mósh, ali shen neshal, svesane v' Jerusalem pèpelal.

3. Inu kadar je on na pôti bil, se je pèrgodilu, de, ker je on vshe blisu Damask bil, je njega na naglim ena luzh od Neba obsvètila.

4. Inu on je na semlo padel, inu je en glafs flifhal, kateri je k' njemu djal: Savl! Savl! kaj ti mene preganjash?

5. On je djal: Kdó si 'ti 'Gospód? * Inu on je rekal: Jest sim Jesus, kateriga ti preganjash. Tebi je teshkú pruti ostem bèrzati.

6. Inu on je strepetal, ostèrmel, inu djal: Gospód! Kaj hózhesh, de bi jest sturil?

7. Inu Gospód je k' njemu djal: Vstani gori, inu pojdi nóter v' méstu, inu tam bó tebi povedanu, kaj imash sturiti. ** Ti moshje pak, kateri so s' njim na pôti bily, so vsi ostèrmeni tam stali, ker so fizer ta glafs flifhali, vènder pak nikóger vidili.

8.

* Gr. Inu Gospód je rekal:

** Hic incip. V. 7.

8. Savi pak je od semle gori vſtal, Inu kadar je bil ſvoje ozhy odpèrl, ny nizh vidil. Ony ſo ga pak ſa róke vlejkli, inu v' Damafhk notèr pelali.

9. Inu on je tam bil try dny, de ny vidil, inu ny jedèl, ne pyl.

10. Je bil pak en Jógèr, v' Damafhki s' imenam Ananias: Inu Goſpód je k' njemu v' eni pèrkasni rekal: Anania. On pak je rekal: Pole, tukaj ſim Goſpód.

11. Inu Goſpód rezhe k' njemu: Vſtani, inu pojdi v' tó gaſſo, katera ſe imenuje ta ravna: Inu popraſhaj v' hiſhi Juda po enim s' imenam Savi od Tarſe: Sakaj pole, on móli.

12. (Inu Savi je vidil eniga moshá s' imenam Anania notèr priti, inu na njega roke poloshiti, de bi ſpèt pogled prejel)

13. Ananias pak je odgovóril: Goſpód jeſt ſim od njih veliku ſliſhal od letiga moshá, koliku hudiga je on tvojim Svetnikom v' Jerusalemi ſturil.

14. Inu on imá oblaſt tukaj od Vikſhih tih Farjov, vſe svesati, kateri na tvoje ime klizhejo.

15. Goſpód pak je k' njemu rekal: Pojdi, sakaj letá je meni ena iſvólena poſó-

posóda, de bó on moje ime nopsil pred nevernike, inu Krajle, inu Israelfke otroke.

16. Sakaj jest bóm njemu pokasal, koliku on móre sa mojga imena vólo tēpeti.

17. Inu Annanias je kje fhāl, inu v' hifho nótēr fhāl: Inu kadar je on roke najn polófhil, je rekāl: Savi, brat, Gospód Jēsus, kateri se je tebi na pōti, po kateri si lesēm fhāl, pēr-kasal, je mene poslal, de bi ti spēt preglēdal, inu s' svētim Duham napólnen bil.

18. Inu sdajzi so od njegóvih ozhy padle kakōr ēne lufhine, inu * on je supet preglēdal: Inu je gori vstal, inu je bil kārshen.

19. Inu kadar se je najēdēl, je on tērdēn postal. On je pak pēr Jógrih, kateri so v' Damafhki bily, nekatere dny oštal.

20. Inu sdajzi je on v' fhulah Jēsufa pridigoval, de je letá Syn Boshji.

21. Vsi pak, kateri so flifhali, so se savsēli, inu so rekli: Ali ny letá taisti, kateri je v' Jerusalemi lete preganjal, kateri so na tóistu ime klizali: Inu je
sató

* Gr. On je bitru spreglēdal.

sató lešem prifhal, de bi tejsste k' Vik-
thim tih Farjov svesane pelal?

22. Savl je pak zhe dalej mozhnej-
shi pèrhajal, inu je Jude, kateri so v'
Damafhki prebyvali, previshoval,
ker je tèrdil, de je letá Kristus.

23. Kadar je pak veliku dny pre-
teklu, so Judje en svit vkupej dèrshali,
de bi ga vmorili.

24. Savl pak je njih salasvanje svej-
dil. Ony so pak tudi nózh inu dan
na vratih strasho dèrshali, de bi ga
vmorili.

25. Jógri pak so ga po nozhi vseli,
inu so ga skusi syd vunkaj djali, inu
v'enim jèrbafsi doli spustili.

26. * Kadar je pak on v' Jerusalem
prifhal, je skufhal se k' Jóggram
pèdrushiti, inu vsi so se ga bali, ker
niso verjeli, de je on en Jóger.

27. Barnabas pak ga je vsel, inu ga
je k' Apóstelnam pelal: Inu je njim
pravil, kakú je on na pòti Gospóda vi-
dil, inu de je s'njim govóril, inu ka-
kú ferznú je on v' Damafhki v' imèni
Jesusa govóril.

28.

* Gr. Kadar je pak Savl v' Jerusalem
prifbal,

28. Inu on je bil pèr njih, inu je vùn inu nòtèr hodil v'Jerusalemi, inu je sèrzhnú govoril * v' imèni tiga Gospóda.

29. ** On je tudi k' nevèrnikam govóril, inu se je s' Gèrki prepíral: Ony so pak yfskali njega vmořiti.

30. Kadar so letó bratje svejdili, so ga v' Cesaræo pelali, inu so ga pošlali v' Tarsus.

31. *** Ta Zerku je takrat skusi zelo Judæo, inu Galilæo, inu Samario myr imela, je gori jemala, inu je v' strahi tiga Gospóda hodila, inu je bila napólnena s' trófhtam svètiga Duhá.

32. Pèrgodilu se je pak, de je Petèr, kadar je bil vse obhodil, tudi k' Svetnikam prifhál, kateri so v' Lyddi prebyvali.

33. On je pak tamkaj nefhál eniga zhloveka s' imènam Aeneas, kateri je ófsèm lejt v' pósteli leshal, kir je bil od Boshjiga shlaka vdarjen.

43.

* Gr. V' imèni Jësusa.

** On je tudi govóril, inu se prepíral s' Gèrki.

*** Tèjste Zèrkve so takrat i. t. d. myr imèle.

34. Inu Pëter rezhe k'njemu : Aenea, Gospód Jësus Christus te osdravi : Vſtani gori, inu poſteli ſi *. Inu on je ſdajzi gori vſtal.

35. Inu vſi, kateri ſo v' Lyddi, inu v' Saroni prebyvali, ſo ga vidili: inu ſo ſe h' Gospódu preobèrnili.

36. Je bilá pak (v' meſti) Jóppe ena Jógrija s' imenam Tabitha, katera ſe v' preloſhenji imenuje Sèrna. Leta je bilá pólna dobrih dël, inu almoshen, katere je ona dëlala.

37. Përgodilu ſe je pak v'tihſtih dnëh, de je ona ſbolëla, inu vmërla. Kadar ſo njó omyli, ſo jo v' vezherje-meſtu pološili:

38. Kër pak Lydda ny delezh od Jóppe, ſo Jógri, kadar ſo ſliſhali, de je Pëter tam, dva moſhá k'njemu poſlali, inu ſo proſſili: de bi ſe njemu ne toſhilo do njih priti.

39. Pëter pak je vſtal, inu je ſhál s' njima: Inu kadar je bil on kjé priſhál, ſo ga v' vezherje-meſtu nóter pelali: Inu vſe vdóve ſo okuli njega itopile, ſo ſe jokale, inu ſo njemu kaſale te ſuknje, inu oblazhila, katere je njim Sèrna ſturila. **

D 2

40.

* Gr. adde: Sam:

** Adde, dokler je bila pèr njih.

40. Petèr pak, kadar je bil vse vùn sègnal, je doli pokleknil, inu je molil: Potle se je h' timu mèrtvimu truplu obèrnil, inu je djal: Tabitha, vstani gori. Ona pak je svoje ozhy odpèrta: Inu kadar je Petra vglèdala, je gori sèdla.

41. On pak je njej rokó podál, inu je njó gori vsdignil. Inu kadar je on Svetnike, inu vdóve poklizal, je njó shivo naprèj postavil.

42. Letó pak se je rásglafsilu po všim (mèsti) Jóppe: Inu njih veliku je na Góspóda vèruvalu.

43. Pèrgodilu se je pak, de se je on veliku dny (v' mèsti) Jóppe gori dèrshal, pèr Simónu enimu Lèdrarju.

X. Postava.

1. Je bil pak en mósh v' Cesarei s' ime-
nam Kornelius en stujni Poglavar
od tè trume, kateri je ime ta Lafhka.

2. Tá je bil brumen, inu bogabojèzh s' zelo svojo hìsho, inu je ludem veliku bogajme dajal, inu je vèdnu k' Bogu molil.

3. On je v' eni pèrkasni okuli devete ure po dnèvi ozhitnu vidil eniga An-
gela

gela Boshjiga k'njemu nóter priti, inu njemu rezhi: Korneli.

4. Kadar je pak on njega vglèdal, se je prestraſhil, inu je djal: Goſpód, kaj je? On pak je rekal k'njemu: Tvoje molitve, inu tvoje almoshne ſo gori priſhlé v' ſpomín pred Bógam.

5. Inu sdaj poſhli moſhe (v' meſtu) Jóppe, inu poklizhi eniga Simóna, katerimu je prijmek Petèr.

6. Letá ſtanuje pèr enimu Lèdrarju Simónu, kateriga hiſha je ſravén morjá: Letá bó tebi povèdal, kaj imaſh ti ſturiti.

7. Inu kadar je ta Angel, kateri je s'njim govóril, prozh ſhál, je on dva ſvoja hiſhna poklízal, inu eniga Boga-bojezhiga ſholnerja od tèt, kateri ſo pod njim bily.

8. Kadar je on tèm vſe bil povèdal, jih je (v' meſtu) Jóppe poſlal.

9. Na drugi dan pak, kadar ſo lety na póti bily, inu k' meſtu ſe pèrbliſhovali, je ſhál Petèr na vérh okuli ſheſte ure molit.

10. Inu kadar je on lazhèn bil, je hotèl jeſti. Ker ſo pak njemu jed pèrpravlali, je on ſamaknen poſtal:

11. Inu on je vidil Nebú odpèrtu, inu eno pòsòdo doli priti, kakòr en velik pèrt, * kateri je bil na shtirih konzèh od Nèba na semlo doli spuśhèn.

12. V' katerim so bile ** vse shtirino-gate shivine, inu laseòzhe shivali tẹ semle, inu ptize tiga Nèba.

13. Inu en glafs se je k' njemu sturil: Vitani Pètèr, sakoli, inu jej.

14. Pètèr pak je djal: Nikàr Gospód, sakaj ješt tše nikoli nisim kaj nagnuśniga, inu nezhiśtiga jẹdel.

15. Inu supet je ta glafs drugizh k' njemu rekàl: Kar je Bóg ozhiśtil, nimafš ti nagnuśsnu imenovati.

16. Letó pak se je trykrat sgodilu: Inu sdajzi je pòsòda v' Nèbu nasaj vsẹta bilá.

17. Ker je pak Pètèr sam per sebi premišlúval, kaj bi tó sa ena pèrkasen bilá, katero je on vidil: Pole tù so ti moshje, kateri so bily od Kornelia pošlani, pò Simónovi hiśhi prafhali, inu so pèr vratih stali.

18.

* Gr. Kateri je bil na shtirih konzèh pèrvẹsan, inu je od Nèba na semlo doli viśsel.

** Vše shtirino-gate shivine tẹ semle, inu sverine, i. t. d.

18. Inu kadar so eniga vùn poklizali, so popraf'hali, ali ny tukaj Simon s' priimkam Petèr v' stanuvanji?

19. Kadar je pak Petèr na tó pèrkasen mislil, je Duh k' njemu rekal: Pole, tryę moshje tebe yfhejo.

20. Vstani tédaj, jidi doli, inu pojdi s' njimi, inu se nizh ne pomishljaj: Sakaj jest sim jih poslal.

21. Petèr pak je k' moshem * doli shál, inu je djal: Pole jest sim tá, kate-riga vy yfhetete: Sakaj ste lesëm pri-shli?

22. Ony so djali: Kornelius ta stujni Poglavar, en pravizhën, inu bogabojzh mósh, kakòr zel Judovski narod iprizhuje, ** je prejel en odgovor od svetiga Angela, de te ima v' svojo hi-ho poklizati, inu tvoje besede poslushati,

23. On jih je tédaj nòtèr 'pelal, inu zhes nózh obdèrshal. Na drugi dan pak je on vslal, inu se je s' njimi 'na pót podal: Inu nekateri od bratov is (mejta) Jóppe so ga spremili.

D 4

24.

* Gr. Petèr pak je k' móshëm, kateri so bily od Kornelia poslani, doli shál, inu je djal k' njim: Pole i. t. d.

** Je bil skusi eniga svetiga Angela od Boga opominjan, de te ima i. t. d.

24. Zhes drugi dan pak * je! on v' Cesareo prishál. Kornelius pak je na nje zhakal, inu je k' sebi poklizal vso svojo shlahto, inu blishne priatele.

25. Inu pèrgodilu se je, kadar je Petèr nótèr shál je Kornelius njemu na pruti prishál, inu je padel k' njegóvim nogam, inu ga je molil.

26. Petèr pak ga je gori vsdignil, rekózh: Vítani gori, jest sim tudi en zhlovek.

27. Inu ker je on s' njim govóril, je on nótèr shál, inu je njih veliku neshál, kateri so bily vkup prishli.

28. Inu on je rekál k' njim: Vy vejste, kakú nespodóbnu je enimu Judovskimu moshu se pèdrushiti, ali priti k' enimu ptuimu: Ali Bóg je meni pokasal, de nimam obeniga zhloveka nagnusniga, ali nezhistiga imenovati.

29. Sa tega vólo sim jest prishál bres vsiga pomiselka, ker sim bil poklizan. Jest vafš tedaj vprasham, sakaj ste mene poklizali?

30.

* Gr. „So ony v' Cesareo prishli.“

30. Inu Kornelius je djal: Do lete ure je vshe shtiri dny, * kar sim jest ob deveti uri v' moji hifhi molil, inu pole, en mosh je stal pred mano v'enim belim oblazhili, inu je rekál:

31. Korneli tvoja molitu je vflifhana, inu na tvoje almoshne je spómnjenu pred Bógam.

32. Poshli tédaj (v' mēstu) Jóppe, inu poklizhi Simóna s'prjímkam Petra: Letá stanuje v' hifhi Simóna eniga Lēdrarja sraven morjá. **

33. Jest sim tédaj hitru h' tebi poslal: Inu ti si prav šturil, de si prishal. Sdaj smo tédaj *** my vsi pred tabo, de bi vse flifhali, kar je tebi koli **** od Góspóda narozhenu.

34. Petēr pak je svoje vusta odpèrl, inu je djal: V' rēsnizi sposnám, de Bóg ne glēda na pèrshóno:

35. Ampak med vsakim naródam je njemu prietèn tá, kateri se njega bojý, inu pravizhnu ravná.

D 5

36.

* Gr. Kar se jest póstim, inu sim ob deveti uri i. t. d.

** adde: Ta bó tebi, kadar pride, povēdal.

*** My vsi v'prizho Boga tukaj.

**** Od Boga narozhenu.

36. Bóg je to besédo Israelskim otrokam pošlal, inu je myr osnanuval skusi Jësufa Christusa (letá je en Gospód zhes vse,)

37. Vy vejste, de se je ta beséda skusi zelo Judovsko dëshelo rasglasi-la, inu se je sazhe-la od Galilæe po tim karsti, kateriga je Joannes pridigoval,

38. Kakú je Bóg Jësufa od Nazarc-tha s' svetim Duham, inu s' mozhjó pošalbal, kateri je okuli hodil, inu je dobru delal, inu je osdravlal vse od Hudizha obšedene, sakaj Bóg je bil s' njim.

39. Inu my smo prizhe vsiga tega, kar je on v Judovski desheli, inu v Jerusalemi šturil, kateriga so ony na lejs obšsili, inu vmorili

40. Letega je Bóg na tretji dan obu-dil, inu je dal, de je ozhiten poštal,

41. Ne vsakimu ludstvu, ampak tem od Bóga poprej sbranim prizham: Nam, kateri smo s' njim jedli, inu pyli, po tem kadar je on od mertvih gori-vštal,

42. Inu on nam je vksal ludem pri-digovati, inu prizhovati, de je on tá, kateri je od Boga pošavljen sa sodni-ka tih šivih, inu tih mertvih.

43. Letemu vſi Preróki priſhovanje dadó, de odpufhanje tih gréhov ſkusi njegóvu ime vſi ſadobe, kateri v' njega verujejo.

44. Dokler je ſhe Pèter lete beſede govoril, je ſvèti Duh padel na vſe te, kateri ſo to beſedo poſluſhali.

45. Inu ti verni is obreſe, kateri ſo bily ſ' Pètram priſhli, ſo ſe ſavſegli: de je * gnada ſvètiga Duha tudi zhes nevernike bilá iſlyta.

46. Sakaj ony ſo jih ſliſhali mnoge jeſike govoriti, inu Bogá viſſoku zhaſtiti.

47. Tèdaj je Pèter odgovóril: ** Ali móre kdó vode braniti, de bi ſe lety ne kárſtili, kateri ſo ſvètiga Duha prejeſli, kakór my?

48. Inu on je vkaſal nje kárſtiti v' imeni Goſpóda Jeſufa Chriſtufa. Tèdaj ſo ony njega proſſili, de bi nekatere dny pèr njih oſtal.

XI. Po-

* Gr. Dar ſvètiga Duha tudi zhes nevernike bil iſlyt.

** Hic incipit V. 47.

XI. Postava.

1. **T**i Apóstelni pak, inu bratje, kateri so v' Judæi bily, so slis'hali: De so tudi ti nevěrniki Boshjo besēdo gorivseli.

2. Kadar je pak Petēr v' Jerusalema gori prish'al, so se s' njim prepirali ty, kateri so bily is obreše,

3. Inu so djali: Sakaj si ti h'tim ne-obrešanim móshem nóter sh'al, inu si s' njimi jedel?

4. Petēr pak je sazheł njim po re-di iskladati, rekózh:

5. Jest sim bil v' mešti Jóppe, inu sim molil, inu v' enim samaknenji sim jest vidil eno pèrkasèn, de je ena posōda kakōr en velik pèrt doli shla, inu je bilá na shtirih konzeh od Nebá doli spus'hena, inu je priš'hla nóter do mene.

6. V' tó sim jest poglèdal, inu dobru preglèdal, inu sim vidil shtiri-nogate shivine te semle, inu sverine, inu lascōzhe shivali, inu ptize tiga Nebá.

7. Jest sim pak tudi en glafs slis'h'al, kateri je rekál k' meni: Vstani Petēr, sakoli, inu jej.

8. Jeſt ſim pak djal : Nikár Goſpód : Sakaj v' moje vuſta ny nikoli kaj nagnuſniga, ali nezhiſtiga priſhlu.

9. Ta glaſs pak je k' drugimu od Nęba odgovóril : kar je Bóg ozhiſtil, nimafh ti nagnuſſnu imenovati.

10. Letó pak ſe je trykrat ſgodilu : Inu vſe je bilú ſupet v' Nębu gori vſetu.

11. Inu pole tryę moshę ſo sdajzi pred hiſho ſtali, ker ſim jeſt bil, ka-terí ſo bili od Čeſaree k' meni poſlani.

12. Meni je pak Duh rekal ; de imám bres vſiga pomifelka s' njimi jiti. S'ma-no je pak tudi letih ſheſt bratov priſhlú, inu ſimo v' hiſho tiga moshá nó-ter ſhli.

13. Inu on nam je pravil, kakú je vidil eniga Angela v' ſvoji hiſhi ſtati, inu k' njemu rezhi : * Poſhli v' (meſlu) Jóppe, inu poklizhi Simóna s' prjimkam Petra.

14. Tá bó k' tebi beſſede govóril, ſkusi katere bóſh ti isvelizhan, inu zęla tvoja hiſha.

15. Kadar ſim pak ſazhel govoriti, je ſvęti Duh na nę padel, kakór zheſnafs v' ſazhetki.

16.

* Gr. Poſhli moſhe v' Jóppe i. t. d.

16. Jest sim si pak spómnil na bešsedo tiga Gospóda, kakòr je on rekal: Joannes je sizer kàrfhoval v' vodi, vy pak bóte v' svetimu Duhu kàrfheni.

17. Aku je tédaj Bóg njim ravnu toifto gnado dal, kakòr nam, kateri smo verovali na Gospóda Jesufa Christusa, kdó sim bil jest, de bi bil mogel Bogá nasaj dèrshati?

18. Kadar so ony letó flifhali, so molzhali: Inu so Bogá zhaštili, rekózh: Taku je tédaj Bóg tudi nevěrníkam pokóro k' shivlenju dal.

19. Ty pak, kateri so v' nadlógí, katera se je godila pod Stephanam, ràskropleni bily, so okuli hodili nóter do Phoenicie, inu Cyprá, inu Antiochie, inu niso te bešsede k' nikómèr govorili, kakòr le k' samim Judam.

20. So bily pak nekateri moshje is njih Cyprianarji, inu Cyrenæarji, kateri kadar so bily v' Antiochio prišli, so tudi h' Gèrkam govorili, inu Gospóda Jesufa osnanuvali.

21. Inu roka tiga Gospóda je bila s' njimi. Inu enu veliku shtivilu teh, kateri so věrovali, se je h' Gospódu preobèrnílu.

22. Tó govórienje pak od letih rě-
zhy je tudi tej Zerkvi, katera je v'
Jerusalemi bilá, na vuhu prishlu, inu
fo poslali Barnaba nóter do Antiochie.

23. Ker je on kjé prishál, inu gna-
do Boshjo vidil, se je obveselil: inu
je opominjal vse, de imajo v' naprej-
vsetji tigá serzá štanovitni v' Gospódu
ostati.

24. Sakaj on je bil en dóbèr mósh,
inu póln svetiga Duhá, inu vere. Inu
ena velika mnóshiza je bilá h' Gospódu
pèrdiana.

25. Barnabas pak se je na pót podal
v' Tarsus, de bi Savla yskal, kateri-
ga je on, ker ga je neslál, v' Antio-
chio pèrpelal.

26. Inu tamkaj sta ona enu zèlu lej-
tu v' Zerkvi ostala: Inu sta eno veliko
mnóshizo vuzhila, takú de fo bily ti
Jógrí v' Antiochiji nar pèrvizh Chri-
stjani imenovani.

27. V' letih dnevih pak fo Preróki
od Jerusalema v' Antiochio prishli:

28. Inu edèn med njimi s' imenam
Agabus je gori vstal, inu je skusi Du-
há na snanje dal, de bó po všim
vól-

vólnim svejti ena velika lakota, *
katera se je pod Klaudiusam sgodila.

29. Ti Jógri pak so sklenili, de imá
vsakiteri po svojim premoshenji k' shi-
vesu tim bratom, kateri so v' Judæi
prebyvali, kaj poslati:

30. Kar so ony tudi sturili, inu so
fkusi Barnabove, inu Saulove roké
na te Starisfi poslali.

XII. Postava.

1. **R**avnu v' timistim zhafsi pak je
Krajl Heródesih sazheł nekatere
od Zerkve preganjati.

2. On je pak vmóril Jakoba Joanne-
soviga brata s' mezham.

3. Ker je pak vidil, de tó Judam
dopade, je pustil zhes tó tudi Petra
vjeti. So bily pak dnevi tih opres-
nih kruhov.

4. Kateriga, kadar je bil on vjel,
ga je v' jezho vèrgel, inu ga je zhes
dal shtirim zhetértam od ene trume
sholnerjov, de bi ga varuvali, ker ga
je on hotel po Velikinozhi timu lud-
stvu naprej postaviti.

5.

* Gr. Katera se je tudi pod Zefsarjam
Klaudiusam sgodila.

5. Inu Petër sizer je bil v' jezhi sa-
pèrt, ali od Zerkve se je sa njega bres
prenèhanja molitu k' Bógu dèrshala.

6. Kadar je pak Heródesch imel nje-
ga naprej postaviti, je ravnu toisto
nózh Petër med dvema sholnerjama
spal, s' dvema ketinama vklèjen: Inu
varhi so pred durmi jèzho varuvali.

7. Inu pole Angel tiga Gospóda je
pèrstópil, inu ena luzh se je safvétila
v' jezhi: Inu on je Petra na stran vda-
ril, ga je sbudil, inu je djál: Hitru
vstani. Inu kètine so od njegóvih
rók odpadle.

8. Angel pak je rékál k' njemu: Pre-
paschi se, inu obuj tvoje zhevle. Inu
on je takú sturil. Inu (Angel) je
djál k' njemu: Ogèrni tvoje oblazhílu
króg sebe, inu pojdi sa mano.

9. Inu on je fhál vunkaj, inu je fhál
sa njim, inu ny vèdil, de je tó rès,
kar se je fkusi Ángela godílu, am-
pak je mejnil, de eno pèrkasèn
vidi.

10. Kadar sta pak mèmú tè pèrve,
inu druge strashe odschlá, sta prishlá
h' tem shelesnim vratam, katere pruti
mèstu dèrshe: letè so se njimá same od
sebe odpèrle. Inu kadar sta bilá vùn

prishlá, šta po eni gafsi dalej shla, inu sdajzi je Angel od njega odstópil.

11. Inu kadar je Petèr bil sam k' sebi prishal, je on djál: Sdaj sa rešs vejn, de je Gospód ívojga Angela pošlal, inu mene odtel od Heródesheve roke, inu od vñga zhakanja Judovskiga ludstva.

12. Inu kadar je on tó premishloval, je prishal k' hìshi Marie Matere Joannesa, katerimu je prijimek Markus, * ker je njih veliku vkup bilú, inu molilu.

13. Kadar je pak on na veshne vrata potèrkal, je enu dèklé s' imenam Rhode shla poslušhat.

14. Inu kadar je ona Petrovo shtimo sposnala, ny od veshela vrat odpèrta, ampak je nótèr tekla, inu je osnanila, de Petèr pred vratmi stoji.

15. Ali ony so k' njej rekli: Ti od uma grefh. Ona je pak pèrtèrdila, de je temu takú. Ony so na tó rekli: Njegóv Angel je.

16. Petèr pak ny nehal tèrkati. Kadar so tedaj odpèrli, so ga vidili, inu so ostermeli.

17.

* Gr. Ker je veliku bratov vkup bilú.

17. On je pak njim s' rokó pomignil, de bi molzhali, inu je pravil, kakú ga je Gospód is jezhe vùn spelal, inu je djal: Osnaníte letó Jakobu, inu bratam. Inu je vùnkaj fhál, inu se je na enu drugu méstu podál.

18. Kadar se je pak dan sturil, je bil en ne majhin hrup med sholnerji, kaj se je s' Petram sgodilu.

19. Heródesch pak, kadar ga je bil vse preyskal, inu ga ny neshál, je pustil varhe isvprahati, * inu jih prozh pelati, inu on je fhál is Judee doli v' Cesareo, inu je tam prebyval.

20. ** On je bil pak serdit na Tyrerje, inu Sidonierje. Ali ony so ene misli k'njemu prishli, inu so pregovorili Blašta, kateri je bil zhes Krajlevi hram, inu so sá myr profsili, sáto, *** ker se njih deshele od njega shive.

21. Na en postavljen dan pak je Heródesch Krajlevu oblazhilo oblejkel, inu se je na sódni stol vsedel, inu je k' njim govóril.

E 2

22.

* Gr. Inu jib nóter potegniti.

** Heródesch pak je bil serdit i. t. d.

*** Ker se njih deshela od Krajleve shivy.

22. To ludstvu pak je vpruti vpilu: Tó so Boshje, inu ne zhlověshke bešěde.

23. Sdajzi pak ga je Angel tiga Gospóda vdaril, sató, ker on ny Bogú zhašty dal: inu on je bil od zhervón sněden, inu je dušho puštil.

24. Bešěda * tiga Gospóda pak je rašla, inu se je gmerala.

25. Barnabas pak inu Savl, kadar šta flushbo dopólnila, šta od Jerusalema nasaj prišhlá, inu šta Joannesa s' prjimkam Marka sabo vsěla.

XIII. Postava.

1. So bily pak v' Zerkvi, katera je bilá v' Antiochiji, eni Preróki, inu Vuzheniki, med katerimi je bil Barnabas, inu Simon, Níger imenován, inu Lucius od Cyrene, inu Manachen, kateri je bil s' Heródesham tim zhvetir-oblastnikam ** dojén, inu Savl.

2. Kadar so pak ony Gospódu flushbo opravljali, inu se postili, je světi Duh k' njim rekál: Odlozhíte meni Savla, inu Barnaba h' timu opravi-
lu,

* Gr. Boshja.

** Gori srejen.

lu, h' katerimu sim jest niju * gori vsel.

3. Tèdaj so se postili, inu molili; inu so roke na niju poloshili, inu so jih prozh pustili.

4. Inu ker sta ona od svetiga Duhá poslana bilá, sta prishlá v' Selevcio: Inu od tód sta se po mórji v' Cyprus pelala.

5. Inu kadar sta v' Salamino prishlá, sta ona Boshjo besèdo v' fhulah tih Judov pridigovala. Ona sta pak tudi Joannesa ** v' flushbi imèla.

6. Inu kadar sta zel otók nótèr do Paphusa obhodila, sta eniga moshá nefhla, kateri je bil en zópernik, lëshniv Prerok, inu en Jùd, katerimu je bilú ime Bar-jesu.

7. Tá je bil pèr Sergiu Pavlu dèshèl'skimu Nameštniku, enimu sastópnimu móshu. Letá je pustil Barnaba inu Savla poklizati, inu je shelil Boshjo besèdo slifhati.

8. Njima pak se je supèr postavil ta zópernik Elymas (sakaj takú se njegóvu ime prestavi) inu je yskal dèshèl'skiga Nameštnika od vère odvèrniti.

* Gr. Poklizal.

** K' flushabniku imèla.

9. Šavl pak, kateri se tudi Pavl imenuje, póln svētiga Duhá, je na njega poględal,

10. Inu je rekál: O ti póln vse go-
lusie, inu vse hudobie, ti syn Hudi-
zhov, sovrashnik vse pravize, ali ne
nehafš te prave pōti tiga Gospóda
prevrazhāti?

11. Inu pole, sdaj pride roka tiga
Gospóda zhes tebe, inu ti bóšh slejp,
inu ne bóšh vidil sōnza nōter do eniga
zhafsa. Inu sdajzi je na njega padel
mrak inu tammá, inu on je okuli ta-
val, inu je yskal, kdó bi njemu ro-
kó podal.

12. Tędaj je ta dęshęlski Namestnik,
ker je vidil, kaj se je sgodilu, vero-
val, inu se je sazhudil zhes vuk tiga
Gospóda.

13. Inu kadar so se Pavl, inu ty,
kateri so s' njim bily, od Paphusa prozh
pelali, so prishli v' Pergen Pamphil-
ske dęshele. Joannes pak se je od njih
odlózhil, inu se je v' Jerusalem nasaj
vęrnil.

14. Ony pak so skusi Pergen shli,
inu so prishli v' Antiochio Pisidierske
dęshele: Inu so na en Sabbótni dan
v' shulo shli, inu so se vsędli.

15. Po branji te Postave, inu tih Prerokov pak so ti Vikfhi te fhule k' njim poslali, rekòzh: Vy moshje, inu bratje, aku imate kaj govoriti, inu tó ludstvu opominjati, taku povejte:

16. Pavl pak je vstal, inu je mignil s' rokó, de bi mólzhali, inu je djál: Vy mosje od Israela, inu vy, kir se Bogá bojté, poslušajte;

17. Bóg tiga Kardela Israel je isvolil nashe Ozhake, inu je tó Kardelu povikfhal, ker so bily ptuji v' Egyp-tóvski dësheli, inu on jih je s' visoko rokó is teiste ispelal.

18. Inu fkusi fhtirideset lejt je on njih sadèrshanje v' pufhavi prenešsël.

19. Inu kadar je on v' dësheli Chanaan sedem naródov rásdjál, je on njim tihistih semlo fkusi lóšsanje rásdejlil.

20. Inu okuli fhtiristu inu petdeset lejt po tem je on njim dal Sodnike nóter do Samuela Preróka.

21. Inu potle so ony sa Krajla profsili: Inu Bóg jim je dal Savla synú Cifa, eniga moshá od Róda Benjamín fkusi fhtirideset lejt.

22. Inu kadar je bil letá odstavljen, je on njim Davida sa Krajla postavil:

Katerimu je on prizhovanje dal, inu je rekál: Jest sim neshál Davida Jesoviga synú, eniga moshá po mojim serzi, kateri bó vse moje vóle spólnil.

23. Is letéga saróda je Bóg po ob-lubi Israelu Jësusa tiga Isvelizharja obudil.

24. Inu Joannes je pred oblizhjam njegóviga prihoda ta kárst te pokóre vsimu Israelskimu ludstvu pridigoval.

25. Kadar je pak Joannes svoj tejk dokonzhal, je on djal: Kdó mejnite, de sim jest? Jest nisim ta pravi, ampak pole sa mano pride edén, kateriga nóg zhevle jest nisim vrejdén od-vesati.

26. Vy moshje, inu bratje, vy otrozi Abrahamoviga rodú, inu kateri se med vami Bogá boje: Vam je ta besëda letiga isvelizhanja poslana.

27. Sakaj ty, kateri so v' Jerusalemi prebyvali, inu njih Vikfhi, ker niso letéga sposnali, ne besede tih Prerókov, katere se vsako Šabbóto beró, so jih skusi svojo sodbo dopólnili:

28. Inu ker niso na njemu nizh smerti vrejdniga neshli, so Pilatusha prosiili, de bi ga vmorili.

29. Inu kadar ſo bili vſe dopèrneſli, kar je od njega piſſanu bilú, ſo ga islejſa doli ſnèli, inu ſo ga v'enu pokopalifhe poloſhili.

30. Bóg pak ga je na tretji dan od mèrtvih gori obudil: * Kateri ſe je ſkusi veliku dny puſtil viditi tèm,

31. Kateri ſo s' njim vred is Galilæe v' Jeruſalem gori priſhli: Kateri ſo do ſdaj njegóve prizhe pred ludítvam.

32. Inu my vam oſnanujemo toíſto oblubo, *kátera je bilá k'naſhim Ozha-kam ſturjena:

33. Sakaj letó je Bog ** naſhim otrokam, dopólnil, ker je Jeſuſa obudil, *** kakòr tudi v' drugim Pſalmi piſſanu ſtojí: Ti ſi mój Syn, danás ſim jeſt tebe rodil.

34. De je pak on njega od mèrtvih takú obudil, de ſe ne bó vezh v' ſtrohlivoſt naſaj vèrnil, je on taku re-kál: Jeſt vam bóm ſvéſtú dèrshal, kar ſim jeſt Davidu ſvetú oblubil.

35. Satega vólo on tudi v' enim drugim kraji pravi: Ti ne bóſh pèrpuſtil, de bi tvój Svetnik ſtrohlivoſt vidil

* Gr. Incip. V. 31.

** Nam njih otrokam.

*** Hic incip. V. 33.

36. Sakaj ker je David v' svojim zhaſsi Boshji vóli doſluſhil, je on ſaſpal; inu je bil k' svojim Ozhetam pèrloſhén, inu je vidil ſtrohlivoſt.

37. Tá pak, kateriga je Bóg od mértvih obudil, ny ſtrohlivoſti vidil.

38. Vy imate tédaj vejđiti, moſhje, inu bratje, de ſe vam ſkusi letéga odpuſhanje tih grehov oſanuje, inu vſiga tega, ſkusi kateru vy v' Mójſeſovi Poſtavi niſte mogli pravizhni poſtati.

39. V' letemu bó vſaki, kateri véruje, opravizhen.

40. Glejte tédaj, de ne pride zhes vaſs, kar je v' Prerókih govorjenu:

41. Glejte vy ſanizhovavzi, inu ſazhudite ſe, inu pogynite: Sakaj jeſt delam enu delu v' vaſhih dneh, kateru ne bóte véruvali, kadar vam ga bó kdó pravil.

42. ** Kadar ſta pak ona vùn ſhla, ſo jih proſſili, de bi prihódno Sabbóto k' njim leté beſſede govorila.

43.

* Gr. Hic incip. V. 39.

** Kadar ſta pak ona is Judovſke ſbule vùn ſhla, ſo niu neverniki proſſili, de bi na prihódno Sabbóto ravnu leté beſſede k' njim govorila.

43. Inu kadar je s-hod narasèn shàl, je veliku Judov, * inu preobèrnenih ptujih sa Pavlam, inu Barnabam shlu: Katera sta s' njimi govorila, inu njim pèrgovarjala, de bi v' gnadi Boshji ostali.

44. Na prihódno Sabbóto pak je fko-raj vse mestu vkùp prishlú Boshjo besèdo poslušhat.

45. Judje pak, kadar so te trume vidili, so pólni nevoshlivosti postali, inu so temu, kar je Pavl govoril, su-pèr govorili, inu kleli.

46. Takrat sta Pavl, inu Barnabas fèrzhnú rekla: Vam bi se bila imèla pèrvizh Boshja besèda naprej nešti: Ker jo pak od sebe páhate, inu se samy sa nevrejdne vèzhniga shivlenja dèrshité, pole, taku se my k' never-nikam obèrnemo.

47. Sakaj takú je nam Gospód sàpo-vedal: Jest sim tebe postavil k' eni lu-zhi tih nevernikov, de si k' isvelizhanja nòter do kraja svéjta.

48. Ker so pak neverniki tó flishali, so se veslili, inu so zhaštali besèdo tiga Gospóda: inu so verovali kólikur jih.

* Gr. Inu Bogabojèzhib preobèrnenih sa Pavlam i. t. d.

jih je bilú k' vezhnimu shivlenju odló-
zhenih.

49. Besëda tiga Gospóda pak se je
rás-sëjala po vsej dësheli.

50. Judje pak so podshuntali neka-
tere brumne, inu pòshnene shene,
inu te pèrve od mësata, inu so enu pre-
ganjanje obudili zhes Pavla, inu Bar-
naba, inu so niju is svojih krajov vùn
segnali.

51. Ona pak sta prah od nóg na nje
otrëfla, inu sta prishlá v' Iconio.

52. Ti Jógri pak so bily s' vësselam,
inu s' svëtim Duham napólneni.

XIV. Postava.

1. Përgodilu se je pak v' Iconiji, de
so vkup v' Judovsko shulo nóter
shli, inu so govorili takú, de je ena
velika mnóshiza Judov, inu Gërkov
vërna postala.

2. Ti nevěrni Judje pak so podshun-
tali, inu k' jësi nadrašhili sërza tih ne-
věrnikov super brate:

3. Ony so se tédaj (*tam*) dólgu
zhafsa gori dërshali, inu so sërzhnú v'
Gospódu govorili, kateri je besëdi
svoje gnade prizhovanje dajal, inu je
do-

dodejlil, de so se snaminja, inu zhu-
desha skusi njih roke godile.

4. Ta mnóshiza tiga mešta pak se je
na dvóje rásdejlila: Inu nekateri so
dérshali s' Judmi, nekateri pak s' Apó-
stelni.

5. Kadar so se pak nevérniki, inu
Judje s' svojimi Vikshimi vred zhes nje
vsdignili, de bi jih saframovali, inu
s' kamnjam posuli,

6. Sta ona, ker sta letó svejdila, v'
mešta Lykaónske dèshele, v' Lystro,
inu Derbe, inu v' vse kraje okuli sbej-
shala, * inu sta tam Evangeli osnanu-
vala. †

7. ** Inu en mósh je bil v' Lystri,
kateri ny mogel na nóge, inu je bil
od materniga telefsa krulov, de she
ny nikoli hodil

8. Letá je flishal Pavla govoriti.
Kadar ga je Pavl prav pogledal, inu je
vidil, de on véruje, de se mu samóre
pomagati, 9.

Gr. Incip. 7. V.

† In quibusdam Græcis editionibus
additur: Inu zhes njih vuk se je vsa
mnóshiza gori vsdignila, Pavl pak,
inu Barnabas sta se v' Lystri gori
dérshala.

** V. 8. & sic deinceps uno numero
plur.

9. Je on s' velikim glásam rekál :
Stópi ravnu gori na tvoje noge. Inu
on je gori fkozhil, inu je hodil.

10. Te trume pak, kadar so vidile,
kaj je Pavl šturil, so svoj glás vsdig-
nile, inu so po Lycæonsku rekale : Tó
so Bogóvi, kateri so ludem enaki po-
štali, inu so k' nam doli prishli.

11. Inu Barnaba so imenovali Jupi-
ter, Pavla pak Mercurius : Sakaj on je
besédo pelal.

12. Taku je tudi Jupiterjov far,
kateri je bil pred mestam, vole, inu
kranzelne pred vrata perpelal, inu je
hotel s' ludstvam vred offruvati.

13. Kadar sta letó ta Apóstelna Bar-
nabas inu Pavl flifhala, sta svoje sukne
rás - tégala, inu sta med trume fko-
zhila, sta vpila,

14. Inu djala : Moshje, kaj tó dela-
te? My dva sva tudi vmèrjózha zhlo-
veka vam enaka, katera vam osnanu-
jeva, de se vy od letih prasnih k'timu
shivimu Bógu preobèrnete, kateri je
šturil Nebú, inu semlo, inu morje, inu
vse, kar je v' njih.

15. Kateri je v' poprejshnih zhassih
puštil vse nevérnike po svojih pôti
hoditi.

16. Inu on vènder ny puštil sam sebe bres prizhovanja, ker od Neba do-
li dobro stury, inu daje dèsh, inu ro-
dovitne zhaſe, inu napolni naſhe
ſerza s' jedjó, inu s' veſſelam.

17. Inu kadar ſta leto rekla, ſta ku-
maj te trume potolaſhila, de njima
niſo óſtra ſaklali.

18. * Med tem pak ſo nekateri Ju-
dje od Antiochie, inu Ikonie priſhli:
inu ſo te trume pregovorili, inu ſo
Pavla s' kamnjam poſſipali, inu ſo ga
is meſta vùn vlejkli, ker ſo mejnili,
de je vſhe mèrtú.

19. Ker ſo ga pak Jógri obſtopili,
je on gori vſtal, inu v' meſtu ſhál,
inu na drugi dan ſe je on s' Barnabam
v' Derbe podál.

20. Inu kadar ſta timiſtimu meſtu
Evangelii oſnanuvala, inu njih veliko
podvuzhila, ſta ſe v' Lyſtro, inu v'
Ikonio, inu v' Antiochio naſaj vèr-
nila.

21. Inu ſta tih Jógrov ſerza potèr-
dila, inu njih opominjovala, de bi v'
vèri

* Gr. Med tem pak, kadar ſta ſe ona gori
mudila, inu vuzbila, ſo nekateri
i. t. d.

veri tèrdni ostali : Inu de my skusi veliku nadlóg móremo v' Nebeshku krajlestvu nóter jiti.

22. Inu po tem, kadar sta njim po vsaki Zerkvi Masfnike postavila, inu molitve s' postam dèrshala, sta jih Gofpódu pèrporozhila, v' kateriga so ony verovali.

23. Inu kadar sta skusi Pisidio shlá, sta v' Pamphilio prishlá.

24. Inu kadar sta besèdo tiga Gofpóda v' Pergi govorila, sta v' Attalio doli shla.

25. Inu od tód sta se po mórji v' Antiochio pelala, od kódar sta bilá Boshji gnadi isrozhena h' timu opravilu, kateru sta dopolnila.

26. Kadar sta pak kjé prishlá, inu Zerku vkúp poklizala, sta pravila, kakú velike rèzhje je Bóg s' njima delal, inu de je on tim nevérikam duri tē vére odpèrl.

27. Ona sta se pak ne en majhin zhas tamkaj pèr Jógrih gori dèrshala.

XV. Postava.

1. Inu nekateri so is Judæe doli prishli, inu so brate vuzhili : De, aku ne bóte po Mójsefovi shegi obrešani, ne mórete isvelizhani biti.

2. Kadar ſta pak Pavl, inu Barnabas ne enu majhinu prepiranje zhes nje vsdignila, ſo ſklenili, de bi Pavl, inu Barnabas, inu nekateri drugi med njimi k' Apóſtelnam, inu h' tim Staríſhim v' Jeruſalem gori ſhli ſa vólo letéga praſhanja.

3. Ony ſo bily tédaj od Zerkve ſpremleni, inu ſo ſhli ſkuſi Phænicio, inu Samario, inu ſo pravili tó preobèrnenje tih nevernikov, inu ſo vſim bratam veliku veſſele ſturili.

4. Kadar ſo pak v' Jeruſalem priſhli, ſo bily od Zerkve, inu od Apóſtelnov, inu od Staríſhih gorivſeti, inu ſo pravili, kakú velike rezhy je Bóg s' njimi ſturil.

5. Tédaj ſo nekateri od krivoverſtva tih Phariſærijov, káteri ſo véro gori vseli, vſtali, inu ſo djali: De ſe mórejo obreſati, tudi njim ſapovedati Mójſefovo Poſtavo dèrſhati.

6. Inu Apóſtelni, inu ti Staríſhi ſo ſe vkúp ſbrali, de bi letó govorjenje prevdarili.

7. Kadar je bilú zhes tó enu veliku poſvetuvanje dèrſhanu, je Pèter gori vſtal, inu je djál k' njim: Vy moſhje, inu bratje, vy vejſte, de je Bóg vshe ſdavnej med nami iſvolil, de bi ſkuſi

F

moje

moje vušta neverniki tiga Evangelia bešsëdo poslušali, inu verovali.

8. Inu Bóg, kir serza posná, je pri-zhovanje dajal, ker je njim svetiga Duhá dal, ravnu kakòr nam.

9. Inu on ny med nami, inu med njimi obeniga rásložhika sturil, ker je on skusi vëro njih serza ozhištil.

10. Sdaj tédaj kaj Bogá skufha-te, skusi tó, de vy ná vraty tih Jó-grov en jarm pokladate, kateriga ne nafhi Ozhetji, ne my nismo nòsiti mogli?

11. Ampak my verujemo, de bómo skusi gnado Gospóda Jesusa Christusa isvelizhani, ravnu kakòr ony.

12. Vša mnóshiza pak je molzhala: Inu so poslušali Barnaba, inu Pavla, ker sta pravila, kakú velike snaminja, inu zhudesha je Bóg skusi niju med neverniki sturil.

13. Inu po tem, kadar sta ona dva vmólknila, je Jákob odgovóril, rekózh: Vy moshjë, inu bratje, poslušajte me.

14. Simon vam je pravil, kakú je përvizh Bóg nevernike obyfskal, de bi is njih enu ludstvu svojmu imënu gori vsel.

15. Inu s' letem vküp pridejo besede tih Prerókov, kakor stoji písanu:

16. Po letem se bóm jest povernil, inu bóm Davidu supet en fhotor naredil, kateri je vküp padel: Inu njegóve podertine bóm popravil, inu bóm tigaisitiga supet gori postavil.

17. De Gospóda ti drugi ludje, inu vsi neverniki yshejo, zhes katere je moje ime poklizzanu, pravi Gospód, kateri je * letó sturil.

18. Gospódu so od vekomaj vse njegóve dela snane.

19. Sa tega vólo jest sódim, de se nima nadléga delati tem, kateri se is neverníkov k' Bógu preobérnejo.

20. Ampak de se jim pishe, de se sdérshe od ognussenja tih Malikov, inu od lótérnie, od sadavleniga, inu od kryví.

21. Sakaj Mójses imá od nekádaj v' flehernim mesti te, kateri njega v' fhulah pridigjejo, ker bó vsako Sab-bóto naprej brán.

22. Tédaj je Apóstelnam, inu Starishim s' vso Zerkujo vred dopadlu, s med njih ene moshe isvoliti, inu

F 2

posla-

poslati v' Antiochio s' Pavlam, inu Barnabam, Judasa s' prjimkam Barsabas, inu Silasa, kateri so bily tih pèrvih med bratmi,

23. Inu so fkusi njih roke letó pifsali: My Apóstelni, inu Starishi bratje posdravimo lete brate is nevernikov, kateri so v' Antiochiji, inu v' Syriji, inu v' Ciliciji.

24. Ker smo my flishali, de so nekateri, kateri so od nafs vùnkaj fhli, vafs s' besèdami smotili, inu vafhe fèrza doli pobyli, katerim my nifino narozhili,

25. Takú se je nam vkùp sbranim sa dobru sdèlu, ene moshe isvoliti, inu k' vam poslati, s' nashimi prelubimi Barnabam, inu Pavlam,

26. Katera moshá sta svoje shivlenje sa ime nashiga Gospóda Jësufa Christusa postavila.

27. My smo tédaj Judasa, inu Silasa poslali, katera vam bóta samá tudi s' besèdo ravnu tóistu povédala.

28. Sakaj svetimu Duhu, inu nam se je prav sdèlu, vam obene teshe vezh naloshiti, kakòr lete potrebne rêzhy:

29. De se vy sděrsहितé od tiga Malikam saklaniga, od kryví, inu od lotěrnice; od katerih řězhý, aku se bóte vy varuvali, takú bóte prav šturili. Sdravi ostaníte.

30. Ony so bily tědaj prozh pušheni, inu so doli fhli v' Antiochio: Inu kadar so bily mnóshizo vkúp poklizali, so Pismu zhes dali.

31. Kadar so ony letó prebrali, so se zhes ta tróšht vefselili.

32. Judas pak, inu Silas, ker šta tudi samá Preróka bilá, šta brate s'velikim govorjenjam potróšhtala, inu potěrdila.

33. Inu kadar so se en zhas tamkaj mudili, so bily od bratov v' myri nasaj spušheni h'těm, kateri so jih poslali.

34. Silasu pak je dopadlu tam ošati: Inu Judas je sam v' Jerusalema šbál.

35. Pavl pak, inu Barnabas šta se v' Antiochiji gori děrsšala, inu šta vuzhila, inu šta s' vezh drugimi besědo tiga Gospóda osnanuvala.

36. Zhes nekatere dny pak je Pavl k' Barnabu djál: Věrniva se, inu obyškajva brate po vsih městih, ker sva

befsêdo tîga Gospôda pridigvala, kakú se imajo.

37. Barnabas pak je hotêl tudi Joannesa sabo vsêti, katerimu je prîjemêk bil Markus.

38. Pavl pak ga je prosił, de bi njega ne vsel nasaj (kakôr enîga, kateri se je od nîju is Pamphîlie odlôzhil, inu ny s' njîma na dêlu fhâl)

39. Ona sta se pak spêrła, takú de sta narasên fhla, inu Barnabas sîzer je k' sebi vsel Marka, inu se je pelal v' Cypêr.

40. Pavl pak je Silasa svolil, inu je prozh fhâl od bratov Boshji gnadi pèrporozhên.

41. On je pak obhodil Syrio, inu Cilicio, inu je tê Zêrkve potêrjoval: Inu je sapovêdoval obraniti poslave tih Apôstelnov, inu tih Starisbih.

XVI. Postava.

1. **P**ri fhâl je pak (Pavl) v' Derbe, inu v' Lystro. Inu pole en Jôgêr je bil tam s' imenam Timotheus ene Judovske k' vêri preobêrnene she-ne syn, Ozhe pak je bil * en nevernik,

* Gr. En Gêrk.

2. Letemu so ti bratje, kateri so bily v' Lystri, inu v' Iconiji, enu dobru prizhovanje dali.

3. Letega ja Pavl hotel sabo na pôt imeti: Inu on ga je vsel, inu obresal sa vólo Judov, kateri so v' tihistih krajih bily. Sakaj vsi so vejčili, de je njegov Ozhe * en nevernik bil.

4. Kadar so pak ony skusi mesta hodili, so jim narozhuvali, de imajo te postave deršhati, katere so bile od Apóstelnov, inu Starishih, kir so v' Jerusalemi bily, narejene.

5. Inu te Zerkve so bile v' veri potèrjene, inu so vsaki dan na fhtivili gori jemale.

6. Kadar so pak skusi Phrygio, inu deshelo Galatio shli, jim sveti Duh ny pustil v' Asiji besedo Boshjo govoriti.

7. Ker so pak prishli v' Mysio, so skushali v' Bithynio jiti: ali Duh Jezusov jim ny perpustil.

8. Kadar so pak od Mysie odshli, so prishli v' Troado:

9. Inu Pavl je po nozhi eno perkasen imel. En mósh is Macedónie je stal, inu njega prosil, inu je djál: Pojdi v' Macedónio, inu pomagaj nam.

10. Kakôr hitru pak je on Ietó pèr-
kasèn vidil, fmo k'malu yfkali v'Ma-
cedónio jiti, ker fmo sastopili, de
nafs je * Bóg poklizal njim Evangeli
osnanuvati.

11. Kadar fmo se pak od Troade
prozh pelali, fmo my s' ravnim tekam
v' Samotracio prishli, inu na drugi
dan v' Neapel.

12. Inu od tam v' Philippi, kateru
je tó pèrvu mēstu Macedónske strany,
enu preselishè. My fmo pak v' letim
mēsti nekatere dny bily, inu fmo se
pomēnjovali.

13. Na en Sabbotni dan pak fmo
my vùn shli svunaj vrát sravèn vo-
de, ker je navada bilá moliti: inu my
fmo doli sedli, inu fmo govorili s'she-
nami, katere so bile vkùp prishlé.

14. Inu ena shena s' imenam Lydia,
katera je shkàrlat predajala, is tih
Thyatirenerjov mēsta, ena bogaboje-
zha shena, je poslušhala: inu Gospód
je nje sèrze odpèrl, de je na tó, kar je
Pavl govòril, dobru mērkala.

15. Kadar je pak ona, inu nje hi-
sha kàrshena bilá, je proshila, inu
rekla: Aku vy mene sa vèrno na
Gof-

* Gr. Gospód.

Gospóda dèrshité, taku pojdite nóter v' mojo hišho, inu ostaníte tukaj. Inu ona nafs je pèrmórala.

16. Pèrgodilu se je pak, de je nam, kadar smo k' molitvi shli, ena dèkliza na pruti prišhlá, katera je imela eniga duhá vedesha, katera je svojim Gospódarjam veliku dobizhka pèrnešla skuši vganuvanje.

17. Letá je sa Pavlam inu sa nami prišhlá, je vpila, inu rekla: Lety ludje so slushabniki Bogá tiga Narvikshiga, kateri vam pót tiga isvelizhanja osnanujejo.

18. Letó pak je ona veliku dny delala. Pavl pak, katerimu se je všimila, se je obèrnil, inu je k' Duhu rekál: Jest tebi sapovem v' imeni Jesufa Christusa, de ti is nje vùn grèsh. Inu on je vùnkaj shál toisto uro.

19. Ker so pak nje Gospodarji vidili, de je vupanje njih dobizhka prozh, so popadli Pavla, inu Silasa, inu so jih pèrpelali na plaz h' tim Vikshim.

20. Inu ony so jih pred Gospósko postavili, inu so rekli: Lety ludje nashe meštu mótio, ker so Judje,

21. Inu nam eno shego osnanujejo, katero my ne finemo gorivseti, tudi ne dèrshati, ker smo Rimláni.

22. Inu tó ludstvu se je zhes niju vřulu, inu ty od Gospófske so njim súnje stergali, inu so vkasali niju s'fhibami tepřti.

23. Inu po tem, kadar řta ona od njih veliku ran prejela, so varihu sapovedali, de imá niju dobri varuvati.

24. Kateri ker je bil enu taku povele prejel, je niju v' tó nótrajno jězho vtáknil, inu je niju nogę v' klado djal.

25. Ob polnozhy pak řta Pavl inu Silas molila, inu Bogá hvalila: Inu ty, kateri so v' jězhi bily, so niju řliřhali.

26. Na naglim pak je en velik potřefs vřtal, taku de se je jězha od tal gori potřefla. Inu sdajzi so se vse vrata odprle: Inu vřih řheřsja so jęnjale.

27. Kadar se je pak varih te jězhe sbudil, inu je vrata te jězhe odprte vidil, je mezh vún potęgnil, inu je hotel řam řebe vmoriti, ker je mejnil, de so jetniki sbeřshali.

28. Pavl pak je s' velikim glařsam řavpil, rekózh: Nizh hudiga ři ne řturi: řakaj vři řmo tukaj.

29. Inu on ři je řekál eno luzh dati, inu je nóter řhál: inu je řavlu, inu řilasu k' nogam padel.

30. Inu on je niju vùnkaj ispelal, inu je djal: Gospóda, kaj imám sturiti, de bóm isvelizhan?

31. Ona sta pak rekla: Veruvaj na Gospóda Jesusa: Inu bófh isvelizhan ti, inu tvoja hifha.

32. Inu ona sta njemu befsedo tiga Gospóda pravila, inu všim tēm, kateri so bily v' njegóvi hifhi.

33. Inu on jih je vsel toisto uro te nozhy, inu je niju ranē ispral: inu je bil sdajzi kárfhen on, inu vša njegóva hifha.

34. Inu kadar je niju v' svojo hifho pérpelal, jim je pustil jesti dati, inu se je vefselil s' zelo svojo hifho, de je on na Bogá verē postal.

35. Inu kadar se je dan sturil, je Gospófska bērizhe poslala, rekózh: Ispušti letá dva zhloveka.

36. Ta varih tē jēzhe pak je letē befsede Pavlu povedal: De je Gospófska poslala, de imata ispušhena biti: pojdita tēdaj sdaj vùnkaj, inu pojdita v' myri.

37. Pavl pak je rekál k'njim: Ony so naju, kir sva Rimlana, bres saflifhanja ozhitnu tepli, inu v' jēzho vėrgli, inu sdaj naju na fkrivnim vùn
fu-

fujejo? Takú ne bó: Ampak naj samy pridejo,

38. Inu naju vùnkaj pejejo. Bèri-zhi pak so letę bešede Gospófki po-vedali: Inu ony so se bali, ker so flišhali, de šta Rimlana.

39. Inu ony so prišhli, inu so niju doli prošli, inu so niju vùn pelali, inu so jih prošli, de bi vùnkaj fhla is mešta.

40. Ona pak šta is jezhe vùn fhla, inu šta prišhlá k'Lydiji, inu kadar šta brate vidila, šta jih potróšhtala, inu šta se na pót dalej podala.

XVII. Postava.

1. **K**adar šta pak skusi Amphipolis, inu Apollónio fhla, šta prišhlá v' Tefsaloniko, ker je bilá ena fhula tih Judov.

2. Pavl pak je po navadi k' njim fhál, inu je njim skusi try Sabbóte is Píšem ráskladal.

3. Inu jih je njim gori vdarił, inu fkasoval, de je mógel Christus tērpe-ti, inu od mērtvih gori vštati: inu de je letá Jesus Christus, kateriga vam ješt osnanujem.

4. Inu nekateri is njih so veruvali, inu so se k' Pavlu, inu Silasu pèrdrušili, inu tudi ena velika mnóshiza od tih k' veri preobèrnenih, inu od nevernikov, inu ne malu gosposkih shen.

5. Ti Judje pak, katerim je le sa njih vero bilú, so vseli nekatere hudobne moshe is dèrhali k' sebi, inu kadar so se vkúp stèrnili, so méstu ràsdrashili: inu so stopili pred Jasonovo hišo, inu so yškali niju med ludstvu vùn spelati.

6. Inu ker jih niso neshli, so Jasona, inu nekatere brate h'tim Viksham tiga mésta vlejkli, inu so vpili: Lety so tiisti * kateri méstu drashio, inu so sdaj sém prishli,

7. Lete je Jason v' hišo vsel, inu lety vsi super Zefsarjove sapóvdi ravnaajo, inu pravio, de je en drugi Krajl, namrezh Jèsus.

8. Ony so pak ludstvu, inu te Vikshi tiga mésta, kateri so leto slifhali, gori spravili.

9. Inu kadar so od Jasona, inu od tih drugih isgóvor prejeli, so jih ispuštili.

* Gr. Kateri žel svezit drashio.

10. Bratje pak so sdajzi po nozhi Pavla, inu Silasa odpravili v' Beræo. Inu kadar sta kjé prishlá, sta v' shulo tih Judov nóter shla.

11. Lety pak so bily shlahtnejshi, kakör uni od Thesalonike: Kateri so besëdo zëlú radi gori vseli, inu so vsaki dan Pisma pregledovali, aku bi temu takú bilú.

12. Inu taku je veliku od njih, inu od poshtenih * nevernih shen, inu ne malu mósh veruvalu.

13. Kadar so pak Judje v' Thesaloniki svejdili, de se tudi v' Beræi besëda Boshja od Pavla osnanuje, so ony tudi kjé prishli, inu so to mnóshizo rasdrashili, inu gori spravili.

14. Inu bratje so sdajzi Pavla odpravili, de bi shál do mórja: Silas pak, inu Timótheus sta tam ostala.

15. ** Ty pak, kateri so Pavla spremili, so ga nóter do Athena perpelali, inu kadar so bily porozhenje od njega prejeli na Sila, inu Timóthea, de bi, kar nar bersk móreta, k' njemu prishlá, so ony prozh shli.

16.

* Gr. Gershekib shen.

** De bi pak Pavla na en varén kraj postavili, so ga i. t. d.

16. Kadar je pak Pavl v' Atheni na niju zhakal, ſe je njegov duh v' njemu vnel, ker je vidil, de je meſtu malikovanju podverſhenu.

17. Sa tega vólo ſe je on beſſedil v' ſhuli s' Judmi, inu s'tim k' veri preobèrnenim, tudi na tèrgi vſaki dan s'temi, kateri ſo v' prizho bily.

18. Nekateri Epicurearji pak, inu Módri od Stójskiga vuka ſo ſe s' njim pogovarjali, inu eni ſo djali: Kaj hózhe letá ſhlabudravéz rezhi? Drugi pak: On ſe sdy, de je en osnanuvavéz novih Bogóv: Ker jim je Jeſufa, inu gorivſtajenje osnanuval.

19 Inu ony ſo ga popadli, inu ſo ga (v' pravdni dvor) Arcopagus pelali, rekózh: Ali móremo vejđiti, kaj je ta ſa en nov vuk, katèriga ti vuzhíſh?

20. Sakaj ti nekaj noviga naſhim vufheſſam naprej neſſeſh: My hózhemo tèđaj vejđiti, kaj hózhe letó biti.

21 (Vſi Athenienſerji pak, inu ptuji pèrhajavzi niſo nizh drugiga opravit imeli, kakòr kaj noviga povèdati, ali ſliſhati.)

22. Pavl pak je v' frèdi pravdniga dvora ſtal, inu je djali: Vy moſhje Athe-

theniensarški, jest vidim, de se vy v' vseh rêzêh prevezh na vašho vëro vëshete.

23. Sakaj kadar sim jest memu shâl, inu sim vašhe Bogóve ogledoval, taku sim tudi en Altar neshâl, na katerim je bilú sapísanu: Timu nesnanimu Bógu. Kâr vy tédaj nevejdeózh zhaštité, letó vam jest osnanujem,

24. Bóg, kateri je svejt, inu vse, kar je v' njemu, stvaril, letá, kir je Gospód Nebes, inu semle, ne prebyva v' Templih, kateri só s' rokami sturjeni.

25. Njemu se tudi skusi zhlovešhke roké ne stëshe, kakôr de bi on kogá potrebuval, ker on všem shivlenje, inu dihanje, * inu vse dajé:

26. Inu on je sturil, de is eniga samiga zel zhlovešhki ród po všim vól-nim svejti prebyva: inu je odkasal postavlene zhasse, inu meje njih prebyvalishta.

27. De ony Bogá yshejo, aku bi ga kjé obtipali, ali neshli: de si ravnu ny delezh od nafs vsakiteriga.

28. Sakaj v' njemu my shivimo, inu se gyblemo, inu simo: Kakôr so tudi neka-

* Gr. Povsôd dajé.

nekateri od vafhih Pevzov rekli: Sakaj my fmo tudi njegov ród.

29. Kër fmo tédaj od róda Boshjiga, taku nimamo mejniti, de je tó Boshje slatu, ali frëbru, ali kamënu enaku, kateru je enu sdólbenje të vmetalnosti, inu zhloveshke misli.

30. Inu Bóg je sizer zhafse letë nevejdnosti preglëdal, sdaj pak osnajuje on ludëm, de imajo vñ povšód pokóro dëlati.

31. Sató kër je on en dan postavil, na kateri bó on ta svejt po pravizi fódil fkusi eniga moshá, kateriga je on vfem fkasal fkusi tó, de ga je od mërtvih obudil.

32. Kadar so pak flifhali od gorivstajenja tih mërtvih, so se eni njemu posmëhovali, nekateri pak so djali: Od letëga te hózhemo she enkrat flifhati.

33. Inu takú je Pavl's med njih vùn shál.

34. Nekateri moshje pak so se njega dërshali, inu so veruvali: Med katerimi je tudi bil Dionysius en svëtvavëz od pravdniga dvora, inu ena shena s' imënam Damaris, inu drugi s' njimi.

XVIII. Postava.

1. Po tem pak je Pavl od Athena prozh shál, inu je prishál v' Korinth.

2. Inu on je neshál eniga Juda s'ime-nam Aquila, rojeniga v' Ponti, kateri je bil uni dan is Lashke deshele prishál, inu Priscillo njegovo sheno (sátó ker je Klavdius sapovedal, de imajo vsi Judje is Rima vün jiti) inu on je k' njima shál.

3. Inu ker je on ravnu tigaistiga ant-verha bil, je on pèr njima ostal, inu je delal: (ony so pak bily od antverha tēh, kateri shotorje delajo.)

4. Inu on je vuzhil vsako Sabbóto v' shull, inu je v' mejss spravil ime Gospóda Jësusa, inu je Jude inu Gerke pregovarjal.

5. Kadar sta pak is Macedónie Silas inu Timotheus prishlá, * je Pavl s' besëdo she bøl tērdil, inu je Judam Jësusa sprizhoval, de je on Christus.

6. Ker so pak ony supèrgovorili, inu kleli, je on s'voje oblazhila is - tressil, inu je djal k' njim: Vafha kry bódi zhes

* Gr. Je Pavl od Dubá she bøl pèrgnan bil, inu je Judam i. t. d.

zhes vašho glavo : jest nisim kriv, sdaj
pójdem k' nevěnikam.

7. Inu on je od ondód prozh shál,
inu je prišhál v' hišho eniga s' imenam
Titus Justus eniga bogabójezhiga mo-
shá, kateriga hišha še je shule dēr-
shala.

8. Krispus pak ta nar Vikshi te shu-
le je na Gospóda veruval s' vso svojo
hišho : Inu veliku Korinthiarjov, ker
so flishali, so veruvali, inu so bili
kārsheni.

9. Gospód pak je po nozhi v' eni
pėrkasni k' Pavlu rekál : Nikár še ne
bój, ampak govori, inu ne mólzhi :

10. Sakaj jest sim s' tabo : Inu obe-
dén še nima podstopiti, tebi shkodo-
vati : Sakaj jest imám v' letim mešti ve-
liku ludy.

11. On je pak ostal tam enu lejtú,
inu shešt mešzov, inu je pėr njih
Boshjo besėdó vuzhil.

12. Kadar je pak Gallio dēshėski
Nameštnik zhes Achajo bil, so še Judje
vsi s' eno mislio zhes Pavla vsdignili,
inu so ga pred sódni stol pėrpelali.

13. Rekózh : De letá zhes sapóved
ludēm pėrgovarja Bogá zhaštiti.

14. Ker je pak Pavl sazheł govorití, je Gallio k' Judam rekal: Aku bi tó kaj krivizhniga, ali enu hudú djanje bilú, o Judovski moshje, taku bi vafs rad saflishal.

15. Ker je pak prashanje od besse, dy, inu imen, inu od vafhe postave, taku se vy sámý sastopíte: Jest nezhem zhes tó sódnik biti.

16. Inu on jih je od sódniga stola prozh segnal.

17. * Vsi pak so Softenesa tiga Vikshiga te shule popadli, inu so ga pred sódnim stolam byli: inu Gallio se ny sa vse letó nizh pezhah.

18. Pavl pak, ker se je she veliku dny tam gori dershah, je od bratov slovú vsel, inu se jo v' Syrio po mórji pelal (inu s' njim Priscilla, inu Aquila) inu si je v' Cenchri glavo obril: Sakaj on je eno oblubo imel.

19. Inu je prishah v' Ephesus, inu jih je tam pustil. On pak je v' shulo nóter shah, inu se je s' Judmi modruval.

20. Ker so ga pak ony profsili, ** de bi dalej ostal, ny pèrvolil.

* Gr. Vsi Gërki pak i. t. d.

** De bi dalej pèr njih ostal i. t. d.

21. Ampak je slovú vsel, inu je djal: * Zhe Bóg hózhe, bóm spet k' vam prishál, inu je od Ephesa prozh shál.

22. Inu po tem, kadar je bil v' Cesaræo doli prishál, je on (v' Jerusalem) gori shál, inu je Zerku pósdravil, inu se je v' Antiochio doli podál.

23. Inu kadar se je tamkaj en zhas pomudil, je on prozh shál, inu je po veriti Galatarško dëshelo, inu Phrygio obhodil, inu je vse Jógre poterdúval.

24. En Jüd pak s'imenam Apóllo is Alexandrie rojen, en šgovoren mósh, je prishál v' Ephesus, kir je bil v' Pis-mih dobru snajden.

25. Letá je bil v' pôti tiga Gospóda podvuzhén: Inu je s' gorezhim Duham govóril, inu je škèrbnú vuzhil tó, kar je ** od Jesufa, inu je le od Joannesoviga karšta vejdl.

26. Letá je tedaj sazheł v' shuli šerzhnú govoriti. Kadar sta pak Priscilla inu Aquila njega flishala, sta ga gori-
G 3 vsela,

* Gr. Jest mórem v' kratkim malu ta pri-bódni prasník v' Jerusalemi dopèr-
nesti: Zhe Bóg hózhe, bóm pak
spet k' vam prishál, i. t. d.

** Od Gospóda.

vsela, inu sta njemu * ta pôt tîga Gôspôda she bôl isloshila.

27. Kadar je pak on hôtêl v' Achajo jiti, so bratje Jôgram pîfsali, inu so jih opominjali, de bi njega gori vseli. Inu kadar je bil on kjé prîshâl, je on veliku pèrpomogel tèm, ** kateri so bily vèro gori vseli.

28. Sakaj on je Jude pred ludmy tèrdnu previshoval, ker je skusi Pîsma skasal, de Jêsus je Chrîstus.

XIX. Postava.

1. Pèrgodilu se je pak, kadar je Apollo v' Korinthe bil, de je Pavl, po tèm, ker je bil tē sgôrne kraje obhodil, v' Ephesus prîshâl, inu je nekatere Jôgre nefhâl :

2. Inu on je rekâl k' njim: Ali ste svètîga Duhâ prèjeli, kadar ste verni postali? Ony pak so djali k' njemu: My she enkrat nîsmo flîshali, de je en svèti Duh.

3. *** On pak je djâl: V' kóm ste vy tédaj kârsheni? Ony so odgovorili: V' kârsti Joannesa.

4.

* Gr. Boshjo pôt.

** Kateri so bily skusi gnado vèro gori vseli

*** On pak je djâl k' njim:

4. Pavl pak je rekál: Joannes je ludstvu s' kárstam te pokóre kárshoval, rekózh: De imajo v' tiguaistiga veruvati, kateri bó sa njim prishál, tó je, * v' Jesufa.

5. Kadar so ony letó flishali, so bily kársheni v' imeni Gospóda Jesufa.

6. Inu kadar je bil Pavl na nje roke polóshil, je sveti Duh zhes nje prishál, inu so vezh jesikov govorili, inu prerokovali.

7. Vsih mósh pak je bilú okuli dvanašt.

8. On je pak v' shulo nóter shál, inu je fkusi try mesze fërzhnú govoril, inu se je modruval, inu pergovarjal od Boshjiga Krajlestva.

9. Ker so pak nekateri bily tèrdovratni, inu niso veruvali, inu so od póta tiga Gospóda hudú govorili pred mnóshizo, je on od njih prozh shál, inu je Jógre odlózhil, inu je vfaki dan vuzhil v' shuli eniga Tyrana.

10. Letó se je pak godilu fkusi dva lejta, takú de so vsi, kateri so v' Asiji prebyvali, besedo tiga Gospóda flishali, Judje inu ** neverniki.

* Gr. V' Jesufa Christusa.

** Gerki.

11. Inu Bóg ny majhine zhudesha fksu Pavlovo rokó delal :

12. Takú, de so tudi rute od njegóviga shivota potú, inu opasivnize zhes bolehnec devali, inu bolesni so od njih preshlé, inu ti hudi Duhóvi so (is njib) vùn fhli.

13. So pak tudi nekateri od tih Judov, kateri so se okuli vlazhili, inu hudizhe rotili, poskusihali ime Gospóda Jësusa zhes tē poklizati, kateri so hude Duhóve imeli, inu so rekli : * Jest vafs sarotím fksu Jësusa, katēriga Pavl osnanuje.

14. Ty Judje pak, kateri so letó delali, so bily ti sedem synóvi Scevasa, tiga Vikfhiga tih Farjov.

15. Ta hudi duh pak je odgovóril, inu je djal k'njim : Jësusa jest posnám, inu vejím, kdó je Pávl : Kdó ste pak vy ?

16. Inu ta zhlověk, v' katerim je ta filnu hudi Duh bil, je v' nje fkozhil, ** inu je dva med njimi pod sebe spravil, inu jih je premagal, takú, de so nagy, inu ranjeni is teiste hífhe sbejshali.

17.

* Gr. *My vafs sarotimo.*

** Inu jib je pod se spravil, inu prefilil, i. t. d.

17. Letó pak se je rasglafsilu pèr vsih Judih, inu nevernikih, kateri so v' Ephesi prebyvali: Inu en strah je nje vse obfhal, inu ime Gospóda Jësusa je bilú visoku zhaſtenu.

18. Inu veliku tih vèrnih je priſhlú, inu so sposnali, inu pravili svoje djanja.

19. Veliku pak od teh, kateri so se na vrashe podali, so bukke vkup snegli, inu so jih v' prizho vseh feshgali: Inu kadar so njih zeno prevdarili, so neshli; de so bile pètdeſet tavshent frèbernikov vrejdne.

20. Takú možnú je beſsèda Boshja raſla, inu se vtèrdila.

21. Kadar je pak bilú letó dopólnje-nu, si je Pavl v' Duhu naprèj vsel, svo-jo pôt ſkusi Macedónio inu Achajo vsèti, inu v' Jerusaleem jiti, rekózh: De, po tem kadar bóm vshe enkrat tam, mórem tudi Rim viditi.

22. On je pak v' Macedónio dva is-teh, kateri so njemu strégli, poslal, Timóthea, inu Eraſta: Sam pak je en zhaſs v' Asiji oſtal.

23. V' timiſtim zhaſsi pak je ena ne majhina smefhnjava sa vólo pòti tiga Gospóda vſtala.

24. Sakaj edèn s' imenam Demetrius, en frebernár, kateri je freberne hifhize od Diane delal, je antverharjam ne malu saflushit dal.

25. Teiste je on vkup poklizal, inu tudi te, kateri so od takúshniga antverha bily, inu je djal: Moshje, vy vejste, de my od letiga dela dobizhik imamo.

26. Inu vidite, inu flifhite, de letá Pavl ne samú v' Ephesi, ampak fkoraj po zeli Asiji veliku ludstva prego-varja, inu odvrazha, ker pravi: De ny Bogóv, kateri so s' rokami sturjeni.

27. Bó pak ne samú letá nashha obrest v' nevarnosti, de k' nizeh ne pride, ampak tudi ta Tempel te velike Diane bó sa nizeh dershan, ja tudi nje svetlost, katero zela Asia, inu vús vólen svejt zhashty, bó sazheła doli jemati.

28. Kadar so ony letó flifhali, so jesni postali, inu so savpili, rekózh: Velika je tih Ephesjerjov Diana.

29. Inu tó mestu je bilú pólnu smeshnjave, inu so vsi k' malu planili na gledaliske, inu so popadli Kaja, inu Aristarha dva Macedóniarja, inu Pavlova tovarsha:

30. Kadar je pak Pavl hotél med ludy jiti, ga niso Jógrí pustili.

31. Tudi nekateri od Vikshih is Asie, kateri so njegóvi priateli bily, so k'njemu poslali, inu so ga proslili, de bi se ne podál v' gledalishhe.

32. Eni pak so tó, drugi kaj drugi-ga vpili. Sakaj Sbiralishhe je bilú smó-tenu. Inu vezh od njih ny vejdlu, sakaj so vkúp prishli.

33. 'S med dèrhali pak so Alexan-dra vùn 'slejkli, kateriga so judje na-prej páhali. Alexander pak je s'ro-kó mahal, de bi tihi bily, inu se je hotél pred ludstvam odgovoriti.

34. Kadar so ony sposnali, de je on en Júd, so fkoraj fkusi dvej uri vsi vkup vpili: Velika je tih Ephesjerjov Diana.

35. Kadar je pak Pifsár tó dèrhál bil potolashil, je djal: Vy moshje od Ephesa, kaj sa en Zhlovek ne vej, de tó mestu Ephesus tej veliki Bogini Diani, inu hzhèri Jupiterjovi flushi?

36. Ker se tédaj letemu ne móre od-rezhi, taku bi vy mógli myrni biti, inu nizh kjé v' en dan sturiti.

37. Sakaj vy ste letá dva Zhloveka sem perpelali, kir nista ne Zèrkovna tatóva, ne preklinovavza vashe Bogene.

38. Aku tedaj Demetrius, inu ti ant-verharji, kateri so s' njim, zhes kateriga kaj imajo, taku se ja sodne Sbiralishta dèrshe, inu so dèshèlfski namèstniki tukaj, naj se ony med sabo tòshio.

39. Aku pak vy kaj drugiga yfhete, taku se bó letó v' enim pravim Sbiralishti snalu poravnati.

40. Sakaj my fmo tudi v' nevarnosti, sa vólo tiga današniga punta satósheni biti: Ker vèndèr obedén, (kateriga bi my mogli fkasati) na letim hrupi kriv ny. Inu kadar je on letó bil isgovóril, je on Sbiralishte ispuštil.

XX. Postava.

1. Po tem pak, ker je bil ta hrup jénjal, je Pavl Jóggrè poklizal, inu jih je opominjal, je flovú vsel, inu se je na pót pruti Macedóniji podál.

2. Kadar je pak teiste kraje obhodil, inu nje s' mnogimi besèdami opominjal, je prifhal v' Gèrshko dèshelo.

3. Inu ker se je tam try mèfze gori dèrshal, so ga Judje, kadar se je hotel v' Syrio pelati, salasvali: Inu on si je naprej vsel fkusi Macedónio nasaj jiti.

4. Njega je pak * spremlil Sopater Pyrrhov Syn is Berœe: od Theſſalonicenſerjov pak Ariſtarhus, inu Secundus, inu Gajus od Derbe, inu Timotheus: od Asianarjov pak Tychikus, inu Trophimus.

5. Lety ſo naprej ſhli, inu ſo v'Troadi na naſs zhakali.

6. My pak ſmo ſe po dnevih tih opreſſnih kruhov od Philippi prozh pelali, inu ſmo k' njim priſhli v'Troado v' petih dneh, ker ſmo ſe my ſedem dny gori derſhali.

7. ** Kadar ſmo pak ob eni Sabbóti vkup priſhli krúh lomit, je Pavl, kir je hotel drugi dan prozh jiti, k' njim govóril, inu je ſvoje govórenje nóter do polnozhy vlejškel.

8. Je bilú pak veliko luzhi v'tim vezherje - meſti, ker ſmo my bily vkup ſbrani.

9. En mladenzh pak s' imenam Eutychus je ſedel na okni, inu ker je Pavl dalej govóril, je on tẽrdú ſaſpal, inn v' ſpanji ſe omahnil, inu je is tretjiga poda doli padel, inu je bil mẽrtú gorivſdignen.

IO.

* Gr. *ſpremlil nóter do Aſie.*

** Kadar ſo pak Jógrí ob eni Sabbóti i. t. d.

10. H' temu je Pavl doli shâl, inu se je zhes njega vlegel: Inu ga je objel, inu je djal: * Ne prestrahite se, sakaj njegova dušha je she v' njemu.

11. On je pak spet gori shâl, inu je jedel, inu kadar je on nôtér do dneva dosti govóril, se je on takú prozh pódal.

12. Ony so pak tiga mladenzha shiviga perpelali, inu se niso malu sveselili.

13. My pak smo v' ladio stopili, inu smo se v' Afson pelali, ker smo hotli Pavla k' nam vsêti: Sakaj on si je bil sam takú naprej vsel, ker je hotel po iuhim jiti.

14. Kadar je on pak bil v' Afsoni k' nam prishâl, smo ga my k' sebi vseli, inu smo v' Mitileno prishli.

15. Inu od tam smo se prozh pelali, inu smo na drugi dan Chiu na spruti prishli, ** inu smo en dan potle v' Samoni h' kraju vstavili, inu smo ta drugi dan v' Milet prishli.

16.

* Gr. Ne delajte hrupa

** drugi dan pak smo v' Samoni b' kraju vstavili, inu ker smo se v' Trogyliji pomudili, smo ta drugi dan v' Milet prishli.

16. Sakaj Pavl si je bil naprej vsel v' Ephesus se zhes prepelati, de bi ga ne bilu kaj v' Asiji nasaj dershalu. Sakaj on je hitel, aku bi mogozhe bilu, de bi on Finkufhtni dan v' Jerusalemi prasnoval.

17. On je pak od Mileta v' Ephesus poslal, inu je poklizal te Starishi te Zerkve.

18. Kadar so bily lety k'njemu prishli, inu so vkup bily, je on djal k'njim: Vy vejste od perviga dne, kar sim jest v' Asio prishal, kakú sim jest vselej s' vami ravnal.

19. De sim Gospódu flushil s' vso ponishnostjo, inu * s' solsami, inu skufhnjavami, katere so se meni sgodile sku-si salasvanje tih Judov:

20. Kakú vam nisim nizh sadershal, kar bi h' pridu bilu, de bi vam ne bil osnanil, inu vafs vuzhil ozhitnu, inu po hifhah.

21. Inu sim sprizhoval Judam, inu Nevernikam pokóro k' Bógu, inu vero na nashiga Gospóda Jësusa Christusa.

22. Inu pole sdaj grem jest v' Duhu svesan v' Jerusalemi; inu ne vejim, kaj se bó meni tam godilu:

23.

* Gr. s' mnogimi solsami.

23. Svunaj kar meni ſveti Duh po vſih meſtih ſprizhuje, inu pravi: De v' Jerusalemi ſheleſja, inu britkóſti na mene zhakajo.

24. * Jeſt pak ſe letęga nizh ne bojím: Inu moje ſhivlenje ne dęrshím ſa drashej, kakór mene, de lę mój tęk, inu ſluſhbo tę beſſęde dokonzhám, katero ſim jeſt od Goſpóda Jeſufa prejel, de ſprizhujem ta Evangęli Boshje gna-de.

25. Inu pole ſdai jeſt vejím, de ne bóte vezh mojga oblizhja vidili vy vſi, pęr katerih ſim jeſt okuli hodil, inu Boshje krajleſtvu osnanuval.

26. Sa tęga vólo vafſ jeſt danás na pri-zho vsamem, de ſim jeſt zhíſt od vſęh kryví.

27. Sakaj jeſt ſe niſim ogybal, de bi vam ne bil vſo vólo boshjo osnanil.

28. Ględajte tędaj na vafſ, inu na vſo zhędó, v' kateri vafſ je ſveti Duh
sa

* Gr. Jeſt pak ſa letó nizh ne maram, inu moje ſhivlenje meni ny drashej-ſbi, kakór jeſt ſám, de lę mój tęk, inu ſluſhbo s' veſſęlam dokonzhám, i. t. d.

sa Shkófe poſtaviſ, * de vy Boſhjo Zěrku viſhate, katero je on s' ſvojo kryvjó pèrdóbil.

29. Jeſt vejſm, de po mojim odhodi bódo priſhli med vaſs derězhi volkóvi, kateri ne bódo zhědi ſaneſli.

30. Inu zělú 's med vaſs bódo moſhję gori vſtali, kateri bódo ſpazhene rězhy govorili, de bi Jógre ná ſe vlejkli.

31. Sa tega vólo zhujte, inu ſpóm-nite ſi: De jeſt ſkusi try lejta po nozhi, inu po dnevi niſim něhal vſakteriga is vaſs s' ſolsami opominjati.

32. Inu sdaj ** vaſs jeſt Bogú, inu Beſěedi njegóve gnade pèrporozhym, kateri je mogózhen vaſs popraviti, inu vam ěrbſhino med vſim poſvezhenim dati.

33. Srebrá, inu ſlatá, ali oblazhila niſim ód obeniga shelel, kakòr

34. Vy ſamy vejſte: ſakaj tó, kar je bilú meni, inu těm, kateri ſo s' mano, potreba, ſo lětě rokě pèrdobile.

35.

* Gr. De vy Boſhjo Zěrku paſſete, katero je on ſkusi láſino kry pèrdóbil.
 ** Vaſs jeſt lubi brajte Bogú i. t. d.

35. Jest sim vam vse pokasal, de se móre takú delati, inu te flabe gori-vseti, inu na te besede Gospóda Jesusa se spómni, ker je on sam rekal: Veliku bólsi je dati, kakor prejeti.

36. Inu kadar je on leto isgovóril, je doli pokleknil, inu je s' njimi vsm molil.

37. Vsi pak so sazheli filnu jokati: Inu so Pavla objemali, inu so ga kušovali.

38. Inu so bily nar ból sa vólo te besede shaloštni, ker je on rekal, de ne bódo njegóviga oblizhja vezh vidili. Inu ony so ga k' ladji spremili.

XXI. Postava.

1. **K**adar se je pak 'sgodilu, de smo se my od njih odlozhili, inu se dalej pelali, smo my na ravnost v' Kous prishli, inu na drugi dan v' Rhódus, inu od tam v' Patara.

2. Inu kadar smo tam eno ladio našli, katera se je v' Phenicio pelala, smo v' njó stopili, inu smo se kjekaj pelali.

3. Kadar smo pak Cyprus sagledali, smo ga na levi strani pustili, inu v' Syrio se pelali, inu smo prishli v' Ty-rus;

rus : Sakaj tam je imela ladja blagú iskladati.

4. Ker smo pak Jógre nefhli, smo tam sedem dny ostali : Lety so Pavlu v' Duhu pravili, de bi on ne fhál gori v' Jerusalem.

5. Inu kadar so ti dnevi pretekli, smo se na pôt podali, inu smo prozhfhli, inu vsi so s' shenami, inu s' otrózi vred nás zélú svunaj mésta sprémili : Inu pèr kraju morjá smo doli pokleknili, inu smo molili.

6. Inu kadar smo edèn od drugiga flovú vseli, smo v' ladio stopili : Uni pak so se h' tim svojim vernili.

7. My pak, po tem ker smo to vo-shno od Tyra dokonzhali, smo doli fhli v' Ptolemajdo . Inu kadar smo brate posdravili, smo en dan pèr njih ostali.

8. Ta drugi dan pak * smo se dalej podali, inu smo prishli v' Cæsareo. Inu kadar smo v' hisho Philippa tiga Evangelista, kateri je edèn is tih sedem bil, notèr prishli, smo my pèr njemu ostali.

H 2

9.

* Gr. Smo se my, kateri smo pèr Pavla bily, dalej podali, i. t. d.

9. Letá je pak shtiri hzhëre imel, katere so bile divize, inu so prerokovale.

10. Inu ker smo se my fkusi nekatere dny gori derшали, je is Judofke deshele en Prerok kje prishal s' imenam Agabus.

11. Letá, kadar je bil k' nam prishal, je vsel Pavlov pás, inu si je noge, inu roke svesal, inu je djál: Letó pravi svëti Duh: Tëga moshá, kateriga je letá pás, bódo Judje v' Jerusalemi takú svesali, inu ga bódo isdali v' roke tih nevernikov.

12. Kadar smo my letó flishali, smo prošli, my, inu ty, kateri so ondi bili, de bi on ne shál gori v' Jerusalem.

13. Tedaj je Pavl odgovóril, inu je djál: Kaj delate, de se jokate, inu moje serze shalite? Sakaj jest sim pérpravlen ne samú svesan biti, ampak tudi vmreti v' Jerusalemi sa vólo imëna Gospóda Jesufa.

14. Inu ker ga my nismo mogli pregovoriti, smo tihi bili, inu smo djali: Naj se sgody vóla tiga Gospóda.

15. Po tihistih dneih pak smo se my pérpravili, inu smo v' Jerusalem gori shli.

16. So pak tudi eni is Jógrov od Cæsaree s'nami fhli, inu so sabo pelali eniga stariga Jóggra Mnasona is Cypra rojeniga, pèr katerimu smo imeli prebyvati.

17. Inu kadar smo my v' Jerusalem prishli, so nafs bratje radi gori vseli.

18. Na drugi dan pak je Pavl s'nami k' Jakobu nóter fhál, inu vsi Starifhi so se vkupej snajdli.

19. Kadar je on lete posdravil, jim je on enu sa drugim pravil, kaj je Bóg med neverniki skusi njegóvo flushbo sturil.

20. Ony pak, kadar so tó flishali, so Bogá visoku zhastili, inu so k'njemu rekli: Vidish brat, kóliku tavshent je med Judmi, kateri so verni postali, inu vsi se postave tèrdú dèrshe.

21. Ony so pak od tebe flishali, de ti teiste Jude, kateri so med neverniki, vuzhish od Mójsefa odpasti: Inu de pravish, de nimajo nih synóve obresati, tudi ne po njih shegah hoditi.

22. Kaj je tédaj sturiti? Ta mnóshiza bó móglavkùp priti: Sakaj ony bódo flishali, de si ti lesèm prishál,

23. Sturi tédaj letó , kar my tebi pravimo : My imamo shtiri moshe , kateri imajo eno oblubo na febi.

24. Teiste k' febi vsami , inu pusti se s' njimi ozhistiti : Inu plazhaj ti sa nje , de si ony glave obricjo : Inu vsi bódo vejčili , de letó ny řes , kar so od tebe slis'hali , ampak de ti sam tudi po Postavi hódish , inu njó dershísh.

25. Od tihistih pak , kateri so med neverniki véro gori vseli , smo my pírsali , inu sklenili , * de se imajo sdershati od malikov , od tiga njim saklaniga , inu od kryví , inu sadavleniga , inu od lótérnie.

26. Tédaj je Pavl te moshe k' febi vsel , inu se je s' njimi ta drugi dan ozhistil , tér je v' Tempél nóter shal , inu je osnanil tó spolnenje tih dnev tiga ozhishovanja , dokler bi se sa njih vsakiga óffer pèrnesél.

27. Kadar so pak ti sedém dnevi h' konzu shli , so ti Judje , kateri so is Asie bily , kadar so njega v' Templi vi-

* Gr. De ony nimajo nízih drugiga dershati , ampak le samú se varuvati pred saklanim tím malikam , inu pred kryví , inu sadavlenim , inu pred lótérnio.

vidili, vse ludstvu sdrashili, inu so roke na njega poloshili, inu so vpili:

28. Vy Israelfski moshje pomagajte, letá je ta zhlovek, kateri super to ludstvu, inu super Postavo, inu super letá kraj povsód vse ludy vuzhy, inu je she sraven nevernike v Tempel perpelal, inu letá sveti kraj k' nezahsti sturil.

29. Sakaj ony so Tróphima tiga Ephe-sjerja v' mesti s' njim vidili, kateriga so ony mejnili, de ga je Pavl v' Tempel nóter pelal.

30. Inu vse mestu je gori vstalu, inu ludstvu je vkup vrelu. Inu ony so Pavla popadli, inu so ga is Tempela vùn vlejkli: inu sdajzi so bile vrata saperte.

31. Ker so pak ony yskali njega vmoriti, je bilú timu Vikshimu tih sholnerjov povedanu: De je zel Jerusalem smefhan.

32. Letá je sdajzi sholnerje, inu stujne Poglavarje sabo vsel, inu je k' njim doli tekél. Kadar so ony tiga Vikshiga, inu sholnerje vidili, so nehali Pavla byti.

33. Tedaj je ta Vikshi perstópil, inu ga je popadél, inu ga je vksal s

dvěma kećinama vkleniti : inu je vprašal, kdo je on, inu kaj je sturil?

34. Eni pak med ludstvam so enu, drugi kaj drugiga vpili. Inu ker on sa vólo hrupa ny mogel sposnati, per zhem je, ga je pustil na grad pelati.

35. Inu kadar je Pavl k'fhtablam prišal, se je sgodilu, de so ga sholnerji sa vólo file tiga ludstva nesti mógli.

36. Sakaj silnu veliku ludy je sanjim fflu, inu vpilu; Prozh s' njim.

37. Inu kadar je Pavl imel v' grad nóter pelán biti, je on h' timu Vikfhimu djál : Ali smem kaj s' tabo govoriti? Kateri je odgovóril: Snafh Gersfhu?

38. Ali nisi ti ta Eypziar, kateri si pred letimi dnevi en púnt napravil, inu si shtiri tavshent fkrivnih rásbójnikov v' pufhavo pelal?

39. Inu Pavl je djál k' njemu: Jest sim sizer en Judovski mósh, en meštni od Tarsa, eniga imenitniga mešta v' Ciliciji. Jest te pak prósim, perpušti meni, de k' ludem govorym.

40. Inu kadar je on bil perpuštil, je Pavl na shtablah stojezh s' rokó pruti

ti ludem pomignil: Inu kadar je bilú vŕe tihu postalú, jih je on v' Hebræjskim jesiki nagovóril, inu je djal:

XXII. Postava.

1. Vy móshje, bratje, inu ozhetji, poslušajte mój isgóvor, kate-riga vam sdaj dam.

2. Kadar so pak flishali, de on k'njim v' Hebræjskim jesiki govory, so she ból tihu bily.

3. Inu on je djal: * Jest sim en Judovŕski mósh, rojen v' Tarsi Cilicierŕke dèshele, srejen pak v' letim meŕti pèr nogah Gamaliela, ** podvuzhén po rèŕnizi v' nashih Ozbetov postavi, inu se postave tèrdnu dershym, kakòr tudi vy vsi danàs:

4. Jest sim letá vuk do smèrti preganjal; inu vèsal, inu isdajal v'jèzhe moshe, inu shenè,

5. Kakòr meni ta Vikŕshi tih Farjov sprizhuje, inu vsi ti Starisŕhi, od katerih sim tudi piŕma prejel, inu sim h' bratam v' Damaskh shàl, de bi jih od tam svesane v' Jerusalem pèrpelal, de bi shtrafani bily.

H 5

6.

* Gr. *Hic incipit V. 3.*

** *Na tanku podvuzhén, i. t. d.*

6. Pergodilu se je pak, kadar sim jest shal, inu se k' Damafhku pèbli-shoval, de me je ob poldan na naglim ena velika luzh od Nebes obsvètila:

7. Inu sim na sèmlu padel, inu en glafs slifhal, kateri je rekál k' meni: Savle, Savle, kaj ti mene preganjash?

8. Jest sim pak odgovóril: Kdó si ti Gospód? Inu en je djál k' meni: Jest sim Jesus Nazarenski, kateriga ti preganjash.

9. Inu ty, kateri so s' mano bily, so svitlobo sizer vidili, glafs pak tega niso slifhali, kateri je s' mano govóril.

10. Inu jest sim rekál: Gospód, kaj imám sturiti? Gospód pak je djál k' meni: Vstani, inu pojdi v' Damafhk, inu tam se bó tebi vse povedalu, kaj imash sturiti.

11. Inu ker jest sa vólo svitlobe teiste luzhi nisim trohe vidil, so mene moji tovarfhi pèr roki pelali, inu sim prishál v' Damafhk.

12. En Ananias pak, * en mósh po postavi, kateri imá od vsih tam prebyvajózhih Judov enu dobro sprizho-vanje,

13.

* Gr. En brumén mósh po postavi, kateri imá i. t. d.

13. Je prifhal k' meni, inu je k' meni stópil, inu je djal: Savi, lubi brat, spreglej: Inu toisto uro sim jest v'njega pogledal.

14. On pak je djal: Bóg nashih Ozhakov je tebe poprej isvolil, de bi ti sposnal njegovo vólo, inu tiga Pravizhniga vidil, inu is njegovih vust glafs slifhal:

15. Sakaj ti bósh njegova prizha k' vsim ludem od tēh rēzhy, katere si vidil, inn slifhal.

16. Inu sdaj kaj odlashtash? Vstani, inu pusti se kārstiti, inu operi tvoje grēhe, inu klizhi na njegovu ime.

17. Meni se je pak, kadar sim v' Jerusalem nasaj shal, inu v' Templi molil, pērgodilu, de sim bil samaknen.

18. Inu sim vidil njega k' meni rezhi: Hiti, inu póidi jadernu vūn is Jerusalema: Sakaj tvoje sprizhovanje od mene ony ne bódo gori vseli.

19. Inu jest sim rekāl: Gospód ony samy vejdo, de sim jest v' jezho sape-
ral, inu po shulah tēpēl tēiste, kateri so na tebe veruvali.

20. Inu kadar je bilá prelyta kry Stephana, * tvoje prizhe, sim jest sra-
vén

Gr. Tvoje pērve prizhe.

vèn stal, inu sim pèrvolil, inu sim oblazhila tēh varuval, kateri so ga vbyali.

21. Inu on je djal k' meni: Pójdí: Sakaj jest hózhem tebe delezh med ne-
vèrniké poflati.

22. Ony so ga pak nóter do leté
bèssede poslufhali, inu so svóy glafs
povsdignili, inu so rekli: Prozh s' ta-
kim od semle: Sakaj ny prav, de on
shivý.

23. Kadar so pak ony krizhali, inu
so svoje oblazhila prozh metali, inu
prah na k' víshku luzhali,

24. Je ta Vikshi sapovedal njega v'
grad pelati, * inu s' gajshlami tepsti,
inu njega pèsati, de bi svejdl, sakaj
so ony zhes njega takú vpili.

25. Inu kádar so ga s' jermeni pèr-
vesali: Je rekál Pavl h' timu sravèn
njega stojezhimu stujnimu Poglavarju:
Ali smete vy eniga Rimlana, inu eni-
ga neobfójeniga gajshlati.

26. Kadar je ta stujni Poglavar letó
slishal, je on h' timu Vikshimu shál,
inu je njemu pòvedal, rekózh: Kaj
bósh sturil? Sakaj letá zhlovec je en
Rimski Purgar,

27.

* Gr. Inu je djal, de imajo s' tepenjam is
njega isprafhati, de bi svejdl i.t.d.

27. Ta Vikshi pak je prifhal, inu je k' njemu djal: Povej meni, ali si ti en Rimlan? On pak je rekál: Ja.

28. Inu ta Vikshi je odgovóril: Jest sim letó Purgarítvu sa veliku denarijov dosegel. Inu Pavl je djal: Jest pak sim en tak rojen.

29. Tédaj so sdajzi od njega odstópili ty, kateri so njega imeli pesati. Tudi ta Vikshi se je bal, ker je svejdil, de je on en Rimski Purgar, inu de ga je on pustil svesati.

30. Na drugi dan pak, ker je on hótél bôl na tanku svejditi, sakaj je on od Judov satóshen bil, ga je on rasvesal, inu je pustil Farje, inu zelu Sbiralishe vkup priti, inu kadar je on Pavla naprej perpelal, je on njega med nje postavil.

XXIII. Postava.

1. Pavl pak je ozhy na Sbiralishe vérgel, inu je djal: Vy moshie, bratje, jest sim se s' vso dobro véstjó nóter 'do danafhniga dne pred Bógam sadèrshal.

2. Ta Vikshi tih Fariov pak, Ananias, je tim sravén stoježhim vkasal njega na vušta vdariti.

3. Tèdaj je Pavl k' njemu rekàl : Bóg bó tebe vdaril , ti pobelena itena. Ty fèdífh , de bi ti mene po postavi fódil , inu ti velevažh mene supèr postavo byti ?

4. Inu ty , kateri so sravèn stali , so djali : Ali ti Vikfhiga - Farja Boshjiga kólnefh ?

5. Pavl pak je djál : Bratje , jest nim vejðil , de je on ta Vikfhi tih Farjov. Sakaj stoji pifsanu : Od tiga Vikfhiga tvojga ludstva nimafh hudú govoriti.

6. Ker je pak Pavl vejðil , de je edèn dejl Sadducæerjov bil , ta drugi pak Pharisæerjov , je on v' Sbiralifhi savpil : Vy moshje , bratje : Jest sim en Pharisær , * en syn tih Pharisæerjov , jest bóm fójen sa vólo vupanja , inu gorivstajenja tih mèrtvih.

7. Inu kadar je on letó rekàl , so se Pharisærji , inu Sadducæerji med sabo spèrli , inu ta mnóshiza je narasèn fhla.

8. Sakaj Sadducæerji pravio , de ny gorivstajenja , tudi obeniga Ángela , ne Duhá : Pharisærji pak obáduje sposnajo.

9.

* Gr. Eniga Pharisærja syn.

9. Je pak vstalu enu veliko vpitje.
 * Inu nekateri od Pharisæjev so gori
 vstali, so se v' bran postavili, inu re-
 kli: My nizh hudiga nad letim zhlo-
 vekam ne najdemo: ** Kaj bi bilú, aku
 bi bil en Duh, ali en Angel s' njim
 govóril?

10. Inu ker je enu veliko prepiranje
 vstalu, je ta Vikshi tih sholnerjev,
 ker se je bal, de bi Pavl ne bil od
 njih rãstergan, sholnerjam vkasal doli-
 priti, inu njega 's med njih vún po-
 tegniti, inu v' grad pelati.

11. To nózh potle pak je Gospód
 k' njemu stópil, inu je djal: *** Sta-
 novitén bódi; Ravnu kakór si od me-
 ne v' Jerusalemi sprizhoval, takú mó-
 resh ti tudi v' Rimi sprizhovati.

12. Kadar se je pak dan sturil, so
 nekateri Judje vkup prishli, inu so se
 sarotili, rekózh: De nózhjo ne pyti,
 ne jesti, dokler bi Pavla ne vmóřili.

13. Je bilú pak vezh, kakór shiri-
 deset mósh, kateri so letó sarotenje
 sturili.

14.

* Gr. Inu Pissarji od Pharisævske platy so
 gorivstali, i. t. d.

** Aku je pak en Dub, ali en Angel s'
 njim govóril, takú se nimamo Bogú
 superstaviti.

*** Serzhán bódi Pavle, i. t. d.

14. Lety so fhli k' tim Vikshim tih Farjov, inu h' tim Starishim, inu so djali. My smo se vifsoku sapèrsegli, de nózhemo nìzh okufsiti, dokler Pavla ne vbyemo.

15. Sdaj tédaj snate vy timu Vikshimu tih sholnerjov, inu Sbiralishu na snanje dati, de ga on k' vam pèrpele, kakòr de bi vy kaj bòl na tanku od njega svejditi hotli. My pak smo pèrpravleni, prejdèn on blisu pride, njega vbyti.

16. Kadar je Pavlove sestře syn flišhal, kaj je bilu njemu nastavlenu, je prishal, inu je v'grad nóter shal, inu je tó Pavlu pòvedal.

17. Pavl pak je eniga od tih stujnih Poglavarjov k' sebi poklìzal, inu je djál: Letèga mladenzha ti peli h' timu Vikshimu tih sholnerjov, sakaj on imá njemu nekaj pòvedati.

18. Inu uni je njega sabo vsel, inu ga je pelal h' timu Vikshimu, inu je djál: Ta jetnik Pavl me je prosil letiga mladenzha h' tebi pèrpelati, kir imá nekaj s'tabo govoriti.

19. Ta Vikshi pak je tiga mladenzha sa róko priel, inu je s' njim na stran shal, inu ga je vprashal: Kaj imash ti meni pòvedati?

20. On pak je rekal : Judje so se med sabo sastopili, tebe prosiiti, de bi ti na jutrajšni dan Pavla pred Sbirališče perpelal, kakor de bi ony imeli kaj bol na tanku njega isprafhovati :

21. Ti pak jim nimash verjeti, sakaj vezh kakor shtirideset mosh is njih njega salasjejo, kateri so se sakleli ne jesti, ne pyti, dokler ga vmore : Inu sdaj so perpravleni, * inu na tvojo oblubo zhakajo.

22. Ta Vikshi je tedaj mladenzha od sebe spustil, inu je prepovedal, de nima nikomer povedati, ** de je on leto njemu rasodel.

23. Inu on je poklizal dva stujna Poglavarja, inu je rekal k' njima : Perpravita meni dveštu sholnetjov, de gredo noter do Cæsaree, inu sedemdeset kójnikov, inu dveštu strélzov po tretji uri te nozhy :

24. Inu perpravite! shivino, de Pavla gori pošade, inu sdraviga k' Felixu timu dëshelskimu Oblastniku perpelejo.

25. (Sakaj on se je bal, de bi kjè Judje njega po sili prozb ne vseli, inu vmo-

* Gr. Inu zhakajo, kaj jim bosh nasaj spovedal.

** De si leto meni rasodel.

vmorili, inu de bi se njemu potle naprej ne metalu, kakor de bi bil on sa tó denarje prejel.)

26. * Inu je pīsal enu Pīsmu, kateru je letó v' sebi imēlu : Klaudius Lysias posdravi tīga imēnitnīga dēshēl-fkīga Oblastnīka Felixa.

27. Letīga moshá, katerīga so Judje popadli, inu so ga hotli vshe vmoriti, sim jest, kir sim s'mojmi sholnerji sra-vēn prīfhāl, odtel, ker sim svejdēl, de je on en Rimlān.

28. Ker sim pak hotel svejditi, sakaj ga ony tóshio, sim ga jest v' njih Sbi-ralishe pelal.

29. Tēdaj sim jest nefhāl, de je on bil sa vólo prafhanja njih postave sató-shen, de pak nima obene pregrehe, katera bi bilá smērti, ali shelesja v-rejdna, na sebi.

30. Inu ker je bilú meni póvedanu od nastav, katere so ony njemu pēr-pravili, sim ga jest h' tebi poslāl, inu sim toshnikam vejđiti pustil, de imajo tosh-bo pēr tebi naprej pērnesti. Dobru se imaj.

31. Ti sholnerji tēdaj so po povēli Pavla sábo vseli, inu po nozhi v' An-tipatris pelali.

32.

* Gr. *Hic incipit v. 25. & sic deinceps.*

32. Inu fo se drugi dan, kadar fo bi-
ly kójniko od sebe ípuštili, de bi s'njim
íhli, v' grad nasaj vèrnili.

33. Lety kadar so v' Cæsareo prishli, inu Pismu Oblastniku zhes dali, so njemu tudi Pavla naprej postavili.

34. Kadar je on Pisnu prebral, inu vprašal, is kaj sa ene dèshele bi on bil: inu kadar je on svejdl, de is Cilicie,

25. Je on djal, jest te bóm safli-
fhal, kadar bódo tvoji toshniki tukaj.
Inu on ga je pustil v' Heródesovi sod-
ni hišhi obvaruvati.

XXIV. Postava.

1. **Z**hes pet dny pak je Ananias ta Vikshi tih Farjov s' nekaterimi Starishimi, inu s' enim besšednikom Tertullam doli šhal, kateri so se pred dšhšlškim Oblastnikom supè Pavla vštavili.

2. Inu kadar je bil Pavl poklizan, je Tertullus sazhel toshiti, rekózh: "De my fкуси tebe v' velikim myri shivimo,"

* Gr. Hic incipit v. 3. hoc modo: De
my skusi tebe velik myr imamo, inu
de se skusi tvojo räsurnnost leto
ludstvu dobru ravna;

inu bó skusi tvojo previdnost veliku režhy popravlenu;

3. Letó my, imenitni Felix, vselej inu povšód s' všo hvalëshnostjo gorivsamemo.

4. De jest pak tebe dalej gori ne dersím, te próšim, poslušhaj nafs ob kratkim po tvoji dobróti.

5. My smo nefhli, de je letá zhlovek silnu fhkodliv, inu de všim Judam po zelim svejti sdrashbe nareja, inu de je en puntárski napelavéz tih Nazarenarjov vere.

6. Kateri je tudi skufhal Tempél k' nezhašti sturiti: My smo ga tédaj vjeli, inu smo ga hotli po nashi postavi foditi.

7. Ker je pak Lysias ta Vikfhi tih sholnerjov sraven prifhal, ga je s' veliko silo is nashih rók stergal,

8. Inu je vkasal, de imajo njegóvi toshniki h' tebi priti: Od kateriga ti sam snafh v' tvoji sodbi vse tóistu svejdi, kar ga my tóshimo.

9. Judje pak so tudi pertèrdili, inu so djali: De je temu takú.

10.

* adde: Gr. inu b' tebi poslal.

10. Pavl pak je odgovóril (kadar je njemu Oblasnik pomignil, de imá govoriti:) Ker vejm, de si ti vshe veliku lejt sodnik letiga naróda, hózhem jest férznejshi sa mene odgovor-dati.

11. Sakaj ti snash sposnati, de ny vezh, kakor dvanajst dny, kar sim v' Jerusalem gori shál molit:

12. Inu ony niso nefhli, ne de bi se bil jest v' Templi s'kóm prepíral, ali en hrup med ludstvam sturil, ne v' shulah,

13. Ne v' mésti: Tudi ne mórejo ony tebi fkasati tega, kar me sdaj tóshio.

14. Letó pak jest tebi sposnám, de jest po veri, katero ony enu krivoverstvu imenujejo, * Ozhetu inu mojmu Bogú takú flushim, de vse verujem, kar je v' Postavi, inu Prerókih sapísanu.

15. Inu imám vupanje na Bogá, kar tudi ony zhakajo, de bó enu gorivstajenje ** tih pravizhnih, inu nepravizhnih.

16. Inu sa tega vólo si jest tudi sam persadenem, eno dobro vejst vselej imeti pred Bógam, inu pred ludmy.

I 3

17.

* Gr. mojib Ozhetov Bógu taku i. t. d.

** tib mértvih pravizhnih, inu nepravizhnih.

17. Zhes vezh lejt pak sim jest pri-
shäl, de bi med mój narod almoshne,
óffre, inu oblube opravil.

18. Zhes tó so mene neshli, de sim
fe v' Templi ozhistil, bres mnófhize,
inu bres hrupa,

19. Nekateri Judje is Asie, kateri
bi bily imeli tudi lesëm h' tebi priti,
inu toshiti, aku bi kaj zhes mene imeli:

20. Ali pak naj lety tukaj povédó,
aku so kaj krivize nad mano neshli,
ker jest pred Sbiralisham stojím,

21. Kakór samú letó besedo, ker
sim med njimi stojezh vpil: De bóm
jest sa vólo gorivstajenja tih mèrtvih da-
näs od vafs sójen.

22. * Felix pak, ker je sa letá vuk
zelú dobru vejdl, jim je en odlog dal,
rekózh: Kadar Lysias ta Vikshi tih
sholnerjov doli pride, vafs bóm saflishal

23. Inu je vkasal timu stujnimu Po-
glavarju ** njega obvaruvati, inu per
my-

* Gr. Kadar je pak Felix letó sflisbal,
jim je en odlog dal, de bi od letiga
vuka ból na tanku svejdl, inu je
djal: Kadar Lysias i. t. d.

** Pavla obvaruvati, inu bólshi dèrshati,
tudi obenimu od svojib braniti, nje-
mu postrežbi, ali k' njemu jiti.

myri pustiti, tudi obenimu ne brani-
ti od tih svojih njemu postrežhi.

24. Zhes nekatere dny pak je Felix
prishal s' Drusillo svojo sheno, katera
je bila ena Judina, inu je Pavla pokli-
zal, inu je od njega to vero poslušal,
katera je v' Jesusa Christusa.

25. Kadar je pak on od pravize, inu
od zhistosti, inu od prihodne sodbe
govóril, se je Felix prestrašhil, inu
je odgovóril: Sa letakrat pojdi kjé: Ob
perlóshnim zhassi pak te bóm poklizal.

26. On je pak sraven tega vupanje
imel, de bó Pavl njemu kaj denarjov
dal; * sa vólo tega je njega tudi po góstu
poklizal, inu s' njim govóril.

27. Kadar sta pak dva lejta minula,
je Portius Festus sa Felixam nastópil.
Ker je pak Felix hotél Judam vltrej-
zhi, je Pavla sa sabo v' jezhi popustil.

XXV. Postava.

1. **K**adar je tédaj Festus flushbo zhes
vsel, je on zhes try dny od Cæ-
sarce v' Jerusalem gori shal.

* Gr. adde de bi ga prósliga spustil.

2. Tèdaj fo ti Vikfhi tih farjov inu ti pèrvi tih Judov pred njega prishli supèr Pavla: Inu fo ga profsili ;

3. Inu fo zhes njega sa letó dobróto naganjali, de bi vkasal njega v' Jerusalema pèrpelati, kër só ony nastave narèdili, de bi ga na pòti vmorili.

4. Festus pak je odgovóril, de se Pavl v' Cæsarei obvaruje: De pak on sam hózhe bòl sgudaj prozh jiti.

5. Kateri med vami tèdaj mórejo, je on rekál, naj tudi doli gredó: Inu aku je kaj kriviga na letim móshu, naj ga tóshio.

6. Kër se je pak on pèr njih * ne vezh kakòr ósem, ali desèt dny mudil, je on v' Cæsareo doli fhal, inu je na drugi dan sodbo dèrshal, inu pustil Pavla naprej pèrpelati.

7. Kadar je on bil pèrpelán, fo ti Judje, kateri fo bily od Jerusalema doli prishli, njega obstopili, inu fo ** zhes njega velike inu teshke toshbe naprej pèrnefli, katere ony niso mogli fkasati.

8. Inu Pavl se je pruti odgovaljal: De jest nisim ne zhes postavo tih Judov,

* Gr. zhes ósem dny mudil, je on i. t. d.

** zhes Pavla,

dov, ne zhes Tempel, ne zhes Zef-sarja kaj pregreſhil.

9. Feſtus pak, ker je hotel Judam vſtrezhi, je Pavlu odgovóril, inu je djal: Hózhesh ti v' Jeruſalem gori jiti, inu tam zhes letę režhy pred ma-no ſójen biti.

10. Pavl pak je djal: Pred Zefſarjo-vo ſodbo jeſt ſtojim, tam mórem jeſt ſójen biti: Judam jeſt niſim nizh ſhkó-de ſturil, kakór ti ſam ból vejſh.

11. Sakaj, aku ſim jeſt kaj ſhkóde, ali ſmerti vrejdniga ſturil, taku ſe ne branim vmreči: Aku pak nizh takuſh-niga ny, kar lety zhes mene tóshio, taku me ne móre obedén njim zhes da-ti. Jeſt hózhem pred Zefſarjam ſaſliſhan biti.

12. Tédaj ſe je Feſtus s' Sbiraliſham pogovóril, inu je djal: Ti hózhesh pred Zefſarjam ſaſliſhan biti, h' Zefſarju pójdeſh.

13. Inu kadar ſo nekateri dnevi pre-tekli, ſta Krajl Agrippa, inu Bernice v' Cæsareo doli ſhla, de bi Feſtusa poſdravila.

14. Inu ker ſta ſe tam vezh dny go-ri dërſhala, je Feſtus Krajlú od Pavla povedal, rekózh: En mósh je bil od Felixa, v' jęzhi popuſhén,

15. Sa vólo kateriga, kadar sim v'Jerusalemi bil, so k' meni ti Vikfhi tih farjov, inu ti Starifhi tih Judov prishli, inu so sa obsojenje zhes njega ti-thali.

16. Katerim sim jest odgovóril, de ny per Rimlanih navada eniga Zhloveka obsoditi, prejdèn tá, kateri je satóshen, svoje toshnike pred sabo níma. inu de ne prejme odlóga se zhes toshbo odgovoriti.

17. * Ker so ony tédaj bres vsiga odlóga lesém prishli, sim jest na drugi dan sodbo dèrshal, inu sim pustil tìga moshá naprej pèrpelati.

18. Kadar so njegóvi toshniki naprej stopili, niso nìzh naprej pèrnešli, kar bi bil jest mogèl sa hùdú dèrshati.

19. Ony so pak nekatere prashanja od svoje vrashe zhes njega naprej pèrnešli, inu od eniga mértviga Jesufa, od kateriga je Pavl rëkal, de shìvy.

20. Jest pak, ker sim se sa vólo takiga prashanja pomìshluval, sim rëkal, ali hózhe v'Jerusalem gori jiti, inu tam zhes letó fójen biti?

21.

* Gr. Ker so ony tédaj lesém vkup prishli, nìsim jest odlútsal, inu sim po tem sodbo dèrshal i. t. d.

21. Ker se je pak Pavl k' vikshi fodbi obèrnil, de bi bil h' Zefsarjovmu spomaniu pèrhranjen, sim vkasal njega obvarvati, dokler ga h' Zefsarju pòfhlem.

22. Agrippa je pak djal k' Festusu: Jest bi tudi sam hòtel tiga zhloveka flifhati. On pravi, jutri ga bósh flifhal.

23. Ta drugi dan pak, kadar sta Agrippa, inu Bernice s' velikim banjam prishlá, inu v' sodno hifho s' tim Vikshimi tih sholnerjov, inu s' tim imenitnishimi tiga mešta nóter fhla, je na povele Festusa Pavl naprej pèrpelán bil.

24. Inu Festus je djal: Agrippa Krajl, inu vsi moshje, Kateri ite s' nami tukaj, vidite letega, sa vólo kateriga je mene vsa mnóshiza tih Judov * v' Jerusalemi nadlegala, ker so profsili, inu vpili: de on nima vezh shiveti.

25. Jest pak sim neshál, de on nizh smèrti vrejdniga ny ituril. Ker se je pak on sam na Zefsarja obèrnil, sim jest sklenil njega kjé poslati.

26. Od kateriga jest nimam nizh gvishniga mojmu Gospódu pifsati. Sato

* Gr. V' Jerusalemi, inu tukaj nadlegala, ker so vpili: i. t. d.

tó sim ga jest pred vafš naprej pèrpe-
lal, flasti pak pred tebe, Krajl Agrip-
pa, de bóm po šturjenim vprašhanji
imel kaj pifsati.

27. Sakaj meni se nespametnu sdy,
eniga vklèneniga poslati, sraven pak
ne povedati, sakaj.

XXVI. Postava.

1. Agrippa pak je h' Pavlu djal: Te-
bi je pèrpušhenu, de sam sá
se govoríšh. Tédaj je Pavl rokó šte-
gnil, inu je sazheł se odgovarjati.

2. Jest se sa frežhniga dèrshím, Krajl
Agrippa, de se bóm jest danas pred
tabo zhes vse letó, kar me Judje tó-
shio, odgovoriti mógel,

3. Slaſti ker ti vse vejšh, taku do-
bru te fhege, kakor te vprašhanja tih
Judov: Sató te jest prósim poslušhaj
me potèrpeshlivu.

4. Inu pèrvizh je moje shivljenje od
mladoſti, katero sim jest od sazhetka
med mojim náródám v' Jerusalemi do-
pèrneſsèl, všim Judám vejdeózhè:

5. Kakor ony tudi poprej vejdo,
(aku hózhjo rěfnizo govoriti) de sim
jest po tim nar tajnshimu vuku nafhe
vere, kakor en Pharisær shivel.

6. Inu sdaj stojim pred sodbo, inu bóm sójen sa vólo vupanja te oblube, katera je bilá k' našim Ozhakam od Bóga sturjena.

7. H' kateri naši dvanašt Rodóvi, kir nózh inu dan Bogú flushio, vupajo priti. Sa vólo letiga vupanja, o Kralj, me Judje tóshjo.

8. Ali vy sa kaj neverjetniga dërshité, de Bóg te mértve gori obudy?

9. Jest sim lizer sam mejnil, de mórem zhes ime Jesufa Nazarenkiga veliku supèrniga sturiti.

10. Kar sim tudi v' Jerusalemi sturil, inu sim veliku Svetnikov v' jezhe sàpèrl, ker sim bil od Vikshih tih Farjov oblašt prejel: inu kadar so imeli vmorjeni biti, * sim jest obsojenje pèrnessel.

11. Inu jest sim jih po vsèh shulah po góstim hudú imel, inu pèrmóral preklinovati: Inu ker sim zhes nje she bôl obdivjal, sim jih jest zelú v' te vunanje mēsta preganjat hodil.

12. Med tem, kadar sim jest s' oblaštjó, inu pèrpufhenjam tih Vikshih Farjov v' Damafhk shal,

13.

* Gr. Sim jest k' obsojenju pèrvolil.

13. Sim jest ob poldan na pôti vidil, o Krajl, de me je ena luzh od Nêba svitlejšhi kakor sônzhna svitloba, obšvêtila, mene, inu teiste, * kateri so për meni bily.

14. Inu ker smo my vsi bily na semlo doli padli, sim jest flishal en glafs, kateri je v' Hebræjskim jesiki k' meni govóril: Savle, Savle, kaj ti mene preganjash? Tebi je teshkú pruti ostem bërzati.

15. Jest sim pak rekál: Kdó si ti, Gospód? Gospód pak je djál: Jest sim Jesus, kateriga ti preganjash.

16. Vstani pak gori, inu na nóge stópi: sakaj jest sim se tebi sato përkasal, de bi tebe sa flushabnika, inu sa prizho od tega postavil, kar si ti vidil, inu od tega, kar bóm tebi she rásodel;

17. Inu te hózhem od tiga ludstva, inu od nevernikov, med katere te jest poshlem, odteti,

18. Inu njih ozhy odprêti, de se od tamme k' luzhi preobernejo, inu od oblasti tiga Satana k' Bógu; de preimejo odpushanje tih grehov, inu dejl med Svêtniki fkusi vëro na mene.

19.

* Gr. Kateri so s' mano na pôti bily,

19. Sató tèdej, o Kralj Agrippa, nisim jest bil letej Nebeshki perkasni neveren:

20. Ampak sim pèrvizh tem, kateri so v'Damashki, inu v'Jerusalèmi, inu po vsej Judovski dèsheli, inu nevernikam osnanuval, de bi pokóro dèlali, inu de bi se k' Bógu preobèrnili, inu v'rejdne dèla tè pokóre dèlali.

21. Sa tega vólo so Judje mene, kadar sim bil v' Templi, popadli, inu skušhali vmoriti.

22. * Ali skusi Boshjo pomózh sim jest nóter do danashniga dne tukaj, inu sprizhujem pred malim, inu velikim, de jest nizh drugiga ne pravim, kakór kar so Preróki, inu Mójses pravili, de se bó godilu:

23. De bó Kristus tèrpel, de bó ta pèrvi od mèrtvih gori vstal, de bó luzh timu ludstvu, inu nevernikam osnanuval.

24. ** Kadar je on letó govóril, inu se odgovarjal, je Festus s' velikim gláfsam

* Gr. Jest sim tédaj od Bogá pomózh prejel, inu sim nóter do danashniga dne i. t. d.

** Kadar je on letó k' svoji brambi govóril, je Festus i. t. d.

sam djal: Ti od vuma grešh, Pavl: ta velika vuzhenóit te ob vum parpravi.

25. Inu Pavl je djal: Jest ne grem od vuma, imenitèn Feste, ampak jest govorym bešede te rešnize, inu te pameti.

26. Sakaj od letèga vej Krajl, h'katerimu jest tudi * štanovitnu govorym: Sakaj jest mejnim, de nizh letèga njemu ny fkritu. Sakaj nizh od tega se ny po kótih godilu.

27. Ali vèrjamesh ti Krajl Agrippa Prerókam? Jest vejm, de jim vèrjamesh.

28. Agrippa je pak h' Pavlu djal: Skoraj me ti pregovorish, de bi Chrišljan postal.

29. Inu Pavl je djal: Jest vóšhim od Boga, naj vshe bó veliku, ali malu, de bi ne le samú ti, ampak tudi vli, kateri slišhio, danàs takušhni postali, kakórfhen sim tudi jest, svunaj letiga shelesja.

30. Inu Krajl, inu ta dèshèlški Oblastnik, inu Bernice, inu ty, kateri so sraven sèdèli, so gori vštali.

31.

* Gr. šerzbnú govorym.

31. Inu kadar so prozh shli, so med sabo govorili, rekózh: De letá zhlověk ny nizh smèrti, ali jèzhe vrejdniga sturil.

32. Agrippa je pak rěkal k' Festusu: Letá zhlověk bi se lohka snal spustiti, aku bi se on ne bil na Zefsarja obèrnìl.

XXVII. Postava.

1. * **K**adar je pak bilú sklènenu, de se imá Pavl v' Lashko dèshelo po mórji pelati, inu de imá on s' vezh drugimi jetniki Juliu enimu stujnimu poglavarju Zefsarske trume zhèsdan biti,

2. ** Smo my v' eno Adrumetinsko barko stopili, inu smo se sazheìli okuli

* Gr. Kadar je pak bilú sklènenu, de se imamo v' Lashko dèshelo po mórji pelati, so tudi Pavla, inu nekatere druge jetnike enimu stujnimu poglavarju od Zefsarske trume s' imenam Julius zheš dali.

** My smo se pak v' eno Adramytensko ladjo vsedli, inu ker smo se my bótli okuli krajov Asie pelati, smo my odrinili, inu Arislarb ta Macedoniar, i. t. d.

li krajov Asie vositi, inu smo odri-
nili, Aristarh pak ta Macedoniar is
Thessalonike je për nafs ostal.

3. Inu ta drugi dan smo my v' Sidon
prishli: Julius pak je Pavla lejpú
dërshal, inu je njemu përpustil, k'
priatelam jiti, inu sebe preskërbëti.

4. Inu kadar smo od ondód odrinili,
smo se my pod Cypram kjé pelali, sa-
tó; ker so nam bily vetróvi supër.

5. Inu kadar smo my v' morje Cili-
cie, inu Pamphylie se përpelali, smo
my * v' Lyftro prishli, katera je v'
Lyciji:

6. Inu ta stujni Poglavar je tam eno
barko is Alexandrie nefhal, katera se
je imëla v' Lashko dëshelo pelati, inu
nafs je v' njó prestavil.

7. Inu ker smo se veliku dny po
zhafsu vosili, inu kumaj na spruti Gni-
da prishli: sató ker nam je vetër bra-
nil, smo se my pruti Kreti dërshali sra-
vën mësta Salmon.

8. Inu ker smo se my kumaj mëmu
spelali, smo v' en kraj prishli, kate-
ri se imenuje dóber bród, sraven ka-
teriga je bilú ** tó mëstu Thalassa.

9.

* Gr. V' Myro prishli.

** Tó mëstu Lasea.

9. Kadar je pak veliku zhasa preshlú, inu ker ta voshnja ny bilá vezh varna, sató, ker je bil tudi vshe post minul, jih je Pavl opominjal,

10. Inu je djal k' njim: Vy moshje, Jest vidim, de ta voshnja sazhne ne-varna, inu silnu shkódliva biti, ne le samú sa blagú, inu sa barko, ampak tudi sa nashe shivlenje.

11. Ta stujni Poglavar pak je Sadneku, inu Gospodarju te ladje vezh verjel, kakor temu, kar je Pavl rekál.

12. Inu ker bród ny bil perpraven, de bi se bilú tam zhes symo ostalu, jih je vezhi dejl fklenilu, od ondód se prozh pelati, aku bi kjé mogli v' Phænice priti, inu tam zhes symo ostati, kateri je en bród v' Kreti, inu pruti Samórfkimu, inu Sapadnimu vetru leshy.

13. Ker je pak sazhel Jug pihati, so ony mejnili svoje naprejšetje dosezhi, so od Afsona odrinili, inu so se memu Krete pelali.

14. Ne dólgu potler pak se je zhes njó en vihari vetèr vsdignil, kateri se imenuje Burja.

15. Inu kadar je bilá barka od vètra gnana, inu ny mogla supér vetru jiti, smo jo my vetróvam zhes pustili, inu smo takú plavali.

16. My fimo pak v'en Otók sadeli, katerimu je ime * Cauda, inu fimo kumaj zholnizh vdèrshali.

17. Kateriga so ony k' febi vsdignili, inu so vse na pomagaje vseli, inu so barko prevesali, ker so se bali, de bi na klezheta ne sadeli, inu so jadredoli spustili, inu taku naprej fhli.

18. Ker fimo pak my bily od ene filnu velike fortune fëm tèt kjé metani, so na drugi dan tesho vùn metali.

19. Inu na tretji dan ** so s'fvojm rokami tó vezhi oródje is barke vùn vèrgli.

20. Ker se pak niso fkusi vezh dny ne fónze, ne svesde vidile, inu je supet ena ne majhina fortuna naprej stala, fimo my vse vupanje nashiga ohračenja sgubili.

21. Inu ker so vshe dólgu bres jedi bily, je Pavl v' fredo med nje stópil, inu je djal: Vy bi bily imeli, o mo-shje, mene bógati, inu ne od Krete se prozh pelati, inu takú letó fhkódo, inu sgubo na mēsti dobrižhka imēti.

22. Inu sdaj vam jest svētùjem, de imate fèrzhny biti, sakaj obeniga shivlenja

* Gr. Klauda.

** Smo my s' nashimi rokami i. t. d.

lenja is vafš ne bó konéz, svunaj barke.

23. Sakaj letó nózh je pèr meni stal Angel tiga Bogá, zhigèr fim, inu kómèr flufhim,

24. Inu je djal : Pavl nikár se ne bój, ti mórefh pred Zefšarja priti : Inu pole, Bóg je tebi daroval vſe tēiſte, kateri se s' tabo pèlejo.

25. Sa tēga vólo, moshje, bódate fèrzhny : sakaj jeſt Bogú vèrjamem, de se bó takú sgodilu, kakòr je bilú meni rezhenu.

26. My pak móremo v' en Otók priti.

27. Po tēm pak, kadar je bilá ta ſhtirinajſta nózh priſhlá, inu kadar ſmo se my okuli polnozhy po Adriatſkim mórji pelali, ſo mornarji mejnili, de eno dèshelo vidio.

28. Inu kadar ſo globozhino smerili, ſo jo neſhli dvajſet ſeſhnov : Inu kadar ſo ſe enu majhinu od tam prozh odtegnili, * ſo jo neſhli pètnajſt ſeſhnov.

K 3

29.

* Gr. Inu ſupet mērili, ſo jo neſbli, i. t. d.

29. Ker fino se pak bali, de bi na fkalovjé ne sadeli, fo ony is sadniga konza te barke fhtiri mazhke vùn vèrgli, inu fo si vofhili, de bi dan bil.

30. Ker fo pak mornarji fkuſhali vùn is ladie sbèjshati, inu fo zhólnizh v' mórje ſpuſtili s' tim ſgovóram, de bi hotli od ſprejdniga konza mazhke doli ſpuſhati,

31. Je Pavl k' ſtujnimu Poglavarju, inu k' ſholnerjam rekal: Aku lety ne bódo v' zholni oſtali, taku vy ne mórete ohranjeni biti.

32. Tédaj fo ſholnerji vèrvy tiga zholnizha odrèſali, inu fo ga puſtili paſti.

33. Inu kadar ſe je bil dan ſasnal, je Pavl vſe próſil, de bi jedli, rekózh: Danas je vshe ta fhtirinajſti dan, kar vy zhakate, inu táſh oſtane-te, de nizh k' ſebi ne vsamete.

34. Sató vafſ jeſt próſim, de bi jedli ſa vaſhiga ſhivlenja vólo: ſakaj obe-nimu is vafſ ne bó en laſſ is glave pa-dèl.

35. Inu kadar je on letó bil rekal, je on kruh vſel, inu je pred vſèmi Bo-gá ſahvalil: ga je raſlomil, inu je ſa-zhel jeſti,

36. * Ker so pak vsi ferzhnejshi postalali, so tudi ony jedli.

37. Nafs je pak bilu v' barki vseh vkup dveštù, shešt inu sedemdeset dufh.

38. Inu kadar so se bily s' jedjó nasitili, so shitu v' morje vergli, inu so barko lahkejsi sturili.

39. Kadar se je pak dan sturil, ni so ony te deshele posnali: ony so pak vglédali en saton, kateri je imel en breg, na katerim so ony mislili, aku bi mogli, barko h' kraju spraviti.

40. Inu kadar so bily mazhke gori vsdignili, so se mórju zhes pustili, inu so sraven vosle tih sadnih jadrov rasvesali: so to malu jadru pruti vetru obernili, inu pruti bregu derшали.

41. Inu kadar smo my na en kraj padli, kateri je od obeh strany morje imel, so ony s' barko sadeli: inu ta sprejdní konéz te barke se je vtáknil, inu je obizhal, ta sadni konéz pak se je ras-sul ** od file tiga morjá.

42. Tih sholnerjov svét pak je bil, de bi jetnike pomorili: De bi kateri vun ne splaval, inu ne vshal.

K 4

43.

* Gr. Ker so pak vsi dobre vóle postalali,
i. t. d.

** Od file tib valóv,

43. Ta stujni Poglavar pak, ker je hotel Pavla ohraniti, je prepovedal to sturiti: inu je vkasal tem, kateri bi snali plavati, nar pèrvizh se vùn spu-
stiti, inu vùn *splavati*, inu na suhu priti.

44. Tę druge pak so na dâskâh vùn spravili, nekatere na ostankih od bar-
ke. Inu takú se je sgodilu, * de so vsi shivy na suhu prishli.

XXVIII. Postava.

1. Inu ** kadar smo bily sręzhnu vùn prishli, smo sbe le svejdili, de se leta otók Melita imenuje, *** ti di-
vji ljudje pak so ne malu pèrludnosti pruti nam fkasali.

2. Sakaj ony so eno gèrmado sashga-
li, inu so nafs vse sa vólo dëshjá, ka-
teri je naletúval, inu sa vólo mrasa ogręli.

3. Kadar je pak Pavl enu koliku hó-
ste vkup spravlal, inu na ogjin deval,
je en gad, kateri se je bil ogręl, nje-
ga sa róko popadél.

4.

* Gr. De so vsi obranjeni bily.

** Kadar so ony bily sręzhnu vùn pri-
sbli, so sbe le svejdili, i. t. d.

*** Hic incipit V. 2.

4. Kadar ſo ti divji ljudje vidili to ſver od njegóve roke doli viſſeti, ſo ony med ſabo djali : Letá zhlovek je gvifhnu en vbyavéz, kateriga, de ſi je ravnu is mórja frezhnu vùn priſhál, tó maſhuvanje ne puſty ſhiveti.

5. On pak je to ſver v' ogjin otrefſel, inu ſe mu ny nizh hudiga ſgodilu.

6. Ony pak * ſo mejnili, de bó on otekél, inu sdajzi doli padél, inu v-mérí. Ker ſo pak ony dólgu na tó zhakali, inu vidili, de njemu nizh ne dej, ſo ony miſel preobèrnili, inu ſo djali, de je on en Bóg.

7. V' tihſtih krajih pak ſó bile priſtave tiga Vikſhiga od otóka, katerimu je bilú ime Publius, letá naſs je gori vsél, inu naſs je try dny dobru dèrshal.

8. Pèrgodilu ſe je pak, de je Publiov ozhe na mèrslizi, inu grishi bolán leſhal. H' katerimu je Pavl nóter fhál : Inu kadar je molil, inu roké na nje-ga polóſhil, ga je osdravil.

9. Kadar ſe je letó ſgodilu, ſo vſi, kateri ſo v' tem otóki boleſni imeli, priſhli, inu ſó bily osdravleni :

10. Kateri ſo nam tudi veliku zhaſty ſkasali, inu kadar ſino ſe prozh pelali,

K 5

ſo

* Gr. So zbakali, de bó on i. t. d.

fo nam vse nalóshili, kar nam je bilú potreba.

11. Zhes try mefsze pak smo se my v' eni barki od Alexandrie prozh pelali, katéra je v' tim otóki zhes symo stala, inu je imela Dvojzhizhe sa svo-je snaminje.

12. Inu kadar smo bily prishli, v' Syracuso, smo tam try dny ostali.

13. Inu ker smo se tam okuli vosili, smo v' Rhegium prishli, inu zhes en dan, ker je jug vlejkél, smo na drugi dan v' Puteoli prishli:

14. Ondi smo my brate neshli, inu smo bily od njih prósheni, de bi sedém dny pèr njih ostali: inu takú smo my v' Rim prishli.

15. Inu od ondód, kadar so bratje od nas slisnali, so nam zelú do Appioviga tèrga, inu do treh Tabern na pruti prishly. Kadar je Pavl leté vgle-dal, je on Bogá sahvalil, inu je ser-zhán postal.

16. Kadar smo bily pak v' Rim prish-li, * je bilú Pavlu pèrpushtenu ostati, ker

* Gr. Je ta slujni Poglavar te jetnike timu Viksbimu zhes grad isrózbil, Pavlu pak je bilú pèrpushtenu osta-ti, i. t. d.

kër bi hotël, s' enim sholnerjam, kateri bi njega varuval.

17. Zhes try dny pak je on tẽ ime-nitnifhi Jude vkup poklizal. Inu kadar so bily vkup prifhli, je ion djal k' njim: Vy moshjẽ, inu bratje, jẽst nisim nizh supër tó ludstvu, ali supër nafhih ozhetov shego sturil, inu sim vëndër kakòr en jetnik od Jerusalema v' roke tih Rimlanov isdán.

18. Kateri, kadar so me bily saflifhali, so mene ispuštiti hotli, sató kër niso nizh smèrti vrejdniga na meni nefhli.

19. Kër so se pak Judje supërposta-vili, sim bil jẽst permóran na Zefsar-ja se obèrniti, ne kakòr de bi jẽst imel mój narod sa kaj satoshiti.

20. Sa tega vólo tẽdaj sim jẽst profsil vafs viditi, inu s' vami govoriti. Sakaj sa Israeloviga vupanja vólo sim jẽst s' letó ketino obdán.

21. Ony pak so rekli k' njemu: My nisimo ne Pisma is Judee sa vólo tebe prejeli, ne tudi obedèn brat prifhal ny, kateri bi bil kaj hudiga od tebe povedal, ali govóril.

22. * My pak prófsimo, de bi od tebe flifhali, kaj ti mejnisth: Sakaj od letiga vuka my vejmo, de se njemu povsód supér govory.

23. Kadar so pak ony bily njemu dan dali, je njih silnu veliku v' stanovanje k' njemu prifhlú, katerim je on Boshje Krajestvu islagal, inu sprižhoval, inu od Jesufa is Mójsefove Postave, inu is Prerókov ifkasuval, od jutra nóter do vezhera.

24. Inu nekateri so temu, kar je on pravil, veruvali: Nekateri pak niso veruvali.

25. Inu ker med sabo niso bily ene misli, so narasèn fhli, inu Pavl je tó famo besédo govóril: Prav je sveti Duh k' našim Ozhakam skusi Isaia Preróka govóril.

26. Kir pravi: Pojdi k' letimu ljudstvu, inu rezi k' njim: Vy bóte s' vufhesimi flifhali, inu ne bóte sastopili: inu gledajózhi bóte gledali, inu ne bóte vidili.

27. Sakaj férze letiga ljudstva je oterpnèlu, inu s' vufhesmi so teshkú flifhali, inu so svoje ozhy sapérli: De kádaj s' ozhmy ne vidio, inu s' vufhes-

* Gr. My pak smo vrejdní od tebe flifhati, kaj ti, i. t. d.

ſheſmi ne ſliſhio, inu s' ſerzam ne ſa-
ſtópio, inu ſe ne preobérnejo, inu de
jih jeſt ne oſdravim.

28. Vy imate tédaj vejđiti, de je Ne-
verníkam letó Iſvelizhanje Boshje poſ-
lanu, inu ony bódo poſluſhali.

29. Inu kadar je on letó ſgovóril,
ſo Judje od njega prozh fhli, inu ſo
veliku prepíranja med ſabo iméli.

30. On je pak zela dva lejta v' tim
najetím ſtanovanji oſtal: Inu je vſe go-
ri jemal, kateri ſo k'njemu nóter ſaha-
jali.

31. Inu je Boshje Krajleſtvu oſnanu-
val, inu je bres prepovédanja, s' vſo
ſerzhnoſtjo vuzhil, kar je od Goſpóda
Jeſufa Chriſtufa.



L Y S T

Svetiga Pavla Apóst.

Na Rimlane.

I. Postava.

1. **P**avl Jesufov Christufov hlapèz, en poklizan Apóstel, odlózhèn k' Evangeliju Boshjimu.
2. Kateriga je on poprej oblubil fku-si svoje Preróke v' svetih Pismih,
3. Od svojga Synú, kateri je *niemu* rojen po mèlsi is Davidoviga saróda.
4. Kateri je poprej isvólen bil k' Synú Boshjimu v' mozhi po Duhu tiga posvèzhovanja fku-si gorivstajenje na-fhiga Gospóda Jesufa Christufa od mèrt-vih.
5. Skusi kateriga smo my prejeli gna-do, inu Apóstelstvu, de vse naróde sa vólo njegóviga imèna pod pokórfhino te vere ípravimo.

6. Med katerimi ste tudi vy poklizani od Jesufa Christusa.

7. Vsim tem, kateri so v' Rimi lubesnivim Boshjim, poklizanim Svetnikam. Gnada, inu myr vam bódi od Bogá nashiga Ozheta, inu od Gospóda Jesufa Christusa.

8. Nar poprej jest mojga Bogá sahvalim sa vafs vse fkusi Jesufa Christusa: de se vafha vera po zelim svejti osnanuje.

9. Sakaj Bóg, katerimu jest v' mojmu Duhu fkusi Evangeli njegoviga Synu flushim, je moja prizha, de jest bres prenehanja na vafs mislim,

10. Inu vselej v' mojih molitvah prósim, de bi jest vènder enkrat eno frezhno pôt imel po Boshji vóli k'vam priti.

11. Sakaj jest vafs shelym viditi, de bi vam kaj od duhóvnihi daróv k' vafhimu potèrjenju dodejlil:

12. Tó je, de bi bil jest s' vami vred fkusi toisto vafho inu mojo vero, katèra je med nami, potrófhtan.

13. Jest vam pak nózhem samolzhati, bratje; de sim si dostikrat naprej vsel k' vam priti (inu sim bil nóter do sdaj sadèrshán) de bi tudi med
vami

vami, kakór med drugimi nevěrniki en šad šadóbil.

14. Jeſt ſim en dolſhnik tih Gėrkov, inu tih vunanjih, tih módrih, inu tih nevumnih:

15. Jeſt ſim tėdaj pėrpravlen, (kólikur je na meni) tudi vam, kateri ſte v'Rimi, ta Evangelii oſnanuvati.

16. Sakaj jeſt ſe neſframujem * Evangelia. Sakaj on je Boſhja mózh k'isvelizhanju vſakimu, kateri věruje, pėrvizh Judu, potler Gėrku.

17. Sakaj Boſhja praviza ſe v' njemu rásodeva is vēre k' vēri: kakór je piſſanu: ** Ta pravizhni pak is vēre ſhivy.

18. Sakaj Boſhji ſėrd ſe rásodeva is Nėba zhes vſo hudobio, inu krivizo tih ludy, kateri Boſhjo rėſnizo v' krivizi ſadėrshujejo:

19. Sakaj kar ſe Boſhjiga vej, tó je njim ſnanu. Sakaj Bóg je njim na ſnanje dal.

20. Sakaj tó, kar je nevideózh na njemu, ſe od ſtvarjenja tiga ſvějtá ſkuſi tó, kar je ſturjenu, ſaſtópi, inu vidi,

* Gr. Evangelia Chriſtuſoviga.

** Ta pravizhni pak bó is vēre ſhivel.

di: Tudi njegova vezhna mózh inu Bogstvú: Takú, de ony nimajo isgóvora.

21. Sakaj, kadar so ony Bogá sposnali, ga niso kakor Bogá zhaščili, ali sahvalili: Ampak so se sgubili v' svojih mislih, inu njih nespametnu ferze je otámmelu.

22. Sakaj ker so se sa módre vùn dali, so ony norzi postali.

23. Inu so prevèrnili tó zhašč tiga nestrohliviga Bogá v' podóbo eniga strohliviga zhloveka, teh ptiz, inu shtirínogatih, inu laseózhnih sverín.

24. Sa tega vólo jih je tudi Bóg zhes dal njih ferzá shelám inu nezhistosti: De samy med sabo svoje shivote frámote.

25. Ony so rèsnizo Boshjo v' lash prevèrnili: Inu so rajshi zhaščili, inu flushili eni stvari, kakor Stvarniku, kateri je zheshen na vekomaj. Amen.

26. Sa tega vólo jih je Bóg nesfrámmim shelám zhes pustil. Sakaj njih shenstvú je tó shego po naturi v' shego zhes naturo prebèrnilu.

27. Ravnu takú tudi tó moshtvú je popustilu ta shenski spól, inu so se vnèli v' njih sheláh edèn pruti drugimu,

mu, inu je en mofhki s' mofhkim oftud-
noft dopèrnafhal, inu fo tó vrejdnú
plazhílu fvoje smóte famy na febi pre-
jeli.

28. Inu kakór ony nifo marali, de bi
bily Bogá fposnali, taku jih je Bóg njih
fpazhenimu vumu zhes puftil, de take
rèzhy dèlajo, katere fe ne fpodóbio.

29. De fo napólneni s' vfo krivizo,
hudobío, lotèrnio, lakomnoftjo, malo-
pridnoftjo, pólni nevofhílvofthi, vbyan-
ja, krèga, golufie, hudobe, inu fo
podpihvavzi.

30. Opravlavzi, Bogú fovrashni,
ozhitovavzi, prevsetni, bahazhi, shmi-
fhílavzi tiga hudigá, ftarifham nepo-
kórni.

31. Nevumni, ràsvusdani, bres lu-
bèzni, famopafhni, nevfmileni.

32. Kateri, po tèm, ker fo Boshjo
pravizo fposnali, nifo saftopili, de fo
ty smèrti vrejdní, kateri take rèzhy
dèlajo: Inu ne lè famú kateri letó dè-
lajo, ampak tudi tiiſti, kateri tèm pèr-
vólio, kir tó dèlajo.

II. Postava.

1. Sató nimash obeniga isgovóra, o zhlovek kdór koli si ti, kir sódish. Sakaj v' kómèr ti eniga drugiga sódish, v'tem se sam obsódish: Sakaj ti ravnu tó delash, kar sódish.

2. Sakaj my vejmo de Boshja sodba po résnizi zhes teiste grè, kateri takúshne rézhy delajo,

3. Mejnish li pak, o Zhlovek, kateri sódish tè, kir take rézhy delajo, inu jih sam sturish, de bósh ti Boshji sodbi odhnal?

4. * Ali sanizhujesh tó bogastvu njegóve dobróte, inu potèrpeshlivosti, inu dolgu - sanashanja? Ali ne vejsh, de te Boshja dobróta h' pokóri nape-luje?

5. Po tvoji tèrdovratnosti pak, inu po tvojim nespokorjenim sèrzi ti sebi jèso na kúp spravlash na dan tè jèse, inu rásodjenja tè pravizhne sódbe Boshje.

L 2

6.

* Gr. Ali ne sanizhujesh tó bogastvu njegóve dobróte, inu potèrpeshlivosti, inu dólgu - sanashanja ta zbafsh, kadar ne vejsh, de te Boshja dobróta i. t. d.

6. Kateri bó vřakiterimu po njegóv
vih delih povèrnil.

7. Temiřtim, kateri s' řtanovitnořtjo
dobriga djanja, zhařt inu hvalo, inu ne-
řtrohlivořt yřhejo, tó vezhnu řhivlenje:

8. Tem pak, kateri sdrashbe delajo,
inu pèr reřnizi ne ořtanejo, krivizi
pak verjamejo, jeřo inu řerd.

9. Nadlóga, inu britkóřt ima priti
zhes vřako zhloveshko duřho, katera
hudú dela, pèrvizh zhes eniga Juda,
potler zhes Gèrka:

10. Zhařt pak, inu hvala, inu myr
bó vřakimu dana, kateri dobru dela,
pèrvizh Judu, inu potler Gèrku.

11. Sakaj Bóg ři ne sbera v' ludeřh.

12. Sakaj, kateri koli řo bres Po-
řtave greřhili, bódo bres Pořtave po-
gubleni: Inu kateri koli řo v' Pořtavi
greřhili, bódo řkusi Pořtavo řójeni.

13. Sakaj pèr Bógu niřo pravizhni ty,
kateri Pořtavo řliřhió, ampak ty, ka-
teri Pořtavo dopólnio, bódo opravi-
zheni.

14. Sakaj ķer neverniki, kateri
Pořtave nimajo, řamy ód řebe tó dela-
jo, kar je v' Pořtavi řapopadenu: Taku
řo ony, ķer Pořtave nimajo, řamy
řvoja Pořtava:

15. Kateri fkashejo, de so dela te Postave v' njih serzih sapifsane: Ker jim njih lastna vejst sprizha; inu njih misli se med sabo ali obtóshio, ali isgovarjajo,

16. Na ta dan, ker bó Bóg tó skrivnu tih ludy po mojim Evangeliu fkusi Jësusa Cristusa fódil.

17. * Aku se ti pak en Jud imenujesh, inu se na Postavo sanafhafh, inu se s' Bógam hvalíh,

18. Inu vejsh njegóvo vólo, inu ker si fkusi Postavo podvuzhén, taku prevdarish, ** kaj je bólfhi.

19. Inu se vupafh sam en pelavéz tih flejpih, inu ena luzh téhistih biti, kateri só v' támmi,

20. En vuzhenik tih nevumnih en vishar tih mladih, kateri imá visho tiga sposnanja, inu réfnize v' Postavi.

21. Ti tédaj eniga drugiga vuzhísh, sam sebe pak ne vuzhísh? Ti pridi-gujesh, de se nima krafi, inu ti sam kradesh?

* Gr. Pole, ti se en Jud imenujesh,
i. t. d.

** Kar je ráslózhéniga.

22. Ti, kateri praviſh, de ſe nima preſhuſhtuovati, ſam preſhuſhtujeſh? Tebi ſe pred maliki gnuſi, inu ti ſam ſvete rezhy ognuiſh:

23. Ti, kateri ſe s' Poſtavo hvaliſh, ſkusi prelomenje te Poſtave ſam Bogu nezhaſt ſturíſh?

24. (Sakaj Boſhje ime, kakor ſtoji piſſanu, ſe ſkusi vaſs med nevěrniki preklinja.)

25. Obręsa ſizer pomaga, aku ti Poſtavo dęrſhiſh: Aku pak ti Poſtavo prelomiſh, taku je tvoja obręsa ena neobřesa poſtala.

26. Kadar tędaj en neobřesani pravize te Poſtave dęrſhy: Kaj ne, de bó njegořva neobřesa ſa obręso dęrſhana?

27. Inu ta od nature neobřesani, kateri Poſtavo ſpólni, bó tebe fódil, kateri ſkusi zhęrko, inu obręso Poſtavo prelomiſh.

28. Sakaj tá ny en Jud, kateri ſe svunaj vidi: Tudi ny obręsa, katera ſe s'vunaj na meſſi ſtury:

29. Ampak tá je en Jud, kateri je na ſkrivnim: Inu obręsa tiga ſerzá je v' Duhu, ne pak v' zhęrki: Kateriga hvala ny od ludy, ampak od Boga.

III. Poſtava.

1. **K**aj imá tedaj en Jud vezh, kakór en drugi? Ali kaj prida mu pèr-
neſe obreſa?

2. Zèlú veliku. Nar poprej je njim
Boshja beſſèda ſavupana.

3. Kaj je vshe, zhe niſo nekateri is njih
veruvali? Ali bó njih nevera Boshjo
ſvejſtobo k' nizhemèr ſturila? Kratku
nikár.

4. Sakaj Bóg je rèſnizhèn: Vſaki
zhlovek pak, kakór ſtoji piſſanu, je
làſhniv: De bóſh opravizhen v' tvojih
beſſèdah, inu premagaſh, kadar bóſh
ſójen.

5. Kadar pak naſha kriviza Bo-
shjo pravizo povſdigne, kaj pore-
zhemo? Ali je Bóg krivizhèn, kir ſe
ſató ſèrdy?

6. (Jeſt govorym kakór en zhlovek).
Tega ne: Kakú bó ſizer Bóg letá ſvej-
tòdil?

7. Sakaj aku bó Boshja rèſniza ſkuſi
mojo làſh k' njegóvi vezhi zhàſti po-
vſdignena, ſakaj bóm jeſt ſhe kakór
en grèſhnik ſójen?

8. Inu ſakaj bi my (kakór nam ne-
kateri ozhitajo, inu pravio, de my
L 4 rezhe-

rezhemo) kaj hudiga ne fturili, de bi kaj dobriga vùn prifhlú? Katèrih obfojenje je pravizhnu.

9. Kaj tedaj? Ali fmo my bólfhi, kakòr ony? Kratku nikár. Sakaj my fmo vshe poprej fkasali, de fo Judje, inu Gèrki vfi pod grèham,

10. Kakòr ftójí pífsanu: De ny zèlú obedèn pravizhèn.

11. Obedèn ny saftòpen, obedèn Bogá ne yfhe.

12. Vfi fo odstópili, inu fo vfi kma-lu sa nizh póftali, ny eniga, zèlú obe-niga ny, de bi dobru fturil.

13. Njih gàrlu je en odpèrti grob, ony fo s' njih jesiki golufnu ravnali: Pod njih shnablih je modrafsov ftup:

14. Katèrih vufta fo pólnè klètve, inu grenkófti:

15. Njih nogè fo hitre h' prelivanju tè kryví:

16. Na njih pòtih ny drugiga, ka-kòr potrenje, inu nefrèzha.

17. Inu pòti tìga myrú nìfo fpos-nali.

18. Pred njih ozhmy ny Boshjiga strahú.

19. My pak vejmo, de vse, kar koli Poštava govóry, pruti tem govóry, kateri so pod Poštavo; De bódo vsake vústa samafhene, inu Bogú vúfs volén svejt podlóshèn postane.

20. Sakaj fkusi dèla tè Postave ne bó obenu mefsú pred njim opravizhenu. Sakaj fkusi Poštavo pride sposnanje tìga grèha.

21. Sdaj je pak Boshja praviza bres Postave na snanje dana: Katero so Posta-va, inu Preróki sprizhovali.

22. Boshja praviza pak pride fkusi véro Jesufa Christusa med vse, inu zhes vse, kateri na njega vérujejo: Sakaj tukaj ny obeniga rásložhka:

23. Sakaj vsi so grèfhili, inu potrebujejo zhafty Boshje.

24. Inu bódo sabstójn fkusi negóvo gnado opravizheni fkusi odrèshenje, kateru je fkusi Jesufa Christusa.

25. Kateriga je Bóg k'spravi fkusi véro v' negóvi kryví naprèj postavil, de bi on svojo pravizo fkusi odpufhanje tih poprèjshnih grèhov fkasal.

26. Katerè je Bóg prenefsèl k' fkanju svoje pravize v' sedajnim zhafty: De je on sam pravizhèn, inu tìgaistì-

170 *Lyst S. Pavla Ap. na Rimlane.*

ga opravizhi, kateri je is vere Jesufa
Christufa.

27. Kej je tedaj tvoja hvala? Ona je
odvseta. Skusi kaj sa eno Postavo?
Teh del? Nikar: Ampak skusi Posta-
vo te vere.

28. * Sakaj my mejnimo, de bo ta
zhlovek skusi vero bres del te Posta-
ve opravizhen.

29. Ali je Bog le Bog tih Judov?
Ali ne tudi tih nevernikov? Ja tudi
tih nevernikov.

30. Sakaj en sam Bog je, kateri obre-
so is vere, inu neobreso skusi vero
** opravizhi.

31. Ali my tedaj skusi vero Postavo
doli devamo? Nikar: Ampak my Po-
stavo terdim.

IV. Postava.

1. **K**aj bomo tedaj rekli, de je Abra-
ham nash Ozhe neshal po mes-
si?

2.

* Gr. My tedaj skusi vum sapopademo,
de bo ta zhlovek i. t. d.

** Bo opravizhil.

2. Sakaj aku je Abraham skusi dëla opravizhen bil, taku imá on hvalo, ali ne pred Bógam.

3. Sakaj kaj pravi Pismu? Abraham je Bógú vërjel, inu njemu je bilú h' pravizi përpisánu:

4. Temu pak, kateri dëla dopërnafha, ne bó tó plazhílu po gnadi, ampak po dolshnósti përpisánu.

5. Ali temu, kateri dëla ne dopërnafha, veruje pak ná tígáistiga, kateri grëshnika opravizhi, bó njegóva vëra po naménjenji gnade Boshje h' pravizi përpisána.

6. Kakór tudi David pravi, de je taisti zhlovëk frëzhën, katerimu Bóg brës dël pravizo përpishe.

7. Srezhni so tiisti, katerih krivize so odpushene, inu katerih grëhi so pokriti.

8. Srezhën je ta mósh, katerimu Bóg ny grëha përpisál.

9. Ali tédaj letá frëzha lë samú v'obresí ofstane, ali tudi v'neobresí? Sakaj my pravimo, de se je Abrahamu vëra h' pravizi përpisála.

10. Kakú je bila tédaj përpisána? V'obresí, ali neobresí? V'obresí ne, ampak neobresí.

11. Inu tó snaminje tē obreše je on prejel kakòr en pezhāt tē pravize od vere, katera je v' neobreši: de bi on bil en Ozhe vsih vernih v' neobreši, de bi se tudi njim h' pravizi pēpīsalu:

12. Inu de bi on bil ozhe tē obreše. ne samú tēm, kateri so is obreše, ampak tudi tēm, kateri po stopinjah tē vere hódio, katera je v' neobreši našiga Ozheta Abrahama.

13. Sakaj ta obluba pruti Abrahamu, inu njegóvimu saródu, de bi on bil en erbizh tiga svejtá, ny fkusi Postavo, ampak fkusi pravizo tē vere sturjena.

14. Sakaj aku so tiisti erbizhi, kateri so is Postave, taku je vera prasna, inu obluba je gori vsdignena.

15. Sakaj Postava jeso nareja. Sakaj ker ny Postave, tudi ny prelomlenja.

16. Sató je obluba is vere, de bi ona tērdna ostala fkusi gnado sa vsakiteri sarod, ne samú sa tega, kateri je is Postave, ampak tudi sa tega, kateri je is vere Abrahama, kir je en Ozhe naš vsēh.

17. (Kakòr stoji pīsanu: Jest sim tebe sa Ozheta veliku naródoḡ posta-vil) pred Bógam, katerimu je on ve-
ru-

ruval, kateri te mǝrtve oshivla, inu klizhe tó, kar ny, kakor tó, kar je.

18. Kateri je zhes vse vupanje vupal, inu veruval, de bó en Ozhe veliku naródov poštal, kakor je bilú njemu rezhenu: Takú bó tvój sarod.

19. Inu on ny oslabil v' veri, tudi ny premislil svój vshe vǝli shivot, ker je bil skoraj štú lejt štar, tudi ne tó vǝlu telú Sare.

20. On tudi ny bil nesavupliv na Boshjo oblubo, ampak je bil fkusi vǝro poterjen, inu je Bogú zhašt dal.

21. Ker je on zǝlú sa rejšs vejdil, de, kar je oblubil, tudi šturiti samóre.

22. Sa tó je bilú tudi njemu h' pravizi pǝrpisǝsanu.

23. Letó pak ny lǝ famú sa vólo njega pisǝsanu, de se je njemu h' pravizi pǝrpisǝsalu:

24. Ampak tudi sa vólo našs, katerim se bó pǝrpisǝsalu, aku bómo na tega veruvali, kateri je Jǝsufa Christusa Gospóda našhiga od mǝrtvih obudil.

25. Kateri je bil isdán sa vólo našhig grǝhov, inu je gori vřtal sa vólo našhiga opravizhenja.

V. Postava.

1. **K**er smo tédaj skusi vero pravizh-
ni postali, * imejmo myr s' Bó-
gam skusi Gospóda nashiga Jësufa Chri-
stufa:

2. Skusi Kateriga my tudi smemo
përstopiti v' veri k' letej gnadi, v' ka-
teri my stojmó, inu se hvalimo s' vu-
panjam ** tē zhasly tib otrók Boshjib.

3. My se pak ne le s' letem hvali-
mo, ampak tudi s' nadlógami, ker my
vejmo, de nadlóga poterplenje fabo
pernesse:

4. Potërplenje pak iskushenje, isku-
shenje pak vupanje,

5. Vupanje pak ne stury k' framoti:
Sakaj Boshja lubesèn je islyta v' nashih
fërzih skusi svëtiga Duhá, kateri je
nam dán.

6. Sakaj zhémú je Kristus, kadar
smo she flabi bily, po tim zhasi sa
hudobne vmèrl?

7. Sakaj she sa eniga pravizhniga
kumaj kdó vmèrjé. Sakaj sa eniga
dobriga sna biti, de bi se kjé edèn pod-
stópil vmrëti.

8.

* Gr. *Taku imamo myr, i. t. d.*

** *Tē zhasly Boshje.*

8. Bóg pak ſvojo lubesèn med nami ſkaſuje: Ker je po tim zhaſi ſa naſs, kadar ſmo ſhe grèſhniki bily,

9. Chriſtus vmèrl: * Sató bómo my ſdaj, ker ſmo ſkusi njegóvo kry opravižheni, veliku vezh ſkusi njega od jeſe reſheni.

10. Sakaj aku ſmo my, kadar ſmo ſhe ſovraſhniki bily, s' Bógam ſkusi ſmèrt njegóviga Synu ſpravleni bily: Taku bómo veliku vezh ſdaj, ker ſmo ſpravleni, ſkusi njegóvu ſhivlenje iſvelizhani.

11. Ne pak letó ſamù: Ampak my ſe tudi s' Bógam hvalimo ſkusi Goſpóda naſhiga Jeſufa Chriſtufa, ſkusi kateriga ſmo my ſdaj ſpravo ſadobili.

12. Sa tega vólo, kakòr je ſkusi eniga zhloveka grèh na letá ſvejti priſhlá, inu ſkusi grèh ta ſmèrt, takú je tudi ſmèrt ſkusi tigaiſtiga, v' katerimu ſo vſi grèſhili, zhes vſe ludy priſhlá.

13. Sakaj ta grèh je bil nóter do Poſtave na ſvejti: Grèh pak ſe ny pèrpiſoval, ker Poſtave ny bilú.

14. Ampak ſmèrt je od Adama nóter do Móiſeſa tudi zhes teiſte goſpodarila, kateri niſo s'take ſórtè prelomlen-

lenjam grešhili, kakòr Adam, kateri je bil ena podoba tga prihòdniga.

15. Ali s' daram ny takú kakòr s' pregrèshenjam : Sakaj, aku je fkusi pregrèshenje eniga famiga njih veliku vmèrhu : takú se je veliku vezh Boshja gnada, inu dar fkusi gnado eniga famiga zhloveka Jèsusfa Christufa zhes njih vezh ráslyla.

16. Inu s' daram tudi ny takú, kakòr s' grèham eniga famiga. Sakaj sodba je prišhlá is eniga grèha h' pogublenju : Gnada pak is veliku grèhov k' opravizhenju.

17. Sakaj aku je ta smèrt sa vólo grèha eniga famiga gospodarila fkusi eniga famiga : Kakú veliku vezh bódo tiisti, kateri so obylnost tè gnade, inu darovanja, inu pravize preieli, fkusi eniga famiga Jèsusfa Christufa v' shivlenji krajlovali ?

18. Kakòr je tédaj fkusi grèh eniga famiga zhes vse ludy pogublenje prišhlú : Takú tudi tó opravizhenje tga shivlenja fkusi pravizo eniga famiga zhes vse ludy pride.

19. Sakaj, kakòr je fkusi nepokòrshino eniga famiga zhloveka njih veliku k' grèshnikam postalú : Takú bó tudi

di njih veliku skusi pokórshino eniga samiga k' pravizhnim postalu.

20. Postava pak je v' mejšs prishlá, inu takú je grěh obylnišhi postal. Ker je pak grěh obylni bil, je gnada she obylnišhi postala.

21. De kakór je grěh gospodaril k' smerti, takú tudi gnada skusi pravizo gospodari k' vezhnimu shivlenju skusi Jesusa Christusa Gospóda nashiga.

VI. Postava.

1. **K**aj porezhemo tédaj? Ali bómo v' grěhi ostali, de bó gnada obylnišhi?

2. Kratku nikár. Sakaj, ker smo my grěhu odmérli, kakú hózhemo dalje v' timistim shiveti?

3. Ali ne vejste, de my vsi, kateri smo koli v' Jesusa Christusa kársheni, smo v' njegóvi smerti kársheni?

4. Sakaj my smo s' njim vred pokopani skusi kárst v' tó smert: De ravnu kakór je Christus gorivstal od mertvih skusi zhašt tiga Ozheta, takú imamo tudi my v' enim novim shivlenji hoditi.

5. Sakaj aku smo po podóbi njegóve smerti s' njim vred safajeni. Takú bómo my tudi timu gorivstajenju enaki.

6. Kër my letó vejmo, de je bil nafh ta itari zhlovek s' njim vred kishan, de bi bilú telú tîga grêha rás-djanu, inu de bi my sa naprêj grêhu vezh ne flushili.

7. Sakaj kateri je vmèrl, tá je od grêha opravizhen.

8. Aku fmo my pak s' Christufam vmèrli, taku verujemo, de bómo tudi s' Christufam vred shivèli.

9. Kër vejmo, de Christus, kadar je enkrat od mértvih gori vstal, vezh ne vmèrjé, smèrt ne bó dalej vezh zhes njega gôspodarila.

10. Sakaj, kër je on sa vólo grêha vmèrl, je lê enkrat vmèrl, kër on pak shivy, taku on Bogú shivy.

11. Takú tudi vy miflite, de fte fizet grêhu odmérli, de pak vy Bogú shivité v' Christufu Jêfufu Gôfpódu nafhinu.

12. Ta grêh nima tédaj gôspodariti v' vafhim vmèrjôzhim telefsi, de bi vy njegóve poshelenja bógali:

13. Ampak vy nimate tudi vafhe vude kakôr oroshje tê hudobije grêhu podati: Ampak vdajte se Bogú, kakôr taki, kateri fte od mértvih oshiveli: Inu podajte vafhe vude Bogú, kakôr oroshje tê pravize.

14. Sakaj grëh ne bó zhes vafš goš-podaril : Sakaj vy nište pod Postavo , ampak pod gnado.

15. Kaj tédaj ? Bómo my grëfhili , ker my nišmo pod Postavo , ampak pod gnado ? Tò se nima sgoditi.

16. Ali ne vejšte , de kómër se vy sa hlapze h' pokóršhini vdašte , de šte vy fushni tigaštiga , komër šte pokórni , ali vshe tiga grëha k'šmerti , ali tē po-kóršhine h' pravizi ?

17. Bódi pak hvala Bogú , de , ker šte vy fushni tiga grëha bily , šte sdaj is šerza timuištimu vuku pokórni , po katerim šte bily vy svuzheni.

18. Ker šte pak od grëha rešheni , šte flushabniki tē pravize pošali.

19. Ješt govorym po zhlověšhki šhe-gi , sa vólo šlabóšti vašhiga mešsá : Sakaj kakór šte vašhe vude k' flushbi tē nezhištošti , inu is ene krivize k' drugi podali , taku tudi sdaj vašhe vude podajté k' flushbi tē pravize k' pošvè-zhovanju.

20. Sakaj kadar šte bily fushni tiga grëha , šte bily próšti tē pravize.

21. Kaj šte vy tédaj takrat v' temu sa en šad imeli , zheššer se vy sdaj framu-jete ? Sakaj konèz tigaštiga je šmerti.

22. Sdaj pak, ker ste od grēha prósti, Bogú pak fushni postali, imate valh sad k' posvèzhovanju, konèz pak bó vezhnu shivljenje.

23. Sakaj plazhilu tiga grēha je smèrt. Gnada Boshja pak je tó vezhnu shivljenje v' Christusu Jesusu Gospódu našimu.

VII. Postava.

1. **A**li ne vejste bratje (sakaj jest govorym s' temi, kateri Postavo vejdo) de Postava zhes zhlovēka gopodari, dokler on shivy?

2. Sakaj ena shena, katera imá moshá, * je h' Postavi savešana, dokler mósh shivy: Kadar pak nje mósh vmèrjé, je odvèšana od Postave tiga moshá.

3. Dokler tédaj nje mósh shivy, ** bó ona ena preshushniza imenovana, aku se s' enim drugim mósham spèzhá: Aku pak nje mósh vmèrjé, je ona od Postave tiga moshá prósta sturjena: de ny vezh preshushniza, kadar se s' enim drugim mósham spèzhá.

4.

* Gr. *Je s' mósham po Postavi savešana.*

** Bó ona sa eno preshushnizo dèrsbana, i. t. d.

4. Takú tédaj, moji bratje, ste tudi vy fkusi Kristusovu telú Postavi odmérli: De ste vy eniga * drusiga, kateri je od mértvih gori vstal, de my Bogú sad pèrnesemo.

5. Sakaj kadar smo my v' mešsi bily, so te grešne shele, katere so bile fkusi Postavo obudene, v' naših vutih delale, de bi smèrti sad pèrnesle.

6. Sdaj pak smo odvesani od Postave te smèrti, v' kateri smo bily sadèrshani, takú, de my po enim novim Duhu, ne pak po stari zherki Bogú flushimo.

7. Kaj bómo tédaj rekli? De je Postava grèh: Tèga ne. Ampak grèha jest nisim sposnal, kakòr fkusi Postavo: Sakaj sa poshelenje nisim vejdl, aku bi ne bila Postava rekla: Ti nimash sheleti.

8. Ker je pak grèh od sapóvdi pèrlóshnost vsel, je on v' meni vse poshelenje obudil. Sakaj bres Postave je bil grèh mértú.

9. Jest sim pak nekádaj bres Postave shivel. Kadar je pak sapóved prishlá, je grèh oshivel.

* Gr. Drusiga moshá.

10. Jest pak sim vmèrl: Inu se je nefhlu, de je ta sapóvèd, katera je bilá k' shivlenju, meni k' smèrti bilá.

11. Sakaj grèh je od sapóvdi pèrlóshnost vsel, inu me je sapelal, inu fkusi toisto vmóril.

12. Takú je sizer Postava svèta, inu sapóvèd svèta, inu pravizhna, inu dobra.

13. Je tédaj tó dóbru meni smèrt postalú? Nikár. Ampak grèh, de se kakòr grèh fkashe, je fkusi tó dóbru meni smèrt pèrnefsel: De bi fkusi sapóvèd ta grèh zhes vfo mero grèfhèn bil.

14. Sakaj my vejmo, de je Postava kaj duhóvniga: Jest pak sim mefsen, pod grèh prodán.

15. Sakaj jest ne sposnám, kar delam; sakaj jest ne delam tó dóbru, kar hózhem: ampak jest sturym tó hudu, kar fovrashim.

16. Aku pak jest tó sturym, kar nózhem, taku jest Postavi pèrvólim, de je dobra.

17. Sdaj pak jest ne dopèrnafham vezh toistu, ampak ta grèh, kateri v' meni prebyva,

18. Sakaj jest vejn, de v' meni tó je, v' mojím mešči, tó dóbru ne prèbyva. Sakaj tó lizer imám, de hózhem: Tó pak ne najdem, de bi tó dóbru dopólnil.

19. Sakaj jest ne sturym tó dóbru, kar hózhem: Ampak tó hudu, kar nózhem, letó dopèrnešem.

20. Zhe pak jest tóistu delam, kar nózhem: Taku jest vshe tóistu ne dopèrnašham, tèmuzh ta grèh, kateri v' meni prebyva.

21. Jest tédaj najdem eno Postavo, kadar hózhem kaj dobriga sturiti, de se me tó hudu dèrshy.

22. Sakaj nad Boshjo Postavo imám jest po tim nótrajnim zhloveki enu dopadajenje:

23. Jest pak vidim eno drugo Postavo v' mojih vudih, katera je tej Postavi moje misli supèr, inu mene v' Postavi tiga grèha, kateri je v' mojih vudih, kakòr jetnika dèrshy.

24. * Jest nefrèzhni zhlovek, kdó bó mene rěšhil od telešsa letě smèrti?

M 4

25.

* Gr. (Jest revni zhlovek, kdó bó mene rěšhil od telešsa letě smèrti?)

25. * Gnada Boshja fkusi Jesufa Chri-
stufa Gospóda nafhiga. Ješt tédaj v'
Duhu Boshji Postavi flushim, v' mešsi
pak Postavi tiga greha.

VIII. Postava.

1. **V'** tihistih tédaj, kateri so v' Chri-
stufu Jesufu, ny sdaj nizh po-
gublenja vrejdniga, kateri ne ravnaajo po
mešsi. **

2. Sakaj Postava tiga Duhá, katéra
fkusi Christufa Jesufa oshivla, je mene
rèfhila od Postave tiga greha, inu te
fmèrti.

3. Sakaj, kar je Postavi nemogózhé
bilú, ker je bilá fkusi mešsi oflablena :
(*Tó je Bóg fturil*) ker je fvojga Sy-
na poslál v' podóbo eniga grešhniga
mešsá, inu je greh v' mešsi fkusi greh
fèrdamal.

4. De bi se opravizhenje te Postave
nad nami dopólnilu, kateri my ne rav-
namo po mešsi, ampak po duhu.

5. Sakaj ty, kateri so po mešsi, fi
lè na tó saštópjo, kar je od mešsá.
kateri so pak po Duhu, zhutio, kar je
tiga Duhá.

6.

* Gr. *Ješt sabvalim Bogá fkusi Jesufa
Christufa Gospóda nafhiga*)

** Adde: *Ampak po Duhu.*

6. Sakaj pamet tiga mešá je smért : pamet tiga Duhá pak je shivljenje , inu myr.

7. Sakaj modróst tiga mešá je Bogú fovrashna : Ker ona Boshji Poštavi ny podvèrshena , inu tudi ne móre biti.

8. Kateri so pak v' mešsi , ne mórejo Bogú dopasti.

9. Vy pak niste v' mešsi , ampak v' Duhu . Zhe vènder svèti Duh nótri v' vafs prebyva . Zhe pak edèn Christufoviga Duhá nima , tá ny njegóv.

10. Aku je pak Kristus v' vafs : Taku je shivot sizer mèrtú sa vólo grèha , Duh pak shivy sa vólo pravize.

11. Aku Duh tigaistiga , kateri je Jesufa od mèrtvih obudil , nótri v' vafs prebyva : Taku bó tá , kateri je Jesufa Christufa od mèrtvih obudil , tudi vafhe vmèrjózhe telešsa oshivil sa vólo njegóviga Duhá , kateri nótri v' vafs prebyva.

12. My tédaj bratje , smo dolshniki ne timu mešsu , de bi my po mešsi shiveli.

13. Sakaj aku bóte vy po mešsi shiveli , taku bóte vmèrli : Aku bóte pak dela tiga mešá s' Duham morili , taku bóte shiveli.

14. Sakaj katere koli Boshji Duh vódi, ty fo otrozi Boshji.

15. Sakaj vy niste prejeli Duhá to fushnosti, de bi se supet bali, ampak vy ste prejeli Duhá teh sa fync gori-všetih otrók, fkusi katëriga my klizhe-mo : Abba (Ozhe).

16. Sakaj fam Duh nafhimu Duhu pri-zhovanje dajé, de fino otrozi Boshji.

17. Aku fmo pak otrozi, taku fmo tudi erbizhi, raven - erbizhi pak Chri-stufovi : Vènder takú, aku s' njim tèr-pimo, de bi tudi s' njim zhaft dofegli.

18. Sakaj jest sa rêfs dèrshym, de tèrplenje fèdajnega zhafta ny vrèidnu te prihódne zhafty, katëra imá nad nami rásodëta biti.

19. Sakaj vfa ftvar shelnu zhaka na tó rásodevenje Boshjih otrók.

20. Sakaj ta ftvar je nezhimèrnosti podvèrshena, ne is njene vóle, tèmuzh sa vólo tigaiſtiga, katëri je njó v' vu-panji podvèrgel :

21. Ker tudi fama leta ftvar bó od fushnosti te ftrohlivosti rêfhena, ina h' zhafti tih otrók Boshjih próſta ftur-jena.

22. Sakaj my vejmo, de vsaka stvar noter do sdaj sdihuje, inu stóka, kakòr ena shena na poródi.

23. Ne pak ona samú, ampak tudi my, kateri imamo pèrvine tiga Duhá, samy pèr sebi sdihujemo, inu zhakamo na gorivsetjé k' otrokam Boshjim, inu na odrèshenje nashiga teléssa.

24. Sakaj my smo v'vupanji isvelizhani. Tó vupanje pak, kateru se vidi, ny vupanje: Sakaj, kakú bó edèn tó vupal, kar vidi?

25. Zhe pak my vupamo, kar ne vidimo: Taku my fkusi potèrpeshlivost zhakamo.

26. Ravnu takú tudi pèrpomóre Duh nashi slabósti: Sakaj my ne vejmo, kaj bi my prófsili, kakòr se spodóbi: Ampak sam Duh prófsi sa nafs s'neisrezenim sdihovanjam.

27. Tá pak, kateri ferza pregleduje, vej, kaj Duh shely: Ker on po Boshji vóli sa Svetnike prófsi.

28. My pak vejmo, de tem, kateri Bogá lubio, vse k' dóbrimú pèrpomóre, letem, kateri so po (*njegóvim*) naprejvsetji k' svétósti poklizani.

29. Sakaj katere je on previdil, te iste je on tudi poprej odlózhil, de bi
podó-

podóbi njegóviga Synú enaki postali, de je taisti ta pèrvo - rojeni med veliku bratov.

30. Katere je pak on poprej isvolil, letè je tudi poklizar: inu katere je on poklizar, letè je tudi opravizhil: Katere je pak on opravizhil, letè je tudi v' zhašt postavil.

31. Kaj bómo tédaj k' temu rekli? Aku je Bóg sa nafs, kdó móre super nafs biti?

32. Kateri tudi svojmu lástnemu Synu ny saněsěl, ampak je njega sa nafs vse zhes dal: Kakú bi nam ne bil on tudi s' njim vred vse podejlil?

33. Kdó bó te isvólene Boshje tóshil? Bóg je, kateri opravizhi?

34. Kdó je tá, de bi jih ferdamal? Kristus Jėsus, kateri je vmėrl, ja fhe vezh, kateri je tudi gori vstal, kateri je na dėsnizi Boshji, kateri tudi sa nafs prósi.

35. Kdó nafs bó tédaj ód lubėsní Christufove lózhil? Nadlóga? Ali britkóšt? Ali lakota? Ali nagóšt? Ali nevarnošt? Ali preganjanje? Ali mezh?

36. (Kakòr stoji pifsanu: De sa vólo tebe bómo my zěl dan morjeni: My bó-

bómo dèrshani kakòr ovze, katere imajo saklane biti.)

37. V' vſim letem pak my premagamo sa vólo tega, kateri je naſs lubil.

38. Sakaj jeſt sa reſs vejn, de ne ſmèrt, ne ſhivljenje, ne Angeli, ne Poglavarſtva, ne Mòzhy, ne tó ſèdanje, ne tó prihódnu, ne terdnóſi,

39. Ne viſokóſt, ne globozhina, ne ena druga ſtvar naſs bó mogla lozhiti od lubèſni Boſhje, katèra je v' Chriſtuſu Jèſuſu Goſpódu naſhimu.

IX. Poſtava.

1. Jeſt govorym rèſnizo v' Chriſtuſu, inu ne laſhem, ker meni moja vejſt v' ſvètimu Duhu prizhovanje dajè:

2. De imám eno veliko ſhaloſt, inu de mene vèdnu ſerze boly.

3. Sakaj jeſt ſim ſam vóſhil od Chriſtuſa odlózhen biti sa moje brate, kateri ſo po mèſi meni v' ſhlahti.

4. Kateri ſo Iſraelitarji, katerih je gorivſetjè sa otroke, inu zhaſt, inu ſaveſa, inu poſtavo-dajanje, inu Boſhja flushba, inu oblube:

5. Katerih Ozhetji so bily tiisti, od katerih pride Kristus po mēsi: Kateri je Bóg zhes vse hvalen na vekomaj. Amen.

6. Letó pak ne (*rezhem*) kakór de bi Boshja besēda ne ostala. Sakaj ne vsi, kateri so is Israela, so tudi Israēlitarji:

7. Tudi niso vsi synóvi, kateri so is saróda Abrahama: Ampak v' Isaaku bó tebi tvój sarod imenován:

8. Tó je, ne ty, kateri so synóvi tiga mēsa, so synóvi Boshji, ampak, kateri so synóvi tē oblube, lety se med sarod fhtejejo.

9. Sakaj besēda tē oblube je letá: Ob letim zhaſi hózhem jest priti; inu Sara bó eniga Synú imēla.

10. Ne pak ona famú, ampak tudi Rebeka, kēr je is ene same lege s' nashim Ozhetam Isaakam spozhēla.

11. Sakaj, kadar fhe niso bily rojeni, ali kaj dobriga ali hudiga šturili, (de bi Boshje naprejšvsetje po isvolenji obštalu)

12. Je bilú k' njej ne sa vólo dēl, ampak sa vólo tēga, kateri je njó poklizal, rezhenu:

13. De ta vëkfhi bó timu majnfhimu flushil, * kakòr stoji pifsanu: Jakoba sim jest lubil, Esava pak sovrashil.

14. Kaj bómo tédaj rekli? Ali je ena kriviza pèr Bógu? Tëga ne.

15. Sakaj on pravi k' Mójsefu: Jest se bóm vsmilil, zhes kateriga se vsmilim: inu temu bóm milost fkasal, zhes kateriga se bóm vsmilil.

16. Sa tega vólo ne stoji pèr temu, kateri hózhe, tudi ne pèr temu, kateri tezhe, ampak pèr Bógu, kateri se vsmili.

17. Sakaj Pismu pravi k' Pharaónu: Sa tega vólo sim jest tebe povsdignil, de mojo mózh nad tabo fkašem, inu de se moje ime po všim vólnim svejti osnanuje.

18. On se tédaj vsmili, zhes kateriga on hózhe, inu otèrdi, kateriga on hózhe.

19. Ti meni tédaj porezhefh: kaj se on tédaj potóshi? Sakaj kdó móre nje-góvi vóli supèr štati?

20. ** O zhlovek, kdó si ti, de se hózhefh s' Bógam pravdati? Ali pravi lonz

* Gr. *Hic incip. V. 13.*

** *Ja o zhlovek.*

lonz h' temu; kateri ga je naredil: Sakaj si mene takú ituril?

21. Ali nima en lonzhár oblasti, ravnu is teiste kepe jila eno posódo h' zhaſti, to drugo pak k' nezhaſti ſturiti?

22. Kadar je tedaj Bóg hotél ſvojo jeſo ſkasati, inu ſvojo mogózhnoſt na snanje dati, je on poſóde te jeſe, katere ſo ſe snale vbyti, s' velíkim po-terplenjam preneſſel.

23. De bi ſkasal bogatſtvu ſvoje zhaſty nad poſódami tiga vſmilenja, katere je on h' zhaſti perpravil.

24. Katere je on tudi poklizal, nam-rezh naſs, ne le famú is Judov, ampak tudi is nevernikov.

25. Kakór on pravi ſkusi Osea: Jeſt bóm imenuval enu ludſtvu ſa moje ludſtvu, kateru ny moje, inu eno lubo, ſa moja lubo, katéra ny moja luba: inu tó, katéra ny miloſti doſegla ſa eno, katéra je miloſt doſegla.

26. Inu ſe bó godilu: Ravnu na timiſtim kraji, ker je k' nim rezhenu: Vy niſte moje ludſtvu: bódo ony otrozi tiga ſhiviga Boga imenovani.

27. Isaias pak ſa Israela vólo gori ſavpije: De bi ravnu ſhtivilu Isra-
elfkih

elſkih otrók takú veliku bilú, kakòr pejska pèr mórju, taku bódo lè oſtanski isvelizhani.

28. Sakaj on bó fvojo beſſedo dopólnil, inu po pravizi njih ihtivilu pomajnfhal: Sakaj Gospód bó na semli njih ihtivilu majnfhi ſturil.

29. Inu kakòr je Iſaias prerokval: Aku bi nam Gospód Sabaoth ne bil en ſarod popuſtil, taku bi bily my poſtali kakòr Sódoma, inu enaki kakòr Gomórrha.

30. Kaj bómo tédaj rekli? De ſo neverniki, kateri ſe niſo pravize dèrſhali, pravizo doſegli: Tó je: pravizo is vère.

31. Iſrael pak, kateri ſe je Poſtave tè pravize dèrſhal, ny h' Poſtavi tè pravize priſhal.

32. Sakaj? Kèr jo niſo is vère, ampak kakòr is dèl yfkali: Sakaj ony ſo ſe ſadèli na en kamen tiga ſpotikovanja.

33. Kakòr ſtoji piſſanu: Pole jeſt poſtavim v' Sioni en kamen tiga ſpotikovanja, inu eno ſkalo tiga pohujſhanja: Inu vſaki, kateri na njega vèruje, ne bó k' framoti ſturjén.

X. Poſtava.

1. **B**ratje, vóla mojga ſerzá ſizer, inu molitu k' Bógu je, * de bi ony isvelizhani bily.

2. Sakaj jeſt jim ſprizhujem, de ſa ſa Boga veliku persadenejo, ali ne po pameti.

3. Sakaj kër ony Boshje pravize ne vejdo, inu to ſvojo vtèrditi yſhejo, taku ony niſo Boshji pravizi podvèrsheni.

4. Sakaj konèz té Poſtave je Chriſtus vſakimu vèrnimu h' pravizi.

5. Sakaj Mójses je piſſal, de ta zhlovek, kir to pravizo ſtury, katera je is Poſtave, bó ſkusi njó shivel.

6. Od pravize pak, katera je is vère, on takú pravi: Ti nimaſh v' tvojim ſerzi rezhi: Kdó bó v' nebú gori ſhál? Tó ſe pravi Chriſtufa doli pelati.

7. Ali kdó bó v' bresèn doli ſhál? tó je: Chriſtufa od mèrtvih naſaj poklizati.

8. Ali kaj pravi Piſmu? Beſſèda je blisu v' tvojih vuſtih, inu v' tvojim ſerzi: Letá je beſſèda tè vère, katero my naprèj neſſemo.

9.

* Gr. De bi Israel isvelizhan bil.

9. De, aku bófh ti s' tvojmi vustmi spósnal Gospóda Jësusa, inu v' tvojim ferzi véruval, de je Bóg njega od mértvih obudil, taku bófh ti isvelizhan.

10. Sakaj s' ferzam se véruje h' pravizi, s' vustmi pak se spósnanje stury k' isvelizhanju.

11. Sakaj Pismu pravi: Vsfaki, kateri v' njega véruje, ta ne bó k' framoti.

12. Sakaj med enim Judam, inu Gèrkam ny rásložhka: Sakaj ravnu taisti Gospód je vsih fkúp, bogát pruti všem, kateri na njega klizhejo.

13. Sakaj, kateri koli bó klizal na ime tiga Gospóda, tá bó isvelizhan.

14. Kakú bódo tédaj na tigaistiga klizali, v' kateriga niso véruvali? Ali kakú bódo letému véruvali, od kateriga niso flifhali? Kakú bódo pak flifhali bres pridigarja?

15. Kakú bódo pak pridigvali, aku niso poslani? kakór stójt písanu. Kakú lejpe so noge tihistih, kateri myr osnanujejo, kateri tó dobru osnanujejo!

16. Ali vsi niso Evangeliu pokórni. Sakaj Isaias pravi: Gospód! Kdó je temu véruval, kar je od nafs flifhal?

17. Vëra tëdaj pride is poslusljanja : poslusljanje pak fkusi Christusovo besëdo.

18. Jest pak pravim : Ali niso ony flishali ? Inu sizer po vsih dëshelah je njih glafs vùn shal , inu njih besëde do kraja svejtá :

19. Jest pak pravim : Ali Israel ny sposnal ? Mój ses pravi ta pèrvi : Jest vafs bóm k' sdrashbi napelal zhes en narod , kateri ny mój narod : zhes en nevumni narod vafs bóm jest k' jesi poslal.

20. Isaïas pak se podstópi , inu rezhe : jest sim bil najden od tëh , kateri me niso yfkali , jest sim se ozhitnu pèrkasal tëm , kateri niso po meni prashali.

21. K' Israelu pak rezhe : Zël dan sim jest moje roke stëgal k' enimu ludstvu , kateru ny veruvalu , inu je supër govorilu.

XI. Postava.

1. Jest tëdaj rezhem : Ali je Bóg svoje ludstvu savërgël ? Tëga ne. Sakaj tudi jest sim en Israelitar is saróda Abrahamá , od róda Benjamin.

2. Bóg ny ſvojga kardela ſavèrgèl, sa kateru je on poprèj vejðil. Ali ne vejſte, kaj Piſmu od Elia pravi: Kakú on Bogá próſi supèr Israel?

3. Goſpód, tvoje Preróke ſo ony vmorili, inu tvoje Altarje podkopali: Inu jeſt ſim ſam popuſhén, inu ony meni na ſhivlenje gredó.

4. Ali kaj njemu Boshji odgóvor pove? Jeſt ſim ſi pèrhranil ſedèm tavſhent móſh, kateri niſo ſvojih kolèn pred Baalam pèrpognili.

5. Taku ſo tédaj tudi v' letim zhafſi oftanki po iſvolenji tẹ gnade bily ohranjeni.

6. Aku pak ſkusi gnado: taku vshe ne ſkusi dèla: ſakaj ſizer bi gnada ne bilá gnada. *

7. Kaj tédaj? Kar je Israel yſkal, tó ny doſegèl: Iſvolenje pak je doſeglu: Ti drugi pak ** ſo bily oflejpleni.

8. Kakòr ſtoji piſſanu: Bóg je njim dal eniga bèrlaviga Duhá: Ozhy, de ne vidio, inu vuſheſſa, de ne flifhio, nóter do danaſhniga dnẹ.

N 3

9.

* Gr. adde: Aku pak ſkusi dèla, taku ny vezb gnada: ſizer dèlu ny vezb dèlu.

** So oterpnęli.

9. Inu David pravi: Njih mysa imá njim biti k'eni sadèrgi, inu k'lovlenju, inu h'pohujshanju, inu k'vrazhilu.

10. Njih ozhy imajo otámneti, de ne vidio: Inu njih harbèt smýram pèrpoguj.

11. Jest pravim tédaj, ali so se ony takú spotáknili, de bi imeli pasti? Tega ne. Ampak skusi njih pregrèshenje je neverníkam isvelizhanje doshlú, de bi sa njimi hiteli.

12. Aku je tédaj njih pregrèshenje bogastvu tiga svejtá, inu njih pomajnschanje bogatia tih neverníkov, kakú velíku vezh njih popólnomost?

13. Sakaj k'vam Neverníkam jest govorym: Dokler sim jest en Apóstel tih neverníkov, takú hózhem jest moja flushbo pèr zhašti obdèrshati.

14. Aku bi jest kjè teiste, kateri so moje mefsú, mogel nadrashiti, de bi sa nami hiteli, inu nekatere is njih isvelizhati.

15. Sakaj, * aku je njih sguba sprava tiga svejtá: Kaj je tó gorivsetje drugiga, kakòr shivljenje is tih mèrtvih?

16.

* Gr. *Aku je njih odvèrshenje sprava i.t.d.*

16. Aku je nazhetik svet, taku je tudi testu: Inu zhe je korenina sveta, taku so tudi veje.

17. Aku so se nekatere veje odlomile, ti pak, ker si bil en divjak od ólike, si v nje vzejplen bil, inu si korenine, inu mashaobe te ólike dejleshen postal,

18. Taku se zhes veje nehvali. Aku se pak hvalish: Taku (*pomisli*) de ne noshish ti korenino, ampak korenina tebe.

19. Ti bosh tedaj rekál: Veye so se odlomile, de bi jest vzejplen bil.

20. Prav je: Sa vólo nevere so bilé odlómlene. Ti pak skusi véro stojish: Nikár se neprevsami, ampak bój se.

21. Sakaj zhe Bóg tim pravim vejám ny saneshel: móre biti bi tudi tebi ne saneshel.

22. Poglej tedaj dobróto, inu ojstróst Boshjo: Njegóvo ojstróst pruti tem, kateri so padli: Dobróto Boshjo pak pruti tebi, aku bosh ti v dobróti ostal, sizer bosh tudi ti prozh odsékan.

23. Ali tudi uni, aku ne bódo v neveri ostali, bodo vzejpleni: Sakaj Bóg jih samóre spet vzejpiti.

24. Sakaj aku si ti is tige praviga divjaka te olike odsėkan, inu zhes naturo v' eno dobro óliko vzejplen bil: Kakú veliku vezh bódo te, katere so prave veje, v' svojo óliko vzejplene?

25. Sakaj lubi bratje, leto fkrivnošt vam ješt nózhem samolzhati, (de bi se vy famy sebe sa módre ne dershali) de je slejpota zhes en dejl Israela prishlá, dokler bi obilnošt tih nevernikov nóter prishlá,

26. Inu bi takú vůfs Israel isvelizhan bil, kakor stojí píssanu: * Is Siona bó prishál tá, kateri imá odvšeti, inu odvèrniti tó hudobo od Jakoba.

27. Inu letá je moja saveša s' njimi: Kadar bóm ješt njih grėhe prozh odvšel.

28. Ony so fizer po Evangeliji sovrašniki sa vólo vafs: Po isvolenji pak ti prelubi sa vólo Ozhakov.

29. Sakaj daróvi, inu poklizanje Bošhe so bres káfsanja.

30. Sakaj kakor nekádaj tudi vy nište Bogú verovali, sdaj pak šte milóšt došegli sa vólo njih nevere.

31.

* Gr. Is Siona bó písbál ta Odrěšbenik, inu on bó od Jakoba hudobie odvèrnil.

31. Takú sdaj tudi ony niso veruvali na milost, katero ste vy dosegli: De tudi ony milost došeshejo.

32. Sakaj Bóg je vse v' nevero saklenil: De bi se zhes vse všmilil.

33. O visokóšt tiga bogastva Boshje modrósti, inu sposnaja, kakú nesapodlivo so njegove sodbe, inu neisgruntane njegove pòti!

34. Sakaj kdó je misel tiga Gospóda sposnal, ali kdó je njegov svétovavéz bil?

35. Ali kdó je njemu kaj poprej dal, de bi se njemu povérnilu?

36. Sakaj is njega, inu skusi njega, inu v' njemu je vse: Njemu bódi zhašt na vékomaj Amen.

XII. Postava.

1. Jest vafš tédaj * prósim, lubi bratje, skusi všmilenje Boshje, de vy vafše telešsa dasté k' enimu shivimu, svétimu, inu Bogú dopadlivimu óšfru, de bó vafha flushba pametna.

2. Inu ne dèrshíte se po letim svèjti, ampak spremeníte se skusi ponovlenje

* Gr. Opominjam.

vafhiga vuna: de prevdarite, katera je ta dobra, dopadliva, inu popólno-
ma vòla Boshja.

3. Sakaj jeſt pravim, ſkusi tó gna-
do, katera je meni dana, vſem, ka-
teri ſo med vami: Nikár vezh ſaſto-
piti, kakór ſe ſpodóbi ſaſtopiti, am-
pak ſaſtopiti, kar je prav: kakór je
Bóg vſakiterimu vdejlil mero te vere.

4. Sakaj, kakór imamo v'enim teleſi
veliku vudov, vſaki vud pak nima
ravnu tóſtu opraviſu:

5. Takú naſs je tudi veliku enu te-
lú v' Chriſtuſu, vſaki poſebej pak ſmo
edén tiga drugiga vudi.

6. My pak imamo po gnadi, katera
je nam dana, vſaki druge daróve;
Kdór prerokvanje, po meri te vere,

7. Kdór flushi, v' flushbi, kdór vu-
zhy, v' podvuzhenji,

8. Kdór opominja, v' opominjanji:
Kdór podejly, v' prepróſhnosti, kdór
je naprej poſtavlen, v' ſkerbi, kdór ſe
vſmili, v' veſſeli.

9. Lubíte bres hinavſhtva: ſov-
raſhíte tó hudu, dèrshíte ſe tiga dób-
riga.

10. S' bratovsko lubesnio se med sabo lubíte : S' pozhaftenjam edèn timu drugimu naprej pridi.

11. Ne bódite lejni v' skèrbi : Bódite gorèzhi v' Duhu : Bogú flushíte :

12. V' vupanji bódite vèseli : v' nadlógi potèrpeshlivi : v' molitvi stano-
vitni :

13. V' potrebah tih Svetnikov pèr-
loshíte tó vashe : Radi pod strèho
jemlíte.

14. Shègnajte tè , kateri vafš pre-
ganjajo : shègnajte , inu ne kolníte jih.

15. Vèselíte se s' tèmí , kateri so
vèseli , inu jokajte se s' tèmí , kateri
se jókajo.

16. Bódite ene misli med sabo : Ni-
kàr si visoke rèzhy ne domishlujte ,
ampak tim niskim prav dajte. Ne der-
shíte famy sebe sa módre :

17. Nikómèr ne vrazhujte hudu sa
hudu : Pèrsadeníte si sa tó dóbru ne fa-
mú pred Bógam , ampak tudi pred všim
ludmy.

18. Aku se móre sgoditi , taku imei-
te myr s' všimi ludmy , kolikur pèr vafš
stojí.

19. Nikàr si famy pravize ne delajte ,
moji prelubi , ampak zhèspustíte (Bosh-
jimu)

jimu) fèrdu: Sakaj, stoji pifsann: Me-
ni flifhi mafhuvanje; jeft bóm vèrnìl,
pravi Gospód.

20. Ampak aku bó tvój foverashnik
lazhèn, daj njemu jefti: Aku je shejn,
daj njemu pyti. Sakaj aku ti tó fhu-
rifh, taku bófh sherjavzo nad njegó-
vo glavó vkùp fpravlal.

21. Ne pusti fe od hudiga premaga-
ti, ampak premagaj tó hudu s' dóbrim.

XIII. Postava.

1. **V**faki zhlovek bódi tej vikfhi Ob-
lasti podlóshèn: Sakaj ny
oblasti, kakor od Bogá, katera pak je,
je od Bogá postavlena.

2. Kateri fe tedaj oblasti supèr ftavi,
tá fe Boshji postavi supèr ftavi. Kateri
fe pak supèr ftavio, ty famy febi po-
gublenje nakopavajo.

3. Sakaj Oblastniki nifo k' strahu
eniga dobriga, ampak hudiga dela.
Hózhesh pak, de bi fe oblasti ne
bal? Dobru fturi, inu ti bófh eno
hvalo od nje imel:

4. Sakaj en Oblastnik je na meftri
Bogá tebi k' dóbrimu. Aku bófh pak
ti hudú delal, bój fe: Sakaj on mezza
ne

ne nófsi sabstójn: Sakaj on je en hlapčez Boshji: en mašhuvavéz k' fhtrafingi tēmu, kateri hudú dēla.

5. Sa tēga vólo mórete vy podlóshni biti, ne samu sa vólo fhtrafinge, ampak tudi sa vólo vejšty:

6. Sa tó vy tudi davke dajete: Sakaj ony so na mešti Bogá, de ravnu letó flushbo opravljajo.

7. Dajte tēdaj všem, kar jim grę: Kómēr dazia, dazio: Kómēr zol, zol: Kómēr strah, strah: Kómēr zhašt, zhašt.

8. Ne bódite nikómēr kaj dolshny, kakór samú, de se med sabo lubite: Sakaj tá, kateri tiga blishniga lubi, je Postavo dopólnil.

9. Sakaj letó: Ti nimash přeshufhtúvati: Ti nimash vbyati: Ti nimash krašti: Ti nimash krivo prizho govori: Ti nimash posheleti: Inu aku je she ena druga sapóvėd, je v' letėj besėdi sapopadenu: Ti imash tvojga blishniga lubiti, kakór sam sebe.

10. Lubėšen tiga blishniga ne dēla hudiga. Lubėšen tēdaj je spolnenje tē Postave.

11. Inu my tudi sa ta zhašs vejmo, de je vshe sa nafs ura tukaj, od španja gori vštati. Sakaj sdaj je nafhe isve-
li-

lizhanje blishej, kakor tédaj, kadar smo verni postali.

12. Nózh je preshlá, dan pak se je pèrblishal. Vèrsimo tédaj od sebe dela tē tamme, inu oblezhimo oroshje tē luzhi.

13. Hodímo poshtenu, kakor po dnevi: ne v' poshreshnosti, inu v' pyanosti, ne v' nezhištosti, inu v' nesramnosti, ne v' kregi, inu v' nevoshli-vošti.

14. Témuzh obležite Gospóda Jèsu-fa Christusa, inu ne strésíte mešsu po njegóvih shelah.

XIV. Postava.

1. **T**iga slabiga v' veri pak gori vsámíte bres prepiranja zhes misli.

2. Sakaj edèn mejni, de sme vse jèsti: Kateri je pak šlab, naj sèlisha jè.

3. Inu tá, kateri jè, ne sanizhuje tega, kateri ne jè: Inu tá, kateri ne jè, ne sódí tega, kateri jè: Sakaj Bóg ga je gori vsel.

4. Kdó si ti, kateri sódish eniga ptujiga hlapza? Švojmu Gospódu on stoji, ali pade: on bó pak štal: Sakaj Bóg ga samóre na nóge postaviti.

5. Sakaj nekateri ſtury en raſlózhih med dnevam, inu dnevam: Enimu drugimu pak ſo vſi dnóvi enaki: vſakiteri ſe po ſvoji vejſti dèrſhi.

6. Kateri imá en dan pred drugim rajſhi, tá ga imá ſa vólo Bogá rajſhi: Inu kateri je, tá ſa vólo Bogá je: ſakaj on Bogú hvalo daje. Inu kateri ne je, ſa vólo Boga ne je, inu Bogú hvalo daje.

7. Sakaj obedèn od naſs ſam ſebi ne ſhivy, inu obedèn ſam ſebi ne vmèrje.

8. Ali my tédaj ſhivimo, taku Goſpódu ſhivimo, ali my vmèrjemo, taku Goſpódu vmèrjemo. Naj my vſhe tédaj ſhivimo, ali vmèrjemo, taku ſino Goſpódovi.

9. Sakaj Chriſtus je ſa vólo tega vmèrl, inu ſupet gori vſtal: de bi taku dobru zhes tē mèrtve, kakòr zhes tē ſhive goſpoduval.

10. Ti pak kaj fódifh tvojga brata? ali ſakaj ti tvojga brata ſanizhujefh? Sakaj vſi bómo pred fódnim ſtolam Chriſtuſovim ſtali.

11. Sakaj ſtojí piſſanu: kakòr rēſnizhnu jeſt ſhivím, pravi Goſpód, meni ſe imá vſaku kolenu vpogniti: inu vſaki jeſik Bogá ſpoſnati.

12. Sa tega vólo bó vřakiteri od nařs Bogú * odgóvor dajal.

13. Nikár tédaj vezh edén drugiga ne řodímo : ampak veliku vezh letó řodíte, de ne bóte řpotikanja, ali pohujřhanja brati nařtavili.

14. Jeřt vejím, inu ře řaneřsem ** na Gořpóda Jeřusa, de řamú na řebi nizh ny ognuřeniga, kakór le řému je ognuřsenu, kateři mejni, de je kaj ognuřeniga.

15. Sakaj aku ti řa vólo jedy tvojsa brata řhalířh, taku ne řavnařh vshe vezh po luběřni. Nikár ne pogubi ř tvojo jedyó tigaířtiga, řa kateřiga je Christus vměrl.

16. Zheř *** nařho dobróto tédaj ře nima klěti.

17. Sakaj Boshje Krajleřtvu ny jėd, inu pyazha, ampak praviza, inu myr, inu veřsele v' řvėtimu Duhu :

18. Sakaj kateři řkusi to Christuřu řluřhi, tá je Bogú dopadliv, inu luděm přietėn.

19. Dėřřhímo ře tédaj tega, kar k' myru pėřpomóře : Inu ohranímo meď řabo, kar nařs popravi.

20.

* Gr. Jam řa řebe odgóvarjal.

** Na Christuřa Jeřusa,

*** Vařho dobróto, i. t. d.

20. Nikár sa vólo jedy Boshjiga dela ne rásderaj. Vse je sizer zhištu, ampak hudú sa tiguaštiga zhloveka, katèri s' pohujšhanjam je.

21. Dobru je mešá ne ješti, inu vina ne pyti, ne kaj drugiga takiga sturiti, skusi kateru se tvój brat špotakne, ali pohujšha, ali oflaby.

22. Imášh ti véro? taku jo imej sam pèr sebi pred Bógam: Isvelizhan je tá, kateri sam sebe ne sódi v' temu, kar on sa dobru dèrshy.

23. Kateri pak en rásložhik dela, je pogublén, aku bó jedél: Sakaj on ne dela po véri. Vse pak, kar ny po véri, je grèh.

XV. Postava.

1. **M**y pak, kèr fino mozhnejšhi, móremo slabósti tih slabih prenešti, inu ne samy sebi dopašti.

2. Vřakiteri od vafš svojmu blishni-mu dopadi k' dóbrimu, inu h' gori jemanju.

3. Sakaj Christus ny sam sebi dopadél: ampak kakòr stoji písanu: Ozhitanje tèh, kateri šo tebi ozhitali, je na mene padlu.

4. Sakaj , kar je koli pifsanu , je k' nashimu podvuzhenju pifsanu: De bi my fkusi potèrpeshlivoft , inu fkusi trófhft tih Pifëm vupanje imeli.

5. Bóg pak tē potèrpeshlivofti , inu tiga trólhta daj vam , de bóte med fabo ene mifli po Jēfufu Christufu:

6. De vy s'eno miflio , inu s'enimi vufmi Bogá , inu Ozheta nashiga Gofpóda Jēfufa Christufa zhastité.

7. Sató vsámíte se med fabo gori , kakòr je tudi Christus vafš h' zhasti Boshji gori vsel.

8. Sakaj jest pravim , de je Christus Jēsus en flushabnik tē obrese bil sa vólo rēfnize Boshje , dē bi óblube tih Ozhakov potèrdil:

9. Inu de neverniki Bogá sa vólo milofsti zhastē , kakòr je pifsanu: Sató bóm jest tebe , Gofpód , med neverniki fposnal , inu tvojmu imēni hvalo pejl.

10. Inu supet on pravi: Vefselíte se vy neverniki s'njegóvim kardēlam.

11. Inu supet: Hvalíte Gofpóda vfi neverniki , inu povikfhujte ga vfi naródi.

12. Inu supet pravi Isaias : Bó ena korenína od Jēfe , inu v' tēga , katēri bó

bó gorivstal zhes nevernike krajlovati,
bódo neverniki vupali.

13. Bóg pak tiga vupanja vafs na-
pólni s' vsim vefselam, inu myram v'
veruvianji: De bóte obylni v' vupanji,
inu v' mozhi fvetiga Duhá.

14. Jest pak od vafs sam dobru vejn,
moji bratje, de ste tudi vy famy * lu-
besni pólni, napólneni s' vsim sposnan-
jam, takú, de snate edén drugiga opo-
minjati.

15. Jest sim pak vam, bratje, enu
kólku ferzhnejshi pifsal, kakór de bi
vafs hotél spómniti sa vólo gnade, kate-
ra je meni od Bóga dana,

16. De sim flushabnik Christusov Je-
susov med neverniki: Kateri posvè-
zhujem Evangeli Boshji, de ta óffer
tih nevernikov prijetèn, inu fkusi fve-
tiga Duhá posvèzhén postane.

17. Jest imám tédaj eno hvalo v' Je-
susu Christusu pèr Bógu.

18. Sakaj jest se ne podstópim kaj ta-
kiga govoriti, kar Christus fkusi me-
ne ne dela h' pokórshini tih neverni-
kov v' besèdi, inu v' djanji:

O 2

19.

* Gr. Dobróte pólni, napólneni s' vsim
sposnanjam, inu de samórete tudi
druge opominjati.

19. V' mozhi tih snaminjov, inu zhu-
deshov, v' mozhi svetiga Duhá: Takú,
de sim * od Jerusalema okuli, nóter
do Slavenfskih dëshel vse s' Christuso-
vim Evangeliam napólnil.

20. ** Jest sim pak letá Evangeli takú
osnanuval, ne tam, ker je bilú Chri-
stuovu ime snanu, de bi jest ne bil
na en ptuji grúnt sydal: ampak kakór
stojí písanu:

21. Tiisti, katerim ny bilú osnanje-
nu od njega, bódo vidili: Inu ty, ka-
teri niso flifhali, bódo sastopili.

22. Sa tega vólo sim bil jest filnu sa-
dërshán k' vam priti, inu sim nóter do
sdaj sadërshán.

23. Sdaj pak, ker meni ny potreba
vezh v' letéh dëshelah biti, inu ker
sim vshe véliku lejt poprej shelel k'
vam priti.

24. Taku jest vupam, de, kadar se
bóm v' Shpanio podál, vafš bóm me-
mu gredózh vidil, inu de bóm od vafš
kjekaj spremlen, po tem kadar vafš bóm
vshe poprej enu malu vshil.

25.

* Gr. Od Jerusalema, inu okuli i. t. d.

** Jest sim se pak pomujal letá Evan-
geli takú lubesnivu osnanuvati,
i. t. d.

25. * Sdaj se bóm tédaj v' Jerusalemi podál, de bóm Svetnikom poslušil.

26. Sakaj ty v' Macedóniji, inu v' Ahaji so dovolili enukoliku vkúp svrežhi sa te vbóge tih svetnikov, kateri so v' Jerusalemi.

27. Sakaj njim se je sa dobru sdelu, inu ony so njih dolshniki. Sakaj aku so neverniki njih duhóvnihi režhy deleshni postali: Takú jim mórejo tudi v' telešnih režhéh postržhi.

28. Kadar bóm tédaj letó opravil, inu njim letá dar isrózhil: Taku hózhem fkusi vašh kraj v' Shpanio jiti.

29. Jest pak vejim, de, kadar bóm k' vam prifhál, bóm v' obylnosti tiga shegna Christufoviga Evangelia prifhál.

30. Jest vaš tédaj prósim, bratje, fkusi Gospóda našhiga Jesusa Christu-fa, inu fkusi lubesén svetiga Duhá, de vy meni pomagáte v' vašhah molitvah sa mene k' Bógu,

31. De bóm rešhen od tih nevernih, kateri so v' Judovski dèsheli, inu de bó ponudba moje flushbe tim Svetnikom v' Jerusalemi prietna.

* Gr. Sdaj pak grém v' Jerusalemi, de bóm i. t. d.

32. De k' vam ſkusi Boshjo vólo s' veſſelam pridem, inu de ſe s' vami ohladym.

33. Bóg tiga myrú pak bódi s' vami vſemi. Amen.

XVI. Poſtava.

1. Jeſt vam pak pèrporozhym naſho ſeſtro Phœbe, katera je v' ſluſhbi te Zerkve v' Cenchri:

2. De njó gori vsamete v' Goſpódu, kakór ſe Svetnikam ſpodóbi: Inu de njej na ſtrani ſtojté, v' kar koli ſa enim opravili bó ona vaſs potrebuála: ſakaj ona je tudi njim doſti na ſtrani ſtala, inu meni ſamimu.

3. Poſdravite * Priſko, inu Aquilasa moje pomagavze v' Chriſtuſu Jeſuſu,

4. (Katera ſtaſa moje ſhivljenje ſvoje laſtné vraty podſtavila: Katerima ne ſamú jeſt, ampak tudi vſe Zerkve tih nevěrnikov hvalo vejdó)

5. Poſdravite tudi Zerku v' niju hiſhi: Tudi Epæneta mojga lubesniviga, ** kateri je ta nar pèrvi is Aſie h' Chriſtuſu preobèrnen.

6.

* Gr. Priſcillo.

** Kateri je pervina is Achaje v' Chriſtuſu.

6. Poſdravite Mario, katęra je veliku * ſa vafſ preſtala.

7. Poſdravite Andrónika, inu Junio od moje ſhlahte, inu ſ' mano vred vjete: Katęra ſta imenitna med Apóſtelní, inu ſta tudi pred mano na Chriſtufa veruvala.

8. Poſdravite Ampliata mojga preſerzhniga v' Goſpódu.

9. Poſdravite Urbana naſhiga pomagavza v' Chriſtufu Jeſufu, inu Stachya mojga lubesniviga.

10. Poſdravite Apellesa tiga ſkuſheniga v' Chriſtufu.

11. Poſdravite teiſte, kateri ſo v' hiſhi Ariſtobola. ** Poſdravite Herodióna mojga ſtriza. Poſdravite teiſte, kateri ſo is Narcifove hiſhe, v' Goſpódu.

12. Poſdravite Tryphæno, inu Tryphoſo, katęre ſe v' Goſpódu trudita. Poſdravite mojo prelubo Perſis, katęra ſe je veliku v' Goſpódu trudila.

13. Poſdravite Rufuſa, tiga v' Goſpódu iſvóleniga, inu njegóvo, inu mojo mater.

* Gr. *Sa naſſ preſtala.*

** *Hic incipit V. 11.*

216 *Lyst S. Pavla Ap. na Rimlane.*

14. Posdravite Afynkrita, Phlegonta, Hermasa, Patroba, Herimo, inu brate, kateri so s' njimi.

15. Posdravite Philóloga, inu Julio, Nereusa, inu njegóvo sestvo, inu Olympio, inu vse Svetnike, kateri so s' njimi.

16. Posdravite se med sabo skusi enu svetu kufhúvanje. Vafs posdravio vse Christusove Zerkve.

17. Jest vafs pak próssim bratje, de vy na teiste glédate, kateri sdrashbe, inu smóte delajo sraven tiga navuka, kateriga ste se navuzhili, inu dërshíte se prozh od njih,

18. Sakaj letaki ne flushio Christusu Gospódu nashimu, ampak svojmu trébuhi: inu skusi fladke, inu perlisnene beséde sapelujejo férza tih nedólshnih.

19. Sakaj vafha pokórshina se je vshe povsod rasglafsila. Jest se tédaj veselym zhes vafs. Jest pak hòzhem, de bóte módri v' dóbrim, inu preprósti v' hudim.

20. Bóg pak tiga myrú poteri hitru Satana pod vašimi nogami. Gnada Gospóda našhiga Jësusa Christusa bódi s' vami.

21. Timótheus mój pomagavéz vaš posdravi, tudi Lucius, inu Jason, inu Sosipater, moji strizi.

22. Tudi jest Tertius, kateri sim letá lyst písal, vaš posdravim v' Gospódu.

23. Kajus mój Gospodár, inu zela Zerku vaš posdravi. Tudi Erastus městni kluzhár vaš posdravi, inu Qvartus, brat.

24. Gnada Gospóda našhiga Jësusa Christusa bódi s' vami všemi. Amen.

25. Temu pak, kateri samóre vaš poterditi po mojim Evangelji, inu po osnanuvanju od Jësusa Christusa, po rásodevenji té skrivnostíí, katera je bílá od vězhnih zhasov samólzhana,

26. Sdaj pak, (ker je fkusi písmá tih Prerókov po sapóvci vězhniga Boga h' pokórshini té vere na dan dana) je med všimi nevěrniki sposnana:

218 *Lyšt S. Pavla Ap. na Rimlane.*

27. Těmu faminu módrimu Bógu,
bódi zhašt, inu hvala, skusi Ješusa
Christusa od věkoma do věkoma.
Amen. *



I. Lyšt

* Gr. adde: Ta lyšt na Rimlane je po-
slán od Korintba skusi Phæbe slu-
shabnizo tě Ceněbrejske Zěrkve.



I. L Y S T

Svętiga Pavla Apóst.

Na Korinthjarje.



I. Postava.

1. **P**avl fkusí vólo Boshjo poklizan Apóstel Jęsufa Christufa, inu Sót-
stenes brat,

2. Tej Zęrkvi Boshji, katera je v'
Korinthi, tim posvezhenim v' Christusu
Jesusu, tim poklizanim Svetnikom,
s' vsimi temi, kateri na ime Gospóda
nashiga Jęsufa Christufa klizhejo na
vsakim njih, inu nashim kraji.

3. Gnada, inu myr vam bódi, od
Bogá nashiga Ozhęta, inu od Gospó-
da Jęsufa Christufa.

4. Jest mojga Bogá sahvalim vselej
sa valś sa vólo gnade Boshje, katera je
vam dana v' Christusu Jęsusu:

5. De ste vy skusi njega v' vseh rězhěh bogati postali, v' vsaki bešědi, inu vsakim snanji.

6. Kakor je sprizhuvanje Christusovu med vami potěrjenu bilú.

7. Takú, de vam, kir na rasodevenje Gospóda nashiga Jěsufa Christufa zhakate, nizh doli ne grě v' obeni gnadi.

8. Kateri vafš bó tudi potěrtil nóter do konzā, de bóte bres greha na dan tiga prihóda nashiga Gospóda Jěsufa Christufa.

9. Bóg je svešt: Skusi kateriga ste vy poklizani v' drushbo njegóviga Synú Jěsufa Christufa Gospóda nashiga.

10. Jest vafš pak próšsim, bratje, skusi ime Gospóda nashiga Jěsufa Christufa: De vy vsi enaku govorité, inu de med vami ne bódo rāspěrtja. Ampak de bóte popólnoma enaku mislili, inu mejnili.

11. Sakaj od vafš, moji Bratje, je meni bilú povědanu skusi tě od Chlóine drushine, de so prepíranja med vami.

12. Hózhem rezhi, de vsakiteri med vami pravi: Jest sim Pavlov: Jest pak Apólllov: Jest pak Cephov: Jest pak Christusov.

13. Ali je Kristus rásdejlén? Ali je Pavl sa vafš krishan bil? Ali ste v' Pavlovim imèni kàrsheni?

14. Jest Bogá sahvalim, de nisim od vafš obeniga kàrstil, kakòr Krispa, inu Kaja:

15. De kdó ne porezhe, de ste bily v' mojim imèni kàrsheni.

16. Jest sim pak tudi Stephanovo drùshino kàrstil: Sizer pak ne vejim, de bi bil kateriga drugiga kàrstil.

17. Sakaj Kristus me ny poslal kàrshovat, ampak Evangèli osnanuvat: Ne v' modrósti tìga govorjenja, de Kristusov krish k' nizhèmer ne postane.

18. Sakaj ta besèda od krisha je tem, kateri se pogube, ena nespamet: Tem pak, kateri bódo isvelizhani, tó je nam, je ena mózh Boshja.

19. Sakaj stoji pìfsanu: Jest bóm to modróst tih módrih pogubil, inu to sàstópnošt tih sàstópnih savèrgel.

20. Kej je en Módèr? Kej je en Pìfsár? Kej je en pregleduvavez letiga svejtá? Ali ny Bóg modróst letiga svejtá k' norósti sturil.

21. Sakaj, ker ta svejt v' modrósti Boshji ny spòsnal Bogá skusi modróst: Je Bogú dopadlu skusi nespamet tìga pri-

pridigvanja tē, katēri verujejo, isvelizhati.

22. Sakaj tudi Judje snaminja hōzhejo, inu Gērki modróſt yſhejo:

23. My pak Chriſtufa tiga krishaniga naprej neſſemo: Judam ſizer enu pohuiſhanje, nevěrnikaſ pak eno neſpamet,

24. Tim poklizanim Judam pak, inu Gērkaſ, Chriſtufa, kakōr eno Boſhjo mózh, inu Boſhjo modróſt.

25. Sakaj, kar ſe od Boſhjiga neſpametnu ſdy, je modřejſhi, kakōr ludje: Inu kar ſe od Boſhjiga ſlabú ſdy, je mozhnejſhi, kakōr ludje.

26. Glēdajte tēdaj na vaſhe poklizanje, bratje: Kēr jih ny veliku módr̄ih po meſſi, ne veliku mogózhnih, ne veliku ſhlahtnih:

27. Ampak tó, kar je neſpametniga pred ſvejtaſ, je Bóg iſvolil, de bi tē módre k'framoti ſturil: Inu tó, kar je ſlabiga pred ſvejtaſ, je Bóg iſvolil, de bi tó mozhnu k'framoti ſturil:

28. Inu tó, kar je neſhlahtniga, inu ſanizhliviga pred ſvejtaſ, inu tó, kar nizh ny, je Bóg ſvolil, de bi tóíſtu, kar je, ráſdjal:

29. De bi se oben zhlověk * pred njegóvim oblizhjam ne hvalil.

30. Skusi njega pak ste vy v' Christusu Jesusu, kateri nam je bil k' modrósti, inu k' pravizi, inu k' posvezhenju, inu k' odrešhenju od Bogá dan.

31. De, kakòr stoji pisanu: Kateri se hvali, naj se v' Gospódu hvali.

II. Postava.

1. Inu jest lubi bratje, kadar sim k' vam prishál, nisim prishál s' visokimi besédami, ali modróstjo, vam Christusovu sprizhovanje osnanuvat.

2. Sakaj jest se nisim sa takiga deršhal, de bi med vami kaj drugiga vej-dil, kakòr Jesusa Christusa, inu letéga tiga krishaniga.

3. Inu jest sim bil pèr vafš v' slabósti, inu v' strahi, inu velikim trepetanji:

4. Inu moje govorjenje, inu moje pridigvanje ny bilú v' pregovorlivh besédah zhlověshke modrósti, ampak v' fkasanji tiga duhá, inu tē mozhy:

5.

* Gr. Pred Boshjim oblizhjam.

5. De vaſha vera ne bó v' zhloveſhki modróſti, ampak v' mozhi Boshji.

6. My pak modróſt govorimo med temi, kateri ſo popólnoma: Ali ne modróſt letiga ſvejta, tudi ne tih Vikſhih letiga ſvejta, kateri bódo ráſdjani:

7. Ampak my govorimo Boshjo modróſt v' eni ſkrivnóſti, katera je ſkrita, katero je Bóg pred ſazhetkam tiga ſvejta k' naſhi zhaſti poprej odlózhil.

8. Katero obedèn tih Vikſhih letiga ſvejta ny ſpoſnal: Sakaj, aku bi jo bily ſpoſnali, bi ne bily nigdar Goſpóda te zhaſty krishali.

9. Temuzh kakór ſtoji piſſanu: Obenu okú ny vidilu, obenu vuhú ny ſliſhalu, tudi v' férze eniga zhloveka ny priſhlú, kar je Bóg pèrpravil tem, kateri njega lubio.

10. Nam pak je Bóg fkusi ſvojga Duhá ráſodel: Sakaj Duh vſe preyſhe, tudi globokóſt Boshjo.

11. Sakaj, kaj ſa en zhlovek vej tó, kar je zhloveſhkiga, kakór Duh tiga zhloveka, kateri je v' njemu? Taku tudi tó, kar je Boshjiga, obedèn ny ſpoſnal, kakór Duh Boshji.

12. My pak niſmo Duhá tiga ſvejta prejeli, ampak Duhá, kateri je is Bógá,

gá, de my vejmo, kar nam je od Bóga darovanu:

13. Kar my tudi govorimo, ne s' vuzhenimi besédami zhlovefhke modrósti, ampak v' vuki tiga Duhá, ker my duhóvne rézhý duhóvnim rézhem naspruti dershimo.

14. Ta shivinfski zhlovek pak ne sapopade tó, kar je Boshjiga Duhá: sakaj njemu je tó ena nespamet, inu ne móre sastopiti: ker íe tó po duhóvfkim prevdarja.

15. En duhóvfki zhlovek pak vse fódi: on sam pak ne bó od obeniga fójen.

16. Sakaj, kdó je misel tiga Gospóda sposnal, de bi njega podvuzhil? My pak imamo Christufovo misel.

III. Postava.

1. Inu jest, bratje, nisim mogel govoriti s' vami, kakor s' duhóvfkimi, ampak kakor s' mešsenimi. Vam kakor majhinim otrokam v' Christusu

2. Sim jest mleku pyti dal, ne pak jesti, sakaj vy she niste bily sa tó: Inu she tudi sdaj niste, sakaj vy ste she mešseni.

3. Sakaj, keď je med vami nevoſh-
livoſt, inu prepíranje : kaj ne de ſte
meſſeni, inu po zhloveſhkim ravnate ?

4. Sakaj keď eďen pravi : Jeſt ſim ſi-
zer Pavlov : ta drugi pak : Jeſt Apól-
lov : * Ali niſte zhloveſhki ? ** Kaj je
tédaj Apóllo ? Kaj pak Pavl ?

5. Sluſhabnika tígaiſtiga, na kateri-
ga ſte vy verovali, inu vſakiteri takú,
kakòr je njemu Goſpód dodejliſl.

6. Jeſt ſim ſaſadil, Apóllo je pèrly-
val : Bóg pak je raſt dal.

7. Taku tédaj ne letá, kateri ſady,
ne tá, kateri pèrlyva, je kaj : ampak
Bóg, kateri raſt daje.

8. Tá pak, kateri ſady, inu tá,
kateri pèrlyva, ſta vſe enu. Vſakateri
pak bó ſvoje laſtnu plazhílu po ſvojím
deľi prejel.

9. Sakaj my ſmo pomagavzi Boſhji :
Sakaj vy ſte Boſhja ral, vy ſte Boſhje
sydanje.

10. Po gnadi Boſhji, katera je meni
dana, ſim jeſt kakòr en móder ſydarſkí
mój-

* Gr. Ali niſte meſſeni ?

** 5.v. Kdó je tédaj Pavl ? Kdó pak Apóllo ?
nízb drugiga, kakòr ſluſhabnika,
ſkusi katera ſte vèrni poſtali, inu
vſakiteri i. t. d.

mójtér grünt polóshil: eni drugi pak naprej syda. Vřakiteri pak glej, kakú naprej syda.

11. Sakaj eniga drugiga grunta ne móre obedén poloshiti řsvunaj tega, kateri je poloshén, tó je: Chrřtus Jęsus.

12. Aku pak edén syda vėrh letiga grunta slatú, řrebrú, shlahtne kamėne, ľejřs, řenú, řterniřhe,

13. Taku bó řřakiteriga đelu na dan priřhlú: Sakaj dan tiga Góřpóda bó řkasal, řer se bó řkusi ogjin řasodeľu, inu kakúřhnu je řřakiteriga đelu, tó bó ogjin pokasal.

14. Aku bó kateriga đelu, kar je on gori sydal, ořtalú, taku bó on plazhialu prejel.

15. Kateriga đelu bó pak sgoreľu, tá bó řhkódo tėrpel: On bó pak řřvelizhan; Vėnder pak takú, kakóř řkusi ogjin.

16. Ali ne vejřte, de řte vy Boshji Tėmpel, inu de řvėti Duh nótri v' vafř prebyva?

17. Aku bó pak kdó Boshji Tėmpel k' nezhařti řturil, tega bó Bóg konzhal. Sakaj Boshji Tėmpel je řvėt, kateri řte vy.

18. Obedèn sam sebe ne sapeli: Aku se kdó med vami sa módriga dèrshy na letim svejti, tá nespametèn postani, de bó móder.

19. Sakaj modróst letiga svejtá je pèr Bógu nespamet. Sakaj stoji pílsanu: Jest bóm tē módre vjel v' njih prekanenji,

20. Inu supet: Góspód posná mišli tih módríh, de so prasne.

21. Obedèn tédaj se s' ludmy ne hvali.

22. Sakaj vse je vashe, ali Pavl, ali Apólo, ali Cephas, ali svejt, ali shivljenje, ali smèrt, ali tó sèdanje, ali tó prihódnu: Sakaj vse je vashe;

23. Vy pak ste Christusovi: Christus pak Boshji.

IV. Postava.

1. **T**akú nafs vsaki zhlovek dèrshi kakòr sa Christusove flushabnike, inu rásdejlivze skrivnóst Boshjih.

2. Tukaj pak se med rásdejlivzi drugiga ne yšhe, kakòr de se edèn svešt snajde.

3. Meni je pak zèlú malu na tem leshezhe, de bóm od vafs, ali od eni-
ga

ga drugiga zhloveka ſójen. Jeſt tudi ſam ſebe ne ſódim.

4. Sakaj jeſt ſizer nimam nizh na vejſti: Ali ſkusi tó ſhe niſim opravizhen: Tá pak, kateri mene ſódi, je Goſpód.

5. Ne ſodíte tédaj pred zhaſſam, dokler Goſpód pride: Kateri bó tudi ráſſvetlil tó, kar je v' támmi ſkritu, inu bó tih ſérz miſli ráſodel: Inu ta zhaſs bó vſaki hvalo od Bogá imel.

6. Letó pak, bratje, ſim jeſt na me-
ne, inu na Apólla vùn slóſhil, ſa vó-
lo vaſs: De ſe vy nad nama vuzhité,
de ſe, kakór je ſgoraj piſſanu, edén
zhes drugiga ne povſdiguje ſa vólo
kateriga drugiga.

7. Sakaj kdó tebe ráſlózhi? Kaj pak
imaſh, kar bi ne bil prejel? Aku ſi
pak prejel, kaj ſe hvaliſh, ravnu ka-
kór de bi ne bil prejel?

8. Sdaj ſte vy vshe ſiti, sdaj ſte bo-
gati poſtali: Vy bres naſs krajlujete:
Inu Bóg hotél, de bi krajlovali, de
bi tudi my s' vami vred krajlovali.

9. Sakaj jeſt mejnim, de je Bóg naſs
Apóſtelne ſa te nar ſadne vùn poſta-
vil, kakór ene k' ſmèrti namenjene:
Sakaj my ſmo en ſpregled timu ſvejtú,
inu Angelam, inu ludem poſtali.

10. My ſmo neſpaſmetni ſa vólo Chriſtufa, vy pak pametni v' Chriſtufu: My ſmo ſlabi, vy pak mozhni: * Vy ſte ſhlahтни, my pak neſhlahтни.

11. My ſmo nóter do letę ure lazhni, inu ſhejni, inu nagy, inu naſs ſa vu-hu byejo, inu nimamo ſtanovitniga kraja,

12. Inu ſe trudimo, ker ** s'naſhimi rokami delamo: drugi naſs kólnejo, inu my ſhegnujemo: my preganjanje tēr-pimo, inu preneſſemo:

13. Drugi naſs preklinajo, inu my próſſimo: my ſmo kakór ſmety letiga ſvejta poſtali, inu kakór en ſavérshik vſih ludy nóter do sdaj.

14. Jeſt ne piſhem letó, de bi vaſs hotél k' framoti ſturiti, ampak jeſt vaſs opominjam, kakór moje prelube otroke.

15. Sakaj de bi vy ravnu deſſet tavshent vuzhenikov v' Chriſtufu iméli, taku nimate veliku ozhetov. Sakaj jeſt ſim vaſs ſkusi Evangéli v' Jeſufu Chriſtufu rodil.

16.

* Gr. Vy ſte ſlovezbi, my pak sanizbo-vani.

** S'laſtnimi rokami.

16. Jest vafš tédaj próšsim: po meni se ravnajte, kakòr tudi jest po Christufu.

17. Sató sim jest Timóthea mójga prelubiga, inu svestiga synú v' Gospódu k' vam poslal: Letá vam bó povedal moje navuke, kateri so v' Christufu Jesufu, kakòr jih jest povsòd, v' vsaki Zerkvi vuzhym.

18. Nekateri so takú napihneni, kakòr de bi jest ne imel k'vam priti.

19. Ali zhe Gospód hózhe, taku bóm fkoraj k' vam prishál: Inu bóm ne tih napihnenih besède, ampak njih mózh preglèdal.

20. Sakaj ne v' besèdah, ampak v' mozhi je Boshje krajèstvu.

21. Kaj hózhete vy? Ali hózhem s' fhibo k' vam priti, ali s' lubèsnio, inu s' Duham te krotkósti?

V. Postava.

1. **O**zhitnu se flifhi od lóternie med vami, inu od take lóternie, katera se zelú med neverniki ne snajde, takú de edèn svojga ozheta sheno imá.

2. Inu vy se napihujete: Inu si niste rajšhi k' fèrzi vseli, de bi bil letá s' med

med vafſ iſtreblen, kateri je leto rezh ſturil.

3. Jeſt ſim ſizer, aku lih niſim tám s' teleſſam, s' Duham pak v' prizho, vshe obſódil, kakòr de bi tam bil, tega, kateri je takú ravnal,

4. V' imeni Goſpóda naſhiga Jeſuſa Chriſtuſa, de imá, kadar bóte vy, inu mój Duh vkupej ſbrani, ſkuſi mózh naſhiga Goſpóda * Jeſuſa,

5. En tak, Satanu iſdán biti, h' pogublenju tiga meſſá, de bi bil Duh na dan naſhiga Goſpóda Jeſuſa Chriſtuſa iſvelizhan.

6. Vaſha hvala ny dobra: Ali ne vejſte, de enu malu kvaſſú zelu teſtú okiſſa?

7. Poſtèrgajte vùn ta ſtari kvaſſ, de bóte enu novu teſtú, kakòr ſte tudi opreſni: Sakaj naſhe Velikonózhnu Jagne Chriſtus je ** óffranu.

8. Dershímo tédaj Velikonózh nikar v' ſtarim kvaſſi, tudi ne v' kvaſſi tē hudobie, inu malopridnoſti: Ampak v' opreſnih kruhih tē zhiſtoſti, inu reſnize.

9. Jeſt ſim vam piſſal v' lyſti: De ſe nimate pēzhati s' lóterniki.

10.

* Gr. Jeſuſa Chriſtuſa.

** Sa naſſ óffranu.

10. Jest pak ne mejnim s' lóterniki letiga svejtá, ali s' vóherniki, ali s' odětniki, ali s' malikovavzi, lizer bi bily vy mógli vshe is letiga svejtá po- bejgniti.

11. Sdaj pak sim vam pīsal, de se nimate pēzhati; aku je tá, kateri se brata imenuje, en lóternik, ali vóhernik, ali malikovavéz, ali en preklinovavéz, ali en pyanéz, ali en odětnik: s' takim she jēsti nimate.

12. Sakaj, kaj imam jest letē soditi, kateri so svunaj? Ali ne sódite vy tē, kateri so snótraj?

13. Sakaj tēiste, kateri so svunaj, bó Bóg sódil. Svěrsíte tīga hudóbnīga s' med vafs.

VI. Postava.

1. **K**akú se podstópi edēn is vafs, kadar imá eno toshbo zhes tīga drugīga, rajšhi pēr tih krivizhnih, kakōr pēr Svetnikih sōjen biti?

2. Ali ne vejšte, de bódo Svetniki ta svejt sódili? Aku imá tēdaj ta svejt fkuši vafs sōjen biti, ali nīste v'itani, tudi tē narmajnsfhi rēzhy sóditi?

3. Ali ne vejšte, de bómo Angele sódili? Kakú veliku vezh tó posvejtnú?

4. Aku bóte tédaj poſvejtné ſodbe imeli: Taku poſtavite ſa ſodnike te, kateri ſo v' zerkvi ti ſanizhovani.

5. Jeſt tó k' vaſhi framoti govorym. Taku tédaj ny eniga módriga med vami, kateri bi mogel med ſvojim bratom ſoditi?

6. Ampak en brat ſe s' bratom pravda: Inu letó pèr tih nevernih?

7. Vſhe tó zèlú ny prav med vami, de ſe med ſabo pravdate. Sakaj ſi rajſhi ne puſtité krivize ſturiti? Sakaj rajſhi krivizo ne tèrpité?

8. Takú pak ſhe vy krivizo dèlate, inu ſhkódjete: Inu letó bratom.

9. Ali ne vejſte, de ti krivizhni ne bódo Boshjiga krajlèſtva poſèdli? Ne motíte ſe: Ne lóterniki, ne malikovavzi, ne preſhuſhniki,

10. Ne ti mehki, ne lóterniki ſvojga ſpola, * ne tatje, ne vóhèrniki, ne pyanzi, ne ty, kir kólnejo, ne odèrtniki, ne bódo Boshjiga krajlèſtva poſèdli.

11. Inu letó ſte nekateri bily: Ali vy ſte oprani, vy ſte poſvèzhèni, vy ſte opravizhèni v' imèni Goſpóda naſhiga

* Gr. *Hic incip. V. 10.*

fhiga Jësusa Christusa, inu v' Duhu
nashiga Bogá.

12' Vse je meni pèrpušhenu, ali vse
ny k'pridu: Vse je meni pèrpušhenu,
ali jest nózhem pod obeniga oblast
priti.

13. Jed trëbuhu flishti, inu trëbuh
jedi: Bóg pak bó tega, inu uno rás-
djál. Shivot pak ne flishti lotèrniji,
ampak Gospódu: Inu Gospód shivotu.

14. Bóg pak je tudi Gospóda obudil:
Inu bó tudi nafs fkusi svojo mózh
obudil.

15. Ali nevejste, de so vashe telešsa
Christusovi vudi? Ali hózhem tédaj
vude Christusove vseti, inu k' vudam
ene kurbe šturiti? Tega ne.

16. Ali ne vejste, de edèn, kateri
se ene kurbe dèrshy, s' njó en shivot
postane? Sakaj (kakor je rezhenu)
dva bóta v' enim mēšsi.

17. Kateri se pak Gospóda dèrshy je
en Duh (s' njim.)

18. Varujte se pred lóternio. Vfski
grēh, kateriga koli zhlovek šturý, ie
svunaj shivota, kateri pak lóternio
dopèrnafha, ta grēshy na svojim shi-
vóti.

19. Ali ne vejſte , de ſo vaſhi vudi en Tempel ſvetiga Duhá , kateri je nótri v' vaſs , kateriga vy od Bogá imate , inu de vy niſte vaſhi ?

20. Sakaj vy ſte kupleni ta eno veliko zeno. * Zhaſtíte , inu noſíte Bogá v' vaſhim teleſſi,

VII. Poſtava.

1. **K**ar ſte pak vy meni piſſali , (pravim jeſt) : De je zhloveku dobru , ſhene ſe ne dotákniti :

2. Sa vólo lóternie pak vſakiteri ſvojjo ſheno imej , inu vſakitera imej ſvojga moſhá.

3. Móſh ſheni ſvojjo dolſhnóſt ſturi : Ravnú takú pak tudi ſhena móſhu.

4. Šena nima oblaſt ſvojga ſhivota , ampak móſh. Ravnu takú pak tudi móſh nima oblaſti ſvojga ſhivota , ampak ſhena.

5. Ne kratíte edèn drugimu , ſvunaj aku bi obá pèrvolila do eniga zhaſſa , de bi ſe ** na molitu podali. Inu po-
tle

* Gr. Zbaſtíte tedaj Bogá v' vaſhim teleſſi , inu v' vaſhimu Dubu , katere ſta Boſhja.

** Na poſt , ali molitu podali.

tle se supet v' tó poverníte, de vafš ne bó Satan fkušhal sa vólo vafhe ne-sdèrshlivošti.

6. Letó pak pravim jest po pèrpušhenji, ne pak po povelì.

7. Sakaj jest shelym, * de bi vy vfi takú bily, kakòr jest: Ali fleherni imá svòj lastni dar od Boga: Edèn si-zer takú, ta drugi pak takú.

8. Tim neomoshenim, inu vdóvam pak jest rezhem: Dobru je sa njè, aku takú oštanejo, kakòr jest.

9. Aku se pak ne sdèrshè, taku naj se omoshè. Sakaj bólfhi je ** se omošhiti, kakòr gorèti.

10. Tëm pak, kateri so v' sakóni, sapovèm ne jest, ampak Gospód, de shèna nima od moshá prozh jiti:

11. Aku pak prozh grè, naj oštane bres moshá, ali pak naj se s' svojim mósham spravi. Inu mósh se nima od shenè lozhiti.

12. Tim drugim pak pravim jest, ne Gospód. Aku en brat imá eno ne-verno sheno, inu letá pèrvóli pèr njemu prebyvati, tá se ne lózhì od njè.

13.

* Gr. De bi vfi ljudje i. t. d.

** V' sakon slopiti.

13. Inu aku ena verna shena eniga neverniga moshá iná, inu letá pèrvóli s' njó prebyvati, naj ona moshá ne puſty od ſebe:

14. Sakaj en neverèn móſh je poſvèzhèn ſkusi eno verno sheno: inu ena neverna shena je poſvèzhèna ſkusi eniga verniga moshá; fiſer bi vaſhi otrozi nezhiſti bily, sdaj ſo pak ſvèty.

15. Aku ta neverni prozh grè, naj grè: Sakaj en brat, ali ſeſtra v' takih rèzhèh ny ſuſhnoſti podvèrſhen: Bóg pak naſs je v' myri poklizal.

16. Sakaj od kód vejſh ti shena, de bóſh moshá iſvelizhala? Ali od kód vejſh ti móſh, de bóſh sheno iſvelizhal?

17. Kakòr je * Goſpód vſakimu do-dejlil, ali kakòr je Bóg vſakiteriga poklizal, takú ſe on ſadèrſhi, ** kakòr jeſt tudi po vſèh zèrkváh vuzhym.

18. Je kdó poklizan kakòr obrèſan? Tá ſe ne dèlaj neobrèſaniga. Je kdó neobrèſan poklizan, tá ſe ne puſti obrèſati.

19. Obrèſa nizh ny, neobrèſa tudi nizh ny: Ampak dèrſhanje tèh ſapóvèd Boshjih.

* Gr. Bóg.

** Takú.

20. Vſaki oſtani v' ſvojim poklizanji, v' katerim je on poklizan.

21. Si ti kakòr fuſhni poklizan? Taku nizh ne maraj: Aku pak tudi mòreſh pròſt biti, takú ſe ſhe rajſhi poſluſhi.

22. Sakaj, kateri je v' Goſpódu kakòr en fuſhni poklizan, tá je en pròſti ſpuſhnén tiga Goſpóda: ravnu takú tá, kateri je kakòr pròſti poklizan, je en fuſhni Chriſtuſov.

23. Vy ſte dragú kupleni, taku nimate fuſhni tih ludy poſtati.

24. Bratje vſakiteri oſtani pèr Bógu v' tèmú, kamèr je poklizan.

25. Od diviz pak jeſt nimam Goſpódoviga povela: Jeſt pak ſvit dam, kakòr edèn, kateri je od Goſpóda miloſt prejel, ſveſt biti.

26. Jeſt mejnim tédaj, de je letó dobru ſa vólo tē ſédanje potrebe, ſakaj zhlovèku je dobru takú biti.

27. Si ti na ſheno pèrveſan? Ne yſhi odveſanja. Si odveſan od ſhene? Ne yſhi ſhene.

28. Aku pak ſhenó vſameſh, takú niſi grèſhil. Inu aku ſe ena diviza omomy, taku ny grèſhila: Takúſhni bódo

bódo pak vèndèr nadlègo * tìga mès-
sà imèli, jèst vam pak sanèfsem.

29. Jèst tédaj letó rezhem, bratje :
Zhàfs je kratik : kar zhès ostane, je,
de tudi ty, kateri shenè imajo, rav-
nu takú bódo, kakòr de bi jih ne imèli :

30. Inu ty, kateri se jókajo, ravnu
kakòr de bi se ne jokali : inu ty, ka-
teri se vèfsele, kakòr de bi se ne vèf-
sèlili : inu ty, kateri kùpujejo, kakòr
de bi ne imèli :

31. Inu ty, kateri letá svejt vshiva-
jo, kakòr de bi ga ne vshivali : Sa-
kaj podóba letiga svejtá prejde.

32. Jèst pak shelym, de bi vy bres
fkerby bily. Kateri je bres shenè,
fkerby sa tó, kar je Gospódoviga, ka-
kú bi on Bogú dopadèl,

33. Kateri je pak oshenen, fkerby
sa tó, kar je tìga svejtá, kakú bi on
sheni dopadèl, inu je ràsdejièn.

34. ** Ena shena, katèra nima moshá,
inu ena diviza mifli, kar je Gospódo-
viga, de bi bilá svèta na telèfsi, inu
v'du-

* Gr. *V' svoim mèsfi.*

** Adde *Mèd eno sheno, inu Divizo je*
ràslòzbik : Ena shena, katèra nima
moshá, i. t. d.

v' duhu. Ena omoshena pak misli, kar je tiga svejtá, kakú bi móshu dopadla.

35. Letó pak jest govorym k' vafhimu pridu, ne de bi vam eno sadërgo nastavil, ampak sató, ker je poshtenu, inu ker perlóshnost da, * Gospóda bres sadërshika moliti.

36. Aku pak edèn mejni, de gèrdú vùn pride, ker je njegóva diviza vshe prepóstarna, inu ne móre drúgazhi biti: Tá sturi, kar hózhe: On ne grèshy, zhe jo omoshy.

37. Kadar si pak edèn v' svojim sèrzi tèrdnu naprèj vsame, inu ny pèrmóran, inu oblast zhes svojo vólo imá, inu v' svojim sèrzi sklène, svojo divizo takú obdèrshati, tá dobru stury.

28. Sató tèdaj tá, kateri svojo divizo omoshy, dobru stury, inu kateri jo ne omoshy, bólfhi stury.

39. Ena shena je navesana na Postavo, dokler nje mósh shivy. Kadar je pak nje mósh vmèrl, taku je ona prósta: naj se omoshy s' kómèr hózhe: De le v' Gospódu.

40.

* Gr. De se mórete Gospóda bres rás-
trèssenja dèrsbati.

40. Sa njó bó pak bólfhi, aku bó po mojim světi takú oštala. Jest pak mejnim, de tudi jest Boshjiga Duhá imám.

VIII. Postava.

1. **O**d tega pak, kar se malikam offrue, my vejmo, de smo my vsi v' tej režhi podvuzheni. Vuzhenost napihuje, lubesen pak popravlja.

2. Aku pak kdó mejni, de kaj vej, tá fhe ny sposnal, kakú imá on vejdi.

3. Kdór pak Bogá lubi, tá je od njega sposnan.

4. Od jedy pak, katere se malikam offruejo, my vejmo, de en malik na svejti nizh ny, inu de ny obeniga Bogá, kakór en sam.

5. Sakaj, aku so ravnu nekateri, kateri se Bogóvi, ali na Nebi, ali na semli imenujejo (kakór je tudi veliku Bogóv, inu veliku Gospódo).

6. My pak vèndèr le eniga Bogá imamo, eniga Ozheta, od kateriga je vse, inu my v' njemu. Inu eniga Gospóda Jësufa Christusa, skusi kateriga je vse, inu my skusi njega.

7. Saštópnošti pak nimamo vsi. Sakaj nekateri, kër fhe sdaj na malika
kaj

kaj dërshe, jedó, kakór de bi bilú malikam óffranu: Inu njih vejst, ker je flaba, se omadeshje.

8. Ta jed pak nafs 'Bogú ne stury prietne. Šakaj, aku bómo jedli, ne bómo obilnishi: Inu tudi, aku my ne bómo jedli, ne bómo flabishi.

9. Glejte pak, de letó vashe pèrpufhenje ne bó kjè k' enimu pohujshanju tim flabim.

10. Šakaj aku bi kdó * eniga, katèri tó sastópi, v'eni malikovski hishi pèr mysi vidil: Ali ne bó njegóva vejst, ** ker je flaba, napelana, de bó jedèl od malikovskiga óffra?

11. Inu fkusi tvojo sastópnoft bó ta flabi brat pogublén, sa vólo katèriga je Christus vmèrl.

12. Ker pak takú grèshité zhes brate, inu njih flabo vejst ranite, taku vy zhes Christusa grèshité.

13. Sa tega vólo aku ta jed mojga brata pohujsha: Taku ne bóm na vèkomaj mèsá jedèl, de mojga brata ne pohujsham.

Q 2

IX.

* Gr. Tebe, kir tó sastópish.

** Ker je on slab, napelana, i. t. d.

IX. Poſtava.

1. * **A**li niſim jeſt próſt? Ali niſim en Apóſtel? Ali niſim Chriſtufa Jeſufa Goſpóda naſhiga vidil? Ali niſte vy moje dělu v' Goſpódu?

2. Inu aku jeſt drugim niſim en Apóſtel, taku ſim vſaj vam: Sakaj ta pezhat mojga Apóſtelſtva ſte vy v' Goſpódu.

3. Mój odgóvor pruti tēm, kateri mene vpraſhajo, je letá:

4. Ali nimamo my oblaſt jeſti, inu pyti?

5. Ali nimamo oblaſt eno sheno kakòr ſeſtro okuli voditi, kakòr tudi drugi Apóſtelni, inu bratje tiga Goſpóda, inu Cephas?

6. Ali le jeſt ſam, inu Barnabas nimava oblaſt letó ſturiti?

7. Kdó ſluſhi kadaj na voſki, de bi ſe ſam vùn dèrshal? Kdó ſafady en vinógrad, inu ne je od njegóviga ſadú? Kdó zhèdo páſe, inu ne je od mlèka tē zhède?

8.

* Gr. Ali niſim jeſt en Apóſtel? ali niſim jeſt próſt?

8. Ali jest letó po zhloveſhki ſhegi govorym? Ali ne pravi letó tudi Poſtava?

9. Sakaj v' Mójſefovi Poſtavi ſtojt piſſanu: Ti nimafh volu góbza ſavesati, kadar mane. Ali je Bogú ſkèrb ſa vole?

10. Ali ne govory on tó veliku vezh ſa vólo naſſ? Sakaj ſa vólo naſſ je tó piſſanu. Sakaj taiſti, kateri orje, móre v' vupanji orati: Inu kateri mlati, * tá mlati v' vupanji, de bó ſad prejel.

11. Aku fino my vam duhóvne rezhy ſejali, je tó kaj velikiga, de my vaſhe teleſſnu ſhajnemo?

12. Aku ſo drugi vaſhiga premoſhenja deſleſhni, ſakaj ne veliku vezh my? Ali leté oblaſti ſi my niſmo vseli: ampak my vſe preneſſemo, de my Chriſtuſovimu Evangéliu napoto ne delamo.

13. Ali ne vejſte, de ty, kateri zèrkovno ſluſhbo opravljajo, tudi od zèrkóvniga jédó: Inu kateri altarju ſluſhjo, ſe s' altarjam deſle?

14. Takú je tudi Goſpód vkaſal tem, kateri Evangéli oſnanujejo, de imajo od Evangélija ſhiveti.

Q 3

15.

* Gr. Tá mlati v' vupanji, de bó ſvojga vupanja deſleſhen.

15. Jeſt ſe pak tēh rēzhy obene niſim poſluſhil. Letó pak niſim ſa tó piſal, de bi ſe s' mano imēlu takú dērshati: ſakaj bólfhi bi bilú meni vmřeti, kakór, de bi kdó mojo zhaſt k' nizh pērpravil,

16. Sakaj, aku jeſt Evangeli oſnanujem, taku nimam obene hvale: kēr mórem tó ſturiti. Sakaj gorje meni, aku bi jeſt Evangelia ne oſnanuval.

17. Aku jeſt letó rad ſtury, taku imam plazhilu: aku pak nerad, * taku je meni vſaj letá ſluſhba narožhena.

18. Kaj je tēdaj moje plazhilu? De vy, kadar jeſt Evangeli oſnanujem, nizh vùn ne daſté ſa Evangeli, de ſe jeſt moje oblaſti napěk ne poſluſhim v' Evangelji.

19. Sakaj kēr ſim jeſt próſt bil od vſēh, ſim ſe k' enimu ſuſhnimu od vſēh ſturil, de bi jih vezh pērdóbil.

20. Inu Judam ſim poſtal, kakór en Jud, de bi Jude pērdóbil.

21. Tēm, kateri ſo pod Poſtavo, ſim poſtal, kakór de bi pod Poſtavo bil (de ſi ravnu niſim pod Poſtavo bil) de bi bil tē pērdóbil, kateri ſo pod

* Gr. Taku ſim jeſt vſaj tó narožbeno ſluſhbo na ſe vſēh.

pod Postavo bily. Timistim, kateri so bres Postave bily, sim jest postal, kakor de bi bres Postave bil (de si lih bres Boshje Postave nisim bil: ampak v' Postavi Christusovi) de bi jest te, përdóbil, kateri so bily bres Postave.

22. Tim slabim sim jest slab postal, de bi te slabe përdóbil. Vsem sim jest vse postal, de bi vse isvelizhal.

23. Vse pak sturym jest sa vólo Evangelia: de tigaitiga dejleshën postanem.

24. Ali ne vejste, de ty, kateri v' ograji tekó, sizer vsi tekó, vëndër le en sam itavo doby? Tezíte takú, de jo dofeshete.

25. Vsaki pak, kateri se na premaganje skufha, se od vsëh rëzhÿ sdërshÿ: Inu uni sizer, de bi eno strohlivo króno dofegli; my pak eno nestrohlivo.

26. Jest tédaj takú tezhem, ne kakor v'en dan: jest se takú bojujem, ne kakor de bi v' lùft mahal:

27. Ampak jest tarem doli moj shivot, inu ga v'fushnost spravlam: De bi jest kjë, ker drugim pridigújem, sam savërshen ne bil.

X. Poſtava.

1. Sakaj jeſt vam nózhem samólzhati, bratje, de ſo vſi naſhi Ozhaki pod oblakam bily, inu ſo vſi ſkusi mórje fhli.

2. Inu de ſo vſi pod Mójſefam v' oblaki, inu v' mórji kárfheni bily:

3. Inu ſo vſi le eno duhóvno jed jedli.

4. Inu vſi le eno duhóvno pya-zho pyli: (Ony ſo pak pyli od te duhóvne ſkale, katera je ſa njimi fhla: ta ſkala pak je bil Chriſtus).

5. Ali vènder na njih vezh Bóg ny imel dopadajenja. Sakaj ony ſo bily v' puſhavi pobyti.

6. Letó ſe je pak nam k' eni podóbi ſgodilu, de bi hudih rèzhy ne poſheleli, kakòr ſo tudi ony poſheleli.

7. Ne poſtaníte tudi malikvavzi, kakòr nekateri is njih: kakòr ſtoji piſſanu: Ludje ſo doli ſedli, de bi jedli, inu pyli, inu ſo gorivſtali, de bi ygrali.

8. Tudi lóternie ne dopèrnafhajmo, kakòr ſo nekateri is njih dopèrnafhali, inu jih je na en dan try inu dvajſet tavſhent padlu.

9. Tudi Christusa ne skušajmo, kakor so nekateri is njih skušali, inu so bily od kazh pokonzhani.

10. Tudi nikár ne mèmrajte, kakor so nekateri od njih mèmrali, inu so bily od Angela tẽ morie pomorjeni.

11. Letó se je pak njim vse v' podóbi sgodilu: nam pak, na katere je konèz tiga svejtá prishál, je tó k' enimu posvarjenju pifsanu.

12. Kateri tédaj mejni, de stojí, tá glej, de ne pade.

13. Zhes vafs ne pridi obena druga skušhnjava, kakor zhloveshka: Bóg pak ie svešt, kateri vafs ne bó pustil skušhati, vezh kakor premórete, tẽmuzh bó sturil, de bó skušhnjava dobru vùn padla, de jo mórete prenesti.

14. Sató moji prelubi, varite se malikvanja:

15. Jest govorym s' vami kakor s' pametnimi, famy prevdarite, kar pravim.

16. Ali ny ta kelh tiga shegna, kateriga my shegnujemo enu vkup-vshivanje kryví Christusove? inu ta kruh, kateriga lómimo, ali ny tó vkup-vshivanje telefsa tiga Gospóda?

17. Sakaj, aku naſs je lih veliku, taku ſmo vſi, kateri ſmo eniga kruha dejleſhni, le en kruh, inu enu telu.

18. Poglejte Israela po meſſi: Ali niſo ty, kateri óffre jedó, dejleſhni tiga Altarja?

19. Kaj tédaj? Ali pravim, de je tó kaj, kar je malikam óffranu? Ali, de je malik kaj?

20. Kar neverniki offrujejo, tó Hudizham offrujejo, inu ne Bogú. Jeſt pak nózhem, de bi vy tovarſhi tih Hudizhov bily: Vy ne mórete kelh tiga Goſpóda, inu kelh tih Hudizhov pyti:

21. Vy ne mórete myſe tiga Goſpóda, inu myſe tih Hudizhov dejleſhni biti.

22. Ali hózhemo Goſpóda drashiti? Ali ſmo my mozhnejſhi, kakor on? * Meni je vſe pèrpuſhenu, ali vſe ny h' pridu.

23. Vſe rezhy ſo meni pèrpuſhene, ali vſe ne popravio.

24. Obedèn tiga ſvojga ne yſhi, ampak kar je eniga drugiga.

25. Vse kar se v' mešnih predaja ,
tó jejte , inu nizh ne vprašajte sa vó-
lo vejsty.

26. Semla je Gospódova , inu vse ,
kar je v' njej.

27. Aku vafš kdó od nevernikov po-
vabi , inu vy hózhete jiti : Taku jejte
vse , kar se vam naprej postavi , inu
nizh ne vprašajte sa vólo vejsty.

28. Aku bó pak edèn k' vam rekal :
Letó je malikam óffranu : taku nikár
ne jejte , sa vólo tega , kateri vam je
tó povedal , inu sa vólo vejsty. *

29. Jest pak pravim , ne sa vólo tvo-
je , ampak sa vólo tiga drugiga vejsty.
Sakaj zhémú bó moja próstost od ene
ptuje vejsty sójena ?

30. Aku jest s' sahvalenjam vshivam ,
sakaj bi me kleli sa tó , sa kar se jest
sahvalim ?

31. Ali vy tédaj jesté , ali pyete , ali
kaj drugiga delate : Taku vse k' Boshji
zhafty šturíte.

32. Ne bódite h' pohujšhanju , ne Ju-
dam , ne nevernikom , ne Zerkvi Boshji.

33.

* Gr. adde : Sakaj semla je tiga Gospóda ,
inu vse kar je v' njej.

33. Kakor tudi jeſt vſem po vſeh re-
zheh dopaſti hózhem, ker ne yſhem,
kar je meni, ampak kar je njim vezh
h' pridu, de bi isvelizhani bily.

XI. Poſtava.

1. **D**èrſhíte ſe po meni, kakor tudi
jeſt po Chriſtuſu.

2. Jeſt vafſ pak hvalim, bratje, * de
povſód na mene ſpómnite. Inu de mo-
je ſapóvdi dèrſhité, kakor ſim vam
iſrózhil.

3. Jeſt pak hózhem, de vy veſtſte,
de glava vſakateriga moſhá je Chriſtus:
Glava pak te ſhene je móſh: Glava pak
Chriſtuſova je Bóg.

4. Vſaki móſh, kateri s' pokrito gla-
vó móli, ali prerókuje, tá ſvojo gla-
vó oſtudi.

5. Vſaka ſhena pak, katera s' od-
krito glavó móli, ali prerókuje, tá
ſvojo glavó oſtudi: Sakaj tó je ravnu
tólkajn, kakor de bi bilá obrita.

6. Sakaj aku ſe ſhena ne pokrie, ta-
ku naj ſe obrie. Aku je pak ſa ſhenó
gér-

* Gr. De na vſe tó moje ſpómnite. Inu
de moje iſrozhenje dèrſhité.

gèrdú, de bi bilá obrita, ali ostrishe-
na, taku naj ona svojo glavo pokriesi

7. Mósh fizer nima svoje glave po-
kriti: Ker je on ena podóba, inu
zhaft Boshja, shena pak je zhaft tiga
moshá.

8. Sakaj mósh ny od shene, ampak
shena od moshá.

9. Sakaj mósh ny ftvarjen sa vólo
shene, ampak shena sa vólo moshá.

10. Sató móre shena eno pèzho na
glavi imeti sa vólo Angelov.

11. Vènder pak ny ne mósh bres
shene, ne shena bres moshá v' Gof-
pódu.

12. Sakaj kakór je shena od moshá,
takú je tudi mósh fkusi shenó: Vše
pak od Bogá.

13. Vy samy fodíte: Ali se spodóbi,
de ena odkrita shena k' Bógu móli?

14. Ali vafs ne vuzhy natura, kadar
en mósh dólge lasé redy, de je tó
ena framota sa njega?

15. Eni sheni pak, kadar lasé redy,
je ena zhaft: sakaj lasé so njej sa po-
krivalu dani.

16. Aku bi se pak kdó rad prepí-
ral: (*tá ima vejđiti*) de my nimamo
take navade , * tudi ne Zerku Boshja.

17. Letò pak vam jeſt ſapovem : Inu
ne hvalim , de ſe vy vkup s-hajate ne
k' bóľſhimu , ampak k' huľſhimu.

18. Inu pèrvizh kadar vy v' Zerku
vkup pridete, ſľiſhim, de ſo rás-ſpèrtja
med vami, inu enukóliku tudi verja-
mem.

19. Sakaj tudi krivoverſtva mórejo
biti **, de ty, kateri ſo pravoverni,
ozhitni med vami poſtanejo.

20. Kadar ſe vy tédaj vkup ſnidete,
taku ſe tó ne pravi Vezherjo tiga
Goſpóda jeſti.

21. Sakaj vſakiteri vshe poprej ſvo-
ſo vezherjo vſhie. Inu eđen je lazhèn,
ta drugi pak pyén.

22. Ali nimate hiſh, ker bi pyli,
inu jedli? Ali ſanizhujete vy Zerku
Boshjo, inu teiſte k' framoti ſturité,
kateri nimajo? Kaj vam hózhem rezhi?
Ali vaſs hózhem hvaliti? V' letem vaſs
ne hvalim.

23. Sakaj jeſt ſim od Goſpóda prejel,
kar ſim vam tudi iſrózhil, de je Goſpód
Je-

* Gr. Tudi ne Zerkve Boshje.

** adde: Med vami.

Jesús v' tej nozhi, v' kateri je bil is-
dán, ta kruh vsel,

24. Inu je sahvalil, ráslomil, inu
je djal: Vsámíte, inu jejte: Letó
je moje telú, kateru bó sa vafs isda-
nu: Letó ſturite k' mojmu ſpominu.

25. Ravnu takú tudi ta kelh po ve-
zherji, rekózh: Letá Kelh je ta nóvi
teſſament v' moji kryvi, letó ſturite k'
mojmu ſpominu, kolikur krat koli bóte
pyli.

26. Sakaj kolikur krat koli bóte vy
letá kruh jedli, inu ta kelh pyli: bóte
vy ſmèrt tiga Goſpóda oſnanuvali, do-
kler on pride.

27. Kateri koli tédaj bó nevrèdnu
letá kruh jedel, ali pyl kelh tiga Goſ-
póda, tá bó kriv nad teleſsam, inu
kryvjó tiga Goſpóda.

28. Skuſſi pak ta zhlovek ſam ſebe:
Inu taku jej od tigaſtiga kruha, inu
py od kelha.

29. Sakaj kateri je, ali pyé nevrèd-
nu, tam ſam ſebi ſodbo je, inu pyé:
Ker on ne rásložhi telú tiga Goſpóda.

30. Sa tega vólo je med vami veli-
ku ſlabih, inu bolnih, inu njih veli-
ku ſpy.

31. Aku bi my samy sebe prevdarili, taku bi my ja ne bily s'ojeni.

32. Ker bomo pak s'ojeni, taku bomo od Gospoda s'varjeni, de ne bomo s'letim s'vejtam v'red pogubljeni.

33. Sató, moji bratje, kadar vy k'jedí vkúp pridete, taku zhakajte edèn na drugiga.

34. Kdór je lazhèn, tá domá jej: De k' s'odbi vkúp ne pridete. Tó drugu pak bóm narózhil, kadar pridem.

XII. Postava.

1. **O**d t'eh duhóvni'ch r'ezhy pak, vam nózhem samolzhati, bratje.

2. Vy vejšte, kadar ste s'he nevěrníki bily, de ste h' tím mutastim malíkaní hodili, kakór ste bily p'elani.

3. Sató vam na snanje dam, de obedèn J'susa ne kólne, kateri s'kusi Boshjiga Duhá govory. Inu obedèn ne móre rezhi: Gospód J'sus, kakór s'kusi s'větiga Duhá.

4. Daróvi so vezh s'órt, Duh pak je l'è edèn.

5. Inu s'lushbe so vezh s'órt, Gospód pak je l'è edèn.

6. Inu opravil je vezh sórt, Bóg pak je le edén, kateri vse v' vseh rezheh dela.

7. V'fakimu pak se rásodenje tiga Duhá h' pridu dá.

8. Enimu se fkusi Duhá da govorjenje te modrósti: Timu drugimu pak govorjenje te vuzhenósti ravnu po timístim Duhu.

9. Enimu drugimu se dá vera ravnu v' timístim Duhu. Drugimu dar tiga osdravljanja v' enim Duhu:

10. Enimu drugimu zhudesha delat, drugimu prerokvanje, drugimu ráslozhenje tih Duhov, enimu drugimu vse sórte jesiki, enimu drugimu islaganje tih jesikov.

11. Vse letó pak dela le edén, inu ravnu taisti Duh, kateri flehernimu dejly, kakór on hózhe.

12. Sakaj kakór je telú le enu, inu imá veliku vudov; vsi vudi tiga telessa pak, ker jih je veliku, so vènder le enu telú: Takú tudi Christus.

13. Sakaj my vsi smo v' enim Duhu k' enimu telessu kàrfheni, naj bodo Jude, ali neverniki, ali fushni, ali prósti: Inu vsi smo v' enim Duhu napojeni.

14. Sakaj tudi telú ny en sam vud ,
ampak njih veliku.

15. Aku bi noga rekla : Ker jeſt ni-
ſim roka , taku niſim od teleſſa : ali
ſató ny od teleſſa ?

16. Inu aku bi vuhú reklu : Ker jeſt
niſim okú , taku niſim od teleſſa : Ali
ſató ny od teleſſa ?

17. Aku bi zelu telú okú bilú : Kej
bi bilú ſliſhanje ? Aku bi zelu telú bi-
lú ſliſhanje : Kej bi bilú duhanje ?

18. Sdaj pak je Bóg vude poſtaviſil na
teleſſi , vſakiga kakór je on hotel.

19. Aku bi vſe le en vud bilú , kej
bi bilú telú ?

20. Taku pak je ſizer veliku vudov ,
telú pak le enu.

21. Ne móre pak okú rezhi k' roki :
Jeſt tvoje pomózhi ne potrebujem : ali
ſupet glava k' nogam : Vy meni niſte
potrebné.

22. Ampak veliku vezh ſo ti vudi
tiga teleſſa , kateri ſe ſlabiſhi sde , bôl
potrební :

23. Inu ravnu tem vudam tiga teleſſa ,
katere my ſa majn ſhlahtne dërshimó ,
my vezhi zhaſt nakladamo : Inu tó ,
kar je na naſs nepoſhtenu , ima
vezhi poſhtenje.

24. Kar je pak na nafs poshteniga nizh ne potrèbuje : Bóg pak je telú takú vkup slóshil, de je temu, katerimu je doli fhlú, eno vékshi zhašt dolóshil.

*25. De ny v' telefsi enu fklanje, ampak de en vud sa tiga drugiga fkerby.

26. Inu aku en vud kaj tèrpy, de vsi vudi sravèn tèrpe : Ali kadar se en vud zhašty, de se vsi vudi sravèn vesèle.

27. Vy pak ste Christusovu telú, inu vudi meď fábo.

28. Inu nekatere je Bóg v' Zerkvi postavil pèrvizh sa Apóstelne, drugizh sa Preróke, tretizh sa Vuzhenike, pottle sa te, kir zhudesha delajo, po tem sa te, kir imajo dar osdravlati, pomagati, druge vishati, vse sòrte jesike govoriti, inu jesike islagati.

29. Ali so tédaj vsi Apóstelni ? Ali vsi Preróki ? Ali vsi Vuzheniki ?

30. Ali vsi zhudesha delajo ? Ali imajo vsi dar osdravlati ? Ali vsi mnogitere jesike govore ? Ali vsi islagajo ?

31. Hitíte pak po tih bólskih daróvih. Inu jest vam hózhem she eno bólshe pòt pokasati.

XIII. Poſtava.

1. **D**e bi jeſt ravnu jeſike vſih ludy, inu Angelov govóril, lubesni pak bi ne imel, taku bi bil, kakor en buzhezhi bron, ali en sgonezhi sgon-zhek.

2. Inu de bi jeſt prerokuvati ſnal, inu vſe ſkrivnoſti vejdiſ, inu vſo vuzhenóſt imel: inu de bi jeſt vſo vero imel, takú, de bi gorre preſtavlal, lubesni pak bi ne imel, taku ſim nizh.

3. Inu de bi vſe moje premoſhenje k' shiveſhu tih vbógih ráſdejlil, inu de bi jeſt moje telú kjé dal, takú, de bi gorelu, lubesni pak bi ne imel, taku bi meni nizh ne pomagalu.

4. Lubesén je potérpeſhliva, je do-brótliva: Lubesén ny nevoſhliva, ne ravná napék, ona ſe ne napihuje,

5. Ona ny zhaſty - lakomna, ona ne yſhe, kar je ſvojga, ona ſe ne puſty ráſdrashiti, ona ne miſli hudú,

6. Ona ſe zhes krivizo ne veſſely, ampak ſe veſſely zhes réſnizo:

7. Ona vſe preneſſe, vſe veruje, vſe vupa, vſe preterpy.

8. Lubesèn nikoli ne prejde : zhe bó ravnu prerokvanje nèhalu, ali jesi-ki jenjali, ali vuzhenóšt doli prifhlá.

9. Sakaj my le enukólku spósnamo, inu enukólku prerokujemo.

10. Kadar bó pak prifhlú, kar je popólnoma, taku bó nèhalu, kar je le enukólku.

11. Dokler sim she en otrok bil, sim govóril, kakór en otrok, sim saštópil kakór en otrok, sim mislil, kakór en otrok. Kadar sim pak mósh postal, sim opustil, kar je bilú otrózhje.

12. Sdaj my vidimo skusi en shpegel, kakór v'eni mègli. Takrat pak bómo vidili od oblizhja, do oblizhja. Sdaj jest le enukólku sposnam : takrat pak bóm sposnal, kakór sim bil sam sposnan.

13. Sdaj pak ostanejo vera, vupanje, lubesèn, lete try : Ta vekshi pak med njimi je lubesèn.

XIV. Postava.

1. **D**èrshíte se lubesni, hitíte po duhóvnih rèzhèh : She ból pak, de bóte prerokvali.

2. Sakaj kateri druge jesike govory, tá ne govory s' ľudmy, ampak s' Bógam,

sakaj obedèn ga ne poſluſha. Temuzh on v' Duhu ſkrivnóſti govory.

3. Sakaj, kateri prerokuje, tá k' ludeſem govory, h' pobóſlhanju, inu k' opominanju, inu h' potróſhtanju.

4. Kateri druge jesike govory, tá ſam ſebe popravla: Kateri pak prerokuje, tá Zerku Boshjo popravla.

5. Jeſt pak hózhèm de vy vſi vezh jesikov govorité; ſhe vezh pak, de prerokujete. Sakaj vékſhi je taíſti, kateri prerokuje, kakòr taíſti, kateri vezh jesikov govory: ſvunaj aku bi kjé iſlagal, de bi Zerkvi h' gorijemanju bilú.

6. Sdaj pak, bratje, aku bi jeſt k' vam priſhál, inu bi vezh jesikov govoril, kaj vam bóm pomagál, aku vam ne bóm govoril, ali v' ráſodenji, ali v' ſpoſnanji, ali v' prerokvanji, ali v' navuki?

7. Sej tudi v' teh rèzhèh, katere ſo bres ſhivlenja, inu en glaſs od ſebe dadó, kakòr ena piſhál, ali zitre, aku onè eniga ráſlózheniga glaſsú od ſebe ne dadó, kakú ſe bó vejdlu, kaj ſe piſka, ali na zitre bye?

8. Sakáj aku ena trobènta tiga praviga glaſsú ne dá, kdó ſe bó k' vojski pèrpravil?

9. Taku tudi vy, aku ne bóte ſkuſi jeſik enu ſaſtópnu govorjenje pe-
lali, kakú ſe bó védlu tó, kar ſe
rezhe? Sakaj vy bóte v' lúſt govorili.

10. Takú je ſizer veliku ſórt jeſikov
na letim ſvejtí, vènder pak ny obedèn
bres glaſsa.

11. Aku jeſt tédaj mózh tígla glaſsa
ne bóm véjdl, taku bóm tému, h'
katerimu govorym, neſaſtópèn: inu tá,
kateri govory, bó meni neſaſtópèn.

12. Taku tudi vy, kateri imate go-
rezhe ſhele po duhóvniĥ dáreĥ, yſhite,
de jih bóte obilnu iméli h' gorijeman-
ju tē Zerkve.

13. Inú ſató, kateri vezh jeſikov go-
vory, tá moli, de bó tudi iſlagal.

14. Sakaj aku jeſt v' drugim jeſiki
mólim, taku mój Duh ſizer móli, ali
moja miſel je bres ſadú.

15. Kaj je tédaj? Jeſt bóm v' Duhu
molil, bóm pak tudi ſaſtópnu molil:
Jeſt bóm v' Duhu pejl, bóm pak tudi
ſaſtópnu pejl.

16. Sizer aku móliſh v' Duhu: Kakú
bó ta nepodvuzheni na tvojo molitu
Amen reĥál? ķer ne vej, kaj pravíſh.

17. Sakaj ti ſizer prav hvalo dajeſh:
ali ta drugi ſe ne popravi.

18. Jest mojga Boga sahvalim, * de jest vafš vsih jesik govorym.

19. V' Zerkvi pak hózhem jest rajšhi pet besedi sastópnu góvoriti, de tudi druge podvuzhym: kakor desšet tavšhent besedy, v' enim drugim jesiki.

20. Bratje, ne poštaníte otrozi na sastópnošti, ampak v' hudobiji bódite otrozi: na sastópnošti pak bódite pópnoma.

21. V' Postavi stoít pyfsanu: Jest hózhem s' drugimi jesiki, inu s' drugimi shnabli k' letimu ludstvu góvoriti; inu fhe takú me ne bódo poslušali, pravi Góspód.

22. Jesiki so tédaj k' snaminju ne tim věrnim, ampak tim nevěrnim: Prerokvanje pak ne tim nevěrnim, ampak tim věrnim.

23. Aku bi tédaj vša Zerku se vkup sbrala, inu bi vši druge jesike govóрили, bi pak tudi eni nepodvuzheni, ali nevěrni nóter přišhli: Ali bi ne rekli, de od vuma grešte?

24. Aku bi pak vši prerokovali, bi pak tudi en nevěrni, ali en nepodvuzhén

* Gr. De jest vezb jesikov govorym, kakòr vy vši.

zhén nóter prishál, taku bi bil on od vséh previshan, od vséh obšojem.

25. Tó skrivnu njegóviga sërzá postane ozhitnu, inu takú bó on na obras doli padél, inu Bogá molil, inu bó sposnal, de je résnizhnu Bóg nótri v' vafs.

26. Kaj je tédaj, bratje? Kadar vy vkúp pridete, taku imá vsakiteri od vafs en Psalm, imá navuk, imá rasodenje, sna vezh jesikov, sna islagati: Vse letó naj bó h'gori jemanju.

27. Aku kdó druge jesike govory, taku naj tó dva, ali k' vezhimu trye, inu edén sa drugim sturë, edén pak islagaj.

28. Aku pak ny eniga islagarja, taku naj on v' Zerkvi molzhy, inu naj on sabo, inu s' Bógam govóry.

29. Preróki pak naj dva, ali trye govore, ti drugi pak naj rás - sódio.

30. Aku bó pak enimu, kateri sedy, kaj rásodetu, taku ta poprejshni tihu bódi.

31. Sakaj vy snate vsi edén sa drugim prerokvati, de se vsi vuzhe, * inu de se vsi opominjajo:

* Gr. Inu de bódo vsi potróshbani.

32. Inu tih Prerókov Duhóvi ſo Prerókam podvèrsheni.

33. Sakaj Bóg ny en Bóg tiga prepiranja, ampak tiga myrú: Kakòr tudi jeſt po vſèh Zèrkváh tih Svetnikov vuzhym:

34. Shenè naj v' Zèrkvah molzhe, sakaj njim ny pèrpuſhenu govoriti, ampak imajo podlòshne biti, kakòr tudi Poſtava pravi.

35. Aku ſe pak hòzhjo kaj navuzhiti, taku naj domá ſvoje moſhe vpraſhajo. Sakaj ſa eno ſheno je gèrdú, de v' Zèrkvi govory.

36. Ali je od vafſ Boshja beſſeda vùn fhla? Ali je ſamú do vafſ priſhlá?

37. Aku ſe enimu sdy, de je en Prerok, ali duhóvſki, naj ſpoſná, kar vam piſhem, sakaj tó ſo ſapóvdi tiga Goſpóda.

38. Aku pak kdó tèga nezhe vejdi, ſa tèga ſe ne bó vejdi.

39. Sató tédaj, bratje, podviſajte, de bóte prerokvali, inu ne braníte druge jeſike govoriti.

40. Vſe pak naj ſe poſhtenu, inu po rèdi sgody.

XV. Postava.

1. Jest vafš pak spómnim, bratje na ta Evangeli, kateriga sim vam jest osnanil, kateriga šte vy tudi gori vseli, v' katerim šte vy tudi stanovitni,

2. Skusi kateriga bóte vy tudi isvelizhani: aku tigaistiga takú dèrshité, kakòr sim ga jest osnanuval, aku niste kjè sabstójn veruvali.

3. Sakaj jest sim vam pèrvizh tó isrózhil, kar sim sam prejel: de je Kristus sa nashe grèhe vmèrl po Písmih:

4. Inu de je bil pokopán, inu de je na tretji dan gori vstal po Písmih:

5. Inu de ga je Cephas vidil, inu * po tem ti enajst

6. Potle ga je vidilu vezh kakòr pet stú bratov vkupej: od katerih je she danàs dosti shivih, nekateri pak so saspali:

7. Potle ga je Jakob vidil, potle vši Apóstelni:

8. Nar na sadne pak sa všemi sim ga tudi jest kakòr en svèrshik vidil.

* Gr. Potle ti dvanajst.

9. Sakaj jeſt ſim ta nar majnſhi tih Apóſtelnov, kateri niſim vrejden, de bi ſe Apóſtel imenuval, ſató ker ſim Zerku Boshjo preganjal.

10. Skusi Boshjo gnado pak ſim tó, kar ſim, inu njegóva gnada v' meni ny bilá praſna, ampak ſim vezh delal, kakor vſi ti drugi: ali ne jeſt ſam, ampak gnada Boshja s' mano:

11. Bódi vſhe jeſt, ali ony, takú my pridigjemo, inu takú ſte veruvali.

12. Aku ſe tedaj Chriſtus pridigje, de je od mertvih gorivſtal, kaku pravio nekateri med vani, de ny gorivſtjenja tih mertvih?

13. Aku pak ny gorivſtjenja tih mertvih, taku tudi Chriſtus ny gori vſtal.

14. Aku pak Chriſtus ny gori vſtal, taku je naſhe pridigvanje praſnu, inu vaſha vera tudi praſna.

15. My bi bily tudi krive prizhe Boshje ſnajdeni: ker ſmo prizho dajali zhes Bogá, de je Chriſtufa obudil: kateriga on ny obudil, aku ti mertvi gori ne vſtanejo.

16.

* Gr. Ampak gnada Boshja, katerra je bilá v' meni.

16. Sakaj aku ti mèrtvi gori nevsta-
nejo, taku tudi Kristus ny gori
vstal.

17. Aku Kristus ny gori vstal, ta-
ku je vafha vera prasna, sakaj vy ste
fhe v'vafhih grèhih.

18. Taku so tédaj tudi ty, kateri
so v' Christusu saspali, pogubleni.

19. Aku my le v' letim shivlenji v'
Christusa vupamo, taku smo revnishi,
kakòr vfi ljudje.

20. Sdaj je pak Kristus od mèrtvih
gori vstal, kakòr pèrvinja tèt, kate-
ri spē:

21. Ker fkuši eniga zhloveka je smèrt,
inu fkuši eniga zhloveka gori vstajenje
tih mèrtvih.

22. Inu kakòr v' Adamu vfi vmèrjó,
taku bódo tudi v' Christusu vfi oshi-
veli.

23. Vsfakiteri pak v' svojim rëdi,
pèrvinja Kristus: potle leti, kateri
so Christusovi, kir so na njegòv pri-
hod veruvali.

24. Potle je konèz: kadar bó on
Krajèstvu Bogú inu Ozhetu zhes dal,
kadar bó vse poglavarstva, oblasti, inu
mozhy k' nìzh pèrpravil,

25. * On móre pak krajlovati, dokler vse sovrashnike pod svoje noge spravi.

26. ** Ta nar pólledna pak bó ta sovrashna smért konzhana: *** Sakaj on je vse pod svoje noge spravil. Ker pak pravi:

27. Vse je njemu podvèrshenu: taku je ozhitnu, de je tá vùn vset, kateri je njemu vse podvèrgel.

28. Kadar bó pak njemu vse podvèrshenu: takrat bó tudi sam Syn temu podvèrshen, kateri si je vse podvèrgel, de bó Bóg vse v' vseh rèzhèh.

29. Kaj bi fizer delali ty, kateri se sa te mèrtve kàrstio, aku ti mèrtvi zèlú gori ne vstanejo? sakaj se sa nje kàrstio?

30. Sakaj smo tudi my vsako uro v' nevarnosti?

31. Jest vsaki dan vmíram sa vólo vashe zhafty, bratje, katero imam v' Christusu Jèssusu Gospódu našhimu.

32. Aku sim se jest (tó govorím po zhlovešhki shègi) v' Ephesi s' sverinami

* Gr. Sakaj on móre i. t. d.

** Ta nar sadni sovrashnik pak, kateri bó konzhan, je smért.

*** Hic incipit V. 27.

mi bojval ; kaj tó meni pomaga , aku ti mǝrtvi gori ne vřtanejo ? Jejmo , inu pymo , sakaj jutri bómo vmǝrli.

33. Ne puřtíte se sapelati : Malopri-
dnu govorjenje dobru sadǝrshanje
fkasy.

34. Sbudiťe se vy pravizhni , inu ni-
kǝr ne grǝřhíte : sakaj nekateri tie vej-
dó sa Boga , sakaj letó vam jeřt k' fra-
moti rezhem.

35. Ali nekateri porezhe : Kakú ti
mǝrtvi gori vřtanejo ? Ali v' kaj sa eniu
teľęsi bódo priřhli ?

36. Ti nevumni , tudi tó ne bó oshi-
velu , kar ti seješh , aku poprej ne
vmǝrje ,

37. Inu kar ti seješh , taku ti ne se-
ješh tó truplu , katǝru bó ratalu , am-
pak enu golu sǝrnu , postavim od přhe-
nize , ali od eniga drugiga shita.

38. Bóg pak njemu truplu dá , kakǝr
hózhе : inu vřakiterimu řemenу řvoje
lařtnú truplu.

39. Vřaku meřřú ny vře enu meřřú :
ampak enu drugu je tih ludy , enu dru-
gu pak te shivine , enu drugu teľt
ptiz , enu drugu pak teľ rib.

40. So tudi nebeřřke trupla , inu
posemeřřke trupla : Ali vǝnder ena
drua

druga zhašt je tih nebešhkih; ena druga pak tih posemelskih:

41. Ena druga svitloba je od sónza, ena druga od mešza, inu ena druga svitloba od svesd. Sakaj ena svesdaje od svesde v' svitlobi raslózhená:

42. Takú je tudi gorivstajenje tih mertvih. V' strohlivosti se seje, v' nestrohlivosti pak bó gori vřtalu.

43. V' nezhašti se seje, inu v' zhašti bó gori vřtalu. Seje se v' slabósti, inu v' mozhi bó gori vřtalu:

44. Seje se kakór en shivinsku truplu, inu gori bó vřtalu, kakór enu duhóvnu truplu. Aku je enu shivinsku truplu, taku je tudi enu duhóvnu, kakór řtoji pifsanu:

45. Ta pèrvi zhlovek Adam je postal k' eni shivezhi dufhi, ta póřledni Adam k' enimu Duhu, kateri oshivla.

46. Ampak před ny tó, kar je duhóvnu, témuzh, kar je shivinsku: potle kar je duhóvnu.

47. Ta pèrvi zhlovek je is parřty, parřten: ta drugi zhlovek is Neběř, nebeřhki.

48. Kakórřhèn je ta parřteni, takúřhni so ti parřteni: inu kakórřhni je ta Neběřhki, takúřhni so tudi ti Neběřhki.

49. Kakòr smo tédaj podóbo tīgá pár-
šteniga nošsili, taku tudi podóbo tīgá
Nebeshkiga nošsimo.

50. Letó pak, bratje, ješt pravim,
ker mešú, inu kry* ne móreta Boshje
krajleštvu posešti: taku tudi strohlivost
ne bó nestrohlivost posešla.

51. Pole ješt vam eno skrivnost po-
vem: ** My bómo sizer vsi gori všta-
li, ali my ne bómo vsi premenjeni

52. Na enkrat, kar bi s' ozhmy tre-
nil, na tó nar pósledno trobento: sa-
kaj trobenta bó sapejla, inu ti mértvi
bódo nestrohlivi gori vštali: inu my
bómo premenjeni.

53. Sakaj letó strohlivu móre ne-
strohlivost oblezhi: inu letó vmèrjózhe
more nevmerjózhnost oblezhi.

54. Kadar bó pak letó vmèrjózhe
nevmerjózhnost obleklu, takrat se bó-
do spólnile te besede, katere so pís-
ane: Smèrt je poshèrta v' premaganji,

55. Smèrt, kej je tvoje premaganje?
Smèrt, kej je tvoje shelu?

56.

* Gr. Adde: Po pravixi eniga erba ne
móreta i. t. d.

** My ne bómo sizer vsi spali, vsi pak
bómo premenjeni.

56. Tó shelu pak te ſmèrti je grèh ; mózh tiga grèha pak Poſtava.

57. Bogú pak bódi hvala , kateri je nam premaganje dal ſkusi Goſpóda naſhiga Jeſufa Chriſtufa.

58. Sató , moji lubi bratje , bódite ſtanovitni , inu nepremakneni : jemlíte vſelej gori v' opravili tiga Goſpóda , ker vèjſte , de vaſhe delu pred Goſpódam ne bó ſabſtójn.

XVI. Poſtava.

1. **S**'beró pak , katera ſe ſa Svetnike dela , ravnu takú ſturíte , kakòr ſim jeſt Zerkvám v' Galazji vkaſal.

2. Na pèrvi dan tiga tédna poloshi vſakiteri is vaſs domá na ſtran , inu vkup ſpravi , kar ſe mu prav ſdy , de ne bó trèba takrat , kadar bóm priſhál , bère dèrſhati.

3. Kadar bóm pak tamkaſ , bóm jeſt teiſte , katere bóte vy ſkusi piſma ſa dobre ſpoſnali , poſlal , de bódo v' Jeruſalem vaſhe daróve neſli.

4. Aku bó muje vrejdnu , de bi tudi jeſt ſhál , taku pojdejo s' mano.

5. Jeſt bóm pak k' vam priſhál , kadar ſkusi Macedónio pójdem : ſakaſ ſkusi Macedónio hózhem jiti.

6. Për vafš pak bóm bleši oštal, mórebiti zèlú zhes symo : de me vy fpremite, kamër koli pójdem.

7. Sakaj sdaj memu gredózh vafš nó-zhem viditi, sakaj jest imam vupanje, de se bóm enukolku zhafsa për vafš gori dérshal, aku bó Gospód për-pustil.

8. V' Ephesi pak bóm nóter do Finkufht oštal.

9. Sakaj meni so ene velike * inu ozhitne vrata odpërte : inu veliku sov-rashnikov.

10. Kadar bó pak Timótheus pri-fhál, glejte, de bó bres ftraha për vafš : sakaj on delu tiga Gospóda oprav-la, kakór tudi jest.

11. Naj ga tédaj obedèn ne sanizhuje : fpremite ga pak v' myri, de k' meni pride : sakaj jest s' brati na njega zha-kam.

12. Od brata Apólla pak vam na snanje dam, de fim ga veliku profsil, de bi s' bratmi k' vam prifhál, inu njegóva vóla zèlú ny bilá, de bi sdaj prifhál, on bó pak prifhál, kadar bó zhafš imel.

* Gr. Inu dèla pólne vrata i. t. d.

276 I. Lyst S. Pavla Ap. na Korintb.

13. Zhujte, ostaníte v' veri, moshku se dèrshíte, inu tèrdni bódite.

14. Vse vashe rezhy v' lubesni stu-rite.

15. Jest vafš pak próšsim, bratje, vy vejšte sa hišho Stephana, inu Fortunata, inu Achajka: Sakaj ony so pèrvíne v' Achaji, inu so se samy k' flushbi tih Svetnikov podáli,

16. De bóte tudi vy letakim, inu vsakimu, kateri sravèn pomaga, inu dela, podlóšni,

17. Jest sim pak vèšsel, de je Stephanas, inu Fortunatus, inu Achajkus tam, sakaj ony so tó, kar je vam do-
li fhlu, dopólnili:

18. Sakaj ony so mój, inu vafš Duh poshivili. Sposnajte tédaj takúšhne.

19. Zerkve v' Asji vafš posdravio, Aquila, inu Priscilla s' njih domazho Zerkujo vafš v' Gospódu posebnu posdravio: pèr katerih jest tudi itanujem.

20. Vsi bratje vafš posdravio. Posdravite se edèn drugiga v' svètim kufhvanji.

21. Jest Pavl vam s' mojo rokó flushbe pišhem.

22. Aku kdó ne lubi našhiga Gospóda Jěsufa Christusa, ta bódi prekleť, Maran Ata (*tó je: dokler našb Gospód pride*).

23. Gnada našhiga Gospóda Jěsufa Christusa bódi s' vami.

24. Moja luběsen bódi s' vami vse* mi v' Christusu Jěsufu. Amen.*



II. Lyſt

* Gr. Adde: Ta pėrvi lyſt na Korinthjarje je piſſan is Měſta Philippi ſkusi Stepbana, inu Fortunata, inu Achajka, inu Timóthea.

II. L Y S T

Svetiga Pavla Apóst.

Na Korinthjarje.

I. Postava.

1. **P**avl skusi vólo Boshjo Apostel Jësusa Christusa, inu Timótheus brat tej Zerkvi Boshji, katera je v' Korinthi s'vsemi Svetniki, kateri so po zeli Achaji.

2. Gnada, inu myr vam bódi od Boga nashiga Ozhega, inu od Gospóda Jësusa Christusa.

3. Hvalen bódi Bóg, inu Ozhe Gospóda nashiga Jësusa Christusa, Ozhe tiga vsmilenja, inu Bóg vsiga trósfhta,

4. Kateri nafs potrósfhta v'vfaki nashi nadlógi, de tudi my samy samóremo teiste potrósfhtati, kateri so v'karkoli sa eni reví, skusi tó opominjanje, s'katerim smo tudi my samy od Bóga opominjani.

5. Sakaj kakor je Kristusovu t rpljenje obylno v' nafs, tak  je tudi fkuji Kristus  nafs tr fht obylni.

6. Naj pak vshe my nadl ge t rpi-mo, (*taku je t *) sa v lo vafhiga opominjanja, inu isvelizhanja, ali naj tr fht prejmemo (*taku je t *) sa v lo vafhiga potr fhtanja, ali naj bómo opominjani (*taku je t *) sa v lo vafhiga opominjanja, inu isvelizhanja, kateru itury, de ravnu tóistu t rpljenje prenefsete, kateru tudi my preterpimo.

7. De b  nafhe vupanje sa vafs t rdnu: ker my vejmo, de kakor ste vy tovarfhi tiga t rpljenja, taku b te tudi tiga tr fhta.

8. Sakaj my vam nózhemo sam lzhati, bratje, nafho nadl go, katero fmo prestali v' Asii, sakaj my fmo bily vse prevezh oblosheni zhes nafho m zh, tak  de fmo bily fkoraj shivlenja fiti.

9. Inu fmo famy p r febi mejnili, de nam je vmreti, de bi fe famy na febe ne sanafhali, ampak na Bog , kateri t  m rtve budy:

10. Kateri nafs je od tak  velikih nevarnost v n spravil, inu odt l: na njega imamo vupanje, de nafs b  fhe odt l.

11. Zhe bóte tudi vy v' molitvi sa nafs pèrpomogli: De bó njih velikusa ta dar, kateri je v' nafs, v' imeni veliku ludy sa nafs hvalo dalu.

12. Sakaj nasha hvala je létá, spri-zhovanje nafhe vejity, de ſino my v' preproſhnosti tige ſérzá, inu zhiſtoſti Boshji, inu ne v' meſſeni modróſti, ampak v' gnadi Boshji na letim ſvejtí shivéli: ſlaſti pak pèr vafſ.

13. Sakaj my vam nizh drugiga ne piſhemo, kakòr kar ſte brali, inu ſpoſnali. Jeſt imam pak vupanje, de bóte vy nòtèr do konza ſpoſnali.

14. Kakòr ſte nafs tudi enu kólku ſpoſnali, de ſmo vaſha zhaſt, kakòr tudi vy nasha na dan Goſpóda naſniga Jeſufa Chriſtufa.

15. Inu v' letim ſavupanji ſim jeſt hotèl poprej k' vam priti, de bi vy to drugo dobróto prejèli:

16. Inu ſim hotèl ſkusi vaſh kraj v' Macedónio jiti, inu ſupet od Macedónie k' vam priti, inu od vafſ v' Judovſko dèſhèlo ſpremlen biti.

17. Kadar ſim jeſt tédaj letò hotèl, ali ſim kaj nepremiſleniga ſturil? Ali miſlim morebiti po meſſi tó, kar miſlim, takú, de je pèr meni Ja, inu Ne?

18. Kakor je pak Bóg svest, taku ny bilú nafhe govorjenje pruti vam takú, de bi bilú, Ja, inu Ne.

19. Sakaj Syn Boshji Jesus Christus, kateriga smo my vam pridigovali, jest, inu Silvanus, inu Timótheus, ny bil Ja, inu Ne, ampak Ja je bilú v'njemu.

20. Sakaj kolikur je oblub Boshjih, so v' njemu Ja: * Sató je skusi njega tudi Amen (*sgodi se*) Bógu k' nafhi zhaſti.

21. Bóg pak je taisti, kateri nafs s' vami vred v' Christusu potèrdi, inu nafs je poshalbal.

22. Kateri nafs je tudi sapezhatil, inu je dal v' nafhe fèrza to sastavo ti-ga Duhá,

23. Jest pak Bogá na mojo duſho sa prizho poklizhem, de sató nisim vezh v' Korinth priſhal, ker sim vam hotel pèrsaneſti: ** ne kakor de bi my hotli zhes vašho véro gospodovati, sakaj v' véri ſte vy ſtanovitni, ampak my ſmo pomagavzi vašhiga veſſela.

S 5

II. Po-

* Gr. V' njemu je tudi Amen Bogu b' zbaſti ſkusi nafs.

** V. 24.

II. Postava.

1. Jest sim pak letó sam pèr sobi sklenil, de bi supet k' vam v' shaloſti ne priſhál.

2. Sakaj aku jest vafš shalim, kdó je, kir bó mene rásveſſelil, kakór tá, kateri je ſkusi mene réshalen?

3. Inu ravnu letó sim vam jest piſſal, de, kadar bóm priſhál, ne bóm shaloſt zhes shaloſt imel nad temi, zhes katere bi bil jest imel veſſel biti: ker jest na vafš vſe ſavupam, de je moje veſſele vafš vſeh veſſele.

4. Sakaj jest sim vam is velike britkóſti, inu teshave tiga ſerzá med mnogimi ſolsami piſſal: ne de bi bily shaloſtni: ampak de bi vejðili, kaj ſa eno obylniſhi lubesèn pruti vam imám.

5. Aku je pak kdó shaloſt ſturil, tá ny ſamú mene réshalil, ampak enukólku tudi vafš, de vafš vſe ne obdolshym.

6. Temu, kateri je takuſhèn, je doſti letó ſvarjenje, kateru ſe od njih vezh ſtury:

7. Takú, de vy naſpruti veliku vezh odpuſtité, inu potróſhtate tega, kateri je takuſhèn, de ſe on mórebíti v' eno preveliko shaloſt ne pogreſne.

8. Sa tega vólo vafš jest próšsim, potèrdíte lubèšèn pruti njemu.

9. Sakaj sató sim jest tudi píšsal, de bi jest sposnal, inu vafš fkušil, ali ste v' vseh rézhèh pokórni.

10. Katerimu ste pak vy odpustili, temu sim tudi jest: sakaj tudi jest, aku sim kaj odpustil, sim sa vólo vafš v' imèni Christufa odpustil,

11. De my ne bómo golfani od Satana: * Sakaj my vejmo sa njegóve misli.

12. Kadar sim pak v' Troas prishál, sa vólo Christufoviga Evángelia, inu so bilè meni vrata v' Gospódu odpèrte,

13. Nisim v' mojím Duhu pokoja imel, sató, kër nisim Tita mojga brata ne-
thál: ** ampak sim od njih slovú vsel, inu sim se v' Macedónio podál.

14. Hvala pak Bogú, kateri nam vselej da premagati v' Christusu Jèsumu, inu ta duh svojga sposnanja fkuši naš povsód rasodeva.

15. Sakaj my fino Bogú en dóbèr Duh Christusov med temi, kateri bó-
do

* Gr. *Hic incipit V. 11.*

** *Hic incipit V. 13.*

do isvelizhani, inu med temi, kateri bôdo pogubljeni.

16. Enim smo my sizer en duh te smerti k' smerti: drugim pak en duh tiga shivlenja k' shivlenju. Inu kdó je h' temu takú pèrpravèn?

17. Sakaj my nifino, kakòr je njih zèlú veliku, * de bi Boshjo besèdo kasili, ampak my v' Christusu govormó odkrito-ferzhnu kakòr is Bogá, pred Bógam.

III. Postava.

1. **A**li spet sazhnemo nafs samy sebe pèrporózhati? Ali potrebujemo morebiti (kakòr nekateri) en pèrporózhni lyst na vafs, ali od vafs?

2. Vy ste nafh Lyst, kateri je v' nafh ferzih pifsan, kateri se vej, inu bere od vsih ludy:

3. Ker ste ozhitni postali, de ste en Lyst Christusov, kateri je od vafs pèrpravlen, inu pifsan, ne s' tinto, ampak s' Duham tiga shiviga Bogá: ne na kaménate table, ampak na mèsene table tiga ferzá.

4. My pak imamo enu taku savupanje fkusi Christusa k' Bógu.

5.

* Gr. De bi s' Boshjo besèdo kùpzhuvali.

5. Ne kakór de bi my sadoſti bily kaj ſamy od ſebe miſliti kakór is naſs: ampak naſhe ſadoſti - premoſhenje je od Bóga:

6. Kateri naſs je tudi h' pèrpravnim flushabnikam tiga noviga Teſtamenta ſturil; ne tē zhērke, ampak tiga Duhá: ſakaj zhērka vmory, Duh pak oſhivla.

7. Aku je tēdaj flushba Poſtave tē ſinerti, katera je bilá s' zhèrkami v'kamène sdólbena, takú v' zhaſti bilá, de Israelfki otrozi niſo mogli v' Mójſeſov obraſs poglèdati ſa vólo ſvitlobe njegóviga oblizhja, katera míne:

8. Kakú ne bó veliku vezh flushba tiga Duhá v' zhaſti?

9. Sakaj aku flushba Poſtave tiga pogublenja zhaſt pèrneſe, kakú veliku obylniſhi zhaſt bó flushba tē pravezize pèrneſla?

10. Sakaj tó, kar ſe je ta zhaſs zhaſtitlivu sdèlu, zèlú ny zhaſty imèlu pruti letej viſſoki zhaſti.

11. Sakaj aku je tó v' zhaſti, kar míne, veliku vezh bó tó v' zhaſti, kar oſtane.

12. Kēr tēdaj my enu taku vupanje imamo, ſmo my veliku ſerzhnejſhi:

13. Inu ne kakòr je Mójšes enu sagrinalu zhes svój obras djal, de bi Israelfki otrozi v'njegòv obras ne glèdali, kateru mine;

14. * Ampak njih pozhutki so tumpasti. Sakaj kadar se ta stari Testament bere, ostane nòtèr do danashniga dne neodgèrnenu ravnu toistu sagrinalu, (ker se skusi Christusa odgèrne)

15. Nòtèr do danashniga dne pak, kadar se Mójšes bere, je sagrinalu zhes njih serza djanu.

16. Kadar se bó pak (*Israel*) h'Gospódu preobèrnil, bó sagrinalu prozh vsètu.

17. Gospód pak je Duh: Ker je pak Duh tiga Gospóda, tam je pròstost.

18. My pak vsi, kateri s'odgèrnemnim obrasam svitlobo Boshjo glèdamo, bómo kakòr od Duhá tiga Gospóda od svitlobe do svitlobe ravnu v' toisto podóbo premèneni.

IV. Postava.

1. Sa tega vólo tédaj, ker my 'letó flushbo imamo, katero sino my po milosti dosègli: my ne opešhamo:

2.

* Gr. Ampak njih misli so oterpnene.

2. Ampak ſe odpovemo tej ſkrivni framoti, ker my ne hódimo po golufiji, inu tudi Boſhjo beſedo ne pazhimo, ampak ſkusi rásodevanje te réſnize my ſamy ſebe pèrporózhamo vſaki zhloveſhki vejſti pred Bógam.

3. Zhe je ravnu naſh Evangeli ſakrit: taku je le tem ſakrit, kateri ſe pogube:

4. Pèr katerih je Bóg letiga ſvejta tih nevérnih vume oflejpil, de ſe njim luzh tiga Evangelia od zhaſty Chriſtuffove ne ſvéti, kateri je ena podóba Boſhja.

5. Sakaj my ſamy ſebe ne osnanujemo, ampak Jèſufa Chriſtufa Goſpóda naſhiga: naſs pak kakór vaſhe fluſhabnike ſkusi Jèſufa.

6. Sakaj Bóg, kateri je ſapovedal, de imá is tamme luzh ſvititi, tá je kakór ena luzh v' naſhlih ſèrzihi gori ſhál k' rás-ſvitlenju tiga ſpoſnanja Boſhje ſvitlobe v' obližhi Chriſtufa Jèſufa.

7. My pak imamo letá ſhaz v' pàrſtenih poſóдах: de je ta viſokóſt od Boſhje mozhy, ne pak od naſs.

8. Od vſèh ſtrany my nadlògo tèrpimo, ali nam ny britkú: * my ſmo ſtiſkani, vènder ne obnemagamo.

9.

* Gr. My tizbmó, ali vènder ne obtèzbmó.

9. My preganjanje tērpimo, ali my niſimo ſapufheni: my bomo doli tla-zheni, ali my ne pogynemo:

10. My vſelej vmorjenje * Jeſusovu v' naſhim teleſi okuli nōſſimo, de tudi ſhivljenje Jeſusovu v' naſhih teleſih ozhitnu poſtane.

11. Sakaj my, kateri ſhivimo, bomo vednu ſa Jeſusovo vόlo v' ſmērt iſdani: de ſe tudi Jeſusovu ſhivljenje v' naſhim vmērjōzhim mēſi rāſodene.

12. Nōtri v' naſs tēdaj imā ſmērt ſvojo mōzh, nōtri v' vaſs pak ſhivljenje.

13. My pak imamo ravnu tigaiſtiga Duha tē vere, kakōr ſtoji piſanu: Jeſt ſim veruval, ſatō ſim jeſt govōril: tudi my verujemo, ſatō tudi govorimo:

14. Ker my vejmo, de taiſti, kateri je Jeſufa obudil, bō tudi naſs ** ſ' Jeſuſam obudil, inu ſ' vami vred naprēj poſtavi.

15. Sakaj vſe je ſa vόlo vaſs, de ta obylna gnada ſkusi njih veliku ſahvalenje h' zhaſti Boſhji obylniſhi poſtane.

16. Satō ſe my ne vtrudimo: ampak de ſi ravnu naſh ſvunajni zhlovek prej-

* Gr. Goſpōda Jeſuſa.

** Skusi Jeſuſa.

prejde : vèndèr bó ta snótrajni od dneva do dneva ponovlén.

17. Sakaj nafha sedajna zélú kratka inu lohká nadlóga nam pèrneſe eno vèzhno, inu viſſoko zhaſt, katera vſe pre-
vaga.

18. Ker my ne glèdamo na tó videó-
zhe, ampak na tó nevideózhe. Sakaj
tó, kar ſe vidi, je zhaſnu, kar ſe
pak ne vidi, je vèzhnu.

V. Postava.

1. Sakaj my vejmo, de kadár ſe bó
nafha páriſtèna hiſha letiga pre-
byvaliſha rás-ſulá, taku imamo enu sy-
danje od Bogá, eno ne s' rokami ſtur-
jeno, ampak vèzhno hiſho v' Nebèſſih.

2. Sató my tudi sdihujemo po naſhim
prebyvaliſhi, kateru je is Nèba, inu she-
lìmo s' njim obdani biti :

3. Zhe bómo vèndèr obležheni, inu
ne nagy ſnajdeni.

4. Sakaj dokler ſmo v' letim preby-
valiſhi, taku ſmo my obloſheni, inu
sdihujemo, ker nózhèmo flèžheni,
ampak zheſ - obležheni biti ; de bi bi-
lú poſhèrtu od ſhivlenja, kar je vmèr-
józhiga.

5. Bóg pak je tá , kateri nafs je h' temu ſtvaril , inu nam je dal ſaſtavo tiga Duhá.

6. Sa tega vólo ſmo my vſelej ſerzhny , * Ker my vejmo , de ** dokler ſmo v' teleſſi , ſmo ſhe delezh prozh od Goſpóda.

7. (Sakaj my hódimo v' veri , inu ne v' glédanji)

8. My pak ſmo ſerzhny , inu ſheli-mo rajſhi ſe od teleſſa lozhiti , inu pèr Goſpódu biti.

9. Inu ſatò ſi my pèrsadenemo njemu dopaſti , ali ſmo vshe delezh , ali pèr njemu.

10. Sakaj my ſe móremo vſi pred Chriſtuſovim ſódnim ſtolam ſkaſati , de vſakiteri na ſvojim teleſſi prejme , kakòr je dělal , ali dobru , ali hudú.

11. Ker my tédaj tó vejmo , taku my ludem ſtrah tiga Goſpóda ſvetjemo. Bogú pak ſmo my ozhitni. Jeſt pak vupam , de ſmo my tudi v' vaſhah vejſtih ozhitni.

12. My ſe ne hvalimo ſpèt pruti vam , ampak vam pèrlóſhnoſt damó , de ſe vy
sa

* Gr. Inu my vejmo ,

** My kakòr ptuji v' letim teleſſi i. t. d.

sa vólo naſs hvalite: de imate kaj zhes teiſte, kateri ſe v' uzhí hvalio, inu ne v' ſerzi.

13. Aku my tédaj s' pametjo pre de-lezh gremo, taku je sa vólo Bogá, aku ſmo pak pametni, taku je sa vólo vaſs.

14. Sakaj lubesén Chriſtſova naſs pèrganja: * kër my letó dèrshimo, de, zhe je edèn sa vſe vmèrl, taku ſo tédaj vſi vmèrli.

15. Inu Chriſtus je sa vſe vmèrl: de ty, kateri shive, ne shive vezh ſamy ſebi, ampak tèmú, kateri je sa nje vmèrl, inu ſupet gori vítal.

16. Od sdaj tédaj my níkógèr po meſſi ne poſnamo. Inu de ſmo ravnu Chriſtuſa po meſſi ſpoſnali: taku ga my sdaj vèndèr vezh takú ne poſnamo.

17. Aku je tédaj kdó v' Chriſtuſu ena nova ſtvar poſtal: taku je tó ſtaru preſhlú: pole vſe je novu poſtalú.

18. Vſe pak je od Bogá, kateri je naſs ſkusi Chriſtuſa ſam ſabo ſpravil, inu je nam tó flushbo tē ſprave zhes dal.

19. Sakaj Bóg je bil v' Chriſtuſu, inu je ta ſvejt ſam ſabo ſpravil, kër jim

T 2

ny

* Gr. Hic ineip. V. 15.

ny njih pregrehe pèrpisal, inu je nam besèdo tē sprave narózhil.

20. My smo tēdaj poslani na mēsti Christusa, kakòr de bi Bóg fkusi nafs opominoval. My vafs tēdaj próssimo na mēsti Christusa, spravite se s'Bógam.

21. Sakaj on je tega, kateri ny greha posnal, sa nafs k'grēhu sturil, de bi my fkusi njega Boshja praviza postali.

VI. Postava.

1. **M**y vafs pak kakòr pomagavzi opominjamo, de Boshjo gnado sabstójn ne prejmete.

2. Sakaj on pravi: Ob priētnim zhasi sim jest tebe vflishal, inu na dan tiga isvelizhanja sim jest tebi pomagal, pole sdaj je ta priētni zhas, pole sdaj je dan tiga isvelizhanja.

3. Obenimu pohujshanja ne dajmo, de se ne bó zhes nasho flushbo hudú govorilu.

4. Ampak v' vseh rēzheh se mi fka-shimo, kakòr flushabnike Boshje v' velikim potērplēnji, v' nadlógah, v' potrebah, v' britkóstitih,

5. V' ranah, v' jēzhah, v' puntih, v' trudih, v' zhuvanji, v' postih,

6. V' zhistosti , v' snanji , v' dólgu-sanašhanji , v' pèrludnosti , v' svetim Duhu , v' eni lubesni bres hinavšhine,

7. V' besëdi tē rēsnize , v' mozhi Boshji , fkusi oroshje tē pravize, na dēsnizi , inu na lēvizi :

8. Skusi zhast , inu nezhasht : fkusi nepošhtenje , inu dobru ime : kakòr sapelavzi , inu vèndèr rēsnizhni , kakòr nesnani , inu vèndèr snani :

9. Kakòr vmyrajózhi , inu pole my shivimo : kakòr stepeni , ali vèndèr ne vmorjeni :

10. Kakòr shalostni , ali vèndèr vselej vèfseli , kakòr vbóshni , kateri pak njih veliku bogate šturimo : kakòr de bi nizh ne imeli , vèndèr pak vse pošēdemo.

11. Nashe vušta so pruti vam odpèrte , o Korinthjarji , nashe sèrzē je rāsširjenu.

12. Vam ny tēsnú nótri v' nafs : ampak v' vafhìh sèrzih je nam tēsnú.

13. Kēr pak vy ravnu tó povèrniti mórete (jest govorym s' vami , kakòr s' mojmi otrózi) taku rāsšhírìte se tudì vy.

14. Nikár * ne vlezíte jarma s'neverníki. Sakaj kakú praviza s'krivizo vkup grě? Ali kaj imá luzh sa eno drushbo s'tämmó?

15. Kakú pak Christus, inu Belial vkup flishita? Ali kaj sa en dejl imá en verni s'tim nevernim?

16. Kakú se bó pak Boshji Tempel s'maliki vkup sastópil? Sakaj vy ste en Tempel tiga shiviga Bogá, kakór Bóg pravi: Jest bóm nótri v'njih prebyval, inu med njimi bóm jest okróg hodil, inu bóm njih Bóg, inu ony bódo moje ludstvu.

17. Sa tega vólo pojdite vùn is frede smed njih, inu odlozhíte se, pravi Gospód, inu ne dotákníte se, kar je nezhistiga:

18. Inu jest vafš bóm gori vsel: inu jest bóm vafš Ozhe, inu vy bóte moji synóvi, inu hzhere, pravi ta vfigamogózhni Gospód.

VII. Postava.

1. **K**er my tédaj lete oblube imamo, moji prelubi, taku se ozhistimo od

* Gr. Ne bódite vprěsheni v' ta drugi jarm s'neverníki.

od vse gnusobe tiga mešá, inu duhá, inu spolnimo tó posvèzhenje v' Boshjim strahi.

2. Vsámite nafs gori. My nismo obenimu shaliga šturili, obeniga sapelali, obeniga golúfali.

3. Jest letó ne govorym k' vašhimu obsojenju: Sakaj * my smo poprej povedali, de ste vy v' naših šerzih, de hózhmo s' vami vmreči, inu shiveči.

4. Jest se na vaš veliku sanessem, jest se sa vólo vaš veliku hvalim, jest sim s' tróšhtam napólnen, inu imam silnu veliku vefsela v' vsej našhi nadlógi.

5. Sakaj tudi kadar smo bily v' Macedónio prišli, ny imelu našhe mešú obeniga pokója, ampak my smo vso nadlógo térpeli: od svunaj bojvanja, od snótraj strahóvi.

6. Bóg pak, kateri te ponishne potróšhta, je nafs škusi Titov prihod potróšhtal.

7. Ne pak samú škusi njegóv prihod, ampak tudi škusi ta tróšht, kateriga je on nad vami neshál, ker je nam pravil od vašhe shele, od vašhiga jóka, inu od vašhiga velikiga hre-

T 4

pen-

* Gr. Jest sim vam poprej povedal.

penenja po meni, takú de sim se fhe vezh vefselil.

8. Sakaj zhe sim vafš ravnu fkusi lyst v' shalošt pèrpravil, taku mi ny shal: inu aku bi meni ravnu shal bilú, ker vidim, de vafš je taisti lyst (aku lih lè na eno uro) shaloštne šturil,

9. Taku sim sdaj vefsel: ne sató, de šte shaloštni, ampak de šte h' pokó-ri shaloštni postali. Sakaj vy šte shaloštni postali po Bógu, de vy od nafs obene fhkóde ne tèrpité.

10. Sakaj shalošt, katera je po Bógu, pèrnesse sabo eno pokóro * k' štanovitnimu isvelizhanju: shalošt tiga svejtá pak smért sabo pèrnesse.

11. Sakaj pole, vshe tó famú, de šte po Bógu shaloštni bily, kaj sa eno veliko fkèrb je pèr vafš šturilu! Kaj sa eno brambo, inu nevólo, inu štrah, inu shele, inu hrepenenje, inu mafhuvanje. V' vseh rèzhèh šte se vy fkasali, de niste nizh sapopadeni v'tim-istim djanji.

12. Sa tèga vólo, zhe sim vam lih pifsal, taku se tó ny sgodilu sa vólo tigaistiga, kateri je krivízo šturil, tudi

* Gr. K' isvelizhanju, sa vólo katèriga se obeden ne kàfsá.

di ne sa vólo tigareftiga, kateri jo je tèrpel: ampak de bi našha fkerb na dan prihlá, katero my sa vafs imamo

13. Pred Bógam: * Sató fmo bily potrófhtani. V' našhim trófhti pak fmo fe fhe obilniſhi veſſelili zhes Titovu veſſele, ker je bil njegóv duh od vafs vſih poſhivén.

14. Inu aku fim fe pruti njemu sa vólo vafs kaj hvalil, taku me ny fram: ampak kakór fmo my vam vſe v' réſnizi govorili, taku je tudi našha hvala pruti Titu réſnizhna poſtala.

15. Inu on vafs sató fhe bó! sa lubu imá: ker ſi on ſpómni na vafs vſeh pokórſhino: kakú ſte vy njega s' ſtraham, inu trepetanjam gori vseli.

16. Jeſt fim veſſel, de ſe v' vſeh rézhèh na vafs ſaneſſem.

VIII. Poſtava.

1. **M**y vam pak na ſnanje damo, bratje, tó gnado Boſhjo, katera je po Zèrkvah Macedónie dana:

2. De ſo ony pèr njih velikih nadlógah veliku veſſele imèli: inu de ſo pèr vſim njih velikim vbóſhtvi is dobri-ga fèrzá obilnu darovali.

T 5

3.

* Gr. *Hic incip. V. 13.*

3. Sakaj jest jim sprizham, de so ony po svojim premoshenji, ja s'he zhes premoshenje radovólni bily.

4. Inu de so nafs s' veliko nadlego profsili, de bi njih daróve gorivseli, inu njim pèrpustili, kaj pèrloshiti h' tej flushbi, katèra se Svetnikam štury.

5. Inu ne lè kakòr smo se trófhitali, ampak ony so se zelú samy sebe pèrvizh Gospódu, potle nam zhes dali skusi vólo Boshjo;

6. Takú de smo Tita profsili, de kakòr je on sazheł, taku tudi pèr vafs toisto gnado dopólni.

7. Kakòr pak vy v' vseh rèzhèh obyl-nu imate, v' veri, v' bèsèdi, v' spos-nanji, inu v' vsej skèrbi, inu vèrh te-ga s'he v' vafhi lubèsnì pruti nam; ta-kú v' letej gnadi obylni bódite.

8. Jest letèga ne rezhem, kakòr de bi hotèł sapóvduvati: ampak de bi jest ker so drugi takú skèrbny, tudi vafho lubèsnì skussil, ali je ta prava.

9. Sakaj vy vejste to gnado nashiga Gospóda Jèsusfa Christufa, de je on, ker je bil bogát, sa vólo nafs vbóshèn postal, de bi vy skusi njegóvu vbóshstvu bogati postali.

10. Inu v' tem vam jest svèt dam: sakaj letó je vam h' pridu, kateri ste od vlani sazhele ne le samú delati, ampak tudi pravo vólo imeti :

11. Sdaj pak tudi v' djanji dopólníte : de kakór je vashe serze volnú, de hózhe, taku tudi volnú bó, de stury od tega, kar imate.

12. Sakaj aku je vóla pérpravlena, taku je prietna po tem, kar imá, ne pak po tem, kar nima,

13. Sakaj tò ny, de bi se drugim pomagalu, vy pak nadlógó terpeli, ampak všim po méri,

14. V' sedajnim zhafsi imá vasha obylnost njih potrebi doloshiti : * de tudi njih obylnost vashi potrebi en pervershik postane : de bó ena mēra, kakór stoji písanu :

15. Kateri je vezh pobral, ny imel vezh : inu kateri malu, ny imel majn.

16. Hvala pak Bogú, kateri je v' Titovu serze ravnu tako skerb sa vafš dal.

17. Sakaj on je fizer tò opominjanje ná se vsel, ali ker je on skerbnejshi bil, se je on sam od sebe k' vam podál.

18.

* Gr. *Hic incip. V. 14.*

18. S' njim fino tudi eniga brata poslali, kateri imá sa vólo Evangelia hvalo po vseh Zèrkvah:

19. Ne pak letó samú, témùzh on je tudi od Zèrkvá sa tovarfha nashiga okulihojenja * postavljen sa vólo lete bere, katero my delamo h' zhasi tiga Gospóda, inu ** po nashim naprejvsetji.

20. Sravèn se my varújemo, de kdó kaj zhes nafs ne govory sa vólo lete obylnosti, katero my pod nashimi rokami imamo.

21. Sakaj my gledamo, de dobru vùn pride, ne le samú pred Bógam, ampak tudi pred ludmy.

22. My fino pak tudi s' njim nashiga brata poslali, kateriga fino my v' veliku rëzheh dostikrat fkèrbniga snajdli: sdaj pak veliku fkèrbnejshiga: my se veliku na vafs sanesemo,

23. Ali sa vólo Tita, kateri je mól tovarfh, inu pomagavèz pèr vafs, ali sa vólo nashih bratov, kateri so Apóstelni tēh Zèrkvá, inu zhasi Christova.

24.

* Gr. Isvólen.

** Po radovolnosti vashiga serzá.

24. Skashite tédaj, de na dan pride vašha lubesèn pruti njim, inu našha hvala sa vólo vašs v' prizho tēh Zērkvá.

IX. Postava.

1. Sakaj od' bēre, katēra se sa Svet-nike imá, je meni od vezh vam pifsati.

2. Sakaj jest posnám vašhe radovól-nu fērže, katēriga se jest pēr Mace-dónjarjih sa vólo vašs hvalim: Sakaj tudi Achaja je pērpravlena od vlani, inu vašhe podvisanje je njih zélú veliku spodbodlu.

3. Jest sim pak brate sató poslal, de bi našha hvala sa vólo vašs v' letej rezhi ne bilá lāshniva, de ste vy (kakor sim rekál) pērpravleni:

4. De našs (nózhmo rezhi, vašs) v' letej rezhi ne bó fram, kadar bi Mace-dónjarji s' mano prishli, inu bi vašs nepērpravlene neshli.

5. Meni se je tédaj potrebnu sdělu brate profsiti, de poprej k' vam pridejo, inu pērpravio, de bó letá ob-lubleni dar pēr rokah, vendēr pak takú, de bó en radovólni, inu obylni dar, ne pak ena škopóšt.

6. Jest pak letó pravim : Kateri skopú seje, tá bó tudi malu shel : inu kateri v' obilnosti seje, tá bó tudi v' obilnosti shel.

7. Slehèrni (daj) kakòr si je v' fèrzi naprèj vsel, ne s' shaloštjo, ali po fili : Sakaj eniga vèssèliga darovavza Bóg lubi.

8. Bog pak samóre vsako gnado med vami obylno sturiti : de bóte v' vsèh rèzhèh vsèlej sadošti imèli, inu she obylnu k' vsakimu dobrimu dèlu.

9. Kakòr stoji pifsanu : On je ràstrèssèl, inu je vbógim dal : njegóva praviza ostane od vèkoma do vèkoma.

10. Tá pak, kateri sème sejavzu daje : vam bó tudi kruha jèsti dal, inu bó pogmèral vashe sème, inu bó sturil, de bó vasha praviza she obylnišhi sad pèrnešla.

11. De bóte v' vsèh rèzhèh bogati, inu obylnu dali s' pèrpróšhnoštjo, katèra stury, de my Boga hvalimo.

12. Sakaj bera letiga darú ne dološhy samú, kar Svetnikam pèrmanka, ampak stury, de se Gospódu she vèkšhi hvala daje,

13. Kèr ony skusi tó, de se pèr letejš béri takú skashete, Boga hvalio,

sa vólo pokóršhine vafhiga sposnanja pruti Christusovimu Evangéliu, inu sa vólo pèrpróštiga podejlenja med nje, inu med vse,

14. Inu sa vólo njih molitve sa vafs, ker imajo ony shele po vafs sa vólo te velike gnade Boshje, katèra je nótri v' vafs.

15. Bogú bódi hvala sa njegov neisrezheni dar.

X. Poštava.

1. Jest sam Pavl pak vafs próšsim fku-si krotkóšt, inu pohlévšhino Christusovo, katèri sim fizer, kadar sim v' prizho vafs, ponishèn, kadar pak nisim v' prizho, se pruti vam kaj vezh podstópim.

2. Jest vafs pak próšsim, de meni ne bó treba, kadar bóm v' prizho s' toisto fèrzhnóštjo se kaj vezh podstópiti, s' katero pravio, de se pruti nekaterim podstópim, kir mejnio, kakòr de bi my po mēšsi shivēli.

3. Sakaj my fizer v' mēšsi shivimo, ali my se ne vojskujemo po mēšsi.

4. Sakaj oroshje nashiga vojskvanja ny mēšsenu, ampak možnú fku-si Boga k' rāsvalenju teh tērdnih bramb, s' katerimi my okuli vērshemo te svēte,

5. Inu vsako visokóft, katera se supër sposnanje Boshje povsdiguje, inu vsako saftópnoft podvèrshemo pod Christusovo pokórfhino,

6. Inu inamo pèrpravo sa' mafhuvati se zhès vsako nepokórfhino, kadar bó vafha pokórfhina spólnena.

7. * Poglejte, kar se vidi. Aku se kdó na tó sanèfse, de je Christusov, tá naj supet pèr sebi misli: de, kakòr je on Christusov, takú smo tudi my.

8. Sakaj, de bi se ravnu kaj vezh sa vólo nafhe oblafti hvalil, katero nam je Gospód k' vafhimu gori-jemanju, ne pak k' vafhimu ràsdjanju dal, takú me ne bó fram.

9. De pak ne bóte mejnili, kakòr de bi vafš hotèl fkusi lyfte strafhiti:

10. (Sakaj lyfti, pravio ony, fo ojstry, inu mozhny: prizha pak tiga telefsa je flaba, inu govorjenje sa-nizhlivu)

11. En tak naj letó pomifli, de kakórfhni smo my v' bèsèdi fkusi lyfte, kadar nifino v' prizho, takúfhni smo tudi v' djanji, kadar smo v' prizho.

12. Sakaj my se ne smemo med nekatere fhteti, ali se njim pèrglihati, kate-

* Gr. Ali vy glèdate na tó vunanje.

kateri ſe ſamy hvalio: * ampak my ſe ſamy po ſebi merimo, inu ſe ſamy ſe-bi perglihamo:

13. My pak ſe nózhemo bres konza hvaliti, ampak po tej meri, po kateri nam je Bóg odmeril to mero nóter do vas doſežhi.

14. Sakaj my ſe ne hvalimo takú, kakor de bi ne bily do vas doſegli: sakaj nóter do vas ſino my s' Chriſtuſovim Evangeljам priſhli.

15. My ſe tudi bres konza ne hvalimo v' ptujih delih: my imamo pak vupanje, de bómo per gori-jemanji vashe vere ſkusi vas obylnu povikſhani po naſhi meri,

16. Inu de bómo tudi v' tihſtih krajih, kateri ſo dalej, kakor vy, Evangeli osnanuvali, inu de ſe ne bómo hvalili po eni ptuji meri v' tem, kar je perpravlenu.

17. Kateri pak ſe hvali, tá naj ſe v' Goſpódu hvali.

18. Sakaj kateri ſe ſain hvali, tá ny potérjen, ampak tá, kateriga Bóg hvali.

XI. Po-

* Gr. Ampak, ker ſe ony ſamy po ſe-bi merio, inu ſamy ſebi perglihajo, taku ony nixb ne ſajtópio.

XI. Postava.

1. **B**óg hotèl, de bi vy enu malu moje nespameti preneli. Ali lè potèrpíte s' mano.

2. Sakaj jest ajfram sa vafš s' Boshjim ajfram. Sakaj jest sim vafš sarózhil enimu móshu, kateri je Kristus, de bi vafš kakòr eno zhišto divizo njemu isrózhil.

3. Jest se pak bojím, de kakòr je kazha Evo fkusi svojo golúfio sapelala, de bi se tudi takú vafhi vumi ne spazhili, inu tè prepróštnosti, katera je v' Christusu, ne sgubili.

4. Sakaj zhe tá, kateri k' vam pride, vam eniga drugiga Christusa osnanuje, kateriga my nismo osnanuvali; ali zhe vy eniga drugiga Duhá prejmete, kateriga niste prejeli; ali en drugi Evangéli, kateriga niste gori vseli, taku bi vy prav šturili, de bi ga tèrpeli.

5. Sakaj jest mejnim, * de nisim nizh majn šturil, kakòr ti vèlki Apóstelni.

6. Sakaj aku sim lih v' govorjenji nevmetaln, taku vsaj nisim v' sposnanji:
my

* Gr. De nisim nizh majn, kakòr ti vèlki Apóstelni.

my simo se pak vam v' vseh rëzhëh fkasali.

7. Ali sim morebiti en grëh sturil, kadar sim sam sebe ponishal, de bi vy povikshani bily? Sakaj jest sim vam Evangeli Boshji bres obrestì osnanuval.

8. Druge Zerkve sim jest doli nësël, ker sim od njih plazho jemal k' vafhimu poslushenju.

9. Inu kadar sim bil pèr vafs, inu sim v' potrebi bil: nisim obenimu nadlege delal: * sakaj, kar je meni pèrmankalu, so bratje, kateri so od Macedónie prishli, doloshili: inu v' vseh rëzhëh sim jest bres vafhe nadlege prebyl, inu bóm she prebyl.

10. Christusova rësniza je v' meni, de letá hvala ne bó v' meni pèrkrajshana po Achajskih dëshelah.

11. Sakaj? Sató ker vafs ne lubim? Bóg je vej.

12. Kar pak delam, tó bóm tudi delal: de jest tem pèrlóshnost odvsa-mem, kateri pèrlóshnosti yfheo, de bi bily v' tem, s' katerim se hvalio, nam enaki snajdeni.

* Gr. Hic incipit V. 9.

13. Sakaj takušhni laſhnivi Apóſtelni, ſó golufni dĕlavzi; Kateri ſe v' Chriſtuſove Apóſtelne ſpremeņe.

14. Inu ny zhuda: sakaj tudi ſam Satan ſe v' eniga Angela tĕ luzhi ſpremeņy.

15. Ny tĕdaj kaj velikiga, zhe ſe njegóvi flushabniki ſpremeņe, kakór de bi bily flushabniki tĕ pravize: katerih konĕz bó po njih dĕlih.

16. Jeſt ſhe enkrat rezhem (de me kdó ne bó ſa neſpametniga dĕrshal, fizer pak me vsámíte gori kakór eniga neſpametniga, de ſe tudi jeſt kaj maliga pohvalim)

17. Kar jeſt sdaj govorym, ne govorym pó * Bógu, ampak kakór v' neſpameti, kĕr ſmo vſhĕ na hvalo priſhli.

18. Kĕr ſe njih veliku po meſſi hvali: taku ſe bóm tudi jeſt hvalil.

19. Sakaj vy te neſpametne radi preneſſete: kĕr ſte ſamy pametni.

20. Sakaj vy preneſſete, aku vaſſ kdó v' ſuſhnoſt ſpravi, aku vaſſ kdó objĕda, aku vam kdó jemle, aku ſe kdó povikſhuje, aku vaſſ kdó v' obras bye.

21. Tó jeſt rezhem k' nezhaſti, ravnu kakòr de bi bily my v' letej rezhi ſlabi poſtali. Kar ſe. edèn podſtòpi (jeſt govorym v' neſpameti) tó ſe jeſt tudi podſtòpim.

22. Zhe ſo Hebræariji, jeſt tudi: Zhe ſo Israelitarji, jeſt tudi: Zhe ſo Abrahamov ſarod, jeſt tudi:

23. Zhe ſo Chriſtuſovi ſluſhabniki, (jeſt govorym kakòr en majn pametèn) jeſt ſhe vezh: Jeſt ſim ſilnu veliku deſlal, jeſt ſim vezhkrat v' jezah bil, jeſt ſim zheſ mero ranjen bil, jeſt ſim doſtikrat v' ſmèrtnih nevarnoſtih bil.

24. Jeſt ſim od Judov petkrat po ſhtirideſet ſhlakov eniga majn prejel.

25. Trykrat ſim bil s' ſhibami tepen, enkrat ſim bil s' kamènjam luzhan, trykrat ſe je s' mano ladja ràsbyla, nòzh inu dan ſim v' globokòſti tiga morja * bil.

26. Jeſt ſim bil doſtikrat na pòtih, v' nevarnoſti tèh vodá, v' nevarnoſti od ràsbójnikov, v' nevarnoſti od rojakov, v' nevarnoſti od nevěrnikov, v' nevarnoſti v' meſti, v' nevarnoſti v' ſamoti, v' nevarnoſti na mórji, v' nevarnoſti od làſhnivih bratov.

310 II. Lyft S. Pavla Ap. na Korinth.

27. V' trudi, inu v' revfhini, v' velikim zhuvanji, v' lakoti, inu v' sheji, v' došti poſtih, v' mrasi, inu v' nagofiti:

28. Sravèn tega, kar je svunaj, imám vſaki dan na glavi to ſkèrb ſa vſe Zèrkve.

29. Kdó oflaby, de bi jeſt ne oflabil? Kdó ſe pohujſha, de bi mene ne peklú?

30. Aku ſe je trèba hvaliti, taku ſe bóm s' mojmi nadlógami hvalil.

31. Bóg inu Ozhe naſhiga Goſpóda Jeſuſa Chriſtuſa, kateri je viſſoku hvalen na vèkomaj, vej, de jeſt ne laſhem.

32. V' Damafhki je ta Vikſhi od dèshele Kraja Areta tih Damafzenarjov meſtu s' varihi obdal, de bi me bil vjèl:

33. Ali jeſt ſim bil v' enim ijerbaſſi ſkusi oknu po sydi doli ſpuſhén, inu takú ſim vſhál is njegóvih rók.

XII. Poſtava.

1. **A**ku ſe je trèba hvaliti (* tó ſizer nizh ne pomaga) taku bóm priſhál na pèrkasni, inu ràsodenja tiga Goſpóda.

2.

* Gr. (Hvala ſizer meni nizh ne pomaga)

2. Jest vejn sa eniga zhloveka v' Christusu, kateri je bil pred sthtrnajst lejtmi (ne vejn ali v' telefsi, ali svunaj telefsa, Bóg je vej) nóter v' tó tretje Nebú samaknen.

3. Inu jest vejn sa eniga takiga zhloveka (ne vejn ali v' telefsi, ali svunaj telefsa, Bóg je vej.)

4. De je on bil samaknen v' Paradish: inu je flifhal * fkrivne besede, katere ne móre en zhlovek isrezhi.

5. Sa kaj takiga se hózhem jest hvaliti: sam sebe pak jest nózhem hvaliti: kakór le sa vólo mojih slabóft.

6. Sakaj aku bi se jest tudi hotél hvaliti, taku ne bóm nespametén: sakaj jest bóm résnizo govóril: jest se pak nasaj dèrshym, de me kdó sa kaj vezh ne dèrshy, kakór kar na meni vidi, ali od mene flifhi.

7. Inu de mene ta velikóft tiga rásodenja prevsetniga ne stury, je meni danu enu selu mojga mefsá, Angel tiga Satana, kateri me kloftá. **

8. Sató sim jest trykrat Gospóda profsil, de bi tá od mene prozh fhál:

U 4

9.

* Gr. Neisrezhene besede.

** Adde: de se ne povsdigjem.

9. Inu on je k' meni djal: Tebi je moja gnada ſadoſti: ſakaj mózh ſe v' ſlabóſti vtèrdi. Jeſt ſe bóm tédaj rad ſa vólo mojih ſlabóſt hvalil, de bó Chriſtufova mózh v' meni prebyvala.

10. Sa tega vólo ſi jeſt ſam dopadem v' mojih ſlabóſtih, v' ſaſramuvanji, v' potrebah, v' preganjanji, v' britkóſtih ſa Chriſtufa: Sakaj kadar ſim ſlab, takrat ſim jeſt možhán.

11. Jeſt ſim neſpametèn poſtal, vy ſte me pèrſilili. Sakaj vy bi bily mene imèli hvaliti: ſakaj jeſt niſim bil nizh majn, kakòr ty, kateri ſo ti vèlki Apóſtelni: de ſi lih nizh niſim:

12. Vèndèr ſo ſe ſnaminja mojga Apóſtelſtva nad vami ſgodile v' vſèj pòtèrpeſhlivoſti, v' ſnaminjah, inu v' zhu-deſhah, v' možhèh.

13. Sakaj, kaj ſte vy majn imèli, kakòr druge Zèrkve, ſvunaj tega de vam niſim ſam nadlèſhèn bil? Pèrſaneſíte meni letó krívizo.

14. Pole jeſt ſim pèrpravlen vſhè ta tretjikrat k' vam priti: inu jeſt vam ne bóm nadlèſhèn. Sakaj jeſt ne yſhem, kar je vaſhiga, ampak vaſſ. Sakaj otrozi nimajo ſa ſtarifhe ſhaze vkup ſpravlati, ampak ſtarifhi ſa otroke.

15. Jest pak hózhem zèlú rad vſe, ja ſam ſebe ſa vaſhe duſhe kjé dati: de ſi ravnu vy mene nimate takú ſa lubu, kakór jeſt vaſs.

16. Ali naj bó: jeſt vam vſaj niſim nadleže delal: ker ſim pak svít bil, ſim vaſs prekanjenu vjel.

17. Ali ſim vaſs ſkusi eniga od tēh, katere ſim k' vam poſlal, golúfal?

18. Jeſt ſim Tita proſſil, inu ſim s' njim eniga brata poſlal. Ali vaſs je kjé Titus golúfal? Ali niſva v' enim Duhu hodila? Ali ne po enih ſtopinjah?

19. Ali ſupet mejnite, de ſe my pèr vaſs iſgovarjamo? My pred Bógam ſkusi Chriſtufa govorimo: vſe pak moji prelubi, ſa vólo vaſhiga gori-jemanja.

20. Sakaj jeſt ſe bojím, de bi vaſs mórebiti, kadar pridem, takúſhne ne najdél, kakórſhne hózhem: inu de me vy kjé takúſhniga ne najdete, kakórſhniga vy hózhete: de bi ne bile kjé med vami prepiranja, nevoſhливosti, ſdrashbe, krejgi, opravlanja, podpihvanja, napihnenja, punti:

21. De mene, kadar ſupet pridem, Bóg ne ponisha pèr vaſs; inu de ne bóm zhes njih veliku ſhaluval, kateri ſo poprej gréſhili, inu niſo pokóre

šturili zhes nezhistost, inu lóternio,
inu nesramnost, katero so dopèrnešli.

XIII. Postava.

1. **P**ole sdaj pridem tretizh k' vam:
V'govorjenji dveh ali treh prizh
bó vsaka besèda obstala.

2. Jest sim vam poprej pówèdal, inu
vam spèt naprej povèm, * kakòr v'
prizho, inu sdaj kakòr ne v' prizho
timistim, kateri so poprej grèfhili, inu
vsim tim drugim, de kadar bóm spèt pri-
shál, ne bóm sanèšsel.

3. Ali skušhate mórebiti tega, Kate-
ri v' meni govory, namrezh Christusa,
kateri med vami ny slab, ampak je
mozhán med vami?

4. Sakaj, de si je bil ravnu krishan
od slabósti: taku on vèndèr shivy od
mozhy Boshje. Sakaj tudi my simo fla-
bí v' njemu: vèndèr pak bómo s' njim
shiveli fkusi mózh Boshjo med vami.

5. Skuśsite samy sebe, ali ste v'veri:
Prevdarite se samy? Ali ne pošnate sa-
my sebe, de je Christus nótri v' vas?
svunaj kù bi vy savèrsheni bily.

6.

* Gr. Kakòr drugizh v' prizho, inu ne
v' prizho sdaj timistim i. t. d.

6. Jest imám pak vupanje, de bóte sposnali, de nismo savèrsheni.

7. * My pak Bogá prófsimo, de vy nizh hudiga ne sturité, ne de bi se my vam pravizhni sděli, ampak de vy tó, kar je dobru, sturité: De bi my lih sa savèrshene dèrshani bily.

8. Sakaj my ne móremo kaj zhes rě- nizo, ampak sa rěsnizo.

9. Sakaj my se vèsselimo, de smo flabi, vy pak mozhny. Inu tó je, ** sa kar my prófsimo, namèrzh vašho popólnomost.

10. Sa tēga vólo jest tudi letó, kēr nism v' prizho, pišhem, de kadar bóm v' prizho, ne bó trēba ojštrějšhi s' vami ravnati po oblasti, katero je meni Gospód dal h' gori-jemanju, ne pak k' rās-djanju.

11. Sizer pak bratje vèsselíte se, bódite popólnoma, *** opominajte se, sastopíte se med sabo, imejte myr, inu Bóg tiga myrú, inu luběsni bó s' vami.

12. Posdravite se med sabo skusi fvetu kushvanje. Vši Svetniki vašs posdravio.

13.

* Gr. Jest pak vósbim, de vy i. t. d.

** Kar my vósbimo

*** Edèn drugiga potróšbtajte,

13. Gnada Gospóda nashiga Jesufa Christusa, inu Boshja lubšen, inu dejleshnost svetiga Duhà bódi s' vami vñemi. Amen. *



* Gr. Ta drugi Lyst na Korintbjarje je pisan od mesta Philippi Macedonske deshele skusi Tita, inu Lukesha.

L Y S T

Svetiga Pavla Apóst.

N a G a l a t a r j e .

I. Postava.

1. **P**avl en Apóstel, ne od ludy, tudi ne skusi eniga zhloveka, ampak skusi Jësusa Christusa, inu skusi Bogá Ozhëta, kateri je njega od mèrtvih obudil,

2. Inu vsi bratje, kateri so pèr meni, Zèrkvám v' Galazji.

3. Gnada vam bódi, inu myr od Bogá Ozhëta, inu od Gospóda nasihiga Jësusa Christusa,

4. Kateri je sam sebe sa nashe grëhe kjé dal, de bi nafs od sèdajnega hudiga svejtá po vóli Bogá, inu nasihiga Ozhëta vùn odtël,

5. Katerimu bódi zhašt od vëkoma do vëkoma. Amen.

6. Jest se zhudim, de se vy takú hitru pustité odvěrniti od tega, kateri vafš je h' Christufovi gnadi poklizal, na en drugi Evangeli:

7. Ker vfaj ny drugiga. Ampak, de so eni, kateri vafš mótio, inu hó-zhjo Christufov Evangeli prebèrniti.

8. Ali, de bi ravnu my, ali en Angel is Nebèšs vam kaj drugiga osnanuval, kakòr tó, kar smo vam my osnanuvali, tá bódi preklet.

9. Kakòr smo my poprej rekli, takú jest tudi sdaj rezhem: Aku vam bó kdó kaj drugiga osnanuval, kakòr tó, kar ste prejeli, tá bódi preklet.

10. Sakaj ali jest sdaj zhlovefhke rè-zhy naprej neseem, ali Boga? Ali jest yfhem ludem dopasti? Aku bi jest fhe ludem dopadel, taku bi jest Christufov hlapéz ne bil.

11. Sakaj jest vam na snanje dam, bratje, de ta Evangeli, kateri je bil od mene osnanjen, ny po zhloveki.

12. Sakaj jest tiguaistiga nisim od zhloveka prejel, ali se ga navuzhil, ampak skusi rasodenje Jësusa Christusa.

13. Sakaj vy ste flifhali od mojga sadèrshanja v Judovski veri: de sim jest Zerku Boshjo filnu preganjal, inu doli térl.

14. Inu sim v' Judovski veri gori jemal, vezh kakor veliku mojih verstnikov od moje shlahte, ker sim se vse prevezh gnal sa isrozhjenja mojih Ozhakov.

15. Kadar je pak temu dopadlu, kateri je mene od materniga telefsa odlózhil, inu fkusi svojo gnado poklizal,

16. De bi svojga Synú v' meni rásodel, de bi jest njega med neverniki osnanuval: nisim vezh gledal, ne na mefsú, ne na kry,

17. Tudi nisim v' Jerusalem prishál k' tem, kateri so pred mano Apóstelni bily: Ampak sim v' Arabio prozh shál: inu sim se supet v' Damafhk povérnil.

18. Try lejta potle sim v' Jerusalem prishál, de bi Petra vidil, inu sim pér njemu petnajst dny ostal:

19. Od tih drugih Apóstelnov nisim obeniga vidil, svunaj Jakoba Gospódoviga brata.

20. Kar vam pak jest pishem; pole Bóg je prizha, de ne lashem.

21. Potle sim prishál v' kraje Syrie, inu Cilicie.

22. Jest sim bil pak Christusovim Zerkvám Judovske dèshele po oblizhji nesnán.

23. Ony so pak le flifhali : De taisti, kateri nafs je nekada j preganjal , sdaj tó vero osnanuje , katero je poprej doli terl.

24. Inu ony so sa vólo mene Bogá zhaštili.

II. Postava.

1. **S**htirinajst lejt potle sim jest spet s' Barnabam v' Jerusalem gori fhál, inu sim tudi Tita sabo vsel.

2. Jest sim pak kjé gori fhál po rás-odenji , inu sim se s' njimi pogovóril sa vólo tiga Evangelia , kateriga jest med neverniki osnanujem , posebej pak s' timistimi, kateri so se sa kaj der-shali : de bi jest kjé sabstójn ne təkəl , ali ne bil vshe təkəl.

3. Tudi Titus , kateri je s' mano bil , de si je ravnu en nevernik bil , ny bil permóran se obrešati.

4. Ampak sa vólo enih nóter vfile-nih lashnivih bratov , kateri so se nóter vrinili , de bi ogledáli nas ho próstost , katero imamo v' Christusu Jesusu , de bi nafs v' sushnost per-pravili.

5. Katerim nismo ne eno uro jenjali, ali se podvergli , de rešniza tiga Evan-gelia per vals oštane : 6.

6. Ty pak, kateri so bily sa kaj dërshani (kakoršni so ony poprej bily, meni ny mar sa tó. Bóg ne glëda na përhóno tiga zhloveka) lety, pravim, kateri so bily sa kaj dërshani, niso meni nìzh dodali.

7. Temuzh veliku vezh, kadar so vidili, de je meni Evangeli tē neobrese, kakor Pëtru Evangeli tē obrese savupan:

8. (Sakaj tà, kateri je Pëtra k' Apóstelstvu tē obrese povsdignil, letá je tudi mene med neverniki povsdignil)

9. Inu kadar so sposnali to gnado, katera je meni dana, so Jakob, inu Cephas, inu Joannes, kateri so bily sa štebré dërshani, meni inu Barnabu roké podali, inu simo se sastopili, de bi my med nevernikami, ony pak med obresanmi pridigvali:

10. De bi lë my na tē vbóge spómnilì: Kar sim tudi jest sam skerbën bil sturiti.

11. Kadar je bil pak Cephas v' Antiochio prishal, sim se jest njemu pod uzhi supër vstavil, sató, kër je bil svarjenja vrejdën.

12. Sakaj on je poprej, prejdën so eni od Jakoba prishli s' neverniki jedel: kër so bily pak prishli, se je on
X prozh

prozh odtegnil, inu odlózhil, ker se je tēh bal, kateri so od obreše bily.

13. Inu njegóvemu hlénenju so ti drugi Judje prav dali, takú de so tudi Barnaba v' letó hlénenje napelali.

14. Kadar sim pak jest vidil, de ony ne hódio prav po rěsnizi tiga Evange-lia, sim Cephasu v' prizho vsēh rekal: Aku ti, kir si en Jud, po shegi tih nevěrniē, inu ne tih Judov shivysh: kaku silish ti nevěrnike po Judovski shegi shivēti?

15. My smo od rojstva Judje, ali ne grešhniki, kakor nevěrniki.

16. Ker pak my vejmo, de zhlovek ny is dēl tē Postave opravizhen, ampak skusi vēro Jēsufa Christusa: taku tudi vērujemo v' Jēsufa Christusa, de bomo skusi Christusovo vēro, inu ne is dēl tē Postave opravizheni: sa tēga vólo ne bó vse zhlověstvu is dēl tē Postave opravizhenu.

17. Aku bi my tēdaj, kateri yfhemo skusi Christusa opravizheni biti, she samy grešhniki snajdeni bily, ali bi bil Kristus en flushabnik tiga grēha? Kratku nikár.

18. Sakaj aku jest tó, kar sim podērl, supet gori sydam: taku se sam sa pre-stopavza sturym.

19. Sakaj fkusi Postavo sim jest Postavi odmerl, de Bogú shivym: * Jest sim s' Christusam na krish dján.

20. Jest pak shivym, vènder ne vezh jest: ampak Christus shivy v' meni. De pak jest sdaj v' mešsi shivym: taku shivym v' veri Synú Boshjiga, kateri je mene lubil, inu sam sebe sa mene dal.

21. Jest gnade Boshje ne vèrshem prozh. Sakaj aku praviza fkusi Postavo pride, taku je tedaj Christus sabstójn vmèrl.

III. Postava.

1. **O** nevumni Galatarji, kdó vafš je omamil, de rešnizo ne bógate, pred katerih ozhmy je bil Christus naprej postavljen, kateri je bil med vami krishan?

2. Letó samú se jest hózhem od vafš navuzhiti: Ali ste vy is del te postave Duhá prejeli, ali is poslušanja te vere?

3. Ali ste vy takú nevumni, de ker ste v' Duhi sazheli, vy sdaj v' mešsi nehati hózhete?

4. Ali ste tóliku sabstójn tèrpeli? aku vènder sabstójn.

X 2

5.

* Gr. *Hic incipit V. 20.*

5. Tá tédaj , kateri vam je Duhá dal , inu zhudesha med vami dëla , ali dëla on is dël tẽ Postave , ali is posluhanja tẽ vëre ?

6. Kakòr stojí písanu : Abraham je Bogú verjel , inu je bilú njemu h'pravizi përpísanu.

7. Sposnajte tédaj , de , kateri so is vëre , ty so Abrahamovi synóvi.

8. Kër je pak Písmu naprẽj vidilu , de Bóg nevernike is vëre opravizhi , je onu Abrahamu poprẽj na snanje dalu : De v' tebi imajo vli naródi shëgnani biti.

9. Tiísti tédaj , kateri so is vëre , bódo s' tim vërnim Abrahamam shëgnani.

10. Sakaj kateri so koli is dël tẽ Postave , so pod kletujo. Sakaj stojí písanu : Preklet bódi vsaki , kateri ne bó ostal v' všem tẽm , kar je písanu v' bukvah tẽ Postave , de bi toístu sturil ,

11. Kër pak fkusi Postavo ne bó obedën opravizhen pred Bógam , taku je ozhitnu : de ta pravizhni * is vëre shivy.

12. Postava pak ny is vëre , ampak kateri tó stury , tá bó fkusi tó shivel.

13.

* Gr. Bó is vëre shivel.

13. Kristus nafs je od kletve te Postave odrěšil, ker je sa nafs ena kletva postal; sakaj štoj pisšanu: Preklet bódi vsaki, kateri na lejfsi vřsy:

14. De bi v' Christusu Jesusu Abrahamov shęęen med nevernike prřhál, de bi my obętanje tiga Duhá skusi vęro prejęli.

15. Bratje (Jest govorym kakor zhlovek) tudi eniga zhloveka Testament, kateri je potęrjen, se obeden ne podstópi savręzhi, ali kaj sraven přstaviti.

16. Abrahamu, inu njegóvimu saródu šo bile oblube šturjene. (Přsmu) ne pravi: inu saródam, kakor de bi jih vezh bilú: ampak kakor enimu famimu, inu tvojmu saródu, kateri je Kristus.

17. Jest pak letó pravim, ta Testament, kateri je od Bogá potęrjen, ne bó gori vsdignen skusi Postavo, katera je šhtirřstu inu trideset lejt potle dana, de bi obluba nizh ne velala.

18. Sakaj aku je ęrbřhina is Postave, taku ny is oblube. Abrahamu pak je Bóg njó is oblube sabstójn dal.

19. Zhemú je tédaj Postava? Ona je dana sa vólo prelomljenja, dokler bi prishál ta sarod, kómer je on oblubil, inu je bila fkusi Angele v' rokó tiga frédnika isrozhena.

20. En frédnik pak ny sa eniga famiga: Bóg pak je sam.

21. Ali je tédaj Postava supér oblube Boshje? Nikár. Sakaj aku bi bila ena Postava dana, katëra bi samogla oshivlati, taku bi sa rêfs praviza is Postave prishlá.

22. Ampak Pifinu je vse pod greh saklenilu, de bi se obluba is vere Jësusa Christusa tim vërnim dala.

23. Prejden je pak vera prishlá, smó bily pod Postavo hranjeni, inu v'toisto vëro sakleneni, katëra je imëla raso-dëta biti.

24. Postava tédaj je nash vishar v' Christusu bilá, de bi bily is vere opravizheni.

25. Kadar je pak vera prishlá, taku nismo vezh pod visharjam.

26. Sakaj vši ste otrozi Boshji fkusi vëro, katëra je v' Christusu Jësusu.

27. Sakaj kar vafs je koli v' Christusu karshenih, ste Christusa oblekli.

28. Tukaj ny obedèn Jùd, ne Gèrk: ne fushni, ne próst, ne mofhki, ne shènfki. Šakaj vy vsi šte lè enu v' Christufu Jèzufu.

29. Aku šte pak Christufovi: taku šte tédaj Abrahamov sarod, inu po oblubi èrbizhi.

IV. Postava.

1. Jèst pak pravim: Kakòr dólgu je. Jèrbizh enu Dète, ny obenigàràs-lózhika med njim, inu med enim hlapzam, de si je ravnu Gospodár zhes vse.

2. Ampak on je pod varhi, inu of-kèrbleniki nóter do tiga zhafsa, kateri je od Ozhetà postavlen:

3. Ravnu taku my, dokler smo bily majhini, smo bily kakòr fushni pod tim pèrvim vukam tiga svejtá.

4. Kadar je pak ta zhafs spólnen bil, je Bóg poslal svojga Synú, kateri je bil rojen od shene, inu podvèrshen Postavi,

5. De bi on tè, kateri so bily pod Postavo, odrešhil, de bi my sa otroke gorivseti bily.

6. Ker šte pak vy synóvi, je Bóg Duhá svojga Syna v' vashe fèrza poslal, kateri vppe: Abba, Ozhe.

7. Sa tega vòlo tèdaj on sdaj ny vezh hlapèz, ampak ſyn. Aku je pak ſyn, taku je tudi * erbizh ſkusi Bogá.

8. Takrat ſte vy fizer, ker niſte Bogá ſpoſnali, tem flushili, kateri po naturi niſo Bogóvi;

9. Sdaj pak, ker ſte Bogá ſpoſnali, ja, ker ſte ſamy od Bogá ſpoſnani bili: Kakú ſe povèrnete ſpet naſaj na tẽ flabe inu vbóge pèrve vùke, pod katerimi hòzhete ſupet fuſhni biti?

10. Vy praſnujete dneve, inu meſſze, inu zhaſe, inu lejta.

11. Jeſt ſe ſa vaſs bojím, de bi ſe kjẽ ne bil s' vami ſabſtójn trudil.

12. Bratje, jeſt vaſs próſſim, bódite kakòr jeſt, ker ſim tudi jeſt kakòr vy: Vy niſte meni nizh ſhaliga ſturili.

13. Vy pak vejſte, de ſim vam vshe sdavnaj ta Evangeli po ſlabóſti tiga meſſá oſnanuval: Inu vaſhe ſkuſhnjave v' mojim meſſi

14. Vy niſte ſanizhvali, tudi ne ſavèrgli: Ampak ſte mene kakòr eniga Angela Boſhjiga, ja kakòr Chriſtuſa Jeſuſa gori vſeli.

15.

* Gr. erbizh Boſhji ſkusi Chriſtuſa.

15. * Kej je tédaj letá vafha fréžha? Sakaj ješt vam sprizhujem, de aku bi bilú mogózhe, taku bi bily vy vafhe ozhy vùn sdërli, inu meni dali.

16. Ali sim tédaj vafh fovrashnik postal, ker sim vam rěsnízo govóril.

17. Eni si veliku sa vafš pěrsade-nejo, ali ne k' dóbrimu: ony** vafš le odlozhiti hózhio, de bi vy s' njimi děrshali.

18. Tiga dóbriga pak se v' dóbrim vselej děrshíte: inu ne le famú, kádar sim ješt pěr vafš,

19. Moji otrozhizhi, katere ješt supet roditi hózhem, dokler Christufovo podóbo dobité.

20. Ješt bi pak hotěl sdaj pěr vafš biti, inu mojo bėsědo prebėrniti: ker je mene fram sa vólo vafš.

21. Povějte meni vy, kateri hózhete pod Postavo biti, ali niste Postave brali?

22. Sakaj stojí pířsanu, de je Abraham dva synú imel: eniga od děkle, eniga od tē próřte.

* Gr. Kaj sa ena je bilá tédaj vafha fréžha.

** Lē nafs odriniti bózhio.

23. Ali tá, kateri je bil od deklet, je bil po meſſi rojen: tá pak, kateri je bil od te próſte, je bil ſkusi oblubo rojen:

24. Letó je po eni ſkrivni ſaſtópnoſti rezhenu. Sakaj letó ſta ta dva Teſtamenta. Edèn na gorri Sina, katèri k' ſuſhnoſti rody: katèra je Agar:

25. Sakaj ta gorra Sina je v' Arabji, katèra ſe dèrſhy teiſte, kèr je sdaj Jeruſalem, inu ſluſhi s' ſvojmi otrózmi.

26. Tá pak, katèra je ta sgórni Jeruſalem, je próſta, * inu naſha mati.

27. Sakaj ſtoji piſanu: Veſſeli ſe ti nerodovitna, katèra ne rodyſh: Prederi vùn, inu ſavpy ti, katèra ne rodyſh: Sakaj ta ſapuſhena imá veliku vezh otrók, kakòr letá, katèra imá moſhá.

28. My pak bratje ſmo po Isaaku otrozi te oblube.

29. Ali kakòr je takrat taiſti, kateri je bil po meſſi rojen, tega preganjal, kateri je bil po duhu: takú tudi sdaj.

30. Ali kaj pravi Piſmu: Vèrſi vùn dèklo, inu njeniga ſynú: Sakaj ſyn te dèkle ne bó èrbizh s' ſynam te próſte.

31.

* Gr. Inu naſs vſeb mati.

31. My tédaj bratje, nisino otrozi
tę dekle, ampak te prošte: s' katéro
próštoštjo nafs je Kristus prošle šturil.

V. Postava.

1. **O**staníte *, inu ne pustíte se špet
pod jarm tę sushnosti vprežhi.

2. Pole jest Pavl vam povem: De,
aku se pustíte obrešati, vam Kristus
ne bó nizm pómagal.

3. Jest pak supet sprizhujem vsaki-
mu zhloveku, kateri se obreše, de
je on dolshán zelo Postavo dërshati.

4. Vy nimate nizm për Kristusu,
kateri hózhete fkusi Postavo opravi-
zheni biti: vy šte is gnade vùn padli.

5. Sakaj my v' Duhu is vere zhaka-
mo na vupanje tę pravize.

6. Sakaj v' Kristusu Jesusu nizm ne
velá, ne obreša, ne neobreša: ampak
vera, katéra fkusi lubesén dela.

7. Vy šte prav tekli: ** Kdó vafs je
nasaj dërshal réšnizo bógati?

8.

* Gr. Adde: v' proštosli, s' katéro nafs
je Kristus prošle šturil, inu ne pu-
stíte i. t. d.

** Kdó vafs je vstavil, de se vy ne pu-
stíte b' pravizi pregovoriti.

8. Letó pregovarjanje ne pride od tega, kateri vafš klizhe.

9. Enu malu kvaſú zelu teſtú okiſſa.

10. Jeſt ſe na vafš v' Goſpódu ſaneſsem, de v' ne bóte drugazhi miſlili. Kateri vafš pak móti, tá bó ſodbo noſil, bódi on kdór hózhe.

11. Aku pak jeſt, bratje, ſhe obreſo oſnanujem: Sakaj ſhe preganjanje terym? Taku je tédaj nehalu pohujſhanje tiga krisha.

12. Bóg hotél, de bi ty, * kateri vafš mótió, odlózheni bili.

13. Sakaj vy, bratje ſte v' próſtoſt poklizani: Ię nikar próſtoſti na meſſene dela ne oberníte, ampak ſkuſi lubęſen tiga Duhá poſtreſite edén drugimu.

14. Sakaj zela Poſtava je v' letéh ſamih beſſedah ſapopadna: Ti imaſh tvojga bliſhniga lubiti, kakór ſam ſebe.

15. Aku pak edén drusiga griſete, inu vjedate: taku glejte, de ne bóte edén od drusiga konzhani.

16. Jeſt pak pravim: Hodíte v' Duhu, inu vy ne bóte ſhelá tiga meſſá dopernafhali:

17.

* Gr. Kateri vam nepokoj delajo.

17. Sakaj mefsú imá poshelenje supër Duhá: Duh pak supër mefsú: sakaj letá dva sta edèn drugimu supër: de vy ne sturité vse tó, kar hózhete.

18. Aku se pustité od Duhá voditi: taku vy niste pod Postavo.

19. Dela tiga mefsá so ozhitne: kattere so: lotèrnia, nagnusnost, nesramnost, nezhistost,

20. Malikovanje, savdanja, sovrashstva, sdrashbe, klubvanje, jese, boji, krejgi, raspertje,

21. Nevoshlivosti, vbyanja, pyanosti, posreshnosti, inu kar je vezh takiga: od kateriga vam naprej povem, kakor sim vam vse poprej pravil, de, kateri take rezhy delajo, ne bódo Boshje krajlestvu doségli.

22. Sad tiga Duhá pak je, Lubesen, vessele, myr, potèrpeshlivost, lúbesnivoost, dobróta, dolgu-sanašhanje.

23. Krotkóšt, vera, pohlevshina, sdèrshanje, zhístost: * Supër takúshne ny Postave.

24. Kateri so pak Christusovi, lety so svoje mefsú krishali s' grèhi, inu shelami vred.

25.

* Gr. Hic incipit V. 23.

25. Aku my v' Duhu shivimo, taku tudi po Duhu hodimo.

26. Ne poſtanimo ſhelni prasne zhaſty, de bi eden drugimu nagajali, eden drugimu nevoſhľivi bily.

VI. Poſtava.

1. **B**ratje, aku bó en zhľovek od eniga gręha prenaglen, taku eniga takiga vy, kir ſte duhovni, podvuzhíte v' duhu te krotkóſti, inu premisľi ſam ſebe, de tudi ti ne bóſh ſkuſhan.

2. Eden tiga drugiga butare noſíte, inu takú bóte vy Chriſtuſovo Poſtavo dopóľnili.

3. Sakaj aku kdó mejni, de je on kaj, ķer nizh ny, letá ſam ſebe ſapeľe.

4. Vſakiteri pak prevdari ſvoje dęlu, inu takú bó on ſvojo zhaſt ľe ſam v' ſebi, inu ne v' enim drugim imęl.

5. Sakaj vſaki bó ſvojo ģutaro noſil.

6. Tá pak, ķateri bó s' beſędo podvuzhén, podejľi temu, ķateri njega podvuzhy, od vſiga ſvojga premoſhenja.

7. Nikár ſe ne motíte: s' Bógam ſe ne norzhuje.

8. Sakaj, kar bó en zhlovek sejal, to bó on tudi shel. * Sakaj kateri v' svojim mešči seje, tá bó tudi od mešča strohlivost shel: Kateri pak v' Duhu seje, bó od Duha vezhnu shivljenje shel.

9. Kadar my pak dobru delamo, ** nikár ne prenehajmo: sakaj ob svojim zhašči bómo my sheli bres prenehanja.

10. Doklér tédaj zhašči imamo, sturimo dobru všem, nar vezh pak tim domazhim našhe vere.

11. Poglejte s' kakúšhnimi zhèrkami fim jest vam s' lástno rokó pifsal.

12. Sakaj kateri koli hózhjo v' mešči dopasti, lety vafš filio, de bi se obrešali, de bi le preganjanje Christufo-viga krisha ne tèrpeli.

13. Sakaj ty, kateri se pušte obrešati, famy Postave ne dèrshe: Ampak hózhjo, de bi se vy obrešali, de bi se s' vašhim mešsam hvalili.

14. Od mene pak delezh prozh bódi, de bi se drugazhi hvalil, kakòr s' krisham Gospóda našhiga Jesufa Christusa: Skusi kateriga je meni ta svejt, inu jest timu svejtu krishan.

15.

* Gr. *Hic incip. V. 8.*

** *Ne postanimo lejni.*

15. Sakaj v'Christufu Jēſufu ne velá ne obreſa, ne neobreſa, ampak ena nova ſtvar.

16. Inu kateri ſe bódo koli po letej meri dērshali, zhes lete bó myr, inu vſmilenje, in zhes Iſrael Boſhji.

17. Sizer pak obedē meni nadlege ne delaj: sakaj jeſt nóſſim vtisnene snaminja Goſpóda Jēſufa na mojim te-
leſſi.

18. Gnada Goſpóda naſhiga Jēſufa Chriſtufa bódi s' vaſhim duham bratje. Amen. *



Lyſt

* Gr. Na Galatarje je piſſan is Rima.

L Y S T

Svętiga Pavla Apóst.

Na Ephesiarje.

I. Postava.

1. **P**avl skúsi vólo Boshjo Apóstel Jęsusa Christusa všim Svetnikam, kateri so v' Ephesi, inu tim věrnim v' Christusu Jęsusu.

2. Gnada inu myr vam bódi od Boga nashiga Ozhęta, inu od Gospóda Jęsusa Christusa.

3. Hvalen bódi Bóg, inu Ozhe Gospóda nashiga Jęsusa Christusa, kateri nafs je s' všim duhóvnim shęgnam, inu s' nebeshkimi daróvi skusi Christusa poshęgnal.

4. Kakor nafs je on tudi skusi njega isvolil pred stvarjenjam tiga svejtá, de bi my pred njim svety, inu bres madesha v' lubęsni bily.

5. Kateri naſs je poprěj odlózhil , de bi naſs ſkusi Jeſufa Chriſtufa po naprējvsetji njegóve vóle ſam ſebi ſa otroke gorivſel.

6. K' hvali njegóve zhaſtitlive gnade, s' katero naſs je on ſkusi ſvojga lubiga Synú prijetne ſturil.

7. V' Katerim my imamo odrěſhenje ſkusi njegóvo kry , odpuſhanje tih grěhov po bogaſtvi njegóve gnade.

8. Katera je obilnu zhes naſs priſhlá s' vſo modróſtjo , inu ſaſtópnoſtjo :

9. De bi nam na ſnanje dal tó ſkrivnóſt ſvoje vóle po njegóvim dopada-
jenji , kateru ſi je on ſam pěr ſebi na-
prěj vſel ,

10. Po dopólnenji tih naprēj poſtav-
lenih zhaſſov , de hózhe ſkusi Chri-
ſtufa vſe ponovíti , kar je v' Neběſſih,
inu na ſemli , * ſkusi tigaiſtiga ,

11. V' katerim ſmo tudi my pokli-
zani , kěr ſmo po naprējvsetji tigai-
ſtiga , kateri po ſvetvanji ſvoje vóle
vſe ravná , poprěj odlózheni bily.

12. De bi my bily k' hvali njegóve
zhaſty , kateri ſmo poprěj na Chriſtufa
vúpali :

13. Na kateriga ste tudi vy vupali, kadar ste besedo te rešnice (namrežh Evangelij vašhiga isvelizhanja) saflifhali, v' katerim ste tudi vy, po tem, kadar ste verni postali, s' svetim Duhom te obľube sapežhateni bili.

14. Kateri je ena saštava našhe erbfhine, de bi odrěshenje dosegli, inu njegovo zhašt hvalili.

15. Sa tega vólo tudi jest, po tem, kadar sim saflifhal od vašhe vere, katero vy na Gospóda Jěsufa imate, inu od ľuběsni pruti všim Svetníkam,

16. Ne jeniam sa vašh hvalo dajati, inu spómnim na vašh v' mojih molitvah:

17. De vam Bóg ta zhaštitľivi Ozhe Gospóda našhiga Jěsufa Christusa dođejly Duhá te modrósti, inu tiga rásodenja v' njegovim sposnanji:

18. De vam rás-svitly ozhy vašhiga řerzá, de bóte vejđili, kaj je sa enu vupanje njegoviga pokľizanja, inu kaj sa enu bogastvu te zhašty je kakór njegova erbfhina Svetníkam pěpravľena.

19. Inu kakú je viřsoka ta velikóřt njegove mozhy pruti nam, kateri po đěľi njegove řilne mozhy verujemo.

20. Katero je on v' Christusu skasal, ker ga je od mertvih obudil, inu v' Nebesih na svojo desnizo posadil.

21. Zhes vse Poglavarstvu, inu Oblast, inu Mózhi, inu Gospodstvu, inu vsaku ime, kateru se ne le samú naletim svejti, ampak tudi v' prihodnim imenuje.

22. Inu on je vse pod njegove noge podvergél, inu njega sa glavo zhes vso Zerku postavil.

23. Katera je njegovu telú, inu dopólnenje tega, kateri vse v' vseh rezhéh dopólni.

II. Postava.

1. Inu tudi vafš, ker ste skusi prestopljenja, inu gréhe mertvy bily,

2. V' katerih ste enkrat hodili po navadi letiga svejtá, inu po tim Poglavarju, kateri po letim lufti gospoduje, inu po tim Duhu, kateri sdaj svojo mózh kashe pruti synóvam té nevernosti,

3. Med katerimi smo tudi my vsi nekádaj prebyvali v' shelah nashiga melsá, ker smo vólo tiga melsá, inu téh misel dopèrnashali, inu smo bily od nature otrozi té jese, kakór ti

4. Bóg pak, kateri je bogat v' svojem vsmilenji, nafs je sa vólo svoje prevelike lubesni, s' katero nafs je lubil,

5. Kadar smo v' grehah mèrtvy bily, v' Christusu supet oshivil (fkusi kateriga gnado ste tudi vy isvelizhani.)

6. Inu on nafs je s' Christusam Jesusam vred obudil, inu v' Nebesih s' njim vred posadil:

7. De bi v' prihodnih zhafsih te obilne bogastva svoje gnade fkusi dobroto pruti nam v' Christusu Jesusu fkasal.

8. Sakaj is gnade ste vy isvelizhani postali, fkusi vero, inu letó ne is vafs: sakaj tó je en Boshji dar,

9. Ne is del, de bi se kdó ne hvalil:

10. Sakaj my smo njegóvu delu, stvarjeni v' Christusu Jesusu k' dobrim delam, katere je Bóg pérpravil, de bi se po njih ravnali.

11. Sató si imate spómni, de ste vy, ker ste nekadaj neverniki po mesi bily, inu ste od te na mesi s' rokó stvarjene obresse neobresa imenovani bily,

12. Takrat bres Christusa bily, odlózhjeni od drushbe Israela, inu bres dejlesha na Testamentih, ker niste vu-

panja te oblube imeli, inu bres Bogá na letim svejti bily.

13. Sdaj pak ste vy v'Christusu Jesusu, kateri ste enkrat delezh bily, fku-si Christuso kry blisu prifhli.

14. Sakaj on je nash myr, kateri je is obeh enu sturil, inu je to fředno steno te ograje rásderl, on je to sov-rashtvu fkusi svoje mefsú,

15. Inu to Postavo teh sapóvèd fku-si druge navuke gori vsdignil, de bi sam v' sebi is dvèh eniga samiga novi-ga zhlovèka sturil: inu myr narèdil,

16. Inu de bi obadva v' enim telefsi fkusi krish s' Bógam spravil, inu to sovrashtvu sam fkusi sebe vmóril.

17. Inu kadar je on prifhál, je on vam, kateri ste delezh bily, inu tem, kateri so blisu bily, myr osnanuval.

18. Sakaj fkusi njega smemo oba-dvuji v' enim Duhu k' Ozhètu pèrsto-piti.

19. Sató tédaj vy niste vezh ptuji, inu vunajni, ampak vy ste Purgarji tih Svetníkov, inu domazhi Boshji:

20. Kateri ste gori is-sydani na grúnt tih Apóstelnov, inu Prerókov, kir je sam Christus Jesus ta nar vikfhi vó-gèlni kamèn.

21. Na katerim vse sydanje vkup-
sklenenu gori raste k' enimu svetimu
Templu v' Gospódu,

22. Na kateriga ste tudi vy skupej
sesydani k' enimu Boshjimu prebyva-
lishu v' Duhu.

III. Poštava.

1. Sa vólo tega sim jest Pavl en jetnik
Christusa Jesusa sa vafš *nevernike*.

2. Zhe ste vèndèr kaj flifhali od do-
dejlenja gnade Boshje, katera je med
vami meni dana.

3. Sakaj ta skrivnóšt je meni skusi
rásodenje na snanje dana, kakòr sim
sgoraj ob kratkim písal:

4. Is kateriga vy snate doli vsèti,
kadar beréte, mojo sastópnošt v' Chri-
stufovi skrivnósti.

5. Katera v' nekádajnih rodóvih zhlo-
vèshkim otrokam ny bilá takú snana,
kakòr je sdaj njegóvim svetim Apó-
stelnam, inu Prerókam skusi Duhá
rásodèta.

6. De so neverniki raven-erbizhi,
inu raven-vudi, inu raven-dejleshni
njegóve oblube skusi Evangéli v' Chri-
stusu Jesusu.

7. Kateriga flushabnik sim jest postal, po dari gnade Boshje, katera je meni po deli njegove mozhy dana.

8. Meni timu nar majnfhimu med vsimi Svetniki je leta gnada dana, de jest med neverniki to nesapopadlivu bogastvu Christusovu osnanujem,

9. Inu de vsem na svitlobo dam, kakufhnu je to rasdejlenje te fkrivnosti, katera je od vekoma fkrita bila v' Bógu, kir je vse itvaril *.

10. De Poglavarstva, inu Oblasti v' Nebesih to mnogitero modrost Boshjo fkusi Zerku svejdo,

11. Po odlozhenji tih vezhnih zhasov, kateru je on v' Christusu Jesusu Gospódu nashimu ituril:

12. V' katerimu imamo savupanje, inu perblishaliche v' ferznosti fkusi vero na njega.

13. Sató vafs jest prósim, de ne obnemagate sa vólo nadlóg, katere sa vafs terpym: katere so vafha zhast.

14. Sa vólo tega jest moje kolena perpogujem pruti Ozhetu Gospóda nashiga Jesusa Christusa,

* Gr. Adde: *fkusi Jesusa Christusa.*

15. Kateri je ta pravi Ozhe vsega, kar je v' Nebesih, inu na semli,

16. De vam on po bogastvi svoje zhašty da, de bôte skusi njegoviga Duhá na tim nótrajnim zhlověku v'možhi potěrjeni,

17. De bó skusi vero Christus v' vashih sěrzih prebyval: de bôte v' luběsni vkoreniněni, inu vgruntani.

18. De bôte mogli s' všimi Svetniki sapopasti, kakúšhna je ta shirokóšt, inu dolgóšt, inu visokóšt, inu globokóšt:

19. De tudi sposnate to zhes vse snanje povsdigněno luběsěn Christufovo, de bôte napólněni s' všo Boshjo polnóštjo.

20. Temu pak, kateri premóre zhes vse r' zhý obilnšhi sturiti, kakór my próšsimo, ali saštópimo, po tej mozhi, katera nótri v' nafs děla,

21. Temu bódi zhašt v' Zerkvi, inu v' Christusu Jěsusu med všimi rodóvi od věkoma do věkoma. Amen.

IV. Postava.

1. **S**ató vafs jest jetník v' Gospódu próšsim, de vy spodóbnu hódite po tim poklizanji, h' katerimu ste poklizani,

2. S' vſo ponishnoſtjo, inu krotkóſtjo, s' potèrplènjam, de vy' edèn drusiga v' lubèſni preneſſete,

3. Inu ſkèrbité ohraniti edynóſt tiga Duhá v' ſaveſi tiga myrú,

4. De bóte lè enu telú, inu lè en Duh, kakòr ſte poklizani lè v'ènim vupanji vaſhiga poklizanja.

5. Lè en Goſpód, lè ena vèra, lè en kàrìt je.

6. Lè en Bóg, inu Ozhe vſèh, kateri je zhes vſe, inu ſkusi vſe, inu nótri v' naſ vſèh.

7. Vſákiterimu med nami pak je gnada dana po mèri Chriſtuſoviga darovanja.

8. Sa tega voló pravi (*Piſmu*) On je na viſſóku gori ſhál, inu je jezho vjeto ſabo pelal: On je zhlovèkam daróve dal.

9. De je pak on gori ſhál, ſakaj je tó, kakòr de je on poprèj tudi v' tè sdólajne kraje tè ſemle doli ſhál?

10. Ravnu, kateri je doli ſhál, tá je tudi gori ſhál zhes vſe Nebèſſa, de bi on vſe napólnil.

11. Inu on je nekatere ſa Apóſtelne, nekatere pak ſa Preróke, druge pak ſa Evan.

Evangeliste , ene pak sa pastirje , inu
vzhenike postavil ,

12 H' popólnomosti tih Svetníkov ,
h'delu tē flushbe , inu h' gori-jemanju
Christusoviga telešsa :

13. Dokler se my vsi v' edynosti tē
vere , inu sposnanja Synú Boshjiga
frezhamo , de en popólnoma mósh po-
stānemo po meri tē popólnoma starosti
Christusove :

14. De ne bómo vezh kakòr otrozi ,
kateri plavamo , inu se pustimo okuli
goníti fkusi vsaki vèter tiga vuka po
hudobi tih ludy , po golufiji , s' katero
nafs hózhio v' smóto sapelati.

15. Sturímo pak refnizo v' lubesni ,
inu jemlímó gori v' vsēh rēzhēh fkusi
tēga , kateri je naša glava Kristus.

16. Is kateriga je zelu telú vkup slo-
shenu , inu fkusi vsaki fklep tē po-
streshbe vkup sklenenu , inu stury , de
onu po opravili , inu po meri vlakiga
vuda gori jemle , inu fkusi lubesēn
enu popólnoma sydanje postane.

17. Letó tēdaj pravim , inu sprizhu-
jem v' Gospódu , de vy ne hódite vezh ,
kakòr neverniki hódio , v' nezhemerno-
sti svojga vuma ,

18. Kateri imajo eno s' tammó omra-
zhenó saſtópnoſt, inu ſo od ſhivlenja
Boſhjiga odlózhjeni ſa vólo * flejpote
njih ſerzá fkusi nevumnoſt, katera je
v' njih.

19. Kateri kakòr otèrpneni ſo ſe ſa-
my neſramnoſti zhes dali, de vſo ne-
zhíſtoſt, inu lakomnoſt dopèrnaſhajo.

20. Vy pak ſe Chriſtusa niſte takú
navuzhili :

21. Aku ſte vèndèr njega ſliſhali,
inu od njega podvuzheni bili, kakòr
je réſniza v' Jeſufu,

22. De imate tiga ſtariga zhloveka
po nekadajnim ſadèrshanji doli flejzhi,
kateri po ſheláh tē smóte konèz vsame.

23. Ponovíte ſe pak v' duhu vaſhe
miſli,

24. Inu oblezíte tiga noviga zhlove-
ka, kateri je po Bógu ſtvarjen v' pra-
vizi, inu v' ſvetóſti tē réſníze.

25. Satēga vólo poloshíte doli láshó,
vſakiteri s' ſvojim bliſhnim réſnízo go-
vori : Sakaj my ſmo vudi med ſabo.

26. Jeſíte ſe, ali níkár ne grēſhíte :
Sonze nima zhes vaſho jēso doli jiti.

27. Ne dajté proſtóra Hudizhu.

28.

* Gr. Oterpnenja.

28. Kateri je kradel, naj ne krade vezh: naj rajſhi dela, inu naj ſtury s' ſvojmi rokami, kar je dobro, de bó imel kaj dati temu, kateri potrebuje.

29. Zélú obenu hudu govorjenje nima is vaſhih vuſt priti: témuzh kakúſhnu dobro govorjenje h' gori-jemanju tē vère, de je poſluſhavzam h' pridu.

30. Inu nikár ne ſhalíte ſvętiga Duhá Boſhjiga: s' katerim ſte vy ſapezhateni k' dnęvu tiga odręſhenja.

31. Vſa grenkóſt, inu jeſa, inu ſerd, inu vpitjé, inu preklinuvanje imá od vaſs s' vſo hudobio vred odvſętu biti.

32. Bódite pak med ſabo dobrótlivi, vſmileni, inu ſaneſſíte edén drugimu, kakór je tudi Bóg vam ſkuſi Chriſtufa ſaneſſel.

V. Poſtava.

1. **D**ęrſhíte ſe tédaj po Bógu, kakór ti nar lubſhi otrozi:

2. Inu hodíte v' lubęzni, kakór je Chriſtus naſs lubil, inu ſam ſebe ſa naſs dal k' enimu daru, inu ſaklanimu óſfru Bogú k' enimu dobro diſhęzhimu duhu.

3. Lótérnia pak, inu vſa nezhiſtoſt, ali lakomnoſt ſe nima zélú imenuvati med vami, kakór ſe Svętníkam ſpodóbi:

4. Ali neſramne, ali norſke beſſede, ali klaſſanje, kar ſe ne ſpodóbi: ampak veliku vezh ſahvalenje,

5. Sakaj vy imate letó vejđiti, inu ſaſtopiti, de obedén lóternik, ali ne-zhiſtnik, ali lakomnik (kateru je ma-likuvanje) nima erbfhine v' Chriſtu-ſovim inu v' Boſhjím krajleſtvi.

6. Ne puſtíte ſe od obeniga ſapelati fkusi prasne beſſede: Sakaj ſa vólo tega pride jeſa Bóshja zhes otroke té neſavplivoſti.

7. Ne poſtaníte tédaj s'njimi dejleſhni.

8. Sakaj nekádaj ſte vy bily támamá: sdaj pak ſte luzh v' Goſpódu. Hodíte kakór otrozi té luzhi:

9. Sakaj ſad té luzhi je v' vſej do-bróti, inu v' pravízi, inu v' réſnizi.

10. Prevdarite, kaj je Bogú do-padlivu.

11. Inu ne imejte drushbe s' tim ne-rodovitnimi deli té támme, ampak raj-fhi jih poſvaríte,

12. Sakaj kar ſe od njih fkrivaj ſtu-ry, je tudi gerdú praviti.

13. Vſe pak, kar je ſvarjenja vrejdnu, bó fkusi luzh raſodeťu: ſakaj vſe, kar ſe raſodeva, je luzh.

14. Sató on pravi: Sbudi se ti, kir
fpyfh, inu vřtani gori od męrt-
vih, inu Christus te bó ras-svętlil.

15. Glejte tędaj, bratje, de varnu
hóдите; ne kakór nespametni,

16. Ampak kakór ti pametni: poslu-
shíte se tįga zhařsa, sakaj dnęvi řo
hudy.

17. Vy nimate tędaj nevumni posta-
ti, ampak sařtopíte, kar je vóla Boshja.

18. Inu ne vpyanite se s'vinam, is
kateriga nezhistost pride: ampak bó-
dite s'řvētim Duham napólneni.

19. Govoríte med sabo od Psalmov,
inu od hvalęshnih pejsęm, inu od du-
hóvniga pejtja, pójte, inu prepęvajte
Gospódu v' vařhih řęrzih,

20. Dajte hvalo vselej Bogú, inu
Ozhetu sa vse v' imęni Gospóda nařhi-
ga Jęřusa Christusa.

21. Bóдите edęn drugimu podvęr-
řeni v' řtrahi Christuřovim.

22. Šeneę naj bódo řvojim mořęm
pokórne, kakór Gospódu:

23. Sakaj móřh je glava tę šene,
kakór je Christus glava tę Žęrkve:
On je řvelizhar njęniga teleřsa.

24. Kakòr je pak Zerku Christusu podlòshna, takú imajo tudi shenë svojim moshëm v' vsëh rêzhëh biti.

25. Vy moshjë lubíte vafke shenë, kakòr je tudi Christus Zerku lubil, inu sam sebe sa njó dal.

26. De bi njó posvëtil, po tëm kêr jo je fkusi besëdo tiga shivlenja v' kopeli të vode ozhistil.

27. De bi on sam sebi napravil eno zhastitlivo Zerku, katëra nima madesha, ali gërbe, ali kaj drugiga takùhniga, ampak de je svëta, inu bres madesha:

28. Takú imajo tudi moshjë svoje shenë lubiti, kakòr svoje telësa. Katëri svojo sheno lubi, tá sam sebe lubi.

29. Sakaj obedën fhe ny kàdaj svoje mësú sovrashil: ampak on ga redy, inu vârdëva, kakòr tudi Christus tó Zerku.

30. Sakaj my fmo vudi njegóviga telësa, od njegóviga mësä, inu od njegóvih kòsty.

31. Sa tëga vólo bó zhlovek Ozhëta, inu svojo mater sapustil, inu fë bó svoje shene dêrshal, inu bóta dva v' enim mësä.

32. Letá je en velik Sakrament, jest pak pravim v' Christusu, inu v' Zerkvi.

33. Sleherni tedaj med vami imá lubiti svojo sheno, kakor sam sebe: shena pak se imá svojga moshá bati.

VI. Postava.

1. **V**y otrozi bógajte vashe starishe v' Gospódi: sakaj tó je pravizhnu.

2. Spofhtuj tvojga ozheta, inu tvojo mater: kar je ta perva sapóved, katera imá to oblubo:

3. De tebi dobru pójde, inu de bósh dólgu shiv na semli.

4. Inu vy ozhetji nikár ne drashíte vashe otroke k' serdu: ampak redíte jih gori v' strahi, inu svarjenji tiga Gospóda.

5. Vy hlapzi bódite pokórni vashim telešnim Gospodarjam s' straham, inu trepetanjem v' prepróshnosti vashiga serzá, kakor Christusu:

6. Inu nikár ne flushíte na uzhi, kakor de bi le hotli ludem dopasti, ampak kakor hlapzi Christusovi, sturíte Boshjo vólo is serza radi.

7. Inu flushíte s' dobro vólo kakor Gospódu, inu ne kakor ludem.

8. Inu imate vejđiti, de vsakiteri, kar bó koli dobriga sturil, tó bó prejel od Gospóda, bódi si en fushni, ali próst.

9. Inu vy Gospodarji, sturíte njim ravnu tojstu, opuštíte shuganje: inu imate vejđiti, de je takó dobru njih, kakór vašh Gospód v' Nebesih, inu de on ne gļęda na stan tih ludy.

10. Sizer pak, bratje, bóдите potěr-jeni v' Gospódu, v' mogózhnosti nje-góve mozhy.

11. Oblezíte se s' Boshjim oroshjam, de bóte mogli obštati pred salasvanjam tiga hudizha,

12. Sakaj nam se ny vojskovati supěr mešú, inu kry, ampak supěr Poglavarje, inu Oblasti, supěr te mogózhne, kateri v' támni letiga svejtá gosposdujejo supěr te hudobne Duhóve pod Nębam.

13. Sa tega vólo vsámíte Boshje oroshje, de bóte mogli v' hudim dnevi supěrštati, inu v' všeh rězhęh popólnoma obštati.

14. Stójte tędaj opafsani okuli vaših ledji v' rěsnizi, inu oblezheni s' oklepam te pravize.

15. Inu obuti na nogah k' osnanu-
vanju Evangēlia tiga myrú:

16. V' vseh rēzhēh pak vsāmíte v'
róko branilu te vère, de bóte mogli
vše ognēne pufhíce tiga nar hudobnej-
shiga ogafsíti:

17. Inu vsāmíte shelesno kapo tiga
isvelizhanja, inu mezh tiga Duhá, (kar
je besēda Boshja)

18. V' vseh molitvah, inu proshnjah,
molíte vselej v' Duhu: inu v' letemu
zhujte bres vsiga prenehanja, v' pro-
shnji sa vse Švetnike;

19. Inu tudi sa mene, de bódo me-
ni, kadar vusta odprém, besēde da-
ne, skrivnóšt tiga Evangēlia s' sērzh-
nóštjo na snanje dati:

20. Sa kateriga jest Apóstelstvu oprav-
lam v' shešji; takú, de si skusi nje-
ga vupam govoriti, kakór se spodóbi.

21. De pak tudi vy vejšite, kakú se
meni gody, kaj jest dēlam, vam bó
vše Tychicus mój prelubi 'brat, inu
svēsti flushabnik v' Gospódu povedal.

22. Kateriga sim jest ravnu sa tega
vólo k' vam poslal, de bi vy svejdili,
kakú se s'nami gody, inu de bi on
vashe sērza potróshtal.

23. Myr bódi bratam, inu luběšèn
s' vero od Bogá Ozhěta, inu Gospóda
Jěsufa Christufa.

24. Gnada bódi s' všemi, kateri na-
řhiga Gospóda Jěsufa Christufa s' ne-
pokashenim řerzam lubio. Amen. *



Lyſt

* Gr. Lyſt na Ephesiarje je piſsan od
Rima řkusi Tychika.

L Y S T

Svetiga Pavla Apóst.

Na Philippensarje.

I. Postava.

1. **P**aul, inu Timótheus hlapza Jesufa Christusa vsm Svetnikam v'Christusu Jesusu, kateri so (v' mestu) Philippi, s' Shkófmi, inu Diakoní vred.

2. Gnada, inu myr vam bódi od Bogá Ozheta nashiga, inu od Gospóda Jesufa Christusa.

3. Jest mojga Bogá sahvalim, kólikur krat jest koli na vafs spómnim,

4. Inu v' vseh mojih molitvah jest vselej sa vafs vse s' vefselam prósim.

5. Sa vólo vashiga pèrsadevanja v' Christusovim Evangēlji od pèrviga dne nóter do sdaj.

6. Inu se ravnu na letó sanefsem, de bó tá, kateri je tó dobru delu nó-

tri v' vafs sazheł, letó tudi dokonzhal
nóter do dnevá Christusa Jësusa.

7. Kakór se meni tudi spodóbi od
vafs vřeh takú dërshati, ker jeřt od vafs
miřlim, de ste vy vřli moji tovarřhi ta-
kú dobru v' mojih sheřesjah, sagovar-
janji, inu poterjenji tiga Evangelja,
kakór tudi v' mojim vefseli.

8. Sakaj Bóg je moja prizha, kaj
imam sa ene shele do vafs vřeh v' lu-
beřni Jësusa Christusa.

9. Inu jeřt mólim sa tó, de bi vafha
lubesèn zhe dalej bół obilna bilá v'
řpořnanji, inu v' vřej řastópnořti:

10. De prevdarite, kaj je bółřhi, de
bóte bres hynavřhine, inu bres greřha
do Christuřoviga dne,

11. Napólneni s' řadam te pravize
řkusi Jësusa Christusa h' zhařti, inu
k' hvali Boshji,

12. Jeřt vam pak puřtym vejđiti,
bratje, de řkusi tó, kar se je meni
përmerilu, je Evangelji řhe bół gori
vsel:

13. Takú, de řo se moje sheřesja sa
Christusa vólo po zelim Zefsarřkim
dvóri, inu po vřřih drugih krajih řas-
glařsile.

14. Inu de je dořti bratov, kateri
řo řkusi moje sheřesja v' Gospódu řerzh-
nej-

nejshi postali, sazheľu bôľ bres straha
Boshjo beššedo govoriti.

15. Eni sizer Christusa osnanujejo is
nevošhlivosti, inu sdrashbe: Eni pak
tudi is dobre vôle:

16. Nekateri is lubesni: ker vejdo,
de sim jest h'brambi tiga Evangelia
postavlen.

17. Eni pak is prepiranja Christusa
osnanujejo, ne is praviga serzá, ker
mejnio, de bôdo mojim shešesjam she
vezhi tesho përdjali.

18. Kaj je vshe? De se le Christus
na kar koli sa eno visho osnanuje, ali
se takú pëmeri, ali sa refs, inu sa
tega vólo se jest veshelým, inu se bóm
veshelil.

19. Sakaj jest vejim, de bó meni leto
fkusi vašho molitu, inu dodejlenje Je-
susoviga Christusoviga Duhá k'isveli-
zhanju tēknilu.

20. Kakor jest zhakam, inu vupam,
de ne bóm v'obeni rezhi k'framoti
sturjén: Ampak jest tērdnu savupam,
de bó Christus kakor vselej, takú tudi
sdaj v' mojim telešsi povikshan, ali
fkusi shivlenje, ali fkusi smert.

21. Sakaj shiveti je meni Christus,
inu vmreti je mój dobizhik.

22. Aku pak v' letim mešči shiveti, meni tóliku prida pèrnesse, taku jest tudi ne vejn, kaj bi isvolil.

23. Jest bóm pak od dveh plateh stiskan: Ker shelym rasvesan, inu s' Christusam biti, kar bi tudi veliku bólschi bilú:

24. V' shivlenji pak oštati je potrebnú sa vólo vafs.

25. Inu na letó se jest sanessem, inu vejn, de bóm shivel, inu oštal pèr vafs vséh k' vafhimu gori-jemanju, inu k' vefseli tē vère:

26. De se bóte mogli, kadar bóm supet k' vam prishál, sa vólo mene v' Christusu Jesusu ból vefseliti.

27. Dèrshíte se le vrejdnú po Christusovim Evangelji, de, naj vshe jest pridem, inu vafs vidim, ali kadar nisim tam, od vafs flifhim, de ostanete v' enim Duhu ene misli, inu de pomagáte k' vèri tiga Evangelia:

28. Inu de se v' obenì režhi ne pústité od supèrnikov ostrafhiti: katerú sizer njim pogublenje, vam pak isvelizhanje pèrnesse, inu letó od Bogá:

29. Ker je vam sa Christusovo vólo danú, ne le samú, de vy na njega verújete, ampak tudi sa njega tèrpité.

30. Ker imate ravnu taku vojskovanje, kakorfhnu ste na meni vidili, inu sdaj od mene flifhite.

II. Postava.

1. **A**ku je tédaj kateru rasveselenje v' Christusu, aku je en trófh tē lubesni, aku je ena drushba tiga Duhá, aku je kakorfhnu všmilenu serze:

2. Taku spolnite moje vessele, de bóte vši ene sastópnosti, eno lubesen imeli, de bóte vši eniga serza, inu ene misli.

3. De ne bóte nizh is sdrashbe, ali prasne zhasy sturili, ampak v' ponishnosti edén drugiga sa vikshiga med sabo dershal,

4. De sleherni ne glēda na tó svoje, ampak na tó, kar je tih drugih.

5. Sakaj vy imate ravnu tē misli biti med sabo, kakor Christus Jēsus:

6. Kateri, de si je ravnu v' Boshji podóbi bil, ny sa en róp dershal, Bogú enaki biti,

7. Ampak on je sam sebe k' nizh sturil, inu je podóbo eniga hlapza ná se vsel, je ludem enaki postal, inu je bil v' podóbi kakor en zhlověk snajden.

8. On je sam sebe ponishal, inu je pokórni postal nóter do smèrti, inu s'he do smèrti tìga krisha.

9. Sató je tudi Bóg njega povikfhal, inu je njemu enu ime dal, kateru je enu ime zhes vse imena,

10. De se v' imeni Jesusa vsaku kolenu perklone teh, kateri so v' Nebi, na semli, inu pod semló;

11. Inu de vsaki jesik sposná, de Gospód Jesus Christus je v'zhasi Bogá Ozheta.

12. Sa tega vólo, moji prelubi (kakór ste vselej bógali) ne le, kadar sim v' prizho bil, ampak veliku vezh sdaj, kadar nisim v' prizho, delajte s' straham, inu trepetanjem tó delu vashiga isvelizhanja.

13. Sakaj Bóg je tá, kateri nótri v' vash delu, de vy hózhete, inu dopèrnesetè po njegóvi dobri vóli.

14. Vse pak sturíte bres godèrnjanja, inu opotavljanja :

15. De bóte bres tadla, inu preprosti otrozi Boshji, bres svarjenja v' fre-di eniga hudobniga, inu spazheniga róda: med katerimi se vi svetite, kakór velike luzhi na svejti.

16. Obdèrshíte befsédo tìga shìvlenja k' moji zhašti na Christufov dan, k' nìsim sabstójn tèkèl, tudi ne sabstójn delal,

17. Ampak de bi jèst tudi mógèl sa óffer, inu flushbo vašhe vère mojo kry prelyti, taku se vèfselym, inu vam všèm frèzho vóshim.

18. Ravnu sató se pak tudi vy vèfselíte, inu meni frèzho vóshíte.

19. Jèst pak na Gospóda Jèsuša savupam, de bóm fkoraj Timóthea k'vam poslal: de se bóm tudi jèst vèfselil, kadar bóm svejdil, kakú se vam gody.

20. Sakaj jèst nimam obeniga, kateri bi takú moje mifli bil, kateri bi takú s' pravim serzam sa vaš fkerbel.

21. Sakaj vfi le tò svoje yshejo, ne pak kar je Jèsuša Chrišusa.

22. Sposnajte pak njegóvo skufhno, sakaj on je kakòr en syn Ozhetu s'mano flushil v' Evangèlji.

23. Letèga tèdaj inam vupanje k'vam poslati, kakòr hitru bóm vidil, kakú sa mene stoji.

24. Jèst pak na Gospóda savupam, de bóm tudi sám fkoraj k'vam prishal.

25. Jèst sim pak sa potrebnu dèrshal Epaphrodita mojga brata, inu pošal ma-

magavza, inu ravèn-vojshaka, sa vafš pak eniga Apóstelna, inu flushabnika moje potrebe k' vam pošlati:

26. Sakaj on je imel ene shele do vafš vseh, inu je bil shalošten sató, ker ste flifhali, de je on bolán bil.

27. Sakaj on je tudi do smèrti bolán bil: ali Bóg se je zhes njega vsmilil: inu ne le samú zhes njega, ampak tudi zhes mene, de bi ješt ne bil shalošt zhes shalošt imel.

28. Ješt sim tédaj njega sató hitrejshi pošlal, de bóte spet vefseli, kadar ga vidite, inu de bóm ješt bres shalošti.

29. Vsámíte ga tédaj gori v' Gospódi s' vsm vefselam, inu dèrshíte takúfhne v' zhafty.

30. Sakaj sa vólo Christusoviga dela je on skorej vmèrl, ker je svoje shivljenje v' nevarnost poštávil, de bi dopólnil tó, kar ste vy k'moji flushbi premalu šturili.

III. Postava.

1. Sizer moji bratje vefelíte se v' Gospódu. De vam vse f'kusi le enu piíhem, se mi sizer ne tóshi, * vam pak je potrebnu.

2.

* Gr. Sa vafš pak je varnu.

2. Poglejte pſé, poglejte te porédne delavce, poglejte obrešovanje.

3. Sakaj my ſmo obrešovanje, kateri v' Duhu Bogú ſluſhimo, inu ſe v' Chriſtuſu Jeſuſu hvalimo, inu ne poſtavimo ſavupanje na meſſú:

4. De ſi ſe ravnu jeſt tudi ſnam na meſſú ſaneſti. Aku kdó mejni, de ſe ſna na meſſú ſaneſti, taku jeſt ſhe vezh,

5. Kir ſim bil na óſmi dan obrešan, edén is ſhlahte Israel, od róda Benjamin, en Hebræar is Hebræarjov, po Poſtavi en Phariſær,

6. Is gorezhe ſhele en preganjavèz Boſhje Zerkve, po tej pravizi, katera je v' Poſtavi obeniga ſvarjenja vrejden.

7. Kar je pak meni en dobizhik bilú, letó ſim jeſt ſa vólo Chriſtuſa ſa ſgubo dèrshal.

8. Vènder pak mejnim jeſt, de je vſe ena ſguba pruti timu viſſokimu ſnanju Jeſuſa Chriſtuſa Goſpóda mojga: Sa kateriga vólo ſim jeſt vſe ſgubil, inu dèrshym kakòr ſa blatu, de Chriſtuſa pèrdobym.

9. Inu de bóm v' njemu ſnajden, ker ne bóm imel moje pravize; katera is Poſtave pride, ampak toisto, katera je
is

is vere Jēfusa Chriſtufa: namrēzh to pravizo v' veri, katēra is Bogá pride.

10. De jeſt njega, inu mózh njegóviga gori-vſtājēnja, inu tovarſhtvu njegóviga tērplēnja ſpoſnám: Inu de bóm njegóvi ſmērti podóbēn.

11. De bi jeſt kjē mogēl h' gori-vſtājēnju od mērtvih priti.

12. Ne kakōr, de bi jeſt vshe bil doſegēl, ali de bi vshe popólnoma bil: Jeſt ſe lē ſhenem, akū bi kjē mogēl tó doſezhi, v' kómēr ſim bil od Chriſtufa Jēfufa doſeſhen.

13. Bratje jeſt ne mejnim, de ſim vshe dóſegēl. * Letó pak ſamú pravim, de kar je ſizer ſa mano, tó ſim poſabil, h' tēmu pak, kar je pred mano, ſe ſtegujem,

14. Inu ſe ſhenem h' timu naprēj-poſtavlēnimu konzu h' timu namejnēnimu plazhilu sgórniga poklizanja Bōshjiga v' Chriſtuſu Jēfuſu.

15. Kateri koli ſmo tēdaj popólnoma, imamo letó miſliti: inu aku vy kaj drugazhi ſaſtópite, taku vam bó Bóg tudi letó ráſodeł,

16. Vēndēr pak, kēr ſmo h' tēmu priſhli, de ſmo lē ene miſli, taku tudi lē pēr eni mērī oſtanímo.

* *Gr. Hic incip. V. 14.*

17. Dèrshíte se po meni, bratje, inu glejte na teiste, kateri takú hodio, kakòr na nas vidite.

18. Sakaj njih veliku, od katerih sim vam dostikrat pravil (sdaj vam pak tudi s' sòlsami pravim) takú hodi, kakòr sovrashniki Christufoviga krisha:

19. Katerih konèz je pogublenje: Katerih Bóg je trebuh: kateri se v' svoji lástni framoti hvalio, kateri se le na tó posemelsku saštópio.

20. Nashe goridershanje pak je v' Nebesih: Od kòder my tudi tiga Isvelizharja, Gospóda nashiga Jësufa Christusa zhakamo,

21. Kateri bó nashe revnu telú spremenil, ker ga bó tej podóbi svojga svetliga telesa enaku štúril po djanji, s' katerim sámóre on vse rëzhy sam sebi podvrëzhi.

IV. Poštava.

1. Sató tédaj, moji prelubi, inu prav sasheleni bratje, vy moje vëssele, inu moja króna: Takú ostaníte v' Gospódi, moji prelubi:

2. Evódio jest próssim, inu pustím Synticho lejpú prossiti, de bódo ene misli v' Gospódi.

3. Tudi tebe mój pravi brat, inu tovarſh, próſſim jeſt, pojdi tem na róko, katere ſo ſe s' mano trudile v' Evangelji s' Klemenam, inu s' drugimi mojmi pomagavzi, katerih imena ſo v' bukvah tiga ſhivlenja ſapiſſane.

4. Veſſelite ſe vſelej v' Goſpódu: Jeſt ſhe enkrat rezhem, veſſelite ſe.

5. Vaſha pohlevnoſt bódi snana vſim ludem: Goſpód je bliſu.

6. Nizh ne ſkèrbíte: ampak vaſhe proſhnje imajo v' vſaki molitvi, inu pèrporozhvanji s' ſahvalenjam pred Bógam snane biti.

7. Inu myr Boſhji, kateri vùſs vum preſeſhe, obvari vaſhe ſérza, inu vaſho pamet v' Jeſuſu Chriſtuſu.

8. Sizer pak Bratje, kar je koli reſ-nizhnu, kar je koli framoshlivu, kar je koli * ſvètu, kar je koli lubesnivu, kar je koli dobriga imena, ** kar koli h' zhèdnosti, kar koli k' enimu hvale-vrejdniemu podvuzhenju napeluje, letó miſlite.

9. Kar ſte ſe tudi navuzhili, inu kar ſte prejèli, inu ſliſhali, inu na meni vidili

* Gr. Zhíſtu.

** Kar je koli zhèdnu, kar je koli hvale-vrejdnu, letó, i. t. d.

vidili, letó sturíte, inu Bóg tiga my-
rú bó s' vami.

10. Jest sim se pak silnu v' Gospódu obveššeli, de ste se vy vènder enkrat supet oselenili, de vy sa mene takú mislite, kakòr ste vshe enkrat mislili: Ali vy niste takrat zhaša imeli.

11. Jest sizer ne govorym sató, de bi meni kaj doli šlu: sakaj jest sim se vshe navuzhil s' tem, kar imám, sa dobr. vseti

12. Jest snam pèr majhinim biti, inu snam pèr obilnim shiveti (jest sim se povšód, inu vsiga navuzhil) inu sit biti, inu stradati, inu obilnu imeti, inu pomankanje tèrpeti.

13. Jest vse samórem v' timuistimu, kateri me možniga stury *

14. Vènder pak ste prav sturili, de ste v' moji nadlógi kaj pèrpomogli.

15. Vy pak Philippensarji tudi vejste, de od sazhetka osnanuvanja tiga Evangelia, kadar sim od Macedonie prozh šhal, meni obena Zerku ny kaj podejlila od tega, kar bi se moglu rezhi, dati, ali prejeti, kakòr vy famy:

16.

* Gr. Adde: *Christus*.

16. Sakaj vy ste meni želú v' Thefsaloniko dvakrat v' moji potrebi kaj poslali.

17. Jest sizer ne yfhem daróv, ampak hòzhem, de bi vy en obilni sad v' vafhim vrazhili prejeli.

18. * Jest pak imám vse, inu vsëgá sadošti: Jest imám she obilnu od tega, kar sim od Epaphrodita prejel, kar ste vy poslali, kakor en sladak duh, kakor en prijeten óffer, kateri Bogú dopade.

19. Mój Bóg pak napólni vso vafho shelo po svojim bogastvi v' zhašti skusi Jesusa Christusa.

20. Bogú pak, inu nashimu Ozhetu bódi zhašt od vëkoma, do vëkoma. Amen.

21. Posdravite vsakiga Svetnika v' Christusu Jesusu.

22. Ti bratje, kateri so s' mano, vafš posdravio. Vsi Svetniki vafš posdravio, nar vezh pak ty, kateri so od Zefsarjove hifhe.

23. Gnada Gospóda nashiga Jesusa Christusa bódi s' vafhim duham. Amen. **

Lyst

* Gr. Jest sim pak vse prejel, inu imám sadošti:

** *Lyst na Philippensarje je pissan od Rima skusi Epaphrodita,*

L Y S T

Svetiga Pavla Apóst.

Na Kolofsensarje.

I. Postava.

1. **P**avl Apóstel Jësusa Christusa skusi
Boshjo vólo, inu Timótheus brat.

2. Tem, kateri so v' Kolófsah svetim,
inu vernim bratom v' Christusu Jësusu.

3. Gnada, inu myr vam bódi od Bo-
gá Ozheta nashiga, inu od Gospóda
Jësusa Christusa. My sahvalimo Bogá,
inu Ozheta Gospóda nashiga Jësusa Chri-
stusa, inu vednu sa vafs mólimo:

4. Ker smo flifhali od vashe vere na
Christusa Jësusa, inu od lubesni, ka-
teró vy pruti, všim Svetnikam imate,

5. Sa vólo vupanja, kateru je sa vafs
v' Nebesih hranjenu; Od kateriga ste
vy skusi réfnizhno besëdo tiga Evan-
gelia * flifhali:

A a 2

6.

* Gr. poprej flifhali.

6. Kateri je k'vam priſhál, kakòr je po vſim vólnim ſvejtí, inu ſad pèrneſe, inu raſte, ravnu kakòr med vami od tígaiſtiga dne, ker ſte flíſhali, inu ſpoſnali Boſhjo gnado v' reſnizi,

7. Kakòr ſte ſe navuzhili od Epaphra naſhiga prelubiga raven - hlapza, kateri je ſa vaſs en ſveſt flushabnik Chriſtufa Jeſufa,

8. Kateri nam je tudi vaſho lubesén v' duhu raſodel:

9. Sató tudi my od tígaiſtiga dne, ker ſino tó flíſhali, ne nehamo ſa vaſs moliti, inu proſiti, de bi bili vy s' ſpoſnanjam njegóve vóle v' vlej modróſti, inu duhóvni ſaſtópnoſti na-pólneni :

10. De bi vy hodili, kakòr ſe ſpo-dóbi, * inu de bi Bogú v' vſèh rèzhèh dopadli: De bi bili rodovitni v' vſim dobri deli, inu de bi raſli v' Boſhjím ſpoſnanji,

11. Inu de bi bili vy v' ſlèhèrni mozhi po mogózhnoſti njegóve zhaſty, v' vſim potèrplenji, inu dólgu - ſanaſhanji s' veſſelam potèrjeni,

12. Inu de Bogú Ozheťa ſahvalite, kateri naſs je vrejdne ſturil, de ſino
fkusi

* Gr. Bogú k' vſimu dopadajenju.

fkusi luzh erbfshine tih Svetnikov
dejleşhni:

13. Kateri nafs je odtel od oblasti te
tammé, inu nafs je preštavil v' krajle-
stvu svojga lubesniviga Synú:

14. V' katerimu my inamo odrěshenje
fkusi njegóvo kry, inu odpufhanje tih
grehov.

15. Kateri je podóba tiga nevideó-
zhiga Bogá, ta pėrvo-rojeni med vsėmi
stvarmy,

16. Sakaj v' njemu je stvarjenu vse,
kar je na Nebėsih, inu na semli, tó
videózhe, inu nevideózhe, ali Thróni,
ali Gospoštva, ali Poglavarstva, ali
Mozhy: Vse je fkusi njega, inu v'
njemu stvarjenu:

17. Inu on je pred vsėmi, inu vse
rězhy v' njemu obstoje.

18. Inu on je glava od teleśsa te
Zėrkve, on je sazhetik, inu ta pėr-
vorojeni is mėrtvih: De je on povśód
ta nar pėrvi

19. Sakaj (Ozhėtu) je dopadlu, de
bi v' njemu vsa obilnost prebyvala:

20. Inu de bi fkusi njega vse s' sabo
spravil, inu fkusi kry njegóviga krisha
med vsėm, kar je na semli, ali kar je
v' Nebėsih, myr sturil.

21. Tudi vafš, kir ste nekádaj od-
lózheni, inu v' fërzi fkusi hudę dęla
sovrashni bily: *

22. ** Je on sdaj fkusi smért na svojim
męšenim telešsi supet spravil, de bi
se vy pred njim svęty, inu neoma-
deshvani, inu nesvarlivi fkasali.

23. Aku vëndër ostanete v' vęri vtër-
jeni, inu stanovitni, inu nepremakne-
ni od vupanja tiga Evangęlia, kateri-
ga ste flifhali, inu, kateri je bil os-
nanuván med všemi stvarmy, katęre so
pod Nębam, katęriga flushabnik sim
jest Pavl poštal.

24. Kateri se sdaj vęsselym v' tēr-
plęnji sa vafš, inu dopolnujem na
mojim męsi tó, kar od Christusoviga
tērplęnja doli grę sa njegóvu telú, ka-
teri je ta Zęrku,

25. Kateriga flushabnik sim jest po-
štal po Boshjim rásdęjlenji, katęru je
meni med vami danu, de Boshjo bešę-
do dopólnim:

26. Tó fkrivnóšt, katęra je bilá
fkrita od vękomaj, inu od rodóv:
Sdaj pak je rásodęta njegóvim Svet-
nikam,

27.

* Gr. Je on sdaj spravil.

** 22. Skusi smért na svojim telešsi, de
bi i. t. d.

27. Katerim je Bóg hotel tó zhaštitivu bogastvu lete skrivnosti med neverniki na snanje dati, de je Kristus vupanje vaše zhašty,

28. Kateriga my osnanujemo, ker my vsakiga zhloveka * svarimo, inu vsakiga zhloveka v vsej modrósti vuzhimo, de my vsakiga zhloveka popólnoma v Christusu Jěsusu naprej postavimo.

29. V katerim jest tudi delam, ker se po njegovim djanji vojskujem, kateru on nótri v meni skusi mózh dopernafha.

II. Postava.

1. Sakaj jest hózhem, de bi vy vej-dili, kaj sa eno skerb imám sa vaše, inu sa teiste, kateri so v Laodicei, inu kateri koli moje obli-zhje v mešsi niso vidili;

2. De bódo njih serza potrófhtane, de bódo podvuzheni v lubesni, inu de bódo vse bogastvu popólnoma sastopili, inu sposnali skrivnost Bogá Ozheta, inu Christusa Jěsusa,

3. V katerimu so vsi shazi te modrósti, inu snanja skriti.

A a 4

4.

* Gr. Opominjamo.

4. Letó pak jeſt pravim, de vaſ obeden ne golúfa ſkusi viſſokóſt téh beſedy.

5. Sakaj, aku lih jeſt s'teleſſam niſim pèr vaſ, ampak s' duham: Taku ſe veſſelym, inu vidim vaſhe vèrſtenje, inu tèrdnóſt vaſhe vere, katera je v' Chriſtuſu.

6. Kakòr ſte tèdaj Goſpóda Jeſuſa Chriſtuſa prejeſli, takú hodíte v' njemu,

7. Bódite vkoreninjeni, inu na nje-ga gori ſeſydani, inu v' veri potèrjeni, kakòr * ſte ſe tudi navužhili, inu jem-líte gori v' njemu s' ſahvalenjam.

8. Glejte, de vaſ kdó ne ſapele ſkusi poſvejtno modróſt, inu prasno golúſio, po iſrozhenji tih ludy, po navukih ti-ga ſvejtá, inu ne po Chriſtuſu :[†]

9. Sakaj v' njemu rèſnizhnu prebyva vſa polnóſt tiga Bogſtvá.

10. Inu vy ſte v' timiſtim napólnje-ni, kateri je glava vſiga Poglavarſtva, inu Oblaſti:

11. V' katerim ſte vy tudi obreſani, ne ſkusi enó s' rokó ſturjeno obreſo, ** v' prozh jemanji tiga meſſá na ſhi-vóti,

* Gr. Ste podvuzbeni, inu v' njej gori jemlíte i. t. d.

** V' dolipoloſhenji tiga teleſſa meſſnih grébov.

vóti, ampak v' Christufovím obrešovanji:

12. Ker ste skusi kárst s' njim vred pokopani, v' katerim ste vy tudi gori vstali skusi véro, katero Bóg dela, kir je njega od mértvih obudil:

13. Inu vafs, ker ste bily v' pregrehah, inu v' obreši vafhiga mefsá mértvy, je on s' njim vred oshivel, ker vam je vse pregrehe doli pustil:

14. Inu je nafhe rokę písmu, kateru je bilú zhes nafs, inu nam supér, doli sbrissal, toistu gori vsdignil, inu na krish pérbyl:

15. Inu je Poglavarstva, inu Oblasti obrópal, inu teiste férzhnú k' framoti šturil, inu ozhitnu zhes teiste sam skusi sebe premaganje obhajal.

16. Obedèn tédaj vafs ne fódí sa vólo jedy, ali pyazhe, sa vólo dërshanja eniga prasnika, ali Mlaja, ali Sabbóte:

17. Katere rezhy so ena fënza tiga prihódniga: Telú pak Christuovu.

18. Obedèn vafs né sapeli, kateri vafs hózhe skusi ponishnost, inu boshjo flushbo tih Angelov premotiti, kir hódí v' rézhéh, katere on ny vidil, inu je sabstójn napihnen v' sástópnosti svojga mefsá,

19. Inu kateri se ne dèrshy tē glavę, od katere zelú telú fkusi fklepe, inu zhlēne gybanje prějmé, inu se vkup dèrshy, inu takú raite h' boshjimu gorijemanju.

20. Aku ste tēdaj s' Christufam navukam letiga svejtá odmérli: Sakaj se tēdaj, kakór de bi na svejti shivēli, she vuzhité

21. * Ne dotákníte se, ne pokuſsite, ne potipajte:

22. Kateru je vse vshe fkusi vshivanje, po poſtavah, inu vukih tih ludy h' pogublenju.

23. Kateru fizer naprej pride, kakór modróſt, pak drugiga ny kakór vrasha, inu hlēnenje, kęr edēn fvojmu teleſſu ne pėrsaneſſe, inu fvoje meſſú tóliku ne ſpoſhtuje, de bi ga enkrat naſtil.

III. Poſtava.

1. **A**ku ste vy tēdaj s' Christufam gorivſtali, taku yſhíte tó, kar je ſgoraj, kęr Christus na dēfnizi Boshji fedy:

2.

* Gr. Ne dotáknì ſe, ne pokuſſi, ne potipaj.

2. Saſtopíte tó, kar je od ſgoraj, ne pak tó, kar je na ſemli.

3. Sakaj vy ſte vmérli, inu vaſhe ſhivljenje je v' Bógu s' Chriſtufam ſkritu.

4. Kadar ſe bó Chriſtus, vaſhe ſhivljenje, pèrkaſal; takrat ſe bóte tudi vy s' njim v' zhaſti pèrkaſali.

5. Moríte tédaj vaſhe vude, kateri ſo na ſemli, lotèrnio, nezhiſtoſt, neſtramne luſhte, hudu poſhelenje, inu lakomnoſt, katera je enu malikovanje:

6. Sa vólo katerih rèzhy jeſa Boſhja zheſ otroke tẽ nevére pride:

7. V' katerih ſte ſe tudi vy nekádaj snehli, kër ſte v' njih ſhiveli.

8. Sdaj pak tudi vy vſe doli poloſhíte: jeſo, nevólo, hudobio, preklinovanje, klaſſanje is vaſhih vuſt.

9. Ne lègajte edèn drugimu, ſlezhíte tiga ſtariga zhloveka s' njegóvimi deli,

10. Inu oblezíte tiga nóviga, tigaiſtiga, kateri ſe ponovy k' ſpoſnanju po podobí tega, kateri je njega ſtvaril.

11. Kër ny Nevèrnika, ne Juda, ne obreſovanja, ne neobreſe, ne vunajniga, ne Scytha, ne ſuſhniga, ne pròſtiga: Ampak vſe, inu v' vſeh je Chriſtus.

12. Obležite tédaj kakòr ti isvóleni, sveti, inu lubesnivi Boshji enu preferzhnu všmilenje, dobrótlivost, ponishnost, pohlévnost, potèrpeshlivost:

13. Prenessite edèn drugiga, inu sanessite si med sabo, zhe kdó toshbo zhes eniga imá: Kakòr je * Gospód vam saněsəl, takú tudi vy.

14. Zhes vse letó pak imejte lubg-sen, katera je svěsa tē popólnomosti:

15. Inu myr ** Christusov gospodari v' vaših fěrzih, v' katerim ste tudi vy poklizani lē v' enim trupli: Inu bódite hvalěshni.

16. Běsěda Christusova obilnu med vami prebývaj, podvuzhíte, inu opominajte se med sabo s' všo modróltjo, v' Psalmih, v' hvalěshnih, inu v' duhóvnihi pejsmih, pójte Bogú vėsěli v' vaših fěrzih.

17. Vše kar koli dělate, s' běsědo, ali s' djanjam, sturíte v' imeni Gospóda Jěsufa Christusa, inu sahvalíte Boga, inu Ozhěta skusi njega.

18. Sheně bódite podlósšne vašhim moshēm, kakòr se spodóbi, v' Gospódu.

19.

* Gr. *Christus*.

** *Boshji*.

19. Moshje imejte sa lubu vashe she-
ne, inu ne bódite zhmerni pruti
njim.

20. Otrozi bógajte starishe v' vseh
rezheh : sakaj to je dopadlivu pred
Gospódam.

21. Ozhetje nikár ne drashíte vashe
otroke k' sêrdu, de jim sêrže nevpadé.

22. Vy hlapzi bódite pokórni vashim
teleshnim Gospódam v' vseh rezheh, inu
nikár ne slushíte na uzhi, kakór de
bi le hotli ludem dopasti, ampak v'
prepróshnosti tiga sêrza, inu bójte se
Bogá.

23. Kar koli delate, sturíte is sêrza,
kakór Gospódu, inu ne kakór ludem.

24. Inu imate vejčiti, de bóte vy
od Gospóda vrazhílu té erbsheine pre-
jeli. * Slushíte Gospódu Christusu.

25. Sakaj kateri krivízo dela, ta bó
prejel, kar je krivizhniga sturil, inu
Bóg ne glêda na stan tih ludy.

IV. Postava.

1. Vy Gospódje sturíte hlapzam, kar
je pravizhnu, inu prav : inu
imate vejčiti, de imate tudi vy eniga
Gospóda v' Nebesh.

2.

* Gr. Sakaj vy Gospódu Christusu slu-
shite.

2. Ostanite v' molitvi, zhujte v' njej s' sahvalenjam:

3. Molite sravèn tudi sa nafs, de * nam Bóg vrata tē besēde odprē, de Christusovo fkrivnóšt govorimo (sa vólo katere sim jest tudi vklęjen)

4. De jest toisto takú rasodēnem, kakor se meni spodóbi govoriti.

5. Hodite modru s' tēmi okuli, kateri so svunaj; inu ravnajte se, kakor zhafs sabo pēnese.

6. Vashe govorjenje bódi priētnu, inu ne neflanu, de bóte vejčili, kakú imate vsakimu odgovoriti.

7. Kar se s' mano gody, vam bó vse Tychikus ta prelubi brat, inu svesti flushabnik, inu raven - hlapēz v' Gospódu povedal.

8. Kateriga sim jest ravnu sa tega vólo k'vam poslal, de bi on svejčil, kakú se vam gody, inu de bi vashe serza potróšhtal,

9. S' Onesimam tim prelubim inu svestim bratam, kateri je od vafs domá. Leta dva vam bóta vse povedala, kaj se tukaj gody.

10. Aristarch mój ravén-jetník, inu Marka Barnabov sestrizhnik, od kate-riga ste narozhénje prejeli, vafš pòsdravi: Kadar bó k' vam prishál, ta-ku ga gori vsámíte.

11. Inu Jesus, katerimu je ime Ju-stus: kateri so od obreše: lety famy so moji pomagavzi v' Boshjim krajlestvi, kateri so meni h' trósfhtu bily.

12. Epaphras vafš posdravi, kateri je od vafš domá, en hlapèz Christusa Jesusa, kir vselej v' molitvah sa vafš fkerby, de ostanete popólnoma, inu v' vsèh rèzhèh Boshjo vólo dopólnite.

13. Sakajjest od njega sprizhujem, de imá on veliku opravit sa vafš, inu sa te, kateri so v' Laodicæi, inu v' Hieropoli.

14. Posdravi vafš Lukesh Arzat mój prelubi, inu Demas.

15. Posdravite brate, kateri so v' La-odicæji, inu Nymphana, inu tó Zerku, katera je v' njegóvi hifhi.

16. Inu kadar bó vshe letá lyst pèr vafš prebrán, taku sturíte, de bó tu-di v' Laodicensarski Zerkvi brán: inu tega, kateri je tih Laodicensarjov, tu-di vy beríte.

17. Inu povejte Archippu : Glej na to ſluſhbo , katero ſi ti v' Goſpódu prejel , de toisto dopólniſh.

18. Jeſt Paul vafſ s' laſtno rokó poſdravim. Spómnite ſi na moje ſheleſja. Gnada bodi s' vami. Amen. *



Lyſt

* Gr. Lyſt na Kolofſenſarje je od Rima piſſan ſkusi Tychika , inu Onesima.

I. L Y S T

Svętiga Pavla Apóst.

Na Thesalonicensarje.



I. Postava.

1. **P**avl, inu Silvanus, inu Timotheus
Zerkvi tih Thesalonizensarjov,
v' Bógu Ozhetu, inu Gospódu Jęsufu
Christufu.

2. Gnada inu myr vam bódi. My
vselej Boga sahvalimo sa vafs vse, inu
spómnimo na vafs v' nashih molitvah
bres prenehanja.

3. Inu spomislimo na djanje vafhe
vere, inu truda, inu lubęsni, inu po-
terpeshlivoſti v' vupanji Gospóda nash-
ga Jęsufa Christufa pred Bógam, inu
nashim Ozhetam:

4. My vejmo, bratje od Boga lu-
blęni, sa vafhe isvolenje:

5. Sakaj nash Evangeli ny bil samú
v' besędah per vafs, ampak tudi v'
B b mo-

mozhi, inu v'fvetim Duhu, inu v'veliki obilnosti, kakor vy vejste, kakufhni fino bily med vami sa vólo vafs.

6. Inu vy ste se sazheili po nafs der-shati, inu po Gospódu, ker ste v' ve-
liki nadlógi s' vefselam fvetiga Duha
befsedo gori vseli:

7. Takú de ste ena podóba postali
vfm vernim v'Macedónji, inu v'Achaji.

8. Sakaj od vafs se je befseda tiga
Gospóda rasglafsila, ne le famú v' Ma-
cedónji, inu v'Achaji, ampak tudi
vsakim kraji je vafha vera na Bóga
vún fhla, takú de nam ny tréba od
tega kaj govoriti.

9. Sakaj ony famy od nafs osnanu-
jejo, kakufhni prihod fino my k'vam
imeli, inu kakú ste se vy od malikov
k'Bógu preobérnili, de bi vy timu
shivimu, inu pravimu Bogú flushili.

10. Inu zhakali na njegóviga Synú
od Nebefs (kateriga je on od mértvih
obudil) Jësufa, kateri nafs je od pri-
hódne jëse odtel.

II. Postava.

1. Sakaj vy famy vejste, bratje, de
nafh prihod k'vam ny bil sabstójn:

2. Ampak ker smo poprej tèrpeli, inu (kakor vy vejste) saframovani bily (v' *mešti*) Philippi, smo my savupanje na nashiga Bogá imeli, de smo * s' veliko skèrbjó vam Evangeli Boshji osnanuvali.

3. Sakaj nashe opominvanje ny bilú k' smóti, ne k' nezhišteshti, ne v' golúfiji,

4. Ampak kakor smo od Bogá prav snajdeni, de nam je bil Evangeli savupan: Takú my govorimo, ne kakor de bi hotli ludem dopasti, ampak Bogú, kateri nashe fèrza skufha.

5. Sakaj my nismo bily nikoli, kakor vy vejste v' govorjenji pèrlisneni: tudi ne v' pèrlóshnosti lakomni: Bóg je prizha:

6. Tudi nismo zhafty od ludy yskali, ne od vafs, ne od drugih.

7. Ker bi bily snali kakor Christufovi Apóstelni vam nadleshni biti: ** smo my vènder *** majhini med vami postali, kakor kadar ena mati svoje otroke vardeva.

8. Ker smo vafs takú sashèlèli, smo my is fèrza radi hotli vam ne le samú

B b 2

Evan-

* Gr S' velikim voiskvanjam.

** Hic incipit V. 7.

*** Krotky.

Evangelî Boshji, ampak tudi nafhe dufhe sa vafš dati: Sakaj vy ſte nam filnu luby poſtali.

9. Sakaj, bratje vy ſi ſhe ſpómnite na nafhe delu inu trud: * De ker ſmo my Evangelî Boshji med vami oſnanuvali, ſmo my nózh inu dan delali, de bi komú 's med vafš nadleſhni ne bily.

10. Vy inu Bóg ſte prizha, kakú ſvetú, inu pravizhnu, inu bres toſhbe ſmo ſe my med vami, kir ſte vèrni bily, ſadèrshali:

11. Vy vejſte, kakú ſmo my (ravnu kakòr en ozhe ſvoje otroke) vſakiga med vami

12. Proſſili, potròſhtali, inu vam ſprizhovali, de bi vy hodili, kakòr ſe pred Bógam ſpodóbi, kateri vafš je v' ſvoje krajleſtvu, inu v' ſvojo zhaſt poklizal.

13. Sató tudi my bres prenehanja Bogá hvalimo: de ſte vy, ker ſte od nafs to od Bogá ſliſhano beſſèdo prejeli, toíſto, ne kakòr eno zhlo-veſhko beſſèdo, ampak (kar je tudi reſs

* Gr. Sakaj ker ſmo my nózh inu dan delali, de bi komú 's med vafš ne bily nadleſhni, ſmo my Evangelî Boshji med vami oſnanuvali.

rešs) kakor bešsedo samiga Bogá gori vseli, katëri nótri v' vafš dëla, kir šte vërni pošali,

14. Sakaj vy, bratje, šte se sazhëli po Boshjih Zerkvah dërshati, katëre so v' Judæi v' Christusu Jesusu: Sakaj vy šte ravnu tóistu od vaših ravën-rojakov preterpëli, kakor ony od Judov.

15. Katëri so tudi vmorili Gospóda Jesusa, inu Preróke, inu so nafs preganjali, inu Bogú ne dopadejo, inu so všim ludëm supër.

16. Kir nam branjo Nevěrníkam govoriti, de bi isvelízhani bily, de ony vselej s'voje grëhe spólnio: sakaj jësa Boshja je zhes nje prishlá nóter do konza.

17. My pak, bratje, kir smo bily na en zhašs ne s'fërzam, ampak s'oblizham od vaš odlózhëni, smo šte bôl hitëli vašhe oblizhje s' veliko she-lo viditi:

18. Sakaj my smo hotli k' vam priti, jest sizer Pavl vezhkrat, ali Satan nafs je nasaj dërshal.

19. Sakaj kdó je našhe vupanje, ali vëšcele, ali króna të zhašty? Ali niste vy pred našim Gospódam Jesusam Christusam v' njegóvim prihódi?

20. Sakaj vy šte našha zhašt, inu vefsele.

III. Postava.

1. Sa tega vólo, ker nisimo vshe vezh mogli šterpeti, se nam je polubilu, de smo v' Atheni zelú famy ostali:

2. Inu smo Thimóthea našhiga brata, inu flushabnika Boshjiga * v' Christu-fovím Evangeliji poslali, de bi vafš poterdil, inu opominjal v' vafhi veri.

3. De se v' letěh nadlógah obedèn ne pušty premakniti: sakaj vy famy vejšte, de smo my sató postavleni.

4. Sakaj tudi kadar smo my pèr vafš bily, smo vam naprej pravili, de bómo my nadlóge tèrpeli, kakòr se je tudi sgodilu, inu vy vejšte.

5. Sa tega vólo sim jest tudi, ker nisim mogel vshe vezh šterpeti, poslal, de bi vafho vero šposnal: de bi vafš kjè skufhnjavèz ne skufhal, inu de bi našhe delu sabstójn ne bilú.

6. Sdaj pak, ker je Timótheus od vafš k' nam prišhál, inu nam vafho vero, inu lubesèn na snanje dal, inu de vselej od našs dobru mislite, ker našs shelité viditi, kakòr tudi my vafš:

7.

* Gr. adde: Inu našhiga pomagavza.

7. Sató smo my, lubi bratje, škusi vasš v' vsaki našhi potrebi, inu nadlôgi sa vólo vashe vere potrófhtani,

8. Sakaj my sdaj shivimo, aku ste le vy v' Gospódu stanovitni.

9. Sakaj kakú móremo my Bogá sa-hvaliti sa vasš v' všim vesheli, s' kate-rim se my pred našhim Bógam sa vólo vasš veshelimo,

10. Inu nózh inu dan obilnishi mó-limo, de bi my vashe oblizhje vidili, inu tó pomankanje vashe vere do-polnili?

11. Sam Bóg pak, inu Ozhe našh, inu našh Gospód Jesus Christus ravnaj našho pót pruti vam.

12. Vasš pak Gospód pogmeraj, inu šturi, de bó vašha lubeshen med vami, inu pruti všemi zhe dalej obilnishi, kakor je tudi našha pruti vam.

13. De bi bile vashe šerza potèrjene, inu svete bres toshbe pred Bógam, inu našhim Ozhetam v' prihódi Gospóda našhiga Jesufa Christusa s' všimi nje-góvimi Švetniki. Amen.

IV. Poštava.

1. Dalej tédaj lubi bratje, vasš próf-simo, inu lejpú prófsimo v' Gos-pódu

pódu Jěsusu, de kakór ste od nafs pre-
jeli, kakú bi mógli pred Bógam ho-
diti, inu njemu dopašti, takú tudi
hódite, de bóte zhe dalej ból gori je-
mali.

2. Sakaj vy vešte, kaj sa ene sapóvé-
di * sim vam ješt skusi Gospóda Jěsusa
dal.

3. Sakaj letó je vóla Boshja, vashe
posvezhenje: de se vy od lotěrnje
sděrshtě;

4. De vsakiteri med vami vej svóji
shivot ohraniti v' posvezhenji, inu v'
zhašti:

5. Ne v' nespodóbnim poshelenji,
kakór Neverniki, kateri od Bogá ne
vejdo,

6. Inu de kjě eděn ** predelež ne
stópi, inu svojga brata v' obeni režhi
ne golúfá: Sakaj Gospód je en másh-
vavěz zhes vse letó, kakór simo vam
vshe poprej pravili, inu sprizhovali.

7. Sakaj Bóg nafs ny poklizhal k'ne-
zhistosti, ampak k' posvezhenju.

8.

* Gr. Smo my vam skusi Gospóda Jěsu-
sa dali.

** Svojga brata doli ne potlazhi, inu
v' kupzbiji ne golúfá,

8. Kateri tédaj letò sanizhuje, tá ne sanizhuje eniga zhlověka, ampak Bogá: kateri je tudi svojga svētiga Duhá v' nafs dal.

9. Od bratovske lubēsni pak nam ny potreba vam písati: Sakaj vy ste se samy od Bogá navuzhili, de se med sabo lubite.

10. Inu letó vy tudi skashete pruti všim bratam v' zeli Macedónji. My vafš pak próšsimo, bratje, de she vezh šturité,

11. Inu de si pērsadenete, de bóte pokójni, de se vafhiga opravila dērshité, inu * s' vafhimi rokami dēlate, kakōr smo vam sapovēdali: ** inu de se poshtenu sadērshité pruti tēm unajnim, *** inu de ne poshelité nizh kar je eniga drugiga.

12. My pak nózhemo, bratje, de bi vy ne vejčili od tēh, kateri spē, de ne bóte shaluvali, kakōr ti drugi, kateri vupanja nimajo.

13. Sakaj aku my vērujemo, de je Jēsus vmērl, inu supet gori vstal: taku bó tudi Bóg tēiste, kateri so skusi

B b 5

Jēsu-

* Gr. S' vafsbimi lāštnimi rokami dēlate, kakōr smo vam na snanje dali:

** Hic incipit V. 12.

*** Inu de obeniga ne potrebujete.

Jesufa sasपालि, s' njim vred naprej pèrpelal.

14. Sakaj letó vam my na Gospòdovo besèdo povèmo, de my, kateri shivimo, inu zhes ostanemo do Gospòdoviga prihòda, ne bómo tem naprej prishli, kateri so sasपालि.

15. Sakaj sam Gospód bó v' povelì, inu v' glasi tìga Vikshiga Angela, inu v' trobenti Boshji od Nèba doli prishal: inu ti mèrtvi, kateri so v' Christusu (*sasपालि*) bódo ti pèrvi gori vstali.

16. Potle she lè my, kateri shivimo, inu zhes ostanemo, bómo tudi s' njimi vred gori na k' vishku vmakneni v' oblakih Christusu na pruti, inu takú bómo vednu s' Gospódam:

17. Sató tédaj se med sabo s' letèmi besèdami potròfhtajte.

V. Postava.

1. **O**d zhasov pak inu ur, bratje, nimate potreba, de bi vam my písali.

2. Sakaj vy samy dobru vejšte, de bó dan tìga Gospóda takú prishal, kakòr en tát po nozhi.

3. Sakaj kadar porekó myr, inu varnost je, taku bó pogublenje zhes një takú na naglim prifhlú, kakòr tesha-va zhes eno nófsezho, inu ony ne bódo odshli.

4. Vy pak, bratje niste v' tàmmi; de bi vafš taisti dan kakòr en tat sgrabil:

5. Sakaj vy vsi ste otrozi të luzhi, inu synóvi tiga dneva: kakòr tudi my nismo të nozhy ali tàmme.

6. My nimamo tédaj spati kakòr ti drugi, ampak zhuti, inu trësvi biti.

7. Sakaj kateri spē, ty po nozhi spē: Inu kateri so pyani, so po nozhi pyani.

8. My pak kateri smo (otrozi) tiga dneva, imamo trësvi biti: inu oblezheni s' oklepam të vëre, inu lubëshi, inu s' sheleşno kapo tiga vupanja na isvelizhanje.

9. Sakaj Bóg nafs ny postavil k' fërdù, ampak k' sadoblenju tiga isvelizhanja skusi Gospóda nashiga Jësufa Christufa,

10. Kateri je sa nafs vmërl: De bi my, ali vshe zhujemo, ali spimo, s' njim vred shivëli.

11. Sa tega vólo se imate med sabo potróshati, inu edën drugiga pobólshati, kakòr tudi sturitë.

12. My vafſ pak próſſimo bratje, de vy teiſte ſpoſnate, kateri med vami delajo, inu ſo vam v' Goſpódu naprej poſtavleni, inu vafſ opominjajo,

13. De njim vaſho lubeſen obilniſhi ſkaſhete ſa vólo njih opravila: Imejte myr * s' njimi.

14. My vafſ pak próſſimo, bratje, poſvaríte te nepokójne, potróſhtajte te zagove, ** jemlíte góri te bólne, bódite pruti vſem potérpeſhlivi.

15. Glejte, de ne bó kdó komú tó hudu s' hudim vrazhoval, ampak dèrſhíte ſe vſelej tega, kar je dobru med ſabo, inu pruti vſem.

16. Bódite vſelej veſſeli.

17. Molíte bres prenehanja.

18. V' vſeſh rèzhèh ſe ſahvalíte: Sakaj letá je vóla Boſhja v' Chriſtuſu Jeſuſu pruti vam vſem.

19. Duhá ne vgaſnite.

20. Prerokvanja ne ſanizhujte.

21. Vſe pak iſkuſſite: kar je prav, tó obdèrſhíte.

22. Dèrſhíte ſe prozh od vſega, kar bi ſe hudú sdèlu.

23.

* Gr. Med ſabo.

** Prenèſſite.

23. Bóg tiga myrú pak vafš * sam posvëti v' vřeh rëzhëh: De se vafš zël Duh, inu duřha, inu telú bres tořbë v' prihódi Gofpóda nařhiga Jeřusa Chriřtufa ohrani.

24. Tá, kateri vafš je poklizal, je řvëřt: On bó tudi řturil **.

25. Bratje molíte sa nařs.

26. Posdravite vřë brate ř' řvëřtim kuřhvanjam.

27. Jeřt vafš řarotym řkusi Gofpóda, de se letá Lyřt vřim řvëřtim bratam naprëj bere.

28. Gnada Gofpóda nařhiga Jeřusa Chriřtufa bódi ř' vami. Amen. ***



II. Lyřt

* Gr. Popólnoma posvëti.

** Adde: Vafřë vupanje varnu.

*** Ta përví Lyřt na Theřsalonizensarjë je piřřan ođ Athena.

II. L Y S T

Svetiga Pavla Apóst.

Na Thessalonizensarje.



I. Postava.

1. **P**avl, inu Silvanus, inu Thimótheus Zerkvi tih Thessalonizensarjov, v' Bógu Ozhetu nashimu, inu v' Gospódu Jěsufu Christufu.

2. Gnada inu myr bódi vam od Bogá Ozheta nashiga, inu od Gospóda Jěsufa Christufa.

3. My móremo vselej Bogá sahvaliti sa vafš, bratje, takú, kakór se spodóbi, ker vafha vera silnu raste, inu lubesén. vsakiteriga med vami eniga pruti drugimu gori jemle:

4. Takú, de se tudi my famy s' vami hvalimo v' Zerkváh Boshjih, sa vólo vafhe potěrpeshlivoſti, inu vere * inu sa vólo vſiga vafhiga přeganjanja, inu nadlóg, katere vy těrpité.

5.

* Gr. V' vſim vafhim přeganjanji, inu nadlógah,

5. K' fksanju ene pravizhne sodbe Boshje, de bóte vrejdni dërshani Boshjiga krajlëštva, sa kateru vy tudi tèrpité.

6. Zhe je vëndër pèr Bógu prav, de se tem nadlóga povèrne, kateri vam nadlóge nakladajo :

7. * Inu vam, kir nadlóge tèrpité, s' nami vred pokoj da, kadar se bó Gospód Jësus od Nèba s' Angeli svoje mozhy rásodel,

8. V' plameni tiga ognja, kateri se mas'huje zhes tē, kateri Bogá ne posnajo, inu kateri Evangeliu Gospóda nashiga Jësufa Christusa niso pokórní.

9. Lety bódo v' pogublenji vëzhne fhtrafinge prejeli od oblizhja tiga Gospóda, inu od zhafty njegóve mozhy :

10. Kadar bó on prishál, de bi se v' svojih Svetnikih zhastitliv fksal, inu v' vsih vernih zhuda-póln postál: Ker ste vy nashimu prizhovanju od tighaistiga dne veruvali.

11. Sa tega vólo tudi my vednu sa vafs mólimo, de bi vafs nash Bóg svojga poklizanja vrejdne sturil, inu vso svojo dobrótlivo vólo, inu delu te vere v' mozhi dopólnil,

12.

12. De bó ime nashiga Gospóda Jêsusa Christusa notri v' vafs, inu vy v' njemu po gnadi nashiga Boga inu Gospóda Jêsusa Christusa zhaštitlivu šturjennu.

II. Postava.

1. **M**y vafs pak próssimo, Bratje sku-
si prihod Gospóda nashiga Jêsusa Christusa, inu sa vólo nashiga
vkup sbiralishta v' njemu:

2. De se ne pustité takú hitru od
vashe misli premákniti, ali oštrašhiti,
ne skusi eniga duhá, ne skusi enu go-
vorjenje, ne skusi en lyst, kakór de
bi bil od nafs pišsan, ravnu kakór de
bi dan * tiga Gospóda vshe tukaj bil.

3. Obedèn vafs nima tédaj na kar
koli sa eno visho sapelati: Sakaj po-
prej móre odpadenje priti, inu zhlo-
vek tiga greha, ta fyn tiga pogublenja
rásodet biti,

4. Kateri supèrstojí. inu se povsdi-
guje zhes vse tó, kar se Bóg imenuje,
ali zhašty, takú de se v' Tempel Boshji
** posady, inu se kashe, kakór de bi
on Bóg bil.

5.

* Gr. Christusov.

** Adde: Kakór en Bóg.

5. Ali si ne spómnite vezh, de sim vam, kadar sim bil she për vafš, vŕe letó povędal?

6. Inu sdaj vejŕte, kaj ga nasaj dęřshy, de bi se ob svojim zhafsi rásodel.

7. Sakaj fkrivnóŕt tę hudobie vshe dęla dopęrnafha: lę taisti, kateri ga sdaj dęřshy, naj ga obdęřshy, doklęr bó on prozh dján.

8. Inu takrat bó taisti krivizhni rasedęt, kateriga bó Gospód Jęsus s' Duham svojih vuŕt vmóril, inu ga bó fkusi zhaŕt svojga prihóda konzhal.

9. Kateriga prihod je po dęli tiga Satana s' vŕo mozhjó, inu snaminjami, inu s' ląshnivimi zhudeshi,

10. Inu s' vŕim krivizhnim sapelanjam tem, kateri se pogube: sató, ker nifo lubeŕen tę ręŕnize gori vsęli, de bi isvelizhani bily. * Sa tęga vólo bó njim Bóg djanje tę smóte poŕlal, de bódo ląshám vęrjęli.

11. ** De bódo fójeni vŕi, kateri ręŕnizi nifo vęrjęli, ampak ŕo krivizi pęrvolili.

12.

* Gr. Hic incipit V. 11.

** V. 12. & sic deinceps uno Versu abundat.

12. My pak móremo vselej Boga sa-
hvaliti sa vafš, vy od Boga lubleni
bratje, de vafš je Bóg kakòr pèrvíne
k' isvelizhanju isvolil, fкуси posve-
zhenje tìga duhá, inu fкуси vèro tē
rèfníze :

13. V' kateri vafš je on tudi pokli-
zal fкуси našh Evangeli, h' pèrdob-
lenju tē zhafty Gospóda našhiga Jèšusa
Christusa.

14. Bódite tédaj bratje stanovitni:
inu dèrshíte tē isrozhenja, katerih ste
se vy navuzhili, ali fкуси govorjenje,
ali fкуси našh lyst.

15. On sam pak, našh Gospód Jèsus
Christus, inu Bóg, inu Ozhe našh,
kateri naš je lubil, inu en vèzhni trósh,
inu enu dobru savupanje v' gnadi dal,

16. Opominjaj vafhe fèrza, inu vafš
potèrdi * v' všim djanji, inu v' dobrim
govorjenji.

III. Postava.

1. Sizer pak, bratje, molíte sa našh
de beshèda Boshja naprej grède,
inu zhaštitliva postane, kakòr pèr vafš :

2.

* Gr. V' všim govorjenji, inu v' dobrim
dèli.

2. Inu de bómo my rešheni od tih nadležnih, inu hudih ludy: Sakaj nimamo vsi vere.

3. Bóg pak je svest, kateri vafs bó poterdil, inu pred hudim obvaroval.

4. My se pak na vafs sanesemo v' Gospódu, de vy, kar my sapovemo šturité, inu bóte šturili.

5. Gospód pak vishaj vašhe ferza v' lubeshni Boshji, inu * v' Christusovi poterpeshlivosti.

6. My vam pak narozhmo, bratje v' imeni Gospóda nashiga Jesufa Christufa, de se vy odtegneta od vsih bratov, kateri rásvusdanu shive, inu ne po izrozhenji, kateru so od nafs prejeli.

7. Sakaj vy famy vejste, kakú se mórete po nafs ravnati: sakaj my nismo bily ** nepokójni med vami:

8. My tudi nismo od kogá kruh sabstójn jedli, ampak v' deli, inu v' trudi, ker smo se nózh, inu čen mujali, de bi komú is vafs ne bily nadležni.

9. Ne kakór de bi my oblasti ne ime-li, ampak de bi my famy sebe vam sa eno podóbo dali, de bi se po nafs ravnali.

* Gr. V' Christusovim zbakanji.

** Rásvusdani

10. Sakaj my smo vam tudi, kadar smo pèr vas bily, letó pravili, de tá, kateri nózhe dèlati, tudi nima jèsti.

11. Sakaj my smo flifhali, de se nekateri med vami nepokójnu sadèrshè, de nizh ne dèlajo, ampak prasne fkerby imajo.

12. Takim pak my sapovèmo, inu jih prossimo fкуси * Gospóda Jèsusfa Christufa, de ony na tihim dèlajo, inu svój kruh jedó.

13. Vy pak bratje ne nèhajte dobrou dèlati.

14. Aku kdó nashì bèsèdi letiga lysta ny pokórn, letèga samèrkajte, inu se s' njim nikár ne pèzhajte, de bó k'framoti sturjén:

15. Vèndèr pak njega ne dèrshíte sa eniga sovrashnika, ampak posvaríte ga, kakòr brata.

16. Sam Gospód tìga myrú pak daj vam vèzhni myr na vsakim kraji. Gospód bódi s' vami vsèmi.

17. Jèst Pavl vas s' lastnó rokó posdravim: kateru je enu snaminje vsakim lysti: takú jèst píshem.

18. Gnada Gospóda nashiga Jèsusfa Christufa bódi s' vami vsèmi. Amen. **

* Gr. Gospóda nashiga.

** Ta drugi Lyst na Thefsalonizensarje je písan od Athena.

I. L Y S T

Svetiga Pavla Apóst.

Na Timóthea.

I. Postava.

1. **P**avl Apóstel Jësusa Christusa po povelì Bogá nashiga Isvelizharja, inu Christusa Jësusa nashiga vupanja.

2. Timótheu , * timu lubimu synu v' veri , gnada , vsmilenje , inu myr od Bogá Ozheta , inu Christusa Jësusa Góspóda nashiga.

3. Kakòr sim jest tebe prossil , de bi ti v' Ephesi ostal , kadar sim jest v' Macedónio fhál , de bi ti nekaterim imel povedati , de nimajo drugazhi vuzhiti,

4. Tudi ne merkati na kvante , inu na neskonzhne verstè tih rodóv : katere vezh perlóshnosti h' prepiranju , kakòr h' gori-jemanju v' veri na Bogá dadó.

C c 3

5.

* Gr. Timu pravimu synu.

5. Koněz pak te postav je lubesèn is zhistiga sërzá, inu dobre vejsti, inu ne hynavfke vere.

6. Kateré so eni sgrěfhili, inu so se h' prasnimu govorjenju oběrnili,

7. Inu so hotli biti vuzheniki te Postave, kir she ne sastópio, ne kaj govoré, ne kaj pèrtèrdujejo.

8. My pak vejmo, de je Postava dobra, aku se těiste kdó prav poslushi:

9. Inu vej letó, de Postava enimu pravizhnimu ny postavlena, ampak tim nepravizhnim, inu tim nepokórnim, tim hudóbnim, inu grěfhnikam, tim krivizhnim, inu ognulsenim, tēm kateri ozheta, inu mater, inu druge ludy vbyajo,

10. Tim kurberjam, tim lóternikam svojga spola, ludskim tatēm, lashnikam, tēm, kateri krivú pèrsegajo, inu kar je vezh drugiga pravimu vuku supèr,

11. Kateri je po tim zhashtlivim Evangelji tiga isvelizhanfkiga Bogá, kateri je bil meni savupan.

12. Jest se sahvalim tēmu, kateri je meni mózh dal, Jēsu Christu Gofpódu nashimu, kēr je mene sa svestiga dershál, inu me je v' flushbo postavil,

13. Kir sim bil poprej en preklinuvavéz: inu pregarjavéz, inu ozhitovavéz: Jest sim pak *Boshjo* milost dosežel, ker sim letó nevéjdeózh v' nevénosti delal.

14. Gnada pak Gospóda nashiga je s' vero, inu s' lubesnio pruti Christusu she obilnisthi postala.

15. Letó je enu résnizhnu, inu vse prietnosti vrejdu govorjenje: De je Christus Jësus na ta svejt prishál greshnike isvelizhat, med katerimi sim jest ta pèrvi.

16. Ali sató sim jest všmilenje dosežel: de bi Christus Jësus nad mano tim nar pèrvim všo potèrpeshlivošt fkasal, h' podvuzhenju tēh, kateri bódo na njega k' vézhnimu shivlenju véruvali.

17. Timu nevmèrjózhimu, timu nevideózhimu Krajlu tih zhašsov pak, samimu Bogú bódi zhašt, inu hvala od vékoma, do vékoma. Amen.

18. Letó sapóvéd jest tebi pèrporozhym, lubi syn Timótheus: de se ti po prerokvanji, kateru je poprej od tebe shlú, v' letej vojfski dobru vojfskujesh,

19. De imash véro, inu eno dobro véjst, katero so eni savèrgli, inu so od vére odpadli.

20. Med katerimi je Hymenæus, inu Alexander, katere ſim jeſt Satanu zheſ dal, de ſe bódo vuzhili ne vezh preklinuvati.

II. Poſtava.

1. Sató tédaj * próſſim jeſt narpoprej, de ſe proſhne, molitve, pèrporozhvanja, ſahvalenja ſa vſe ludy dèrſhe:

2. Sa Krajle, inu ſa vſo Goſpóſzhino, dè bi my enu myrnu, inu pokóinu ſhivljenje v' vſej brumnosti, inu zhiſtoſti pelali.

3. Sakaj letó je prav, inu prijetnu pred Bógam naſhim Iſvelizharjam,

4. Kateri hózhe, de bi vſi ludje iſvelizhani bily, inu k' ſpoſnanju tè réſnize priſhli.

5. Sakaj lè en Bóg je, tudi lè en frédnik med Bógam, inu med ludmy, ta zhlovek Chriſtus Jeſus:

6. Kateri je ſam ſebe k' odréſhenju ſa vſe dal, k' eni prizhi ob ſvojih zhaſlih:

7. Satóraj ſim jeſt ſa Pridigarja, inu Apóſtelna (jeſt réſnizo govorym, inu ne laſhem) ſa vuzhenika tih Nevernikov v' veri, inu v' réſnizi poſtavlén.

8. Jeſt hózhem tédaj, de moſhje v' vſakim kraji mólio, inu zhiſte roké bres ſérda, inu prepiranja gorivſdignejo.

9. Ravnu takú tudi shene , de se s' enim poshtenim oblazhílam , s' fra-moshlivoštjo , inu zhédnoštjo , ne pak s' fkríshpanimi lasmy , ali s' slatam , ali s' shlahtnimi kamèni , ali s' dragim ob-lazhílam napravio.

10. Ampak kakòr se shenam spodóbi , katere fkusi dobre dèla brumnost na snanje dadó.

11. Shena se imá na tihim vuzhiti s' vřim podvèrshenjam.

12. Eni sheni pak ne pèrpuřtym , de bi vuzhila , ali zhes moshá gospodu-vala : ampak de imá tihi biti.

13. Sakaj Adam je bil poprej řtvar-jen , potle Eva :

14. Inu Adam ny bil sapelán , shena pak je bilá sapelana , inu je pregrèřhila.

15. Ona bó pak isvelizhana fkusi po-rod tih otrók , aku bó v' veri , inu v' lubèřni , inu v' posvezhenji s' zhéd-noštjo vred ořtala.

III. Postava.

1. **L**etó je enu řèřnizhnu govorjenje : Kdòr eno řhkófovřko řlushbo she-ly , tá enu dobru dèlu shely.

2. En řhkof řèdaj móre biti bres tadla , le ene shene móřh , třesèl ,

pametèn, poſhtèn, framoshliv, pruti
ptujim poſtrèshliv, vuzhèn,

3. Ne pyanèz, ne bojvavèz, * am-
pak tih, ne pravdar, ne lakomèn,
ampak

4. Kateri ſvoji hiſhi prav naprej ſtoji,
inu imà pokórne, inu zhiſte otroke.

5. Aku pak edèn ne ſna ſvoji laſtni
hiſhi prav naprej ſtati, kakú bó on ſa
Zerku Boshjo ſkèrb imel.

6. On ne ſinë tudi edèn tih novizh
k' veri preobèrnenih biti: de ſe on ne
prevſame, inu v' ſodbo tiga Hudizha
ne pade.

7. On móre pak enu dobru ſprizho-
vanje imèti tudi od tèt, kateri ſo ſvu-
naj, de on v' framoto, inu v' Hudi-
zhovo ſadèrgo ne pade.

8. Djakoni mórejo ravnu takú biti,
framoshlivi, ne dvójo - jeſizhni, ne
pyanoſti podvèrsheni, ne ſhelni gèr-
diga dobizhka:

9. Ony imajo ſkrivnóſt tèt vere v' eni
zhiſti vejſti imèti.

10. Inu lety mórejo poprej ſkuſheni
biti: po tèm ſhe lèt imajo ſtrèzhi, inu
bres grèha biti.

11.

* Gr. Ne ſhelàn gèrdiga dobizhka, am-
pak tih, ne prepiravèz, ne laka-
mèn na dènarje.

11. Shenë imajo ravnu takú biti, framoshlive, ne opravlavke, trësle, sveste v' vsêh rêzhêh.

12. Diakoni imajo biti le ene shene moshjê: kateri imajo svojim otrokam, inu svojim hišam dobru naprej stati.

13. Sakaj kateri bódo prav stregli, ti si bódo eno dobro stopnjo, inu enu veliku savupanje v' vëri na Christusa Jesufa përdobili.

14. Jest tebi letó pissem, ker vupam, de bóm skoraj h' tebi prishâl.

15. Aku se bóm pak kjê samudil, de vejsh, kakú se ti móresh v' hišhi Boshji sadërshati, katera je tiga shiviga Bogá Zerku, en stëbër, inu tërdnóšt tē rêsnize.

16. Inu je ozhitnu ena velika skrivnóšt Boshje dobróte, * katera je bilá rásodëta v' mësi, opravizhëna v' Duhu, përkasana Angelam, osnanuvana nevernikam, veruvana na svejti, gori vsëta v' zhašti.

IV.

* Gr. Ker je Bóg rásodët v' mësi, opravizhen v' Dubu, je bil viden od Angelov, osnanuvan med neverniki, veruvan na svejti, gori vsët v' zhašti,

IV. Postava.

1. Duh pak ozhitnu pravi, de bôdo nekateri v' poslednih zhaših od vere odstopili, ker se bôdo duhóv te smóte, inu Hudizhovich vukov dêrshali,

2. Kateri bôdo v' hynavshini lãshe govorili, inu enu vshganu snaminje na njih vejsti imeli.

3. Kateri bôdo branili se moshiti, inu velevali od jedy se sdêrshati, katere je Bóg stvaril, de bi se s' sahvaleniam savshile od tih vernih, inu od teh, kateri so rêsnizo sposnali.

4. Sakaj vsaka stvar Boshja je dobra, inu nizh se ne sme savrêzhi, kar se s' sahvaleniam vshie:

5. Sakaj ona bô skusi Boshjo besêdo, inu skusi molitu posvezhena.

6. Aku bôsh ti letó bratam naprej nêssel, taku bôsh en dôber flushabnik Christusa Iesusa, gori srejen v' besêdah te vere, inu dobriga vuka, katêriga si ti prejel,

7. Od prasnih, innu bábjih kvant pak se prozh dêrshi, vadi pak sam sebe k' brumnosti.

8. Sakaj tó telesnu urenje je malu h' pridu: brumnost pak je sa vse rêzhy
dobra,

dobra, ker imá oblubo tiga sedajnega, inu prihódniga shivlenja.

9. Letó je enu rěsnizhnu, inu vse prietnosti vrjedu govorenje.

10. Sakaj sa vólo tega se my trudi-mo, inu nafs * kólnejo, ker my na tiga shiviga Bogá vupamo, kateri je isvelizhar vsih ludy, slasti pak tih vernih.

11. Lete rězhy sapovėduj, inu vuzhi.

12. Tvojo mladóšt nima obedn sá-nizhovati: ampak bódi en isgled tih vernih v' besėdi, v' sadėrshanji, v' lubešni, v' veri, v' zhištosti.

13. Dokler ješt pridem, podaj se na branje, na opominjanje, inu podvuzhenje.

14. Nikár v' nemar ne pušti to gna-do, katera je v' tebi, katera je tebi dana skusi preirókvanje s' gori-polo-shenjam rók tiga duhóvnitva.

15. Letó pomifli, v' letemu bódi: de bó tvoje gori-jemanje všem ozhitnu.

16. Glej sam na sebe, inu na vuk: bódi stanovitėn v' temú. Sakaj aku bóšh ti letó šturil, taku bóšh sam sebe isvelizhal, inu te, kateri tebe pošlufhajo.

V.

* Gr. Saframujejo.

V. Postava.

1. **E**niga starishiga nimash ojstru svari, ampak * prosi ga, kakor Ozheta: te mlajshi kakor brate:
2. Stare shene, kakor matere, mlade dekelze, kakor sestre v' vsej zhistosti:
3. Spofhtuj vdove, katere so prave vdove.
4. Aku pak katere vdova otroke, ali nuke ima, ta se ima poprej vuzhiti svojo hisho prav ravnati, inu starisham to od njih prejetu poverniti: Sakaj leto je prietnu pred Bogam.
5. Katere je pak ena prava vdova, inu sapushena, ta ima vupanje na Boga postaviti, inu nozh inu dan v' molitvah, inu v' proshnjah ostati.
6. Sakaj katere v' lushtih shivy, je shiva mertva.
7. Inu leto sapoveduj, de imajo ne-svarlive biti.
8. Aku pak kdo nima skerby sa te svoje, inu slasti sa domazhe, ta je vero satajil, inu je hujshi, kakor en neverniki.

9.

* Gr. Opominaj ga.

9. Vdóva ſe imá ſbrati, kaſera ny ſpod ſheſtdeſet lejt ſtara, inu je le eni-ga moſhá ſheſa bilá,

10. Kaſera imá prizhovanje od do-brih del, de je otroke gori ſredila, de je popôtno pod ſtreho jemala, de je Svetnikam noge vmivala, de je tim reſnim v' nadlógi poſtregla, de ſe je po vſih dobrih delih pomujala.

11. Od teh mlajſhjih vdóv pak * ſe prozh dérſhi. Sakaj kadar ſo enkrat v' Chriſtuſu dobru ſpaſene, taku ſe hózhejo moſhiti,

12. Inu imajo ſvoje obſojenje, ker ſo ſvojo pèrvo ſveſtobo prelomile.

13. Sravèn pak tudi poſtópajo, inu ſe vuzhe po hiſhah okuli vlahiti: Inu niſo ſamú lene, ampak tudi jeſizhne, inu ſirbizhne, inu govorè, kar ſe ne-ſpodóbi.

14. Jeſt hózhem tédaj, de ſe imajo te mlajſhi omohiti, otroke roditi, goſpodíne biti, inu obene pèrloſhnoſti ſupèrniku dati, de bi kaj hudiga govóril.

15. Sakaj nekatere ſo ſe vshe ſpèt ſa Satanam vérnile.

16.

* Gr. Tèb mlajſbih vdóv pak ne vsa-mi gori.

16. Aku pak en vèrni * vdóve pèr febi imá, naj jim on sam pomaga, inu Zèrkvi se nima prevezh naloshiti, de bódo teiste, katere so prave vdóve, sadoſti imele.

17. Ti maſhniki, kateri prav naprej ſtoje, imajo dvójne zhaſty vrèjdnì dèrshani biti, ſlaſti tiuſti, kateri delajo v' beſſedi, inu v' podvuzhenji.

18. Sakaj Piſmu pravi: Enimu volu, kadar mane, nimaſh góbza ſavesati. Inu: En delavéz je ſvojga plazhila vrèjden.

19. Supèr maſhnika nimaſh toſhbe gori vſeti svunaj dvèh ali trèh prizh.

20. Tè, kateri pregrèſhe, poſvari vprizho vſèh: de ſe bódo tudi ti drugi bali.

21. Jeſt Bogá, inu ** Chriſtufa Jeſuſa, inu te iſvólene Angele na prizho vsamem, de ti letó takú dèrshíſh, de ſe ne prenagliſh, inu de kaj ne ſturyſh, *** kakòr de bi s' enim bòl dèrshal.

22. Ti nimaſh obenimu prehitru rók gori poloshiti, inu ne bódi ptujih grèhov

* Gr. Adde: *Ali vèrna.*

** Adde: *Gospóda.*

*** Po nagnenji.

hov dejleşhën. Sam febe zhistiga ohrani.

23. Nikár fhe vode ne py, ampak py enu malu vina sa vólo tvojga shelódza, inu sa vólo tvojga pogóštniga bolęhanja.

24. Nekaterih ludy gręhi so ozhitni, prejdën prëd sodbo pridejo: enih pak se potle svejdó.

25. Ravnu takú so tudi dobre dela ozhitne: Inu katere so drugazhi, se ne mórejo skriti.

VI. Postava.

1. **T**i hlapzi, kateri koli so pod jarmam, imajo svoje gospóde vse zhafty vrejdne dërshati, de se * ime tiga Gospóda, inu ta vuk ne bó klël.

2. Kateri pak verne Gospóde imajo, jih nimajo sató sanizhovati, ker so bratje: Ampak jim imajo fhe ból sató flushiti, ker so verni, inu lubi, kateri so tē dobróte dejleşhni. Letó ti vuzhi, inu opominjaj.

3. Aku kdó drugazhi vuzhy, inu ne ostane pér tēh sdravih besędah Gospóda

* Gr. Imę Boshje.

da naſhiga Jeſufa Chriſtufa, inu pèr timiſtim vuki, kateri je po brumnoſti,

4. Letá je en prevſetni, kateri nizh ne vej: ampak ſejva po praſnih praſhanjah, inu beſſednih bojih: is kateriga pridejo nevoſhlivoſti, krejgi, kletve, hudu natólzvanje.

5. Prepiranja navdarjenih ludy, inu takih, kateri réſnize nimajo, kateri menio, de je brumnoſt ena kupzhá.*

6. Je pak en velik dobizhik brumnoſt, inu kadar edèn na tim ſvojim ſadoſti imá.

7. Sakaj my niſimo na ta ſvejt nizh pèrneſli: Je tédaj ozhitnu, de ne móremo tudi kaj odneſti.

8. Kadar pak imamo shiveſh, inu oblazhilu, taku imejmo s' tèm ſadoſti.

9. Sakaj kateri hózhejo obogatiti, ty padejo v' ſkuſhnjavo, inu ſadèrgo ti-ga Hudizha, inu v' veliku nepridnih, inu ſhkodlivih ſhelá, katere ludy poto-pé v' pogublenje, inu v' konzhanje.

10. Sakaj lakomnoſt je ena korenina vſiga hudiga, po kateri ſo nekateri hrepenèli, inu ſo od vère ſaſhli, inu ſo ſe v' veliko ſhaloſt ſapledli.

II.

2 Gr. Adde: Od takih ti prozb bejſhi.

11. Ti pak, o zhlověk Boshji, bėjshi pred tem: dershí se pak pravíze, brunnosti, vere, luběšni, potěrpeshlivošti, krotkostí.

12. Vojskuj enu dobru vojskovanje te vere, šeshi po vezhnim shivlenji, h' katerimu si ti poklizan, inu si sposnal enu dobru sposnanje pred veliku prizh.

13. Jest tebi sapovem pred Bógam, kateri vse oshivy, inu pred Christusam Jěsufam, kateri je pod Pontiam Pilatusham enu dobru sposnanje sprizhal:

14. De ti to sapoved brěs madesha dershísh, de bó bres svara do prihóda Gospóda nashiga Jěsufa Christusa:

15. Kateriga bó ob svojim zhafsi ta isvelizhani, inu samú mogózhni, Krajli tih Krajlov, inu Gospód tih Gospódov pokasal.

16. Kateri sam imá to nevměrjózhnost, inu prebyva v'eni luzhi, kamě se ne móre priti: Kateriga ny oben zhlovek vidil, inu ga tudi viditi ne móre: Katerimu bódi zhašt, inu vezhnu Gospóstvu. Amen.

17. Tim bogatim letiga svejtá sapovej, de nimajo visokih misel biti, tudi ne vupanja postaviti na tó neobstojezhe bogastvu, ampak na tiga shiviga

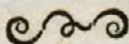
Bogá (kateri nam vſiga obilnu k' vshivanju dá.)

18. De imajo dobro ſturiti, de imajo obogatiti v' dobrih delih, radi dati, s' drugim dejliti,

19. Samy ſebi ſhaze vkup ſpravlati, kakòr enu dobro dnu ſa tó prihódnu, de vèzhnu ſhivljenje doſeſhejo.

20. O Timótheus ohrani tó, kar je tebi ſavupanu, inu ogybaj ſe tẽh poſvejtnih * novih beſsedy, inu tiga ſupergovorjenja tẽ po krivim imenovane vuzhenóſti.

21. S' katero ſo nekateri okrog hodi-
li, inu ſo od vère odpadli. Gnada
bódi s' tabo. Amen. **



II. Lyſt

* Gr. Prasniſh beſsedy.

** Ta pèrvi Lyſt na Timothea je piſan
od Laodicee, katèra je to poglavit-
nu meſtu v' Pakazianſki Pbrygji.

II. L Y S T

Svętiga Pavla Apóst.

Na Timóthea.

I. Poštava.

1. **P**avl Apóstel Jęsufa Christusa skusi vólo Boshjo, po oblubi tiga shivlenja, kateru je v' Christusu Jęsusu.

2. Timótheu timu prelubimu synu, Gnada, vsmilenje, myr od Bogá Ozhęta, inu Christusa Jęsufa Gospóda našiga.

3. Jest sahvalim Bogá, katerimu jest v' zhısti vejsti od mojih Pred-dędzhi-kov flushim, de jest bres preņhanja v' mojih molitvah nózh inu dan na tebe smislim.

4. Ker te shelym viditi, inu si spóm-nim na tvoje solę, de bi bil jest s' vęselam napólnen.

5. Ker v' misel vsamem to vero, katera je bres hynavshine v' tebi, kate-

ra je tudi pèrvizh v' tvoji Babzi Lojdi, inu tvoji materi Eunici prebyvala, jeſt pak dobru vejn, de tudi v' tebi.

6. Sa tega vólo jeſt tebe opominjam, de ti Boshjo gnado obudyſh, katera je v' tebi ſkusi gori poloshenje mojih rók.

7. Sakaj Bóg nam ny dal Duhá tiga ſtrahú, ampak te mozhy, inu lubesni, inu treſlivoſti.

8. Nikár ſe tédaj ne framuj prizhovanja Goſpóda naſhiga, tudi ne mene njegóviga jetníka: * Ampak delaj s'mano v' Evangélji po mozhi Boshji.

9. Kateri naſs je odreſhil, inu poklizal po ſvojim ſvetim poklizanji, ne po naſhih delih, ampak po ſvojim naprejvſetji, inu po gnadi, katera je nam dana ſkusi Chriſtufa Jeſufa pred vſimi zhaſi tiga ſvejtá.

10. Sdaj pak je ozhitna ſturjena ſkusi pèrkasanje naſhiga Iſvelizharja Jeſufa Chriſtufa, kateri je ſizer to ſmèrt ràs-djal, ſhivljenje pak, inu neſtrohlivoſt ſkusi Evangéli na ſvitlobo dal.

11. V' katerim ſim jeſt ſa Pridigarja, inu Apóſtelna, inu vuzhenika tih ne-verníkov poſtavljen.

12.

* Gr. *Ampak terpi britkoſti ſa vólo Evan-gelia i. t. d.*

12. Sa vólo kateriga tudi jest letó tērpym, tega pak me ny fram. Sakaj jest vejn, komú sim vėroval, inu sim sagvišhan, de je on mogózhēn, tó, kar je meni savupanu do tīgaištiga dnē ohraniti.

13. Dērshi se po tēh sdravih besēdah, katere si ti od mene slisħal v' vėri, inu v' lubēsni Christusa Jėsusa.

14. Tó dobru, kateru je tebi savupanu, obvari skusi svėtiga Duhá, kateri v' nafs prebyva.

15. Ti vejšħ letó, de so se vsi, kateri so v' Asji, od mene prozh obėrnili, med katerim je Phigellus, inu Hermógenes.

16. Gospód iskashi vsmilenje hišhi Onesiphora: Sakaj on je mene vezħkrat poshivel, inu se mojga shelesja ny framoval:

17. Ampak kadar je v' Rim prišħal, je mene skėrbnú yskal, inu nēšħal.

18. Gospód mu daj vsmilenje na ta-isti dan od Gospóda najti. Inu kóliku je on meni v' Ephesi skasal, ti sam ból vejšħ.

II. Postava.

1. **T**i tédaj mój syn, bódi potérjen v' gnadi, katera je v' Christusu Jesusu:

2. Inu kar si ti od mene slishal skusi veliku prizh, letó ti pèrporozhi tim vèrnim ludem, kateri so sa tó, de bódo tudi druge vuzhili.

3. * Delaj kakòr en dòbèr vojshak Christusa Jesusa.

4. ** Obedèn, kateri se sa Bogá vojskuje, se v' posvejtné opravila ne saplede: de bi temu dopadèl, pod kateriga se je on podál.

5. Sakaj tudi tá, kateri se na premaganje vojskuje, ne bó krónan, aku se ny prav vojskoval.

6. Ta kmet, kateri dèla, móre nar poprej od sadú vshiti.

7. Sastópi, kar ti pravim *** Sakaj Gospód bó tebi v' vsèh rèzhèh sastópnoft dal.

8.

* Gr. Ti tédaj pretèrpi tó budu, kakòr en dòbèr i. t. d.

** Oben vojsbak se v' shivotne dèla ne saplede: de bi temu dopadèl, kateri sholnerje gorijemle.

*** Gospod pak daj tebi v' vsèb rèzhèh sastópnoft.

8. Spómni si, de je Gospód Jěsus Kristus od měrtvih gori vstal, is saróda Davidoviga po mojím Evangelji,

9. Sa vólo kateriga se jest trudim nóter do shelesja ravnu kakór en hudo - delnik : Boshja besěda pak ny vklěnjena.

10. Satoraj jest vse pretěrpym sa vólo tih isvólenih, de bi tudi ony isvelizhanje dosěgli, kateru je v' Christusu Jěsusu s' Neběshko zhaštjo vred.

11. Letó je enu rěsnizhnu govorjenje : Aku smo my s' njim vměrli, taku bómo tudi s' njim shivěli :

12. Aku s' njim těrpimo, taku bómo tudi s' njim krajlovali : aku ga bómo my satajili, takú bó tudi on naš satajil :

13. De bi my ravnu nesvěsti bily, taku on svěst oštane, on ne móre sam sebe satajiti.

14. Letó ti opominjaj, inu sprizhuj pred Gospódam. Nikar se ne prepíraj s' besědami : sakaj letó k' drugimu ne pomaga, kakór de se poslušavzi prozh odvěrnejo.

15. Skěrbnú se pomujaj, de ti sam sebe Bogú kakór eniga priětniga dělavza skashešh, kateri se ne pusty k' framoti sturiti, kateri besěde tě rěsnize prav vārdeva.

16. Poſvejt niga, inu prasniga govorjenja pak ſe vari; ſakaj letó veliku pèrpomóre k' hudobi.

17. Inu njih govorjenje okuli ſebe je, kakór rak: Is katerih je Hymenæus, inu Philetus,

18. Katera ſta réſnizo ſgréſhila, ker ſta rekla, de ſe je gorivſtajeenje vshe ſgodilu, inu ſta takú nekaterih véro okuli vérgla.

19. Ali ta grúnt Boſhji térdnu ſtoji, inu imá letó ſnaminje: Goſpód je ſpoſnal té ſvoje: inu naj odſtópi od krivize vſaki, kateri * imenuje ime tiga Goſpóda.

20. V' eni veliki hiſhi pak niſo ſamú ſlate, inu ſreberne poſóde, ampak tudi lejſſene, inu páriſtene: inu nekatere ſizer k' zháſti, nekatere pak k' nezhaſti.

21. Aku ſe bó edèn tédaj ód njih ozhiſtil, taku bó on ena poſvézhena poſóda k' zháſti, inu Goſpodarju pridna, k' vſakimu dobrimu delu pèrpravlena.

22. Shelá pak té mladosti ſe anaj, dèrſhi ſe pak pravize, vére, lubèſni, inu myrú s'temi, kateri iſ zhíſtiga ſerzá na Goſpóda klizhejo.

23.

* Gr. Chriſtuſovu ime imenuje.

23. Te nevumne prafhanja pak, katere k' vuku ne flifhio, na stran pusti: ker vejfh, de prepيرانja sabo pernefsó.

24. En flushabnik tiga Gospóda pak se nima prepirati: ampak on móre bi ti pruti všem krotak, perpravlen sa vuk, poterpeshliv.

25. Kateri s'pohlevnostjo posvary te, kir se resnizi superstavio: De bi jim kje Bóg pokóro, dodejlil, k' sposnanju te resnize.

26. Inu de bi famy k' sebi prifhli od saderg tiga Hudizha, kateri jih po svoji volí vjete dershy.

III. Postava.

1. **T**i imash pak leto vejdditi, de v poslednih dnevih nevarni zhassi naprej stóje.

2. Sakaj bódo ludje, kateri bódo famy sebe lubili, lakomni, bahazhi, prevsetni, preklinuvavzi, starisham nebóglivi, nehvalešni, pregrešni,

3. Nevsmileni, nepokójni, opravlavzi, nezhisti, nemilostivi, nedobrótlivi,

4. Isdajavzi, neposajeni, napihneni, kateri vezh lubio lushte, kakor Bogá:

5. Kateri se bódo fizer sděli, de se brumnosti děrshe, njeno mózh pak sajtaje. Inu od letěh se ti prozh děrsi:

6. Sakaj od tēh so eni, kateri se v' hifhe vrinejo, inu love shenize, katere so s'grēhi obloshene, inu se pušte od mnogiterih shelá okuli voditi,

7. Se skusi vuzhe, inu vëndēr k' sposnanju tē rěsnize ne pridejo.

8. Kakōr sta pak Jannes, inu Mambres Mójsefu supēr stala, takū tudi lety rěsnizi supēr stoje, ker so ludje ene smamlene pameti, inu ene svērshene vĕre.

9. Ali ony ne bódo sa naprēj nizh opravili: sakaj njih nespamet bó vřem ozhitna, kakōr je tudi unih bilá.

10. Ti pak si dořegěl mój navuk, podvuzhenje, naprējvsetje, vĕro, dōlgu-sanařhanje, luběsen, potěrpeshlivořt,

11. Preganjanje, těrpljenje: kakōr se je meni pėrgodilu v' Antiochiji, v' Ikonji, inu v' Lystri, kakōrřhnu preganjanje řim jeřt těrpel, inu od vřěh me je Gospōd odtěl.

12. Inu vři, kateri hōzhio v' Chriřtu Jėsu brumnu shivěti, bódo preganjanje těrpeři.

13. Ti porédni ludje pak, inu sape-
lavzi si bódo le doli pomagali; ker
samy sajdejo, inu v' smóto sapelejo.

14. Ti pak ostani v' temu, kar si se
navuzhil, inu kar je bilú tebi savu-
panu: ker vejsh, od kogá si se na-
vuzhil.

15. Inu ker si ti od mladosti svetu
Pismu snal, kateru je samoglu tebe k'is-
velizhanju podvuzhiti skusi véro, ka-
tera je v' Christusu Jësu.

16. Vsaku Pismu, kateru je od Bo-
gá nóter danu, je dobru k'vuzhenju,
h'posvarjenju, h'podvuzhenju v'pravizi.

17. De bó ta zhlovek Boshji popól-
noma, k'vsakimu dobrimu delu pod-
vuzhen.

IV. Postava.

1. * Jest sprizhujem pred Bógam, inu
Jësusam Christusam, kateri bó
sódil te shive, inu te mértve v' svojem
prihódi, inu krajléstvi:

2. Osnanuj besédo, ne jenjaj, bó-
di si pérlóshnu, ali nepérlóshnu: po-
svari, prossi, pokregaj s' všim potér-
plénjam, inu vukam.

3.

* Gr. Jest tedaj sprizhujem pred Bógam,
inu Gospódam našim Jësusam i. t. d.

3. Sakaj en zhafs bó prifhál, ker ne bódo sdraviga vuka tèrpeli, ampak si bódo po svojih shelah vuzhenike na kúp vlejkli, kateri jim bódo vufhesa fègètali:

4. Inu bódo svoje vufhesa od rès-nize odvèrnili, inu h' prasnim mar-njam obèrnili.

5. Ti pak zhuj * inu pomujaj se na vse vishe, sturi opravilu eniga Evan-gelista, spólni tvojo flushbo. Bódi tréset.

6. Sakaj jest vse doli jemlem, inu zhafs mojga rásvesanja je blisu.

7. Jest sim enu dobru vojskovanje vojskoval, tèk sim dokonzhal, véro sim dèrshal.

8. Sizer pak je meni pèrhranjena króna tè pravize, katero bó meni Gospód ta pravizhni sodnik na taisti dan dal: ne le pak samú meni, ampak tudi ** tem, kateri *** njegóv prihod lubio. **** Hiti skoraj k' meni priti.

9.

* Gr. V' vseb rézbèh, preterpi tó budu, sturi opravilu i. t. d.

** V sim tem

*** Njegóvu pèrkasanje.

**** Incip. V. 9.

9. * Sakaj Demas je mene sapustil, ker on ta svejt lubi, inu je v' Thessaloniko prozh shal:

10. ** Krescens v' Galatio, Titus v' Dalmatio.

11. Le sam Lukesh je për meni. Marka k' sebi vsami, inu ga perpeli sabo: sakaj jest ga k' flushbi potrebujem.

12. Tychika pak sim v' Ephesus poslal.

13. Kadar pridešh, taku pernešsi sabo ta plajšh, kateriga sim v' Troadi për Karpu popustil, inu bukve, slasti pak pergamene.

14. Alexandèr Kotlár je meni veliku hudiga sturil: Gospód bó njemu po njegovih delih povernil.

15. Tega se tudi ti ogni: sakaj on se je silnu nashim bešsedam supèr stavil:

16. V' tim pèrvim mojim sagovarjanji ny meni obedèn na strani stal, ampak vsi so me sapustili: naj se jim tó nikár ne perpíše.

17. Gospód pak je meni na strani stal, inu je meni mózh dal, de bó
ošna-

* Gr. *Hic incip. V. 10.*

** *Christus.*

osnanuvanje skusi mene dopólnjenu,
inu de vsi neverniki slislio : inu jest
sim odrešhen od góbza tiga Lęva.

18. * Gospód je mene odtel od vsiga
hudiga djanja : inu bó mene k' svojemu
Nebeshkimu Krajlestvu perhranil, ka-
terinu bódi zhasť od vękoma do vęko-
ma. Amen.

19. Posdravi Prisko , inu Aquila,
inu hisho Onesiphora.

20. Erať je v' Korinthe sad ostať.
Tróphima pak sim jest v' Mileti bol-
niga popustil.

21. Hiti , de pred symo prideťh.
Eubulus , inu Pudens , inu Linus , inu
Klaudia , inu vsi bratje te posdravio.

22. Gospód Jęsus Kristus bódi s'tvo-
jim Duham. Gnada bódi s' vami.
Amen. **



Lyst

* Gr. Gospód bó mene odtel i. t. d.

** Ta drugi Lyst na Timóthea , kateri
je sa perviga Shkósa teb Ephesiar-
jov Zęrkve poslavljen bil , je piisan
od Rima , kadar je bil Pavl dru-
gizh pred Zęsarja Neróna vstavlen,

L Y S T

Svetiga Pavla Apóst.

N a T i t a.

I. Postava.

1. **P**avl Boshji hlapèz , Apóstel pak Jè-
susa Christusa po veri tih isvò-
lenih Boshjih , inu po sposnanji tē rēf-
nize , katèra je po brumnosti ,

2. K' vupanju vèzhniga shivlenja ,
kateru je Bóg , kir ne lashe , pred zhař-
si tiga svejtá oblubil :

3. Ob svojih zhařsih pak je on svo-
jo besèdo v' osnanuvanji rāsodel , ka-
teru je meni po sapovèdi Bogá nařhi-
ga Isvelizharja isrozhenu :

4. Titu timu * lubimu synu , po na-
ju obèh veri , gnada inu myr od Bogá
Ozheta , inu Christusa Jèsusa nařhiga
Isvelizharja.

5.

* Gr. Pravimu synu.

5. Sa tega vólo sim jest tebe v' Kreti sad popustil, de bi ti tó, kar s'he doli gre, popravil, inu de bi postavil po meštih Mafhnike, kakor sim jest tudi tebi narózhil.

6. Aku je kdó bres tadla, mósh ene fame shene, kateri imá verne otroke, bres toshbe eniga potratniga shivlenja, ali de bi ne bily pokórni.

7. Sakaj en Shkof imá biti bres tadla, kakor en Boshji rásdejlivéz: ne napihnen, ne jesén, ne pyané, ne bojvavéz, ne shelán gèrdiga dobizhka:

8. Ampak postreshliv pruti ptujim, dobrótliv, trësél, pravizhen, ívet, sdèrshliv,

9. Kateri se dèrshy tēh rēsnizhih besedy, kakor je bil návuzhén: de je v' stani opominjati s' tim sdravim vukam, inu posvariti tē, kateri supér govore.

10. Sakaj veliku je nepokórni, shlabudravzov, inu sapelivzov: slasti ty, kateri so od obrése:

11. * Kateri se mórejo vstaviti, kateri zele híshe prevrazhajo, ker sa gèrdiga dobizhka vólo vuzhē, kar ne gre.

12.

* Gr. Katerim se mórejo vusta samafhiti,

12. Edén med njimi njih lastni Pre-rok je rekal: Kretensarji so vselej laš-nivi, hude sverine, leni vampi.

13. Letó sprizhovanje je reš. Sa te-ga vólo, posvari jih ojštrú, de bódo sdravi v' veri,

14. De ne bódo marali sa Judovske kvante, inu sa sapovédi tih ludy, ka-teri se od réfnize obrazhajo.

15. Tim zhistim je vse zhistu: Tim ognusnim pak, inu tim nevernim, ny nizh zhistu, ampak takú dobru njih misel, kakór vejšt je ognusena.

16. Ony pravio, de Bogá posnajo, ali s' deli ga sataje: Ker so nagnusni, neverjetni, inu k' vsakimu dobru de-lu nepérpravni.

II. Postava.

1. **T**i pak govori, kar se spodobi, po sdravim navuki

2. Tim Starim, de bódo tresli, * framoshlivi, pametni, sdravi v' veri, v' lubesni, v' potèrpeshlivošti:

3. Starim shenám ravnu takú, de se nóšio, kakór svēti ludje, de ne bódo opravlavke, ne prevezh na vinu se po-dale, inu dobru vuzhile:

E e 2

4.

* Gr. Posbteni, pametni, i. t. d.

4. De onę tę mlade shenę lejpu pod-
vuzhę, kakú imajo svoje moshę lubiti,
svoje otroke sa lubu imęti,

5. De bódo * pametne, zhiste, tręsle,
sa hifho fkęrb imęle, dobrótlive,
svojim moshęm pokórne, de se ne bó
Boshja besęda klęla.

6. Ravnu takú opominjaj mladęnzhe,
de bódo tręsli.

7. V' vřęh rezhęh fkashi sam sebe sa
en isgled dobrih dęl, v' navuki, v'
zhistosti, ** v' módrim dęrshanji,

8. Tvoja besęda imá biti sdrava,
nesvarliva: de se bó tá, kateri je su-
pęr, framoval, kęr ne bó imel nizh
hudiga *** od nafs govoriti.

9. Hlapzam (rezi), de imajo svojim
Gospódam podlóshni, v' vřęh rezhęh
dopadlivi biti, inu ne nasaj govoriti.

10. Ne golúfati, ampak povřód pra-
vo sveřtobo fkasati: De bódo v' vřęh
rezhęh vuk Bogá nashiga Isvelizharja
lejpsfi sturili.

11. **** Sakaj gnada Bogá nashiga
Isvelizharja se je všim ludęm pęrkasala,

12.

* Gr. Tręsle, zhiste. dobre Gospodine.

** Módrim, inu nespazbenim dęrshanji

*** Od vafs.

**** Sakaj ta isvelizhanska gnada Be-
shja se je i. t. d.

12. Katera nafs vuzhy, de se imamo odpovedati hudobi, inu posvejtanim shelám, de bómo treslu, pravizhnu, inu bogabojezhe na tim svejti shiveli,

13. Inu zhakali na tó isvelizhanfku vupanje, inu zhaštítívi prihod tiga velikiga Bogá, inu nashiga Isvelizharja Jësusa Christusa:

14. Kateri je sam sebe sa nafs dal, de bi nafs rêshil od vse krivize, inu sebi ozhistil enu ludstvu, kateru bi njemu dobru dopadlu, inu se po dobrih dêlih ravnalu.

15. Lete rezhy ti govori, inu epominjaj, inu fvari s'všo oblastjó. Obeden te nima sanizhovati,

III. Postava.

1. Opominjaj jih, de imajo tim Vikshim, inu oblastnikam podlôshni biti, njih besêdo bógati, inu k' vsakimu dobru delu pèrpravleni biti:

2. Obeniga klêti, ne pravdarfski biti, ampak tihi, inu vsm ludem všo krotkôst fkasati.

3. Sakaj tudi my smo bily nekádaj nespametni, neverjetni, smóteni, mnogiterim shelám, inu lushtam fushni,

inu fmo s'hudobio, inu s'nevofhli-
voftjo króg hodili, fmo bily fovrá-
sheni, inu fmo edén drusiga fovrashili.

4. Kadar se je pak dobróta, inu lu-
besén Bogá nashiga Isvelizharja pèr-
kasala,

5. Nafs je on, ne is del tè pra-
vize, katere fmo my fturili, ampak
po fvojim vfmilenji fkusi kópel tiga
prerojenja, inu ponovlenja svetiga Du-
há isvelizhal.

6. Katèriga je on zhes nafs fkusi Je-
susa Christusa nashiga Isvelizharja obil-
nu islyl:

7. De my fkusi njegóvo gnado oprá-
vizheni èrbi poftanemo po vupanji
vèzhniga shivlenja.

8. Letó je enu réfnizhnu govorjenje:
Inu letó hózhem jest, de ti potèrdish:
De se tiisti, kateri na Bogá verujejo,
pomujajo v'dobrih delih naprèj jiti.
Letó je dobru, inu pridnu ludem.

9. Norfke prafhanja pak, inu vèrste
tih rodóv, inu krège, inu prepiranja
tè postave ti opuſti: sakaj onè so sa
nizh, inu prasne.

10. Eniga krivoverniga zhloveka se
ti po enim ali drugim poſvarjenji ogi-
baj,

11. Ker vejšh, de je en takušhèn vùfs spazhen, inu de grěshy: ker je on skusi svojo lašno sodbo obfójen.

12. Kadar bóm jest Arthema, ali Tychika h' tebi poslal, taku hiti v' Nikópel k' meni priti: sakaj tam sim si naprēj vsel zhes symo oštati.

13. Zenasa vuzheniga tē postave, inu Apolla skèrbnú naprēj poshli, de jim ne bó nizh doli shlu.

14. Naj se pak tudi ti nashì vuzhe v' dobrih dèlih naprēj jiti, ker jih je potreba: de ne bódo bres sadú.

15. Vsi kateri so pèr meni, te posdravio: Ti posdravi tē, kateri nash v' veri lubio. Gnada Boshja bódi s'vami všemi. Amen. *



E c 4

Lyft

* Gr. Lyft na Tita, kateri je sa perviga Shkófa Zerkve tsh Kretensarjou postavlen bil, je pisan od Nikópelna v' Macedónji.

L Y S T

Svetiga Pavla Apóst.

Na Philemona.



1. **P**avl jetnik Christusa Jësusa, inu Timótheus brat: Timu lubimu Philemonu, inu nashimu pomagavzu,
2. Inu Appji tej prelubi sestri, inu Archippu nashimu raven-vojshaku, inu Zerkvi, katëra je v' tvoji hihi.
3. Gnada, inu myr vam bódi od Bogá Ozhëta nashiga, inu Gospóda Jësusa Christusa.
4. Jest mojga Bogá sahvalim, inu v' mojih molitvah vëdnu na tebe spómnim,
5. Ker flishim od tvoje lubesni, inu vere, katëro ti imash v' Gospódu Jësusu, inu pruti všim Svetnikam:
6. De dejëshnost tvoje vere ozhitna postane v' sposnanji vsakiga dobriga dela, kateru se med vami v' Christusu Jësusu sgody.

7. Sakaj jest sim enu veliku vefsele, inu tróft nad tvojo lubeshnio imel: de so skusi tebe, Brat, tih Svetnikov ferza potolashene.

8. Sa vólo tega, de si ravnu jest eno veliko ferzhnóit imám v' Christusu Jësusu tebi sapovédati, kar se spodóbi:

9. Takú te vënderrajshi sa vólo lubeshni prósim, ker si ti takúshën, kakòr Pavl ta stari, sdaj pak tudi jetnik Jësusa Christusa:

10. Jest te prósim sa mojga Synú Onesima, kateriga sim jest * v' sheleshjah rodil,

11. Kateri je bil nekàdaj tebi sa nizh, sdaj pak meni, inu tebi pomagaj,

12. Kateriga sim jest tebi nasaj poslal. ** Ti pak njega, kakòr moje ferze gori vsami.

13. Kateriga sim jest hotèl pèr febi obdèrshati, de bi meni na mèsti tebe v' sheleshjah tiga Evangelia strègèl.

14. Bres tvojga sveta pak nisim hotèl nizh sturiti, de bi kjé tvoja dobróta ne bilá pèrsilena, ampak rado-vólna.

E e 5

15.

* Gr. V' mojib sheleshjab.

** Hic incip. V. 12.

15. Sakaj mórebiti je on sató na en zhaſs od tebe vſhál , de bi ga ti sa vſelej nasaj dobil :

16. Ne vezh kakòr fuſhniga , ampak na meſti fuſhniga kakòr eniga prelu-biga brata , ſlaſti meni : kóliku veliku vezh pak tebi , takú dobru po meſi , kakòr v' Goſpódu ?

17. Aku ti tédaj mene sa tovarſha imaſh , taku ga gori vsámi , kakòr mene.

18. Aku je pak on tebi kaj ſhkóde ſturil , ali je tebi kaj dolshán : takú letó meni pèrpiſhi.

19. Jeſt Pavl ſim piſſal s'mojo rokó : Jeſt bóm plazhal , nezhem rezhi , de ſi ti ſam ſebe meni dolshán :

20. Takú je le , brat. Jeſt te bóm v' Goſpódu vſhival ; Poſhivi ti v'Goſpódu moje ſèrže.

21. Ker ſe jeſt na tvojo pokórſhino ſaneſsem , ſim jeſt tebi piſſal : Ker vejim , de bóſh ti ſhe kaj vezh ſturil , kakòr jeſt tebi pravim.

22. Sravèn pak tudí meni enu ſtanu-vanje pèrpravi : Sakaj jeſt imam vu-panje , de bóm ſkuſi vaſhe molitve vam podejlén.

23. Epaphras mój ravèn-jetnik v' Christusu Jèsušu te posdravi.

24. Tudi Marka, Aristarch, Demas, inu Lukesh, moji pomagavzi.

25. Gnada Gospóda našhiga Jesusa Christusa bódi s' vašim duham. Amen. *



Lyst

* Gr. *Lyst na Philemona je pišsan od Rima škusi Onesima sushniga.*

L Y S T

Svętiga Pavla Apóst.

Na Hebræarje.

I. Postava.

1. **M**nogiterikrat, inu na veliku vish je nekádaj Bóg govóril k'Ozhakam skusi Preróke : Sadnizh pak

2. Je v' letęh dnęh k'nam govóril skusi Synú, * kateriga je on sa ęrba zhes vse postavil, skusi kateriga je on tudi zhasse šturil:

3. Kateri, ker je svitloba tę zhasťy, inu podóba njegóviga bitja, inu vse s' besędo svoje mozhy nósi, je šturil ozhišćenje tih gręhov, inu sedy na dęsnizi tiga velizhasťva na Visokósti :

4. Kateri je tólkajn bólsři, kakór Angeli šturjén, kólkajn drugagšnu ime je on pred njimi poęrbal.

5.

* Gr. *Hic incipit V. 2.*

5. Sakaj komú is Angelov je on ká-
daj rekal: Ti si moj Syn, danás sim
ješt tebe rodil? Inu supet: Ješt bóm
njemu sa Ozheta, inu on bó meni sa
Synú?

6. Inu kadar on supet tiga pèrvo-
rojeniga na ta svejt nóter pèle, pravi
on: Inu njega imajo vsi Angeli Boshji
moliti.

7. Inu k' Angelam on fizer pravi:
Kateri stury svoje Angele k' duhóvam,
inu svoje flushabnike k' plamenu tiga
ognja.

8. K' Synu pak: Tvój sèdesh, o Bóg, je
od vèkoma do vèkoma: tvojga krajlè-
stva paliza je ena paliza tè pravize.

9. Pravizo si ti lubil, inu krivizo si
sovrashil: sa tega vólo je tebe Bóg,
tvój Bóg, s' óljam tiga vèfsela pomasal
vezh kakòr tvoje ravèn-dejleshne.

10. Inu: Ti Gospód si v' sazhetki
semlo vtèrdil: inu Nebèssa so dèlu
tvojih rók.

11. One bódo minule, ti pak bósh
ostal, inu vse se bódo kakòr enu obla-
zhilu postarale:

12. Inu ti jih bósh kakòr enu ogri-
nalu premenil, inu one bódo preme-
nene: ti pak si vselej ravnu taisti, inu
tvoje lejta ne bódo doli jemale.

13. H' katerimu od Angelov pak je on kàdaj rekal: Vŕedi se na mojo defnizo, dokler jeŝt poloshym tvoje lov-rashnike sa podnóshje tvojih nóg?

14. Kaj ne vsi so flushabni duhóvi, kateri so k' štrëshbi poslani sa vólo teh, kateri bódo erbfhino tiga Isvelizhanja prejeli?

II. Poŝtava.

1. Sa tega vólo móremo my na tó kar ŝimo ŝliŝhali, ŝhe bôl miŝe, obèrniti, de nam kjè 's glave ne pade!

2. Sakaj aku je ta ŝkusi Angele govorjena beŝŝeda, takú têrdna poŝtala, inu je vsaku preŝtoplenje, inu nepokórfhina tó pravu vrazhilu tẽ plazhe prejelu :

3. Kakú bómo my vbejŝhali, aku bómo my enu taku veliku isvelizhanje v' nemar puŝtiti? kateru, ker se je enkrat sazhelu ŝkusi Gospóda naprej neŝti, je bilú nóter do nafs od teh, kateri so ŝliŝhali, potêrjenu,

4. Ker je Bóg ŝkusi snaminja, inu zhudesha, inu vse ŝórtte mozhy, inu rásdejlenja ŝvetiga Duhá po ŝvoji vóli prizhovanje dajál.

5. Sakaj Bóg ny Angelam ta prihódní svejt, od kateriga my govorimo, podvèrgèl.

6. Edèn pak je v' enim kraji sprižhal, kir pravi: Kaj je zhlovèk, de ti na njega spómniš, ali syn tiga zhlovèka, de ga ti obyšheš?

7. Ti si njega sa enu malu majn sturil, kakòr Angele: S' zhaštjó, inu hvalo si ga krónal, inu si njega zhes dèla tvojih rók postavil.

8. Vše si pod njegóve noge podvèrgèl: Sakaj v' tem, ker je on njemu vše podvèrgèl, ny nizh pustil, kar bi njemu ne bilú podvèrshenu. Šdaj pak my še ne vidimo, de je vše njemu podvèrshenu.

9. Tèga pak, kateri je enu malu majn, kakòr Angeli pomajnschan, nam-rezh Jesusa, vidimo my sa vólo tèrpljenja tè smèrti s' zhaštjó, inu hvalo krónaniga; de bi on skusi gnado Boshjo sa vše smèrt okusil.

10. Sakaj je bilú spodóbnu, de bi tá, sa vólo kateriga je vše, inu skusi kateriga je vše, kateri je veliku otrók k' zhašti pèrpelal, tiga sazhetnika njih isvelizhanja skusi tèrpljenje popólnoma sturil.

11. Sakaj tá, kateri posvezhuje, inu ty, kateri bódo polvezheni, so vsi od eniga. Sa tega vólo se on ne framuje nje brate imenovati, kir pravi :

12. Tvoje ime hózhem jest mojim bratam osnaniti : V' frédi Zerkve te hózhem hvaliti.

13. Inu supet : Jest hózhem na njega savupati. Inu supet : Pole jest, inu moji otrozi, katere je Bóg meni dal.

14. Ker so tédaj otrozi mészú inu kry s' njim vred imeli, taku je tudi on ravnu takú s' njimi dejleshén bil; De bi on skusi smért, tega potéril, kateri je oblast té smérti imel, tó je, Hudizha.

15. De bi teiste odrešhil, kateri so bily skusi strah té smérti vse njih shive dny skushnosti podvèrsheni.

16. Sakaj Angele on ny nikoli ná se vsél, Abrahamov sarod pak je on ná se vsél.

17. On je mógél tédaj v' vseh rézhèh bratam enaki póštati, de bi všmilén, inu en svésti Vikshi Mashnik bil pèr Bógu, k' smyrenju tiga ludstva grèhov.

18. Sakaj skusi tó, ker je on sam tèrpel, inu skushan bil, je on tudi mogózhén tem skushaním pomagati.

III. Postava.

1. Sa tó tédaj vy sveti bratie, kir ste tige Nebeshkiga poklizania deile-shni, premislite tige Apóstelna, inu Vikshiga Masnika nashiga sposnanja * Jesusa,

2. Kateri je svest timuistimu, kir ga je h' temu postavil, kakor tudi Mójses v' vsej svoji hifhi.

3. Sakaj on je bil ene tolkajn vezhi zhashty vrejden dershan, kakor Mójses, kolkajn vekshi zhasht, kakor hifha, iná tá, kateri je njó narédil.

4. Sakaj slejdna hifha se od eniga nareja: Kateri je pak vse stvaril, je Bóg.

5. Inu Mójses sizer je bil svest v' zeli svoji hifhi, kakor en flushabnik, h' prizhovanju tigeistiga, kar se je imelu povedati:

6. Kristus pak je kakor en syn v' svoji hifhi, katera hifha smo my, aku my enu terdnu savupanje, inu zhasht tige vupanja nóter do konza ohranimo.

7. Sa tega vólo, kakor pravi sveti Duh: Aku bóte vy danas njegóv glás flifhali,

8.

* Gr. *Jesusa Christusa.*

8. Ne vtërdite vafhe fërza, kakòr v' ràsdrashenji na dan të fkuſhnjave v' puſhavi,

9. Kër ſo me vafhi Ozhetji fkuſhali: Ony ſo poſkuſili, inu ſo vidili moje dëla

10. Skusi ſhtirideſet lejt. * Sa tëga vòlo ſim jeſt letimu ròdu ſovraſh bil, inu ſim rëkal: Ony ſe vſëlej v' fërzi mòtio. Ony pak mojih pòtov [niſo ſpoſnali,

11. ** Kakòr ſim jeſt v' moji jëſi përfegël: de ne pójdejo v' mój pokoj.

12. Glejte, Bratje, de ne bó kdó međ vami enu hudobnu fërzë të nevernoſti imel, de bi hotël od tiga ſhiviga Boga ođſtopiti.

13. Ampak opominajte ſe ſamy vſaki dan, dokler ſe danàs imenuje, de ne bó kdó is vaſſ fkuſi golùſio tiga grëha otërpnel.

14. Sakaj my ſmo Chriſtuſa dejlëſhni poſtali, aku lë ſazhetik njegòve vëre nòtër do konza tërdnu obdërshimo.

15. Kadar ſe pravi: Danàs, aku bóte njegòv glaſ ſliſhali, ne vtërdite vafhe fërza, kakòr v' unim ràsdrashenji.

16.

* Gr. *Hic incip. V. 10.*

** Takù, de ſim v' moji jëſi përfegël i. t. d.

16. Sakaj nekateri, kir so ga flis'hali, so ga rásdraš'hili, ali ne v'fi, kateri so fkusi Mójsefa is Egypta vun prishli.

17. Katerim pak je on shtirideset lejt sovrash bil? Kaj ne tem, kateri so gréshili, katerih mértve trupla so v' pufhavi konéz vsele?

18. Kaj sa enim pak je on pèrsegèl, de ne pójdejo v' njegóv pokoj, kakòr tem, kateri so bily nevéрни?

19. Inu my vidimo, de ony niso mogli nóter jiti sa vólo nevére.

IV. Postava.

1. **B**ójmo se tédaj, de my kjè tó ob-lubo, v' njegóv pokoj nóter jiti, v'nemmar ne pustimo, inu de se kdó med vami ne snajde, kateri bi vun ostal.

2. Sakaj tudi nam je bilú osnanjenu, kakòr unim: ali tá saflis'hana besèda unim ny nizh pomagala, ker niso véruvali tó, kar so flis'hali.

3. Sakaj my, kateri smo veruvali, pójdemo nóter v'pokoj: kakòr je on re-kál: Jest sim v' moji jesi pèrsegèl: De ne pójdejo nóter v' mój pokoj: kateri je bil po dokonzhanji tih del v' stvarjenji tiga svejtá.

4. Sakaj v' enim kraji je on od tiga sedmiga dneva takú re-kál: Inu Bóg je na sedmi dan od vsih svojih del pozhival.

5. Inu supet v' timistim kraji: De ne pójdejo nóter v' mój pokoj.

6. Ker tédaj zhës ostane, de nekateri v' tigaištiga nóter gredó, inu ty, katerim je bilú poprej osnanjenu, sa vóló nevere niso nóter fhli:

7. Taku on spet en dan postavi, ker po takim dólгим zhassi skusi Davida pravi, kakór je sgoraj rezhenú: Danás, aku bóte njegóv glafs flifhali, ne vtérđíte vashe fërza.

8. Sakaj aku bi njim bil Jósue pokoj dodejlil, taku bi on ne bil po tem od eniga drugiga dneva govóril.

9. Je tédaj timu Boshjimu ludstvu en drugi pokoj pufhén.

10. Sakaj, kateri je v' njegóv pokoj nóter fhál: je tudi sam od svojih del pozhival, kakór Bóg od svojih.

11. Hitímo tédaj v' taisti pokoj nóter jiti: de ne bó kdó ravnu en tak exempel té nevere postal.

12. Sakaj besëda Boshja je shiva, inu mozhna, inu ojštrejšhi, kakór vsaki mezh, kateri na obe strany reshe: inu seshe nóter do lozhenja té dushe, inu tiga duhá, tih sklepou, inu musga, inu je en sposnavéz teh misel, inu naprejevsetja tiga fërzá,

13. Inu pred njim ny obena stvar nevideózhá: ampak vse je njegovim ozhem nagú, inu odpèrtu, od kateriga my govorimo.

14. Ker tédaj my eniga Vikshiga Mashnika imamo, kateri je Nebesá predèr, namrèzh Jesusa Synú Boshjiga: dèrshimo se tiga sposnanja.

15. Sakaj my nimamo eniga Vikshiga Mashnika, kateri bi ne snal s' našimi slabósti potèrpljenje imeti; ampak takiga, kateri je ravnu takú svunaj gréha v' vseh rézhèh fkušhan bil.

16. Pèrblishajmo se tédaj s' savupanjem k' sedeshu te gnade, de všmilenje dosèshemo, inu gnado najdemo, kadar nam bó pomózhi potreba.

V. Postava.

1. Sakaj vsakiteri Vikshi - Mashnik je is ludy gorivset, inu bó sa ludy postavlen v' rézhèh, katere Bógá sadenejo, de on offruje dary, inu offre sa gréhe,

2. Kir sna všmilenje imeti s' temi, kateri ne vejdó, inu sajdejo: Sakaj on sam je tudi s' slabóstjo obdán:

3. Inu sa tega vólo móre on, kakór sa ludítvu, takú tudi sam sa sebe óff-rati sa gréhe.

4. Letó zhaft pak si obedèn sam ne vsame, ampak kateri je od Bogá poklizan, kakór Aaron.

5. Takú tudi Christus ny sam sebe zhaftitliviga sturil, de bi Vikfhi-Mafhnik poftal, ampak tá, kateri je k' nje-mu rekal: Ti si mój Syn, jeft sim te-be danas rodil.

6. Kakór on tudi na enim drugim kraji pravi: Ti si en Mafhnik na večkomaj po rēdi Melchisedecha.

7. Kateri je v' dnevih svojga zhlo-veshtva molitve, inu proshnje h' temu, kir ga je samogel od smerti rešhiti, s' velikim vpitjam, inu solсами offruval, inu je bil po svojim spofhtuvanji vfli-fhan.

8. Inu de si je ravnu Boshji Syn bil, taku se je on vènder is tega, kar je tèrpel, pokórshino navuzhil:

9. Inu kadar je vse dokonzhal, je on vřim tem, kateri so njemu pokór-ni, en sazhetik vèzhniga isvelizhanja poftal,

10. Inu je bil od Bogá imenuván en Vikfhi-Mafhnik po rēdi Melchise-decha.

11. Od kateriga bi my imeli veliko govoriti, kar je teshkú islagati: ker ste vy k'poslufhanju * slabi postali.

12. Sakaj, ker bi vy imeli sa vólo lejt Vuzheniki biti: taku imate supet potreba podvuzheni biti, kateri je ta pèrvì vuk sazhetka besede Boshje: Inu vy ste taki postali, kir mleká, inu ne kèrpké jedy potrebujejo.

13. Sakaj vsaki, katerimu se she mleku daje, she ny skuſhen v' besedi te pravize: Sakaj on je she en otrok:

14. Dorashenim pak flishti ena kèrpka jed: namrèzh tem, kateri skusi navado imajo skuſhene pozhutke k'ráslozhenju tiga dobriga, inu hudiga.

VI. Postava.

1. Sa tega vólo popuſtímo my sazhetik Christusoviga govorjenja, inu podajmo se h' tem rezhem, katere so bøl popólnoma, inu ne poloshímo ſpet sa grúnt pokóro od mértvih del, inu véro na Bogá,

2. Vuk od kárſtá, goripolaganje teh rók, inu gorivſtájenje tih mértvih, inu to vézhno sodbo.

F f 4

3.

* Gr. Lèni postali.

3. Inu letó hózhèmo my fturiti, zhe nam Bóg pèrpusty.

4. Sakaj ny mogózhe, de bi ty, kateri so enkrat rás svitleni bily, inu so tudi Nebefhki dar okufsili, inu so dejleşni poštali fvetiga Duhá,

5. Sravèn pak so to dobro befsèdo Boshjo, inu tē mozhy prihódniga fvejta pokufsili,

6. Inu so padli; de bi bily h'pokóri ponovleni, ker supet Synú Boshjiga famy febi krishajo, inu saframujejo.

7. Sakaj semla, katera ta vezhkrat zhes se prideózhi desh popié, inu tem, kateri jo obdeľujejo, enu priētnu sēliffe pèrneffe, preime shēgen od Bogá:

8. Katera pak tērnje, inu ofsát rody, je savèrshena, inu fkoraj preklēta: katera se na sadne feshgē.

9. My pak od vafs, prelubi kaj bólshiga, inu blishej isvelizhanja vupamo: de fi my ravnu takú govorímo.

10. Sakaj Bóg ny krivizhèn, de bi posabil na vafhe dēlu, inu lubēsèn, kat ro fte vy fkasali njegóvimu imēnu, kir fte Svetnikam ftrēgli, inu fte ftrēshete.

11. My pak shelimo, de vfakiteri is vafs ravnu letó fkèrb fkashe, dokler se vupanje do konza spólni,

12. De ne bóte leni postali, ampak po tēh se dershali, kateri bódo skusi véro, inu potérplēnje oblube ērbali.

13. Sakaj Bóg, kadar je Abrahamu oblubo sturil, ker ny imel obeniga vékshiga, skusi kateriga bi bil pērseǵel, je sam skusi sebe pērseǵel,

14. Rekózh: Jest te hózhem s' mojim shegnam obfuti, inu tebe filnu pogmērati.

15. Inu takú je on skusi dólgu potérplēnje tó oblublenu dosēǵel.

16. Sakaj zhloveki pērseǵajo skusi eniga, kateri je vékshi, kakór ony: inu h' potérjenju je pērseǵa en konēz viēh njih pravd,

17. Sató ker je Bóg s'vojim ērbam tē oblube hotel obilnišhi fkasati, de njegóv svit nepremaknen oštane, je on eno pērseǵo pērtavil,

18. De bi my skusi dve nepremaknene rézhý, skusi katere ny mogózhé, de bi Bóg lágal, ta nar tērdnejshi tróshht imēli, ker my pērbejšhimo, de bi se sa tó naprēj postavlenú vupanje priēli,

19. Kateru je našhi dúshi kakór en varn, inu tērdēn shelesēn-mazhik, kir fēshe nóter do snótraj tiga víšēzhiga pēta,

20. Kamër je Jesus , kir pred nami tezhe , sa nafs nóter shál , kateri je po redi Melchisedecha Vikshi - Mashnik na vekomaj postal.

VII. Postava.

1. Sakaj letá Melchisedech je bil Krajl v' Salemi, Mashnik tiga Narvikshiga Bogá , kateri je Abrahamu na pruti prishál , kadar je on od poboja tih Krajlov nasaj shál , inu ga je shëgnal.

2. Katerimu je tudi Abraham dessetíno od vřëga dal : Letá se përvizh preloshy : Krajl të pravize : Potle pak tudi Krajl Salem , tó je Krajl tiga myrú ,

3. Bres Ozhëta , bres matere , bres vërstë tiga róda , kateri nima ne sazhetka tësh dny , ne konza tiga shivlenja : on je pak përglihan Synu Boshjim , inu oštane en Mashnik na vekomaj.

4. Poglejte tédaj kakú velik je tá , katerimu je zélú Patriach Abraham * od řvojga nar bólfhiga dessetíno dal.

5. Ty fizer , kateri is otrók Levi duhóvnstvu prëjmejo , imajo sapovëd po Postavi od ludstva , tó je , od řvojih bratov dessetíno jemati : de si so ravnu tudi ony is Abrahamovih ledji prishli. 6.

* Gr. Od řvojga rópa.

6. Kateriga rójstvu pak se ne shteje med nje, tá je desetino od Abrahama prejel, inu je letega, kateri je imel oblube, poshegnal.

7. Bres vsiga supèrgovorjenja pak je toistu majn, kateru se od vèkshiga shegnuje.

8. Inu tukaj sizèr vmèrjòzhi ljudje desetino jemló: tam pak se sprizha, de on shivy.

9. Inu (takú rekòzh) je zelú Levi, kateri je desetine jemal, skusi Abrahama desetén bil:

10. Sakaj on je she v' Ozhetovih le-diah bil, kadar je temu Melchisedech na pruti prishal.

11. Aku bi tedaj Levitovsku duhovnstvu popólnoma bilú (sakaj pod njim je ludstvu Postavo prejelu) kaj je she potreba bilú, de bi po rëdi Melchisedeha en drugi Duhóvni gori vstal, inu de bi ne bil po rëdi Aarona imenován?

12. Sakaj kadar se duhovnstvu premeny, móre tudi Postava premenena biti.

13. Sakaj tá, od kateriga se letó govory, je bil od eniga drugiga róda, od kateriga ny obedén Altarju flushil.

14. Sakaj ozhitnu je, de naſh Goſpód od Juda ſëm pride: V' katerim ródi Mójses od Duhovnih ny nizh go-vóril.

15. Inu ſhe ból ozhitnu je, kadar po rědi Melchisedecha en drugi Maſh-nik gori vítane,

16. Kateri ny po Poſtavi ene meſſe-ne ſapovědi, ampak po mozhi eniga neprejdeózhiga ſhivlenja poſtal.

17. Sakaj ſprizha ſe: Ti ſi en Maſh-nik na vėkoma po rědi Melchisedecha.

18. Taku ſe ta pervá Poſtáva gori vsdigne, kėr je bilá preſlaba, inu je malu pomagala:

19. Sakaj Poſtáva ny nizh popólno-ma ſturila: ampak sdaj bómo nóter pe-lani k'enimu bókhimu vupanju, ſkusi kateru ſe my k' Bógu bliſhamo.

20. Inu dokler ſe letó bres pėrſege ny ſgodilu (drugi ſo ſizer bres pėrſege Duhóvni poſtali,

21. * Letá pak s' eno pėrſego ſkusi tigareſtiga, kateri je k' njemu rėkal: Goſ-

* Gr. (Uni ſizer ſo bres pėrſege Du-hóvni poſtali, letá pak s' pėrſego, ſkusi tėga, kateri k' njemu pravi: Goſpód je pėrſegel, inu ſe ne bó káſſal, ti ſi en Maſbnik na vėko-maj po rědi Melchisedecha)

Gospód je pèrsegèl, inn on se ne bó kálsal: Ti si en Maschnik na vèkomaj)

22. Sa tóliku je Jesus Porok eniga bólsihiga Testamenta postal,

23. Inu vezh drugih fizer je bilú, kateri so Duhóvni postali, sató, ker jim je smèrt branila, de niso ostali:

24. Letá pak, sató ker on na vèkomaj oštane, imá enu vezhnu Mashtvu.

25. Sató samóre on tudi na vèkomaj isvelizhati te, kateri skusi njega k'Bógu pridejo: Ker on vselej shivy, de bi * sa našs profsil.

26. Sakaj eniga takúshniga Vikshiga-Maschnika se je nam spodóbilu imeti, kateri je svet, nedólshèn, neomadeshvan, od grëshnikov odlózhèn, inu Vikshi kakór Nebèssa,

27. Kateri nima vsaki dan potreba, kakór Duhóvni, poprej sa svoje grèhe óffèr pèrnešti, potle she le sa (grèbe) tiga ludstva: sakaj letó je on enkrat sturil, ker je sam sebe óffral.

28. Sakaj Postava ludy sa Duhóvne postavi, kateri slabósti imajo: bešsèda te pèrsege pak, katera je sa Postavo prišhlá, postavi Synú na vèkomaj popólnoma.

VIII. Po-

* Gr. Sa nje profsil.

VIII. Postava.

1. Sapopadik vsiga tega pak, kar je rezhenu, je letá: My imamo eniga takúshniga Vikshiga - Masfnika, kateri sedy na desnizi tiga zhaštítliviga sedesha v' Nebeshih,

2. Kir je flushabnik tēh svētih rēzhy, inu tiga praviga Shotorja, kate-riga je Gospód, inu ne en zhlovek gori postavil.

3. Sakaj vsaki Vikshi - Masfnik se postavi, de on dary, inu óffre offruje: Je tēdaj potreba, de tudi letá imá kaj offruvati:

4. Aku bi on tēdaj na semli bil, ta-ku bi ne bil Masfnik: ker bi drugi Duhóvni bily, kateri bi dary po Po-stavi offruvali,

5. Kir podóbi, inu senzi tiga Ne-beshkiga flushio. Kakór je bil Mój-sesu odgovor dan, kadar je imel shotór dokonzhati: Poglej (pravi) vse sturi po podóbi, katéra je bilá te-bi na gorri pokasana.

6. Sdaj pak je on eno tólkajn ból-shi flushbo sadóbil, kólkajn bólshiga testamēta je on Srednik, kateri je v' bólshih oblubah vtērjen.

7. Sakaj aku bi uni pèrvi bres tadla bil: taku bi se sa tiga drugiga prostor ne yfkal,

8. Sakaj on se zhes një potóshi, inu pravi: Pole dnevi bódo prishli, pravi Gospód: Inu jest bóm zhes hisho Israel, inu zhes hisho Juda en nov testament gori postavil,

9. Ne po testamenti, katëriga sim jest s' njih Ozhetami narëdil na dan, kadar sim jih sa róko priël, de bi jih is Egyptovske dëshele vùn pelal: Sakaj ony niso v' mojim testamenti ostali, inu jest sim jih v' nëmar pustil, pravi Gospód.

10. Sakaj letá je ta testament, katëriga bóm jest po tihistih dnëvih s' hisho Israel narëdil, pravi Gospód: Jest bóm moje postave v' njih misel dal, inu jih hózhem v' njih sërzë sapissati, inu jest bóm njih Bóg, inu ony bódo moje ludstvu.

11. Inu ne bó obedën fvojga blishniga, inu fvojga brata vuzhil, rekózh: Sposnaj Gospóda: Sakaj ony me bódo vfi posnali od tiga majnsfuga, do tiga vëksfuga med njimi:

12. Sakaj jest bóm milostiv njih pregrëshenju, inu si ne bóm vezh spómnil na njih grëhe. *

13.

* Gr. Adde: inu budobie,

13. Ker pak on pravi, ta nóvi, je on tiga pèrviga k' starimu šturil. Kar se pak doli pèrpravi, inu poštara, * je blisu konza.

IX. Poštava.

1. **R**efs je sizer, de je tudi tá prejdni (*testament*) prave shege boshje flushbe, inu eno zhasno svetóšt imel.

2. Sakaj pèrvizh je bil en fhotor šturjén, v' katerim so bily svezhneki, inu mysa, inu naprej-pokladanje tih kruhov, kateri se pravi Svetinja.

3. Sa tim drugim vissezhim pèrtam pak je ta snótrajni fhotor, kateri se imenuje tó nar Svetejšhi:

4. V' tem je bilá ta slata kadilniza, inu škrinja tiga testaménta, katera je okuli-inu okuli s' slatam okovana, v' kateri je ta slata posóda s' tim nebeskim kruham, inu Aaronova paliza, katera se je bilá oselenila, inu table tiga testaménta,

5. Inu na njej šta bilá Cherubina te zhasly, katera šta obsenzhila Pokrov te sprave: od katerih posébej sdaj ny treba govoriti.

6.

* Gr. Je blisu, de imá prejiti,

6. Ker ſo tédaj lete rezhy takú narejene bile; taku ſo v' ta ſpredni ſhotor Duhóvni vſelej nóter priſhli, kadar ſo flushbe tih óffrov opravlali:

7. V' tiga drugiga pak je enkrat v' lejti le ſam Vikſhi far nóter priſhal, inu ne bres kryví, katero je on ſa ſvojo, inu tige ludſtva nevejdnost óffral.

8. Skusi letó je ſvéti Duh na ſnanje dal, de pót pruti nar ſvetejſhimu ſhe ny bilá rásodeta, ker je ſhe ta poprejſhni ſhotor ítal.

9. Letó je ena pèrgliha ſédajniga zhaſa: po kateri ſe daróvi, inu óffri pèrneſsó, kir ne mórejo na vejſti popólnoma ſturiti tega, kateri flushbo opravla, le ſkusi jedy, inu pyazhe,

10. Inu mnogitere vmyvanja, inu ozhiſhovanja tiga meſſá, katere ſo bile do zhaſa tiga pobóſhanja na-loſhene.

11. Chriſtus pak je pèrſtópil, kakor en Vikſhi-Maſhnik teh prihódnih dobrót ſkusi en vekſhi, inu ból popólnoma ſhotor, kateri ny s' rokó ſturjen, tó je: ne letigá ſtvarjenja:

12. Tudi ne ſkusi koſlóvo, ali te-lezhjo kry, ampak on je ſkusi ſvojo laſtno kry enkrat v' tó nar ſvetejſhi nóter ſhal, inu je tó vezhnu odrèſhenje ſneſhal.

13. Sakaj aku kry tih koslov, inu junzov, inu ta potrešeni pepel ene telize te ognulsene h' telefni zhivosti posvety:

14. Kakú veliku vezh bó Christosova kry, kateri je skusi svetiga Duhá sam sebe bres vsiga madesha Bogú óffral, našho vejst od mèrtvih del ozhitila, de bómo shivimu Bogú flushili?

15. Inu sató je on tudi en Srednik noviga testamenta: de bi skusi fređo svoje smèrti k' odréshenju tēhistih pregrēh, katere so bile pod prejdnim testamentam, lety eno oblubo prejeli, kateri so k' vèzhni erbfhini poklizani.

16. Sakaj kēr je en testament, móre tudi smèrt tega, kir je testament sturil, v' mejis priti.

17. Sakaj en testament se la po smèrti potèrdi: Sizer she ne velá, dokler tá shivy, kateri ga je sturil.

18. Sa tega vólo tudi ta pèrvi ny bil bres kryví gori postavlen.

19. Sakaj po tem, kadar je Mójses zelo sapovéd te Postave všimu ludstvu rásłóshil, je on vsel telezhjo, inu koslóvo kry s' vodó, inu fhkarlatno vólno inu s' hyfsópam, inu je te bukve, inu vse ludstvu poshkrófil:

20. Rekózh: Leta je kry tiga testa-
menta, kateriga je Bóg s' vami sturil.

21. On je tudi fhotor, inu vse pos-
sóde tē flushbe ravnu takú s' kryvjó
poshkrófil,

22. inu fkoraj vse se po Postavi s'
kryvjó ozhišhuje: inu bres prelyvanja
tē kryví se ne sgody odpufhanje.

23. Je tédaj potreba, de se podóbe
Nebeshkih rézhý s' takim ozhištio: Tē
Nebeshke same pak fkusi bólfhi óffre,
kakòr fkusi letē.

24. Sakaj Jësus ny v' tó s' rokami
sturjeno Svetinjo nóter fhál, katera je
ena podóba tē prave, ampak v' samú
Nebú, de se on sdaj Boshjimu oblizhju
sa nafs fkashe,

25. Tudi ne, de bi sam sebe vezh-
krat óffral, kakòr ta Vikfhi far vsa-
ku lejtú s' ptujo kryvjó v' Svetinjo nó-
tér grē:

26. Sizer bi bil on mógél od sa-
zhetka tiga svejtá dostikrat tērpēti: Sdaj
pak se je enkrat h' konzu tih zhasov
fkusi tó, kēr je sam sebe óffral, k' sa-
trenju tiga grēha pērkasal.

27. Inu kakòr je postavlenú zhlove-
kam enkrat vmrēti: po tēm pak
sodba:

28. Takú je bil tudi Kristus enkrat óffran, de bi njih veliku gréhe prozhl vsel; drugizh pak se bó on bres gréha pèrkasal k' isvelizhanju tem, kateri na njega zhakajo.

X. Postava.

1. Sakaj, ker ta Postava le eno senzo tēh pèrhódnih dobrót, ne pak samo podóbo tēh rēzh y imá: taku ona ne móre nikoli teiste popólnoma sturiti, kateri vsaku lejtú pèrstópio, inu vselej le ene óffre offrujejo.

2. Sizer bi se bilú nēhalu offruvati: Sató, ker bi ty, kateri flushbo oprav-lajo, kadar bi enkrat ozhisheni bily, obeniga gréha vezh na vejsti ne imēli:

3. Vēndēr se pak v' njih vsaku lejtú sa gréhe spómni.

4. Sakaj nemogózhe je, de bi se fkusi volóvsko, inu koslóvo kry gréhi odvseľi:

5. Sa tega vólo pravi on, ker na ta svejt pride: Offre, inu daróve ti nisa hotél: shivot pak si meni pèrpravil:

6. Shgani óffri sa grēh tebi niso do-padli.

7. Takrat sim rekál: Pole jest pri-dem: V' sazhetki tēh buku stojí od me-
ne

ne pišsanu: de bi jest spólnil, Bóg, tvojo vólo.

8. Sgoraj pak pravi: Óffre, inu daróve, inu shgane óffre sa grěh nisi hotěl, inu tebi ne dopade, kar se po Postavi offruje,

9. Takrat sim djál: Pole jest pridem, de bi spólnil, Bóg, tvojo vólo: On tó pèrvu prozh vsame, de bi tó drugu gori postavil.

10. V kateri vóli simo my skusi óffranje tiga telešsa Jësufa Christusa enkrat posvèzheni.

11. Inu vsaki Duhóvni sizer je sató sravèn, de vsaki dan streshe, inu dostikrat lè ene óffre offruje, kateri ne mórejo nigdar grěhe odvseti:

12. Letá pak je sa grěhe lè en óffér óffral, inu sedy na vèkomaj na dèsnizi Boshji,

13. Sizer pak zhaka, dokler bódo njegóvi sovrashniki sa podnóshje njegovih nóg polosheni.

14. Sakaj lè skusi enu offruvanje je on tè posvèzhene na vèkomaj popólnoma sturil.

15. Letò nam pak tudi svèti Duh sprizhuje. Sakaj po tèm, kadar je on rëkal:

16. Letó pak je ta testament, kate-
riga bóm jeſt s' njimi po tihſtih dneſh
naredil, pravi Goſpód: Jeſt hózhem
moje poſtave v' njih ſerza dati, inu jih
hózhem v' njih miſli nóter ſapíſati:

17. Inu na njih grehe, inu krivize
jeſt ne bóm vezh ſpómnil.

18. Ker je pak teh odpuſhanje: Ta-
ku vshe ny vezh offer ſa greh.

19. Ker imamo tédaj, bratje, to ſerzh-
nóſt ſkusi Chriſtuſovo kry v' tó nar
ſvetejſhi nóter jiti,

20. Katéro novo inu shivo pót nam
je on ſkusi ſagrinalu, tó je, ſkusi
ſvoje meſſú ta pèrvi pokasal

21. (*Inu ker imamo*) tiga Vikſhiga-
Maſhnika zhes Boshjo hiſho,

22. Taku pèrſtopímo s' pravim ſer-
zam v' pólnosti te vere, po tem kadar
bómo ſerza od hude vejſti ozhiſtili, inu
shivot s' zhiſto vodó oprali.

23. Dèrshímo ſe ſpoſnanja naſhiga
vupanja, inu ſe ne puſtímo premák-
niti (ſakaj tá, kateri je oblubil, je ſveſt)

24. Inu glejmo edèn na drugiga, de
ſe med ſabo k' lubèſni, inu k' dobrim
delam napelujemo.

25. Ne ſapuſtímo naſhiga Sbiraliſha,
kakór imajo nekateri navado, ampak
po-

potrôšhtajmo se, inu tólkajn vezh, kólkajn blishej vy dan vidite.

26. Sakaj aku bómo my po prejetim šposnanji tē rēšnize radovólnu grēšhili, taku sa grēhe obeni óšfer vezh ne oštane:

27. Temuzh enu štrašhnu zhakanje tē šodbe, inu enu ognēnu mašhuvanje, kateru bó šovrašhnike pošērлу.

28. Aku edēn, kateri Mójsešovo Poštavo prelómi, škusi dvē ali try prizhe, brēs vse milošti vmērjē,

29. Koliku huišhi šhtrašinge mējnite vy, sašlushi taisti, kateri Synú Boshjiga potáptá, inu tó kry tiga testamenta sa ognušseno dērshy, škusi katero je bil on pošvezhēn, inu Duhá tē gnade sašramuje?

30. Sakaj my pošnamo tēga, kateri je djal: Moje je mašhovanje, inu jēšt bóm povērnil*. Inu supet: Goshpód bó švoje ludštvu šódil.

31. Grošovitnu je v' rokē tiga shiviga Bogá pašti.

32. Špómnite šli pak na nekádajne dny, v' katerih po tēm, kēr šte bily vy rās-švitleni, šte enu veliku bojvanje tiga tērplēnja preštali.

* Gr. Adde: pravi Goshpód.

33. Inu ſte od ene platy ſkusi ſa-
framuvanje, inu nadlóge en ſpregled
poſtali: od te druge platy pak ſte to-
varſhi bily tēh, katerim je takú ſhlu.

34. Sakaj vy ſte * s' jetniki vſmilē-
je imeli, inu ſte tó rópanje vaſhiga
blagá s' veſſelam preſtali, ker ſte ſpo-
snali, de imate enu bóľſhi inu ſtano-
vitniſhi premoſhenje. **

35. Ne ſgubíte tédaj vaſhiga ſavu-
panja, kateru imá enu veliku plazhilo.

36. Sakaj potērpeshlivoſt vam je po-
trebna: de vy Boſhjo vólo ſturité, inu
oblubo doſeſhete.

37. Sakaj zělú malu zhaſſa je ſhe,
taku bó priſhál tá, kateri imá priti,
inu on ſe ne bó mudil.

38. *** Moj pravizhni pak is vere
ſhivy: Aku bó pak on odtópil, ****
taku ne bó moji duſhi dopadēl.

39. Mi pak niſmo otrozi tiga odtóp-
lenja, de bi bily pogublēni, ampak tē
vere, de bi duſho ohranili.

XI. Po.

* Gr. S' mojmi jetniki,

** Adde: V' Nebesib.

*** Ta pravizhni pak

**** Taku ſe moja duſha nad njim ne
bó veliku veſſelila.

XI. Postava.

1. Vera pak je en sapopadik tēh rezhy, katere se imajo vupati, enu svishanje tēh, katere se ne vidio.

2. Sakaj skusi letó so ti Starishi prizhovanje sadobili.

3. Skusi vero my sastópimo, de je bil svejt skusi Boshjo besēdo sturjén: de bi is tēh nevideózhih rezhy tē videózhe poitale.

4. Skusi vero je Abel en bólfhi óffer, kakór Kain Bogú óffral, skusi kateriga je on prizhovanje dobil, de je pravizhén, ker je njegóvim daróvam Bóg sprizhoval, inu skusi njó on fhe mērtú govory.

5. Skusi vero je Henoch prenessén bil, de bi smērti ne vidil, inu ny bil najden: sató kir je njega Bóg prenessel: Sakaj pred * prenessenjam je on prizho imel, de je Bogú dopadel.

6. Bres vere pak je nemogózhe Bogú dopasti. Sakaj kateri hózhe k' Bógu priti, móre veruvati, de je, inu de je tēm, kateri ga yshejo, en plazhuvavéz.

* Gr. Pred njegóvim prenessenjam.

7. * Skusi vero je Nóc, po tem ker je bil od tega, kar se ſhe ny vidilu, odgóvor prejel, s' ſtraham eno barko naredil k' ohranenu ſvoje hiſhe, ſkusi katero je on ta ſvejt obſódil: Inu je bil ſa'erba te pravize, katera je ſkusi vero, poſtavlen.

8. Skusi vero je bil tá, kateri je Abraham imenóvan, pokóren, inu je vún ſhal na en kraj, kateriga je on imel ſa'erbfhino prejeti: Inu on je vún ſhal, de ſi ny vejdl, kam gre.

9. Skusi vero ſe je on v' dèsheli te oblube, kakór v' eni ptuji gori dèrshal, inu je v' kózhah prebyval s' Isaakam, inu Jakobam, katera ſta ravèn-erbi-zha ravnu teiſte oblube bilá.

10. Sakaj on je zhakal na enu meſtu, kir imá en grúnt, kateriga Sidár inu Stvarnik je Bóg.

11. Skusi vero je tudi ſama nerodovitna Šara mózh k' ſpozhetju prejela, ** zélú zhes ta zhaſ ſvoje ſtarosti: ker je ona veruvala, de je tá ſveſt, kateri je oblubil. 12.

* Gr. Skusi vero je Nóc po tem, ker je bil od Boga na te rezhy, katere ſe ſbe niſo vidile, opominjan, s' ſtraham, i. t. d.

** Inu zélú zhes ta zhaſ ſvoje ſtarosti rodila.

12. Sató jih je tudi od eniga (inu eniga takiga, kateri je bil vshe odmerl,) tóliku, kólikur svesd na Nebi, inu pejska na kraji morjá bres shtivila ro enu bilú.

13. Po veri so vsi lety vmèrli, kir niso oblube na spruti prejeli, ampak so jih le od delezh gledali, posdračili, inu sposnali, de so ony ptuji, inu gostóvi na semli.

14. Sakaj kateri letó govore, dadó na snanje, de ony enu domuvanje yshejo.

15. Sakaj aku bi bily ony na tóistu mislili, od kateriga so ony vùn shli, taku so ja zhas imeli, se nasaj verniti.

16. Sdaj pak enu bólschi yshejo, tó je, tó Nebeshku. Sató se Bóg ne framuje njih Bóg imenován biti: sakaj on jim je enu méstu pérpravil.

17. Skusi vero je Abraham Isaaka óffral, kadar je bil skufhan: inu tá je tiga edyno-rojeniga óffral, kateri je oblube prejel.

18. H' katerimu je rezhenu bilú: De v' Isaaku bó tebi sarod imenován:

19. Ker je mislil, de Bóg samóre tudi od mértvih obuditi. Sa tega vólo je on tudi njega sa pérgliho vsel.

20. Skusi vero je Isaak Jakoba, inu Esava na prihodne zhasse shëgnal.

21. Skusi vero je Jakob na smërtni pösteli flëhërniga Jösephovih synöv shëgnal, inu se je perklónil pruti vëru njegöve krajëve palize.

22. Skusi vero je Jöseph na smërtni pösteli, na is-hod tih Israelskih otrók spómnil, inu je povele dal sa vólo svojih kosty.

23. Skusi vero je Mójses, kadar je bil rojen, try mészë od svojih starišov skrit bil, kir so na njemu eniga flëtniga otroka vidili, inu se niso bali pred sapóvdjo tiga Kraja.

24. Skusi vero je Mójses, kadar je srafsël, tajíl, de je on en syn Pharaónove hzhëre,

25. Ker je rajshi svolil s' Boshjim ludstvam nadlógó tërpeti, kakör * enu zhasnu vessele tiga grëha imëti,

26. Ker je Kristusovo framoto sa vëkfhi bogastvu dërshal, kakör Egyptovske fhaze : sakaj on je glëdal na plazhilu.

27. Skusi vero je on Egyptovsko dëshelo popustil, inu se ny bal krajëve fërditosti. Sakaj on se je tiga ne-
videó-

* Gr. Eno zhasno obrest tiga grëba imëti.

videózhiga takú tẽrdnu dẽrshal, kakor
de bi ga vidil.

28. Skusi vẽro je on Velikonózh,
inu prelyvanje tẽ kryví prasnuval: De
bi se jih tá, kateri je tẽ pẽrvo-rojene
moril, ne dotaknil.

29. Skusi vẽro so ony zhes ruderzhe
morje kakor po suhi semli fkus ihli:
kateru so Eypziarji tudifkushali, inu
so potonili.

30. Skusi vẽro so sidovi od Jeriche
vkup padli, po okulihojenji fkusi sę-
dẽm dny.

31. Skusi vẽro ny Rahab ta kurba
s' timi nevernimi končẽ vsẽla, kęr je
v' myri ofhpęgvavze gorivsẽla,

32. Inu kaj hózhem she vezh rezhi?
Sakaj meni bi zhasa smankalu, aku bi
hotel od Gedeóna, Baraka, Samsona,
Jephta, Davida, Samuela, inu Pre-
rókov praviti:

33. Kateri so fkusi vẽro krajlestva
premagali, pravizo delali, oblube sa-
dobili, inu ľevam góbze samafhili,

34. Silo tiga ognja pogafsili, ojstró-
sti tiga mezha vbejshali, od bolesni
osdravili, na vojski mozni postali,
inu so tih vunajnih vojskę okuli vęrgli.

35. Shene so svoje męrtve od gori-
vstajenja prejẽle. Drugi pak so bili
ras-

ráspeči, ker niso odréshenja gori vseli,
de bi enu bólschi gorivstajenje najdlí.

36. Drugi pak so framoto, inu shla-
ke preterpeli, sraven tega tudi she-
lesja, inu jèzhe:

37. Ony so bily s' kamnjam posuti,
preshagani, skufhani, s'mezham vmor-
jeni: Ony so okróg hodili v' kosuhih,
v' kósjih kóshah, vbóshni, v' nadlógi,
inu v' rêvi:

38. Katerih ta svejt ny bil vrejden:
ker so se po pulhavah, po gorrah, po
bèrlógih, inu jamah te semle po-
tikali.

39. Inu lety vsi so skusi prizhovanje
te vere pravizhni snajdeni, inu niso
oblube prejeli,

40. Ker je Bóg sa nafs nekaj bólschi-
ga previdil, de bi ony bres nafs po-
pólnomosti ne doségli.

XII. Postava.

1. **K**er imamo tédaj en takú velik ob-
lak teh prizh okuli nafs, taku
odloshimo vso tesho, inu gréh, kateri
se nafs dèrshy, inu tezimo skusi po-
terpeshlivost h' timu nam naprej po-
stavlenimu boju.

2. Inu glejmo na Jeſufa Sazhetnika, inu dokonzhavza tē vere, kateri * po naprejpoſtavljenim veſſeli je kriſh preterpel, inu ny maral ſa ſaframuvanje, inu ſedy na deſnizi Boſhjiga ſedesha.

3. Pomiflite tēdaj tigareſtiga, kateri je od greſhnikov enu takuſhnu ſupergovorjenje zheſ ſebe preneſel: de ſe ne vtrudite, inu de vam vaſhe ſerza ne vpadejo.

4. Sakaj vy ſe ſhe niſte nōtēr do kryvi branili, ker ſe ſupēr greh bojujete.

5. Inu vy ſte ** na ta trōſht poſabili, kateri k' vam kakōr k' otrokam govory, rekōzh: Moj ſyn, nikār v' nemar ne puſti ſvarjenje tiga Goſpōda, inu ſerza ne sgubi, kadar bōh od njega ſvarjēn.

6. Sakaj kateriga Goſpōd lubi, tēga on pod ſhibo dērshy: on pak tepe vſakiga ſynū, kateriga on gori vſame.

7. Oſtanite pod ſhibo. Bōg ſe vam kakōr otrokam ponuja: Sakaj kej je en ſyn, kateriga Ozha ojſtrū ne dērshy?

8.

* Gr. Je na meſli tiga njemu naprejpoſtavljeniga veſſela kriſh preterpel, i. t. d.

** Na tō opominanje

8. Aku tédaj niste pod fhibo, katere so vsi dejleshni postali: taku ste otrozi is preshustva, inu ne synóvi.

9. Sraven tega aku smo my nashe telesne ozhete sa vuzhenike imeli, inu sposhtuvali: ali ne bómo veliku vezh Ozheta tih Duhóv bókali, de bi shiveli?

10. Inu uni so nafs sizer na en zhafs od malu dny po svoji vóli vuzhili: Letá pak nafs tó vuzhy, kar je h'pridu, de njegóvu posvezhenje prejmemo.

11. Vsaku svarjenje, pak dokler tery, ne pride vesselu naprej, ampak shalostnu, potler pak bó onu tem, kateri so skusi toistu vtérjeni, ta nar myrnishi sad te pravize pernefsu.

12. Sa tega vólo vsdignite gori te vpadene roke, inu oslablene koléna,

13. Inu ravne stopinje delajte s'vashimi nogami: De ne bó kdó kakor en fphantov sahál, ampak de bó veliku vezh osdravlen.

14. S' vseimi imejte myr inu svetóft, bres katere ne bó obedén * Bogá vidil:

15. Inu glejte, de kdó Boshje gnade ne samudy, de jo kakushna gori pognana korenina te grenkósti ne sadushy,

* Gr. *Gospóaa.*

thy, inu de ne bó skusi njó njih veliku ognussenu.

16. De ne bó kdo en loternik, ali posvejtni, kakor Esav: kateri je sa vólo ene same jedy, svoje pèrvo-rojstvu prodal.

17. Sakaj vy imate vejđiti, de je on tudi potle, kadar je hotel shègen porovati, svèrshen bil: sakaj on ny vezh mesta h' grevanji, neshal, de si ga je ravnu s' sòlsamy yskal.

18. Sakaj vy niste prišhli k'eni gorri, katero bi kdo mogel obshlatati, inu k' enimu gorezhimu ognju, inu k' enimu viharju, inu megli, inu pishu,

19. Inu h' glasu te trobente, inu k' shimi teli besedy, sa vólo katere so se ty, kir so jo shishali, sgovarjali, de bi se beseda k' njim ne govorila.

20. Sakaj ony niso tèrpeli tega, kar se je k' njim reklu: Zhè se tudi ena shivina gorre dotakne, imá s' kamnjam posuta * biti.

21. Inu takú strashnú je bilú tó, kar se je vidilu. Mójses je djal: Jest sim se vstrashil, inu trepezhem.

22

* Gr. Adde: Inu s' eno pushizo prestrelena.

22. Ampak vy ſte priſhli h' gorri Sion, inu k' meſtu tiga shiviga Boga k' Nebefhkimu Jerusalemu, inu k' innóshizi veliku tavshent Angelov,

23. Inu h' Zerkvi tih pèrvo-rojenih, kateri ſo v' Nebefſih ſapiſani, inu k' Bógu timu Sodniku vſih ludy, inu k' Duhóvam tih popólnoma pravizhnih,

24. Inu k' Jeſufu timu Srédniku noviga teſtamenta, inu h' prelytju tē kryví, katera bōl govory kakōr Abel-nova.

25. Glejte, de vy tēga, kateri govory, ne odvèrshete. Sakaj aku uni niſo odſhli, kir ſo tēga odvèrgli: kateri je na ſemli govōril: kakú veliku majn my, kir my tēga odvèrshemo, kateri is Nebefſ k' nam govory.

26. Kateriga glaſs je takrat ſemlo potrēſel: Sdaj pak oblubi, rekózh: She enkrat, inu jeſt bóm ne ſamú ſemlo, ampak tudi Nebú smajal'

27. De pak on pravi, ſhe enkrat: taku hózhe rezhi, de bó tō preſtavlenu, kar ſe móre pregāniti, kēr je lē takú ſturjenu bilú, de bi tō oſtalu, kar ſe ne móre pregāniti.

28. Kēr my tēdaj enu Krajeſtvu prejmemo, kateru ſe ne móre pregāniti, taku imamo gnado, ſkusi katero
my

my s' straham, inu sposhtuvanjam Bogú flushimo, inu dopademo.

29. Sakaj nash Bóg je en ogjin, kateri vse poshgé.

XIII. Postava.

1. **B**ratovska lubesèn ostani med vami.

2. Inu ne posabíte na gori jemanje tih popótnih, sakaj skusi tó so eni nevedama Angele pod strého vséli.

3. Spómnite na jetnike, kakór de bi vy bily s' njimi vred vjeti, inu na tē, kateri so v' nadlógah, kakór de bi vy ravnu tigaištiga telešsa bily.

4. Sakon imá pèr vsèh v' zhašti biti, inu sakónska póstela bres madesha. Sakaj lóternike, inu přeshushnike bó Bóg fódil.

5. Sadèrshanje bódi bres lakomnosti, imejte na tim sèdajnim sadošti: Sakaj on je rekal: Jest ne bóm od tebe odstópil, inu te ne bóm sapustil.

6. Takú, de snamo my serzhnú rezhi: Góspód je mój pomozhnik: jest se ne bóm bal, kar bi meni en zhlovek sturil.

7. Spomnite na tē, kateri so vam naprej postavleni, kateri so vam boshjo

bešedo naprej nesli: Na letih sadèrshanja konèz glejte, inu dèrshíte se po njih veri.

8. Jèsus Kristus je vzheraj, inu dènas, on je tudi na vèkomaj.

9. Ne pušíte se fkusi mnogitere, inu ptuje vuke sapelati. Sakaj nar bòlshi je sèrze fkusi gnado, ne fkusi jedy potèrditi: katere niso tèknile tem, kir so se na nje podali.

10. My imamo en Altàr, od kateriga ne smejo jèsti ty, kir shotorju flushio.

11. Sakaj katerih shival kry se sa greh v' to Narivèetjèhi fkusi Vikshiga farja nòtèr nese, letih trupla bodo svunaj stana tih shotorjov feshgane.

12. Satórej je tudi Jèsus, de bi fku-si svojo kry to ludstvu posvètil, svunaj vrat tèrpel.

13. Pojdimò tèdaj k' njemu is stana tih shotorjov vunkaj, inu nèsimo njegovu saframovanje.

14. Sakaj my nimamo tukaj obstojèzhiga mèlta, ampak yshemo enu prihòdnu.

15. Skusi njega tèdaj óffrujmo vselej Bogú en óffer te hvaleshnošti, tò je en sad tih shnablov, kateri njegóvu ime sposnajo.

16. Ne posabíte pak na dobrotlivost, inu podaruvanje: * Sakaj s' takimi óffri se Bóg doby.

17. Bógajte vashe naprej postavlene, inu jim bodite podlósni. Sakaj ony zhujejo ** kakòr ty, kateri bódo sa vashe dushe odgóvor dajali, de ony leto s' veselam sturè, inu ne s' sdihvanjam: Sakaj Ietó sa vas ny dobru.

18. Molíte sa nas. Sakaj my se samesmo, de imamo eno dobro vejst, ker se hózhemo med všemi dobru saderšati.

19. Jest vas pak she vezh prósim, de vy leto sturité, de me bóte hitrejški nasaj dobili.

20. Bóg pak tiga myrú, kateri je tiga velikiga Pastirja teh ovaz Góspóda nashiga Jěsusa Christusa fkusi kry tiga vezhniga testamenta od mǝrtvih vùn ispelal,

21. Vafš pǝrpravne sturi k' všimu dobrimu, de vy njegóvo vólo sturité: inu naj stury nótri v' vafš, kar pred njim dopade fkusi Jěsusa Christusa: katerimu je zhašt od vėkoma, do vėkomá, Amen.

H h 3

22.

* Gr. Sakaj nad takimi óffri imá Bóg enu dopadajenje.

** Sa vafhe dushe, kakòr ty, kateri bódo odgóvor dajali.

22. Jest vafš pak próšsim Bratje, pre-
nefsite bešsede tige tróšhta. Sakaj jest
šim vam ob kratkim pišsal.

23. Jest vam puštym vejđiti, de je
našh brat Timótheus išpušhén: s' ka-
terim (aku bó on škoraj prišhál:)
bóm jest vafš vidil.

24. Posdravite vse vašhe naprej po-
stavlene, inu vse Svetnike. Bratje iš
Lašhke dėshele vafš posdravio.

25. Gnada bóđi s' vami všemi
Amen. *



Lyft

* Gr. Lyft na Hebrearje je pišsan iš
Lašhke dėsbele škusi Timóthea.

L Y S T

Svetiga Jakoba Apóst.

Na Vse Verne.

I. Postava.

1. Jakob Boshji, inu Gospóda nashiga Jësufa Christusa flushabnik, posdravi te dvanajst raskroplene Rodóve.

2. Moji bratje dërshíte sa sgol vsele, kadar bóte v' mnogitere skushnjave padli:

3. Inu imate vejdití, de poskushanje vaše vere, potèrpeshlivošt sabo pèrnešse

4. Potèrpeshlivošt pak imá popólnoma dela: de bóte popólnoma, inu nedólshni, inu de vam ne bó nikèr kaj doli fhlu.

5. Aku pak kdó is vaše modrósti potrebuje, tá prosi od Bóga, kateri všem obilnu dá, inu nikómèr ne oponašha: inu ona bó njemu dana.

6. On pak imá profsiti s' savupanjem bres vřiga pomisřhluvanja: Sakaj kateri se pomisřhla, je enaki enimu morřkimu valu, kateri bó od vřetra gónjen, inu sem těr kje metán.

7. Naj en tak zhlovek tědaj nikár ne misřli, de bó kaj od Gospóda prejel.

8. En zhlovek dvójniga řerzá je y' vsřih svojih pótih nestanovitěn.

9. En ponisřen brat pak se imá hvalliti v' svojim povikřhanji.

10. En Bogát pak v' svoji ponisřnosti, sakaj on bó, kakór zvřet tě trave minul:

11. Sakaj řónze je s' vřozhino goriřhlu, inu je travo posřřhlu, inu njě zvřet je doli paděl, inu lepota njě pódóbe je koněz vsřela: takú bó tudi ta bogati v' svojih pótih svenil.

12. Sřezhen je ta móřh, kateri řkuřhnjavo pretěrpy: Sakaj kadar bó iskřřhen, bó on prejel króno tiga řhivlenja, kătěro je Bóg oblubil tēm, kir njega lubio.

13. Obeděn ne rezi, kadar bó řkuřhan, de bó od Bóga řkuřhan: Sakaj Bóg ny en napeluvavez k' hudimu: inu on obeniga ne řkuřha.

14. Vſakiteri pak bó ſkuſhan, kadar bó ód ſvojga laſtniga poſhelenja vlejzen, inu vablen.

15. Po tem, kadar poſhelenje ſpoznhé, taku onu gréh rody, gréh pak, kadar bó dopérneſen, rody ſmért.

16. Ne motite ſe tédaj, moji prelubi bratje.

17. Vſaki nar bólsſhi davk, inu vſaki dar je od ſgoraj doli, inu pride od Ozheta té luzhi, pér katerim ny ſpremenenja, tudi ne ſenže kakúſhniga preobrazhanja.

18. Sakaj on naſs je radovolnu ſkusi beſſedo té reſnize rodil: de bi my pervine njegovih ſtvary bily.

19. * Vy *vejſſe* moji prelubi bratje. Bódi pak vſaki zhlovek hitér h' poſluſhanju: kaſſán pak h' govorjenju, inu pozhaſſen k' jeſi.

20. Sakaj eniga zhloveka jeſa ne dela Boſhje pravize.

21. Sa tega vólo vérsíte od ſebe vſo nezhiſtoſt, inu obilnoſt té hudobie, inu vsámíte gori v' krotkóſti to vſajeno beſſedo, katera samóre vaſhe duſhe iſvelizhati.

* Gr. Adde: Sa tó tédaj.

22. Bódite pak delavzi tē besēde, inu ne lē samú poslušhavzi, s' zhemēr bi vy samy sebe golūfali.

23. Sakaj, aku je kdó lē en poslušhavēz, ne pak en delavēz tē besēde: en tak bó enaku dērshan enimu zhlovēku, kateri svóy od rojstva dobleni obras v' enim shpegli ogleduje:

24. Sakaj on se je ogledal, inu je prozh shal, inu sdajzi je on posabil, kakūshen je bil.

25. Kdór pak tó popólnoma Postavo tē próstosti prav preglēda, inu bó v' njej ostal, ne kakór en posabliv poslušhavēz, ampak kakór en delavēz; letá bó frēzhèn v' svojim djanji.

26. Aku pak kdó mejni, de je bogabojezh, kir svóy jesik v' bērsdi ne dērshy, ampak svoje sērže sapeluje, tēgaistiga bogabojezhnost je prasna.

27. Ena zhista, inu pred Bógam inu Ozhetam neomadeshvana bogabojezhnost je letá: Siróte, inu vdóve v' njih nadlógi obyškati, inu se pred tím svej-tam bres madesha ohraniti.

II. Postava.

1. **M**oji bratje, pēr vērī nashíga zha-stitliviga Gospóda Jēsusfa Chri-stusa ne glejte na pērshóno.

2. Sakaj, aku v'vasi f-hod en mósh pride, kateri imá en slat pèrstan v'bejlim oblezhen, bi pak tudi prifhál en vbógi v' enim masanim oblazhili,

3. Inu vy bi na tega poglédali, kateri je v'shlahtnim oblazhili, inu bi k'njemu rekli: vsèdi se ti fletnu sémkaj: h'timu vbógimu pak bi rekli: tam stój, ali vsèdi se sémkaj h'podnóshju *mojih nóg*:

4. Ali ne sóдите samy pèr sebi, inu ste postali sodniki * krivih misel?

5. Poslušajte moji prelubi bratje, ali ny Bóg te vbóge isvolil na letim sveiti, de bi bily bogati v'veri, inu erbi tiga krajestva, kateru je Bóg oblubil tem, kir njega lubio?

6. Vy pak ste tiga vbógiga ob zhasi pèrpravili. Kaj ne ti bogati vasi skusi mogózhnost tarejo, inu vasi pred sodbe vlazhio?

7. Kaj ne de ony tó dobrn ime preklinajo, s' katerim ste vy imenuvani?

8. Zhe vy vènder to krajevo sapóved ** po Pismih ispólnite: Ti imasli tvojga blishniga lubiti, kakór sam sebe: taku vy prav sturité.

9.

* Gr. *kriviga prepiranja*.

** Po Pismi.

9. Aku pak vy na pèrshóno gľedate, taku vy grěh dęlate, inu bóte od Postave, kakór přestopavzi fhtrafani.

10. Kateri koli pak bó zelo Postavo dęrshal, inu bi ľę v'cnim grěshil, tá je vsiga kriv.

11. Sakaj kateri je řekál: ti nimash přeshushtuyati, tá je tudi řekál: ti nimash vbyati. Aku ti ne bósh přeshushtuval, bósh pak vbyal, taku si ti en přestopavez tę Postave postal.

12. Takú govoríte, inu takú dęlajte: kakór taki, kateri sazhnó po Postavi tę přostíti sńjeni biti.

13. Sakaj taisti bó eno sodbo bres vsmilenja imel, kateri ny vsmilenja fkasal: Vsmilenje pak * je zhes sodbo

14. Bratje kaj vam bó pomagalu, aku kdó pravi, de imá vero, dęla pak bi ne imel? Ali ga bó mogla vera isvelizhati?

15. Aku sta pak brat inu sestra naga, inu vsaki dan shivesh potrebujeta,

16. Bi pak is vafs edën k' njima řekál: Pojdita v' myri, ogrejta, inu nasitita se: vy bi pak njima ne dali, kar je potřeba sa shivot, kaj bi tó pomagalu?

17.

* Gr. Se buali zhes sodbo.

17. Takú tudi vëra, aku nima dël,
je mèrtvá fama na febi.

18. Mórebite pak porezhe edën: Ti
imash vëro, inu jesh imám dëla: Ska-
shi meni tvojo vëro bres dël: Inu jesh
hózhëm tebi mojo vëro is * dël skasati.

19. Ti verujesh, de je en sam Bóg:
Prav šturish. Hudizhi tudi verujejo,
inu trepëzhejo.

20. Hózhesh pak vejđiti, O nezhi-
mèrni zhlovek, de je vëra bres dël
mèrtvá?

21. Ali ny nash Ozhe Abraham is
dël opravizhen bil, kir je svojga synú
Isáaka na Altarji óffral?

22. Ti vidish, de je vëra s'njegó-
vimi deli vred dëlala: inu is dël je bila
vëra popólnoma šturjena?

23. Inu takú je bilú Pifinu dopólnje-
nu, ker pravi: Abraham je Bógú ver-
jel, inu je bilú njemu h' pravizi pë-
pissanu, inu on je bil priatel Boshji
imenován.

24. Vidite, de bó zhlovek is dël,
inu ne famú is vëre opravizhen?

25. Takú tudi Rahab ta kurba ali
ny is dël bila opravizhena, ker je te
posla-

* Gr. Mojib dël.

poſlane gori vsela, inu po enim drugim pòti vùn ſpelala?

26. Sakaj kakòr je enu telú bres duſhe mèrtvú, takú je tudi vèra bres del mèrtvá.

III. Poſtava.

1. **M**oji bratje, naj ne poſtane veliku Vuzhenikov is vafſ, kèr imate vejđiti, * de ſi eno vèkſhi ſodbo nakoplujete.

2. Sakaj v' veliku rèzhèh my vſigreſhimo. Aku kdó ne greſhy v' bèsèdi, letá je en popólnoma mósh. On ſna tudi zèlu tèlu v' bèsdi dèrshati.

3. Aku pak my konjam bèsdè v' góbez dènemo, de ſo nam pokórni, takú my tudi njih zèlu truplu okuli vódimo.

4. Pole tudi barke, de ſi ſo ravnu velike, inu bódo od možnih vetróv gnane, ſe ſkusi enu majhinu veſlu obrazhajo, kamèr jih vpiranje tìga viſharja ſhene.

5. Taku je tudi jeſik ſizer èn majhin vud, inu ſe zhes veliku povſdiguje.
* Pole

* Gr. De bómo eno vèzbi ſodbo prejelì.

• Pole kaj sa en majhin ogjin en velik gojsd sashgé!

6. Jesik je tudi en ogjin, ** en sapopadik vse krivize. Jesik se med nashimi vudi snajde, kateri zelu telu ognufsi, inu zelu kolú nashiga shivlenja sashgé, aku se enkrat od Peklá vname.

7. Sakaj vsaka shtata teh sverín, inu ptíz, inu kázh, inu *** drugih shival se vkroty, inu je bilá vkrotena od zhloveshke nature:

8. Jesika pak ne móre oben zhlovek vkrotiti: On je ena nepokójna hudoba, póln smértniga strupa.

9. Skusi njega my Bógá, inu Ozhetá hvalimo: inu skusi njega my ludy kólnemo, kateri so po Boshji podobí stvarjeni.

10. Is enih vust pride hvala, inu kletu. Moji bratje, tó se nima takú sgoditi.

11. Ali en studenéz is ene luknje gladko inu grenko vodó istaka?

12.

• Gr. Pole en majhin ogjin kaj sa eno veliko rezb sashgé.

** En svejt te krivize

*** Morškib shival

12. Moji bratje, ali móre enu figo-
vu drévú grósdje roditi, ali terta fige?
Ravnu takú ne móre * en slan ſtude-
nez fladko vodó narediti.

13. Kdó je med vami módér, inu
podvuzhén? Tá naj ſkaſhe ſvoje djanje
ſkuſi dobru ſadérſhanje v' eni krotki
modróſti.

14. Aku pak vy imate eno grenko
nevóſhlivoſt, inu krejg v' vaſhíh ſérzih,
taku ſe níkar ne hvalíte, inu níkar ne
lágajte ſupér réſnizo.

15. Sakaj letá modróſt ny ód ſgoraj
doli priſhlá i ampak je poſemelſka,
ſhivínſka, hudizhova.

16. Sakaj, ker je nevóſhlivoſt, inu
krejg: Tam je ** neſtanovitnoſt, inu
sgol hudobnu djanje.

17. Ta modróſt pak, katéra je ód
ſgoraj, je nar poprej framóſhliva,
pótle myrna, tiha, ſe puſty pregovo-
riti, pèrvóli k' dóbrimu, je pólna mi-
loſti, inu dobrih ſadóv, ona ne ſó-
di, inu ſe ne hléný.

18. Sad te pravize pak ſe v' myrí
ſeje tem, katéri myr dèlajo.

IV. Po-

* Gr. Obeden ſtudenez ſlano, inu ſladko
vodó dati.

** Hrup.

IV. Postava.

1. **O**d kóð so vojske, inu pravde med vami? Kaj ne, is vaših shelá, katere se v' vaših vudih vojskujejo?

2. Vy shelité, inu nimate: Vy vbyate, inu ste nevoshlivi: inu vy ne mórete dosežhi: vy pravde inu vojske pèlete, inu vy nimate nizh, sató ker ne prósite.

3. Vy prósite, inu ne prejmete, sató ker hudú prósite: de bi vy tóistu v' vaših shelah napravili.

4. Vy preshushniki *, ali ne vejte, de priasnost letiga svejta je Boshja sov-rashniza? Kateri koli bó tedaj hotél letiga svejta priatel biti, tá Boshji sov-rashnik postane.

5. Ali mejnite, de Pismu sabstójn pravi: Duh, kateri v' vaš prebyva, vaš nóter do ajfranja rad imá?

6. On pak vekshi gnado da. Sa tega vólo pravi: Bóg tim prevsetnim super stoji, tim ponishnim pak gnado da.

7. Bódite tedaj Bogú podlósni: Hudizhu pak se v' bran postavite, inu on bó od vaš bejshal.

8.

* Gr. Adde: Inu preshushnize

8. Pěrblishajte ſe k' Bogú, inu on ſe bó k' vam pěrblishal. Vy gřěſhniki, ozhiſtite roke, inu vy, kir ſtě dvójne miſli, ſturíte zhiſte vaſhe ſěrza.

9. Bódite řevni, inu ſhalujte, inu jokajte: Vaſh ſmėh ſe imá v' jók, inu veſſele v' ſhaloſt převěrniti.

10. Poníſhajte ſe pred Goſpódam, inu on vaſs bó povikíhal.

11. * Bratje ne opravlajte eděn drugiga. Kateri brata opravla, ali ſvojga brata ſódi, tá opravla Poſtavo, inu ſódi Poſtavo. Aku pak Poſtavo ſódíſh: Taku niſi en dělavěz, ampak en ſodnik tě Poſtave.

12. Eděn je Poſtavo-dajavěz, inu ſodnik; kateri ſamóre pogubiti, inu odtěti.

13. Kdó ſi pak ti, kir tiga bliſhniga ſódíſh? ** Pole sdaj vy, kateri pravite: Danás ali jutri pójdemo v' unu měſtu, inu ſe bómo tam enu lejtú gori děrſhali, inu bómo kupzhovali, inu dobizhik dělali,

14. Kateri ne vejſte, kaj bó jutri,

15.

* Gr. Bratje ne govorite eděn ſupěr drugiga. Kateri ſupěr brata govory, ali ſvojga brata i. t. d.

** Hic incip. V. 13.

15. Sakaj , kaj je vaše shivljenje ?
 en dim je , kateri se na en majhin
 zhas pokashe , inu potle sgyne. * Na-
 mesti , de bi vy rekli : Aku bó Boshja
 vóla. Inu : aku bómo shiveli , bómo tó ,
 ali unu sturili.

16. Sdaj pak se povsdigujete v' va-
 shim napuhi. Vřaku takúřhnu povsdig-
 vanje je malopridnu.

17. Kateri tedaj vej tó dóbru sturiti ,
 inu ne stury , temu je grěh.

V. Postava.

1. Sdaj tedaj vy bogati jokajte , inu
 tulíte v' vaših nadlógah , katere
 imajo zhes vaš priti.

2. Vafhe bogastvu je řegnýlu , inu
 vaše oblazhila řo od molov řnědene.

3. Vafhe slatú , inu řrebrú je sario-
 vėlu : Inu njih riá bó vam h' prizhi ,
 inu bó vaše meřsú kakor ogjn pořę-
 dla. Vy řte řamy řebi na posłedne dny
 řeso na kup řpravlali.

4. Pole tó od vaš dolivřerganu pla-
 zhilu tih řėlavzov , kateri řo vaše
 řemle posřeli , vpije : Inu ** njih vpitjė
 I i 2 je

* Gr. Hic incip. V. 15.

** Tib řbenzov vpitjė i. t. d.

je priſhlu nóter v' vufheſſa tiga Goſpóda Sabaoth.

5. Vy ſte na ſemli pojedine dèrshali, inu v' nezhiſtoſtih vaſhe ſerza k'dnevu tiga klanja pitali.

6. Vy ſte tiga pravizhniga obſodili, inu vmóрили, inu on ſe vam ny branil.

7. Bóдите tédaj potèrpeshlivi bratje, nóter do prihóda tiga Goſpóda. Pole en kmet zhaka na ta dragi ſad te ſemle, inu volnú pretèrpy, dokler on ta sgódni, inu poſni deſh prejmé,

8. Bóдите tédaj tudi vy potèrpeshli-vi, inu potèrdíte vaſhe ſerza, ſakaj prihod tiga Goſpóda ſe je pèrbliſhal.

9. Nikár ne sdihvajte edèn ſupèr drugiga, bratje, de ne bóte ſójeni. Pole ſodnik pred durmi ſtojí.

10. Bratje, vsámíte Preróke ſa en igled ene ſilne ſmèrti, tiga tèrplenja, inu potèrpeshlivoſti: kateri ſo v' imèni tiga Goſpóda govorili.

11. Pole my teiſte ſa frezhne dèrshimo, kateri ſo pretèrpeli. Vy ſte ſli-ſhali od Jóbove potèrpeshlivoſti, inu ſte vidili konez tiga Goſpóda, de je Goſpód * miſtoſtiv, inu vſmilèn.

* Gr. *Sitnu miſtoſtiv i, t. d.*

12. Pred vſem pak , moji bratje , nikár ne pèrſegajte , ne pèr Nèbi , ne pèr ſemli , inu kar koli ſa eno drugo pèrſego. Vaſhe govorjenje pak imá biti : je , je ; ne , ne : * de ne bóte v' ſodbi sgubili.

13. Je kdó med vami ſhaloſten ? Naj móli : Je dobre vóle ? Naj poje.

14. Je kdó bolán is vaſs ? Naj póſhle po Maſhnike tẽ Zerkve , inu ony imajo zhes njega moliti , inu v' imeni tiga Goſpóda njega s' óljam pomasati :

15. Inu molitu tẽ vere bó bolnika osdravila , inu Goſpód ** bó dal , de bó njemu bólfhi : Inu aku je on v' greh , taku bódo njemu odpuſheni.

16. Spognaite tédaj edèn drugimu vaſhe grehe , inu molite edèn ſa drugiga , de bóte isvelizhani : Sakaj vedna molitu tiga pravizhniga veliku velá.

17. Elias je bil en zhlovek tẽrplẽnju podvèrſhen , ravnu kakór my : Inu on je molil eno molitu , de bi zhes ſemlo deſh ne fhál , inu ny deſh fhál try lejta , inu fhẽſt meſzov.

* Gr. De vy v' bynavſhino ne padete.

** Ga bó gori vsdignil.

18. Inu on je supet molil: Inu Nebú je desh dalu, inu semla je svój sad pèrneſla.

19. Moji bratje, aku bó kdó is vafš od reſnize saſhal, inu ga bó kdó naſaj obèrnil :

20. Tá imá vejđiti, de kateri greſh-
nika od njegóve krive pòti preobèrne,
tá bó njega duſhi od finèrti pomagat,
inu bó pokrìl obilnoſt tih grehov.



I. L Y S T

Svetiga Petra Apóst.*

I. Postava.

1. **P**etèr Apóstel Jësusa Christusa, tim isvólenim ráskroplenim ptujim v' Ponti, v' Galazji, Kappadózji, Asji, inu Bithynji,

2. Po previdnosti Bogá Ozheta skusi posvèzhenje tiga Duhá, h' pokórfhini, inu h' pokroplenju kryví Jësusa Christusa. Gnada, inu myr se vam pogmeraj.

3. Hvalen bódi Bóg inu Ozhe Gofpóda nashiga Jësusa Christusa, kateri nafs je po svojim velikim všmilenji k' enimu shivímu vupanju preródl skusi Jësusovu Christusovu gorivstajanje od mèrtvih,

4. K' eni nestrohlivi, neognuseni, nesveneni erbfhini, katera je vam v Neběsiah pérhranjena,

I i 4

5.

* Gr. Na vse Vèrne.

5. Kir bóte v' Boshji mozhi skusi vero k' isvelizhanju obvarvani, kateru imá v' póslednim zhafsi rásodetu biti.

6. V' katerim se bóte vy vefselili, kir sdai, zhe je potreba, v' mnogiterih skufhnjavah enu malu shalujete:

7. De bó skufhna vafhe vere veliku shlahtnejshi snajdena, kakor slatú (kateru se skusi ogjin skufha) k' hvali, inu k' zhasti, inu k' poshtenju, kadar se bó Jesus Kristus rásodel.

8. Kateriga vy lubite, ker ga niste vidili: v' kateriga vy tudi sdaj verujete, de si ga ne vidite: Aku bóte pak verovali, taku se bóte vefselili s' enim neisrezhenim, inu zhastitlivim vefselam.

9. Kateri bóte sa konéz vafhe vere isvelizhanje téh dufh sadobili.

10. Od kateriga isvelizhanja so oprashovali, inu yfkali Preróki, kateri so od prihódne gnade med vami prerokovali:

11. Ker so pregledovali, kádaj, inu na kakúshen zhafs v' njih Duh Christov kashe: Ker jim je naprej pravil, kaj imá Kristus térpeti, inu po tem sa eno zhast prejeti.

12. Katerim je bilú rásodetu, de ony niso samy sebi, ampak vam flushili v' temu, kar vam je bilú osnanjenu

jenu od tihistih, kateri so vam Evangelji pridigovali, po tem, ker je bil svetí Duh od Neba poslán, v' kateriga shelé Angéli glédati.

13. Sa tega vólo opafhite ledje vašhiga ferzá, inu tresli vupajte popólnoma na to gnado, katera se vam ponuja v' rásodenji Jësufa Christufa:

14. Kakór pokórni otrozi, kateri se ne dërshé po poprejshnih sheláh vašhe nevumnosti:

15. Ampak po timistim Svetniku, kateri vaš je poklizal: inu bódite tudi vy v' všim sadërshanji svèty.

16. Sakaj stojí pifsanu: Vy imate svèty biti, sakaj jèst sim svèt.

17. Inu aku vy tega sa Ozheta klizhete, kateri bres glédanja na pèrhóno po vsakiteriga deli fódi, takú shivíte v' strahi, dokler vy tukaj gostujete.

18. Ker imate vejdi, de vy niste skusi strohlive rézhý slatú, ali frebrú od vašhiga prasniga sadërshanja po izrozhénji vašhíh Ozhetov rêsheni:

19. Ampak skusi drago kry Christufa, kakór eniga zhístiga, inu neomadeshvaniga jagneta:

20. Kateri je bil ſizer pred ſtvarjen-
jam tiga ſvejtá ſpoſnán, v' pólſednih
dnevh pak ſa vólo vaſs ráſodet,

21. Skusi kateriga ſte vy v' Bógu
věrni, kir je njega od mǽrtvuh obudil,
inu njemu eno zhaſt dal, de bi vaſha
věra, inu vupanje v' Bógu bilú:

22. Ozhiſtite vaſhe duſhe * v' po-
kórfhini tǽ lubesni, v' bratovſki lu-
besni, inu lubíte ſe ſhe bǽl med ſabo
is prepróſtiga ſerzá.

23. Kir ſte ne is eniga ſtrohliviga,
ampak is eniga neſtrohliviga ſaróda na
nóvu rojeni ſkusi beſſǽdo tiga ſhiviga
inu na věkomaj obſtojezhiga Bogá.

24. Sakaj vſaku mǽſú je kakǽr tra-
va, inu vſa njegóva zhaſt je kakǽr
zvet tǽ trave: Trava ſe je vſúſhila,
inu njǽ zvet je doli padǽl.

25. Beſſǽda tiga Goſpóda pak na vē-
komaj obſtane: Letá je pak ta beſſǽda,
katera je bilá med vami pridigvana.

II. Po-

* Gr. V' pokórfhini tǽ rǽſnize ſkusi Du-
há, k' bratovſki lubesni bres binav-
ſhine, lubite ſe is zhiſtiga ſerzá.

II. Poštava.

1. **P**oloshíte tédaj doli všo hudobo,
inu všo goluhio, inu hlénenje, inu
nevoshlivosti, inu vse opravlanja,

2. Kakòr ti v' novizh rojeni otrozi
poshelíte tó pametnu, inu ne skasenu
mlèku, de se vy skusi tóistu k' isveli-
zhanju gori redité:

3. Zhe ste vèndèr pokufsili, de je
Gospód fladák.

4. H' katerimu kadar vy kakòr k' eni-
mu shivimu kamenu, kir je od ludy si-
zer svèrshen, od Bogá pak isvólen,
inu pozhalten, pèrstópíte,

5. Taku bóte na njega kakòr shivi
kameni gori sydani k' eni duhóvni hi-
shi, k' enimu svètimu Duhóvnstvu, de
bóte duhóvne skusi Jèsufo Christufa
Bogú priètne óffre offruvali:

6. Sa tèga vólo stóji v' Písmi: Pole
jèst postavim v' Syoni ta nar vikshi is-
brani, inu dragi vóglèni kamèn, inu
kdór bò na njega vèruval, ne bó k'
framóti.

7. Vam tédaj, kir vèrujete, je on ena
zhaft: tem pak, kir ne vèrujejo, en
kamèn, kateriga so sydarji savèrgli,
letá je postal glava tìga vógla,

8. Inu en kamèn tìga ſpotikuvanja, inu ena ſkala tìga pohujſhanja tèm, kateri ſe s' beſſedo ſpodtaknejo, inu ne verujejo na tó, h' zhemèr ſo poſtavljeni.

9. Vy pak ſte en iſvólen ród, enu krajlevu duhóvnſtvu, en ſvéti narod, enu ludſtvu tìga pèrdoblenja: de vy zhudeſha tìgaſtìga oſnanujete, kateri vafſ je iſ tamme k' ſvoji zhudni luzhi poklìzal.

10. Kir vy nekádaj niſte bily enu ludſtvu, sdaj pak ſte enu ludſtvu Boſhje: kateri niſte bily miloſt doſegli, sdaj pak ſte miloſt doſegli.

11. Prelubesnivi, jeſt vafſ próſim kakòr ptuje, inu popòtne, sdèrſhíte ſe od meſnih ſhelá, katere ſe ſupèr duſho voſſkujejo,

12. Imejte enu dobru ſadèrſhanje med neverniki, de ty, kateri hudú od vafſ govore, kakòr od hudo-delnikov, vafſhe dobre dèla vidio, inu Bogá na dan tìga obyſkanja zhaſte.

13. Bódite tédaj vſaki zhloveſhki ſtvari podlòshni ſa vólo Bogá: ali Krajlju kakòr timu naprej poſtavljenimu:

14. Ali * Vajvodam, kakòr od njega

* Gr. Oblaſtnìkam,

ga poslanim k' maslhvanju teb hudod-
nikov, k' hvali pak tih dóbrih.

15. Sakaj takú je Boshja vóla, de vy
skusi dobru djanje tó nevumnost ne-
spametnih ludy potihniti sturité:

16. Kakòr prósti, inu ne kakòr ta-
ki, kir próstošt k' sagrinalu tē hudo-
bie imajo, temuzh kakòr hlapzi Boshji.

17. Vše spofhtujte: Brate lubíte:
Bogá se bójte: Krajla v' zhašti dershíte.

18. Vy hlapzi bódite Gospódam s'
všim straham podlóshni, ne samú tim
dóbrim, inu tihim, temuzh tudi tim
zhmernim.

19. Sakaj letó je priētnu: aku kdó
sa vólo Bogá, kir sa vše vej, shalošt
prenesše, inu po krivizi tēpy.

20. Sakaj kaj sa ena zhašt je, kadar
vy pregreshíte, inu bóte v' lize biti?
Ampak kadar vy prav dēlate, inu vol-
nú tēpitē, letó je priētnu pēr Bógu.

21. Sakaj h' temu ste vy poklizani:
kēr je tudi Kristus sa naš tēpel, inu
vam en exempel sapustil, de bi vy po
njegóvih stopinjah hodili,

22. Kateri ny grēha sturil, inu ny
bilá tudi obena golufia v' njegóvih vu-
stih najdena:

23. Kateri, kadar je bil preklinjan, ny nasaj klêl: kadar je têrpel, ny pèrtil: tèmuzh se je tèmü zhës dal, kir je njega krivizhnu sòdil:

24. Kateri je nafhe grêhe v' svojim telësi sam noſsil na lejſi: de bi my grëham odmërli, inu pravizi shivelî: ſkusi kateriga rane ſte vy osdravleni.

25. Sakaj vy ſte bily kakôr ôvze, katere ſo ſaſhlé, sdaj pak ſte ſe preobèrnili k' Paſtirju, inu Shkófu vaſhih Duſh.

III. Poſtava.

1. **R**avnu takû imajo tudi shene ſvojim moſhem podlôshne biti: de bódo tudi ty, kateri beſëdi ne verujejo, ſkusi okróg-hojenje s' shenami bres beſëde dobleni,

2. Ker bódo vidili, kaku ſe 'vy v' ſtrahi zhiſtu ſadërshité.

3. Katerih svunajna lepota nima biti ſpletanje tih laſs, ali obloſhenje tiga ſlatá, ali nóſha ſhlahtnih oblazhil:

4. Ampak ta v' fërzi ſkriti zhlovek, v' neſtrohlivoſti eniga pokójniga, inu tihiga duhá, kateri je pred Bógam bogát.

5. Sakaj takú so se tudi nekàdaj sveste shene, katere so na Bogá vupale, napravile, inu so bile moshem podlòshne.

6. Kakòr je Sara Abrahamu pokórna bilá, ker ga je Gospóda imenovala: od katere íte vy * hzhère, aku vy dobru sturité, inu k' obeni smeshnjavi pèrlòshnosti ne dasté.

7. Ravnu takú vy moshje hodíte po pameti s' njimi okróg, inu sposhtuje jih kakòr eno flabishí shensko pòsódo, inu kakòr raven-èrbine tē shive gnade: de vashe molitve ne bódo nasaj dèrshane.

8. Sadnizh pak bódite vsi ene misli, med sabo potèrpeshlivi, bratovske lubeshni pólni, všmileni, tihi, ponishni,

9. Ne povèrníte hudú sa hudú, ne klètu sa klètu, ampak rajshí na spruti shègnujte: sakaj h' temu íte vy poklizáni, de bi vy shègèn sa èrbshino posèdli.

10. Sakaj kateri hózhe shivlenje sa lubu ímeti, inu dobre dny viditi, tá dèrshi ívój jesik prozh od hudiga, inu njegóvi shnabli nimajo golúfie govoriti.

11. Naj se varuje tiga hudiga, inu naj dobru ſtury: Naj myr yſhe, inu naj se ga dërshy.

12. Sakaj ozhy tiga Goſpóda ſo na te pravizhne, inu njega vuſheſſa na njih molitve: Obras pak tiga Goſpóda je zhes tẽ, kateri hudú dëlajo.

13. Inu kdó bó vam ſhkódoval, aku ſe bóte tiga dobriga dërshali?

14. Zhe pak tudi kaj ſa pravize vólo tẽrpité, taku ſte ſrẽzhni: njih ſtrahovanja pak ſe ne bójte, inu ſe ne puſtíte smotiti,

15. Goſpóda Chriſtufa pak poſvèzhujte v' vaſhih ſerzih, inu bódite vſelej pẽrpravleni odgóvor dati vſakimu, kir vaſs bó ſa tó vupanje vpraſhal, kateru je v' vaſs. *

16. Ampak s' krotkóſtjo, inu s' ſtraham, inu ** imejte eno dobro vejſt. De bódo v' temu, v' kómẽr vaſs opravljajo *** , k' framoti ſturjeni ty, kateri zhes vaſhe dobru ſadẽrshanje v' Chriſtufu hudú govore.

17. Sakaj bólfhi je, de vy (aku je Boshja vóla) tẽrpité, kadar dobru dẽlate, kakór kadar hudú dẽlate.

18.

* Gr. Adde: S' krotkóſtjo inu s' ſtraham.

** Hic incip. V. 16.

*** Adde: Kakór budođelnike.

18. Sakaj tudi Kristus je enkrat sa nashe grehe vmèrl, kakor en pravi-
zhèn sa tē krivizhne, de bi nafs Bogú
óffral: ker je on fizer po mēssi vmor-
jén, po duhu pak oshivén bil.

19. V' katerim je on tudi tim duhó-
vam, kateri so v' jēzhi bily, kadar je
kje prishál, pridigoval:

20. Kateri so nekādaj neverni bily,
ker so se v' dnevih Noeta na Boshjo
potèrpeshlivošt sanafhali, kadar se je
barka delala: v' kateri je bilú njih ma-
lu, tó je ósēm dush od vode ohran-
jenu.

21. Ravnu takú tudi vafs sdaj ta njej
podóbni kāršt ohrani: Ne tó omyvanje
mēssene gnusobe, ampak isprašhanje
ene dobre vejšty k' Bógu fкуси gori-
vštajenje Jēsusa Christusa,

22. Kateri je na desnizi Boshji, inu
je smèrt pošberl, de bi my erbi vèzbni-
ga shivlenja postali: On je v' Nebú go-
ri shál, inu si je Angele, Oblašti, inu
Mozhy podvèrgèl.

IV. Postava.

1. **K**er je tēdaj Kristus v' mēssi * tēr-
pel, takú imá ravnu taista misel
tudi

* Gr. Adde: Sa nafs.

Kk.

tudi vaſhe oroshje biti: Sakaj kateri je v' meſſi tēpel, je od grēhov nēhal.

2. * De on na dalej v' meſſi ne shivy vezh po zhloveſhkih shelah ampak po Boshji vóli.

3. Sakaj doſti je, de ſo ta zhaſs, kateri je minul, po vóli tih nevernikov lety dopērneſli, kateri ſo v' nezhiſtoſti v' poſhelenji, v' pyanoſti, v' shērtji, inu pyazhi, inu v' nepērpuſhenim ma-likovanji shivēli.

4. Satórej ſe ony zhudjo, de vy ravnu h' tejiſti ſmeſhnjavi tē nezhiſtoſti ne pridete, inu kólnejo.

5. Ali óny bódo odgóvor dali tēmu, kateri je pērpravlen ſoditi tē shive, inu tē mértve.

6. Sakaj ſa tēga vólo je bil tudi tim mértvim Evangēli oſnanjen: de bódo po zhloveſhkim na meſſi ſójeni, v'Du-hu pak po Boshjim ſhivēli.

7. Konēz pak vſēh rēzhy ſe je pēr-bliſhal. Bóдите tēdaj pametni, inu zhujte v' molitvah.

8.

* Gr. De on ſkusi ta zhaſs, kateriga imā ſbe v' meſſi shivēti, ne shivy vezh po zhloveſhkih shelah, ampak po Boshji vóli.

8. Pred vsimi rezhmy pak imejte eno vedno lubesen med sabo: Sakaj lubesen pokrie obilnost tih grehov.

9. Vsamite radi eden drugiga pod streho bres mermranja:

10. Vsakiteri postresi timu drugimu po gnadi, katero je prejel, kakor dobri rasdejlivzi mnogitere milosti Boshje.

11. Aku kdó govory, tá govóri kakor Boshje besede: Aku kdó streshe, ta stresi po mozhi, katero Bóg daje: de bó Bóg v' vseh rezhéh zhashtén skusi Jesufa Christufa, komér je zhasht inu gospostvu od vekoma do vekoma. Amen.

12. Lubesnivi moji, naj se vam nikár nesnanu ne sdy, kadar vafs nadlôge pekó, s' katerimi bóte skusheni, kakor de bi se vam kaj noviga pergodilu:

13. Ampak veselite se, ker ste Christusoviga terplenja dejleshni, de bóte tudi v' rasodenji njegóve zhashty veseli, inu dobre vôle.

14. Aku vam bódo v' imeni Christufa kaj naprej metali, taku bóte frezhnji: * Sakaj nad vami pozhiva tó, kar e hvale, zhashty inu mozhy Boshje, inu njegov Duh.

K k 2

15.

* Gr. Sakaj nad vami pozhiva zhasht, inu Dub Boshji, kateri bó od njih sizer preklinjan, od vafs pak zhashtén,

15. Obedèn pak med vami ne tèrpi, kakòr-en vbyavèz, ali tat, ali prekli-
nuvavèz, ali ptujiga, blagá lakomni.

16. Aku pák tèrpy, kakòr en Chri-
ſtian, tá ſe níkár ne framuj: ampak
pozhaſti Bogá v' letim imeni.

17. Sakaj zhaſs je vshe, de ſe od
hiſhe Boshje ſodba sazhné. Aku pak
pèrvizh od naſs: Kaj bódo ty sa en
konéz imèli, kateri Boshjimu Evan-
gelju ne verujejo?

18. Inu aku bó ta pravizhni kumaj
isvelizhan, kej ſe bó en hudóbnik,
inu grèſhnik pokasal?

19. Sató tèdaj imajo tudi ty, kateri
po Boshji vóli tèrpe, ſvoje duſhe
ſkusi dobre dèla timu ſvèſtimu Stvar-
niku pèrporozhiti.

V. Poſtava.

1. **T**e ſtarifhi tèdaj, kateri ſo med
vami, próſim jeſt, kir ſim s'nji-
mi vred ſtar, inu ena prizha Chriſtu-
ſoviga tèrplenja: Kateri ſim tudi teiſte
zhaſty dèjleſhèn, katera imá v' prihód-
nim zhaſsi ráſodèta biti:

2. Pafíte zhëdo Boshjo , katëra je med vami , preskërbíte jo ne po fili , ampak famy od febe po Bôgu : tudi ne sa gërdiga dobizhka vólo , ampak radovólnu :

3. Ne kakôr de bi hotli gôspodvati zhes Duhóvfhino , ampak kakôr taki , kateri so *is serza* en exempel tē zhëde postali.

4. Inu kadar se bó përkasà ta Vikfhi tih pastirjov , bóte vy tó nesvënëno króno tē zhafty prejeli.

5. Ravnu takú vy mlajfhi bódite pokórni tim starifhim. Vsi pak se med sabo pohlevfhine dërshíte , sakaj Bóg tim prevsetnim supër stojí , tim ponishnim pak gnado dá.

6. Poníshajte se tédaj pod mogózhno rokó Boshjo , de vas on ob zhaſi tīga obyſkanja povikfha :

7. Vſo vašho skërb njemu puſtíte , sakaj on sa vas skërby.

8. Bódite trësli , inu zhujte , sakaj Hudizh vašh ſupërník hódi okuli kakôr en riovezhi lev , inu yſhe , kogá bi poſhërl :

9. Letëmu tërdni v' vëri supër stójte : inu imate vejđiti , de vašhi bratje na ſvejti ravnu tóiftu tërplënje imajo.

10. Bóg pak vse gnade, kateri nafs je skusi Christusa Jēsusa k' svoji vezhni zhaſti poklizal, bó vafs, kir en majhin zhaſt tērpité, popólnoma inu mozhne ſturil, inu potērdil.

11. Njemu bódi zhaſt, inu Goſpoſtvu od vėkoma, do vėkoma. Amen.

12. Jeſt ſim vam ſkusi Silvana tiga ſveſtiga brata, kakor ſe meni sdy, ob krátkim piſſal: Inu vafs próſſim, inu ſprizham, de je letá ta prava gnada Boshja, v' kateri vy ſtojté.

13. Ta Zėrku, katera je v' Babylóni vkup sbrana, inu Marka mój Syn vafs poſdravi.

14. Poſdravite ſe med ſabo s' enim ſvetim kuſhvanjam. Gnada bódi vam vſem, kateri ſte v' Chriſtuſu Jēſuſu. Amen.



II. L Y S T

Svētiga Pētra Apóst.

I. Postava.

1. Simon Pētēr hlapēz, inu Apóstel Jēšusa Christusa tēm, kateri so enako vero s' nami prejeli v' pravizi nashiga Bogá, inu Isvelizharja Jēšusa Christusa.

2. Gnada, inu myr se gmeraj pēr vafs v' sposnanji Bogá, inu Christusa Jēšusa Gospóda nashiga:

3. Kakór so nam bilē vse rēzhy nje-gōve Boshje mozhy daruvane, katere k' shivlenju, inu k' brumnosti pērpomórejo, fkusi sposnanje tēga, kateri nafs je fkusi lastno zhašt, inu mózh poklizal:

4. Skusi kateriga nam je tē nar vėk-shi, inu drage oblube podejlil, de bó-te fkusi letē Boshje nature dėjleshni
K 4 po-

* Gr. Na vse Vėrne.

postali: kër se bóte od spazhenja tiga poshelenja, kateru je na svejti, sdërshali.

5. Vy pak përloshíte h' tēmu vfo shkërb, inu përdeníte k' vafhi veri to zhëdnoft, h' zhëdnofti pak sposnanje.

6. K' sposnanju pak sdërshanje, k' sdërshanju pak potërpeshlivoft, k' potërpeshlivofti pak brumnoft,

7. K' brumnofti pak bratovsko lubësën, k' bratovfki lubëzni pak Boshjo lubësën.

8. Sakaj aku fo letë rezhy obilnu përvaf, taku vaf në bódo prasne, inu bres sadu pustile v' sposnanji Gofpoda nashiga Jësusa Christusa.

9. Sakaj përv katerimu letëh rezhy ny, tá je flejp, inu s' rokó tapa, inu posabi na ozhifhenje svojih starih grëhov.

10. Satórej se fhe ból pomujate, bratje, de vy skusi dobre dëla vafhe poklizanje inu isvolenje tërdnu sturitë: sakaj aku bóte letó sturili, taku në bóte nigdar * grëfhili.

11. Sakaj taku vam bó obilnu danu nóter jiti v' tó vezhnu krajëstvu Gofpoda nashiga, inu Isvelizharja Jësusa Christusa.

12. Sa tega vólo bóm sazhel vafš vse fkuši opominjati od letih rezhy, de si ravnu vejšte, inu šte potérjeni v' le-tej prizheózhí réšnizi.

13. Jest pak mejnim, de je prav, de vafš jest fkuši opominjanje obudym, dokler sim jest v' letim prebyvališhi:

14. Ker vejim, de bóm skoraj letó prebyvališhe popustil, kakór je tudi meni nash Gospód. Jěsus Kristus na snanje dal.

15. Jest si bóm pak pěrsadel, de si bóte po moji směrti dostikrat na lete rezhy spómnilí,

16. Sakaj my se nismo vuzhenih kvant děshali, kadar smo vam mózh, inu prizho Gospóda nashiga Jěsusa Chrištusa osnanuvali, ampak my smo samy njegóvo velikóšt vidili.

17. Kadar je on od Bogá Ozheta zhašt, inu hvalo prejel, je od té visoke zhašty takúshén glafs na njega doli prishál: Letá je mój lubi Syn, na katerim imam jest dopadajenje, njega poslušajte.

18. Inu letá glafs smo my flishali, de je od Něba prishál, kadar smo s njim bily na světi gorri.

19. Inu my imamo enu šte těrdnejšhi govorjenje tih Prerókov: Inu vy
Kk 5 prav

prav ſturité, aku vy na tóistú ględate, kakór na eno luzh, katera na enim támnim kraji ſvęti, dokler ſe dan ſaſná, inu daniza v'vaſhlih ſerzih gori pride.

20. Saſtopíte letó nar poprej, de ſe obenu prerokvanje tiga Piſma po laſtnim iſlaganji ne ſtury.

21. Sakaj prerokvanje ny nikoli ſkuſi zhloveſhko vólo gori priſhlú, ampak ti od ſvętiga Duhá ráſſvitleni ſvęti moſhję Boshji ſo tóistú govorili.

II. Poſtava.

1. So bily pak tudi laſhnivi Preróki med ludſtvam, kakór bódo tudi med vami laſhnivi Vuzheniki, kateri bódo vuke tiga pogublenja ſaſęjali, inu bódo tigaſtiga Goſpóda, kateri jih je odkupil, ſatajili, inu bódo enu naglu pogublenje zhes ſę navlejkli.

2. Inu nyh veliku pójde po njih nezhiſtoſtih, ſkusi katere bó pót tę réſnize klęta:

3. Inu bódo v'lakomnoſti ſa vaſs ſ' miſhlenimi beſſędami kupzhovali, katerih ſodba vshe ſdavnaj tērpy, inu njih pogublenje ne dręmle.

4. Sakaj Bóg tudi tim Angelam, kateri so grešili, ny sanesël, ampak jih je * s' peklenskiimi ketnami v' Pèkël doli potegnîl, inu v' martre isdal, de bódo k' sodbi pèrhranjeni.

5. Tudi ny timu pèrvîmu svejtu sanesël, ampak je njih óssem s' Nóetam Pridgarjam tē pravize vred ohranil, inu je en potop zhes tēh hudobnih svejt priti pustil,

6. Inu je tih Sodomitarjov, inu Gomorrhæarjov mesta h' pepelu sturil, inu h' konzhanju obfódil: inu jih je takú sa en isgled tēm postavil, kateri bódo hudú delali:

7. Inu je tiga pravizhniga doli potèrtiga Lóta od krivize tih hudóbni, inu od nezhistiga shivlenja odtel:

8. Sakaj v' tēm, kar je vidil, inu flishâl, je on bil pravizhèn: de si je ravnu pèr takih prebyval, kateri so od dneva, do dneva to pravizhno dufho s' hudimi delami martrali.

9. Gospód sna tē brumne od skufhnjav rêfhiti: tē krivizhne pak na dan tē sodbe k' martram pèrhraniti:

IC.

* Gr. S' ketnami tē tūmng v' Pèkël
i. t. d.

10. * She bôl pak teiſte, kateri po meſſi v' poſhelenji te nezhistoſti hódio, inu Goſpóſko ſanizhujejo, kateri fo prevſetni, ſamy ſebi dopadejo, inu ſe ne boje krive vuke ſaſejati, inu preklinjati:

11. Kër vèndèr Angeli, de ſi fo ravnu na oblaſti, inu mozhi vèkſhi, ne delajo fôdbó tê klêtve edèn zheſ drugiga.

12. Lety pak preklinajo tó, kar ne vejðó, kakôr nevumne ſverine, kattere fo k' lovlenju, inu ſaklanju na ſvejti, inu ony bódo v' njih ſpazhenji konèz vseli,

13. Inu bódo plazhilu tê krivize prejelí, kër luſhte ſa njih vſakdanje veſele dèrſhê; kir ſo nagnuſſni, oma-deſhvani, ** veſſela do gërla ſiti, inu v' ſvojih pojednah s' vami potratnu ſhive;

14. Kateri imajo ozhy pólne preſhuſhtva, inu ne nehajo greſhiti: Ony vabio tê neſtanovitne duſhe, imajo enu od lakomnoſti vglajenu ſerze, inu ſo otrozi tiga preklinovanja.

15.

* Gr. Slaſti pak teiſte,

** Kateri v' ſvojih goluſiab potratnu ſhive, inu s' vami pojedne dèrſhê.

15. Ony so tó pravo pôt sapustily, so safhli, inu so se na pôt Balaama is Bósora, kateri je plazhilo tē krivize lubil, podali:

16. On je pak fhtrafingo svoje ne-spameti prejel: ker je ta podjarmova mutašta shivina, katēra je s' zhlovefhko fhtimo govorila, nevumnost tiga Preróka nasaj dērshala.

17. Lety so studenzi bres vode, inu mēglé od vētra fēm tēr kie gnane, sa katēre se mrak tē tāmme hrani*.

18. Sakaj ony govore prevšetne nezhimérne besēde, inu fkusi shele tiga mēsa, inu nezhistost tēiste na se vlezhejo, kateri so se kumaj od tēh enu malu odtegnili, kir v' smóti shive,

19. Ony jim próstost oblubio, ker so famy fushni tiga spazhenja: sakaj od kateriga bó kdó premagan, tēga je on tudi fushni.

20. Sakaj aku so ony nagnussobi tiga svejtá fkusi sposnanje Gospóda nafhiga, inu Isvelizharja Jēsusfa Christufa vbejšhali, inu se spēt v' letó samotajo, inu premagat puste: taku je njih pōslednu hujshi postalū, kakór tó pērvu.

* Gr. Adde: Na vekomaj.

21. Sakaj bólfhi bi bilú sa nje, pôt te pravize ne spósnati, kakór po sposnanju nasaj paſti od tega, kar je njim bilú ſkusi tó ſvetu povelc iſrozhenu.

22. Sakaj njim ſe je sgodilu tó, kar ta réſnizhni pregovor pravi: Péſs ſe je povérnil h' temu, kar je ſkoſlal, inu ta ſkopana preſsiza ſe ſpét v' mlaki vala.

III. Poſtava.

1. **P**ole, moji prelubi, letá je ta drugi lyſt, kateriga vam piſhem, v' katerim ſkusi opominjanje vaſhe poſhtenu ſerze ſpodbadam:

2. De ſi ſpómnite na teiſte beſſede, * katere ſim vam jeſt poprej pravil od ſvetih Prerókov, inu na vaſhe Apóſtelne, inu na ſapóvedi Goſpóda, inu Iſvelizharja.

3. Inu imate vejdití nar poprej, de bódo v' poſlednih dneſ golufni poſmeſh-ſtavzi priſhli, kateri bódo po ſvojih áſtnih ſhelah hodili,

4. Inu rekli: ** Kej je obluba, ali njegóv prihod? Sakaj od ta zhaſs, kar ſo

* Gr. Katere ſo nam poprej povedane od ſvetih Prerókov, inu na te ſapóvedi Goſpóda, inu Iſvelizharja, ſkusi naſs vaſhe Apóſtelne.

** Kej je obluba njegóviga prihóda?

fo Ozhetji vmerli, vse takú ostane od sazhetka tiga stvarjenja.

5. Sakaj letó ony na lash nózhjo vej-diti, de fo Nebesá, inu semla, ka-tera is vode, inu v' vodi skusi Boshjo besédo obstóji, vshe poprej bile.

6. Skusi katero je tudi takrat ta svejt skusi vodó potoplen konéz vsel.

7. Nebesá pak, katere fo sdaj, inu semla, fo ravnu skusi toisto besédo spravlene, inu fo sa ogjin pérhranjene na dan té sodbe, inu pogublenja tih hudóbnih ludy.

8. Letó pak samú imate dobru vej-diti, prelubi moji, de je pér Gospódu en dan, kakór tavshent lejt, inu tavshent lejt, kakór en dan.

9. Gospód ne odlašha svoje oblube,
* kakór nekateri mejnjo, ampak on potèrpeshlivu ravná sa vólo vafs, ker nózhe, de bi kateri pogubleni bily, ampak de bi se vsi h' pokóri povernili.

10. Dan tiga Gospóda pak bó prishál, kakór en tat: ** Ob katerim bódo Ne-besá

* Gr. Kakór nekateri sa odlašhanje dèrshé

** Adde po nozhi.

běsa * s' veliko filo preshlé, inu elementi se bódo od vrozhine itajali, semla pak, inu děla, katere so v' njej, bódo sgoréle.

11. Ker imá tédaj vse letó rásdjanu biti, kakúshni mórete vy biti v' s'vę-im sadęrshanji, inu v' brumnosti:

12. Inu zhakati, inu hitęti h' prihódu dnęva tiga Gospóda, ob katerim bódo Neběsa goręle, inu se rás-sule, inu elementi skusi vrozhino tiga ognja rástajali?

13. My pak ene nove Neběsa inu eno novo semlo po njegóvih oblubah zhakamo, v' katerih praviza prebyva.

14. Sa tęga vólo, moji prelubi, ker vy letó zhakate, pomujajte se, de bóte bres madesha, inu bres gnusobe od njega v' myri najdeni.

15. Inu tó dólgu - sanafhanje Gospóda nafhiga sa enu isvelizhanje dęrshęte, kar je tudi nafh prelubi Brat Pavl po tęj njemu dani modrósti vana pįsal.

16. Kakór tudi v' vsih lystih od tęga govory: v' katerih se nekatere rezhy teshkú sastópio, katere ti nevuzheni inu nestanovitni prevrazhajo, kakór tu-
di

* Gr. s' velikim pókanjam.

di druge Pisma k' svojmu lástnemu pogublenju.

17. Vy tédaj, bratje, kir tó poprej vejšté, varite se: de ne bóte skusi smóto tih nevumnih golùfani, inu od vashe lástné těrdnósti odpadli.

18. Rafsíte pak v' gnadi, inu v'sposnanji Gospóda nashiga, inu Isvelizharja Jěsusa Christusa. Njemu bódi hvála, sdaj, inu na dan tě věžnosti. Amen.



I. Lyſt

I. L Y S T

Svętiga Joannesa Ap.*

I. Postava.

1. **T**ó kar je bilú od sazhetka, kar smo slisnali, kar smo s' našimi ozhmy vidili, kar smo pregledali, kar so naše roke otipale od besede tige shivlenja:

2. Inu shivlenje je bilú rásodetu, inu my smo vidili, inu my sprizhujemo, inu vam tó vezhnu shivlenje osnanujemo, kateru je bilú pèr Ozhetu, inu se je nam pèrkasalu.

3. Kar smo vidili, inu slisnali, tó vam my osnanujemo, de bi tudi vy s' nami drushbo imeli, inu de bó naša drushba s' Ozhetam, inu s' njegovim Synam Jësufam Christufam.

4. Inu letó vam my pisnemo *de bi se vy veselili*, inu de bi vaše veselje popólnoma bilú.

5.

* Gr. Na vse vërne.

5. Inu letó je tó osnanuvanje, kateru smo my flifhali od njega, inu vaim osnanujemo: De je Bóg ena luzh, inu v' njemu ny obene támme.

6. Zhe bómo my rekli, de my s'njim drushbo imamo, inu v' támmi hódimo, taku my lashemo, inu ne ravnamo po réfnizi.

7. Zhe pak my v' luzhi hódimo, kakór je tudi on v' luzhi, taku imamo drushbo med sabo: inu kry Jësusa Christusa njegóviga Synú nafs ozhisti od vliga grêha.

8. Zhe porezhemo, de my grêha nimamo, taku my samy sebe sapëlemo, inu réfniza ny v' nafs.

9. Aku pak my nafhe grêhe sposnamo, taku je on svêst, inu pravizhën, de nam nafhe grêhe odpusty, inu nafs od vse hudobe ozhisti.

10. Aku porezhemo, de my nismo grêfhili, taku my njega k'lashniku sturimo, inu njegóva besëda ny v' nafs.

II. Postava.

1. **M**oji otrozhizhi, letó vam jest pithem, de bi vy ne grêfhili. Ampak zhe bó tudi kdó grêfhil, taku imamo eniga Besëdnika për Ozhetu, Jësusa Christusa tiga pravizhniga.

2. Inu on je sprava sa nafhe grehe ; ne pak famú sa nafhe , ampak tudi sa zęliga svejtá (grehe.)

3. Inu is tega my vejmo , de smo ga sposnali , aku my njegóve sapóvėdi dęrshimo.

4. Kateri pravi , de ga posná , inu njegóve sapóvėdi ne dęrshy , tá lashe , inu v' njemu ny rėsnize.

5. Kateri pak njegóvo beśędo dęrshy , v' letęmu je rėsnizhnu lubeśęn Boshja popólnoma : inu is tega my vejmo , de smo v' njemu :

6. Kateri pravi , de v' njemu ofta- ne , ta móre tudi takú hoditi , kakór je on hodil.

7. * Prelubi moji , jeřt vam ne pi- fhem eno novo sapóvėd , ampak eno staro sapóvėd , katero ste vy od sa- zhetka imeli , ta stara sapóvėd je ta beśęda , katero ste vy flifhali. **

8. Jeřt vam supet eno novo sapóvėd piřhem , katera je takú dobru v' njemu , kakór v' vař rėsnizhna : De je támná preřhlá , inu sdaj ta prava luzh fveti.

9. Kateri pravi , de je v' luzhi , inu fvojga brata fovrashy , tá je fhe sdaj v' támmi.

10.

* Gr. Bratje.

** Adde : od sazhetka.

10. Kateri svojga brata lubi, tá ostané v' luzhi, inu v' njemu ny pohujšhanja.

11. Kateri pak svojga brata sovraši, tá je v' tammi, inu po tammi hódi, inu ne vej, kam gre, sakaj tam má je njegóve ozhy oflejpila.

12. Otrozhezhi, jest vam pissem, de vam bódo gréhi sa njegóviga iména vólo odpushteni.

13. Ozhetji, jest vam pissem, de ste sposnali tega, kateri je od sazhetka. Mladenzhi, jest vam pissem, de ste tiga hudiga premagali.

14. Otrozi, jest vam pissem, de ste Ozheta sposnali. * Mladenzhi, jest vam pissem, de ste možhny, inu Boshja bešseda v' vafš prebyva, inu de ste tiga Hudiga premagali.

15. Ne lubíte letá svejt, tudi ne tó, kar je na svejti. Aku kdó ta svejt lubi, taku ny lubesén tiga Ozheta v' njemu.

16. Sakaj vse kar je na svejti, je poshelenje tiga mešá, inu poshelenje tih ozhy, inu napuh tiga shivlenja: kateri ny is Ozheta, ampak od svejtá.

L 1 3

17.

* Gr. incip. V. 14.

17. Inu ta ſvejt, inu njegoſvu poſhe-
lenje mine. Kateri pak Boſhjo vólo
ſtury, oſtane na vėkomaj.

18. Otrozhiſhi, ta poſledna ura je
tukaj: inu kakor ſte ſliſhali, de Anti-
chriſt pride: inu ſdaj je veliku An-
tichriſtov poſtalu: is tega my vejmo,
de je ta ſadna ura.

19. Ony ſo od naſs vún priſhli, ali
ony niſo bliy od naſs: ſakaj aku bi
ony od naſs bily, taku bi bily ja s'na-
mi oſtali: ali ſa vólo tega je ozhitnu,
de niſo vſi od naſs.

20. Vy pak imate maſihu od tega, ka-
teri je iſvet, inu vſe vejſte.

21. Jeſt vam niſim piſſal, kakor ta-
kim, kateri reſnize ne vejdo, ampak
kakor takim, kateri jo vejdo, inu de
obena laſhá ny is reſnize.

22. Kdó je en laſhnik, kakor tá, ka-
teri tají, de Jeſus je Chriſtus? Letá
je Antichriſt, kateri Ozheťa, inu Synú
ſatají.

23. Vſaki kateri Synú ſatají, tudi
Ozheťa nima: kateri Synú ſpoſná, tá
imá tudi Ozheťa.

24. Kar ſte od ſazhetka ſliſhali, naj
pér vaſs oſtane: Aku bó pér vaſs oſtalu,
kar ſte od ſazhetka ſliſhali, takú bóte
tudi vy v' Synu, inu v' Ozheťu oſtali.

25. Inu letá je ta obluba, katero nam je on stáril, namrežh tó vèzhnu shivlenje.

26. Letó sim vam jest od tèh píisal, kateri vafš sapelujejo.

27. Inu tó masilu, kateriga ste vy od njega prejeli, naj oštane pèr vafš. Inu vy nimate potreba, de bi vafš kdó vuzhil: ampak kakòr vafš njegóvu masilu v' vsèh rezhèh podvuzhy, takú je rěfs, inu ny lášhá. Inu kakòr vafš je onu vuzhílu, taku oštánite v' tēmu.

28. Inu sdaj otrozhizhi, oštánite v' njemu: de kádar se bó pèrkasal, my enu savupanje imamo, inu ne bómo k' framoti sturjeni v' njégóvim prihódi.

29. Aku vejste, de je on pravizhén, takú imate tudi vejđiti, de je tudi vsáki, kateri pravizo dopèrnafha, is njega rojen.

III. Postava.

1. **P**oglejte, kaj sa eno veliko lube-sén nam je Ozhe fkasal, de bómo Boshji otrozi imenuvani, inu de tudi smo. Sa tēga vólo vafš tá svejt ne posná: kèr njega ne posná.

2. Prelubi moji, sdaj smo otrozi Boshji: inu she ny na dan prishlu, kaj

bómo. * My vejmo, de kadar se bó on pèrkasal, taku bómo njemu enaki: sakaj my ga bómo vidili, kakòr je.

3. Inu vsaki, kateri letó vupanje na njega imá, se polvèty, kakòr je tudi on svèt.

4. Vsaki, kateri grèh stury, ** tá tudi krivízo stury: inu grèh je krivíza.

5. Inu vy vejste, de se je on pèrkasal, de bi nashe grèhe odvsel: inu v' njemu ny grèha.

6. Vsaki, kateri v' njemu ostane, ne grèshy: inu vsaki, kateri grèshy, ga ny vidil, tudi ne sposnal.

7. Otrozhihi, naj vafš obedèn ne sapele. Kateri pravizo dèla, tá je pravizhèn, kakòr je tudi on pravizhèn.

8. Kateri grèh stury, tá je is Hudizha: sakaj Hudizh od sazhetka grèshy. Sa tega vólo se je Boshji Syn pèrkasal, de bi dèla tiga Hudizha rásdjál.

9. Vsaki, kateri je is Bogá rojen, grèha ne stury: sakaj njegóvu sème v' njemu ostane, inu on ne móre grèshiti, sakaj on je is Bogá rojen.

10.

* Gr. My pak vejmo, i. t. d.

** tá Poslavo prelómi: inu grèh je enu lozadmlenje tè Poslave.

10. Skusi letó se Otrozi Boshji, inu Otrozi tiga Hudizha sposnajo. Vsaki, kateri ny pravizhén, inu svojga brata ne lubi, ny is Bóga:

11. Sakaj letó je tó osnanuvanje, kateru ste vy od sazhetka flishali, de se med sabo lubite.

12. Ne kakór Kajn, kateri je bil od Hudiga, inu je svojga brata vbyl. Inu sakaj ga je vbyl? Ker so njegóve dela hude, njegóviga brata pak pravizhne bile.

13. Bratje ne zhudíte se, aku vafs tá svejt sovrashi.

14. My vejmo, de smo my od smerti k' shivlenju prenesseni, ker my brate lubimo. Kateri ne lubi, tá v' smerti ostane.

15. Vsaki, kateri svojga brata sovrashi, je en vbyavéz. Inu vy vejste, de obedén vbyavéz nima vezhniga shivlenja, kateru bi v' njemu ostalu.

16. V' tem smo my lubesén Boshjo sposnali, ker je on svoje shivlenje sa nafs postavil, takú tudi my móremo sa brate shivlenje postaviti.

17. Aku bi kdó premoshenje tiga svejtá imel, inu bi vidil svojga brata v' potrebi, inu bi svoje serze pred

njim sapèrl: kakú oстане Boshja lube-
sen v' njemu?

18. Moji otrozhizhi, ne lubímo le
s' bešsedo, tudi ne s' jesíkam, ampak v'
djanji, inu v' rešnizi.

19. V' tem my sposnamo, de fino is
rešnize: inu bómo pred njim nashe
serza potolashili.

20. Sakaj aku nam bó nashe serze
kaj naprej metalu: taku je Bóg vekshi,
kakor nashe serze, inu on vse vej.

21. Prelubi moji, aku nam nashe
serze nizh naprej ne mežhe, takú ima-
mo savupanje k' Bógu:

22. Inu kar bómo koli prošli, bó-
mo od njega prejeli: sakaj my njegó-
ve sapóvèdi deršhimo, inu šturimo tó,
kar je pred njim dopadajezhe.

23. Inu tá je njegóva sapóvèd: De
my v' imeni njegóviga Synú Jesufa
Christusa verujemo: inu se med sabo
lubimo, kakor je on nam sapóvèd dal.

24. Inu kateri njegóve sapóvèdi der-
shy, tá v' njemu oстане, inu on v' nje-
mu, inu is tega my sposnamo, de on
v' nas oстане po tim Duhu, katèriga
je on nam dal.

IV. Postava.

1. **P**relubi, ne verjemite vsakimu Duhu, ampak skušajte Duhóve, ali so is Bogá: sakaj veliku lášnivih Prerókov je na svejt prishlu.

2. Skusi tó se Boshji Duh sposná: vsaki Duh, kateri sposná, de je Jesus Kristus v' mešsi prishal, tá je is Bogá:

3. Inu vsaki Duh; kateri * Jesufa lózhi, ny is Bogá; inu letá je Antichrist, od kateriga ste vy flishali, de je prishal, inu de je vse sday na svejti.

4. Otrozhi vy ste is Bogá, inu vy ste ** uniga premagali, sakaj tá, kateri je v' vas je vekshi, kakor tá, kateri je na svejti.

5. Uni so od svejtá: Sató ony od svejtá govóre, inu svejt jih poslušha.

6. My smo is Bogá. Kateri Bogá sposná, tá nas poslušha: Kateri ny is Bogá, tá nas ne poslušha: skusi tó my sposnamo Duhá te resnize, inu Duhá te smóte.

7.

* Gr. ne sposná Jesufa Christusa, de je v' mešsi prishal, ny is Bogá; inu letá je Antichristov,

** ne premagali,

7. Prelubi, lubimo edén drugiga: sakaj lubesén je is Bogá. Inu vsaki kateri lubi, je is Bogá rojen, inu Bogá posná.

8. Kateri ne lubi, tá Bogá ne posná: sakaj Bóg je lubesén.

9. Skusi tó se je Boshja lubesén pruti nam skasala, de je Bóg svojga edynorojeniga Synú na ta svejt poslal, de bi my skusi njega shivelí.

10. V' tem obstojí lubesén: ne kakór de bi bily my Bogá lubili, ampak ker je on nafs poprej lubil, inu je svojga Syna poslal, kakór eno spravo sa nafhe grehe.

11. Prelubi, aku nafs je Bóg takú lubil, takú móremo tudi my edén drugiga lubiti.

12. Bogá ny nikóli obedén vidil. Aku se my med fabo lubimo, taku Bóg v' nafs ostane, inu njegóva lubesén je v' nafs popólnoma.

13. Skusi tó my sposnamo, de my v' njemu ostanemo, inu on v' nafs: ker nam je od svojga Duhá dal.

14. Inu my smo vidili, inu sprizhujemo, de je Ozhe svojga Synú poslal sa Odrëshenika tiga svejta.

15. Kateri bó koli sposnal, de Jėsus je Syn Boshji, v'temu Bóg ostane, inu on v' Bógu.

16. Inu my smo sposnali, inu lubesni verovali, katero Bóg ima pruti nam. Bóg je lubesen, inu kateri v' lubesni ostane, tá v' Bógu ostane, inu Bóg v' njemu.

17. V'temu je lubesen Boshja per nals popólnoma, de my imamo savupanje na dan te sodbe: sakaj kakor je on, takú smo tudi my na letim svejti.

18. V' lubesni ny strahú: ampak ena popólnoma lubesen strah vùn is-she-ne: sakaj strah ima fhtrafingo: kateri se pak boji, tá ny popólnoma v' lubesni.

19. * Lubímo tédaj Bogá, sakaj Bóg nals je poprej lubil.

20. Aku kdó porezhe, jest Bogá lubim, inu bi svojga brata sovrashil, tá je en lashnik. Sakaj kdór svojga Brata ne lubi, kateriga vidi, kakú samóre on Bogá lubiti, kateriga ne vidi?

21. Inu my imamo letó sapóved od Bogá: de kateri Bogá lubi, tá ima tudi svojga brata lubiti.

V. Postava.

1. V^faki, kateri veruje, de J^esus je Kristus, je is Bogá rojen. Inu v^faki, kateri tega lubi, kateri je rodil, tá tudi tega lubi, kateri je is njega rojen.

2. Skusi tó my sposnamo, de my Boshje otroke lubimo, kadar my Bogá lubimo, inu njegóve sapóvedi d^ershimo.

3. Sakaj letá je lub^esen Boshja, de my njegóve sapóvedi d^ershimo: inu njegóve sapóvedi nisó t^eshke.

4. Safaj vse, kar je is Bogá rojenu, s^vejt premaga, inu letó je tó premaganje, kateru ta s^vejt premaga, nam-rezh násha v^era.

5. Kdó je, kateri tá s^vejt premaga, kakór tá, kateri veruje, de J^esus je Syn Boshji?

6. Letá je, kateri je prishal skusi vodo inu kry, namr^ezh J^esus Kristus: ne samú v' vodi, ampak v' vodi inu v' kryvi. Inu Duh je, kateri sprizhuje, * de je Kristus r^esniza.

7. Sakaj try^e so kateri v' N^ebi pri-zhujejo: Ozhe, B^ess^eda, inu s^veti Duh: inu lety try^e so l^e enu.

8.

* Gr. de je Duh r^esniza.

8. Inu trye so, kateri na semli prizhujejo: Duh, inu voda, inu kry: inu lety trye so le enu.

9. Aku my zhloveshku prizhovanje gori vsamemo, taku je Boshja prizhashe vekshi: sakaj letó je Boshje prizhovanje, kateru je vekshi, ker je od svojga Synú prizhoval.

10. Kateri v' Synú Boshjiga veruje, tá imá Boshje prizhovanje v' sebi. * Kateri v' Synú ne veruje, tá ga sa lashnika stury: ker on ne veruje, na tó prizhovanje, kateru je Bóg od svojga Synú dal.

11. Inu letó je tó sprizhovanje, de je nam Bóg vezhnu shivljenje dal. Inu letó shivljenje je v' njegovim Synú.

12. Kateri imá Synú, tá imá shivljenje: kateri nima ** Synú, tá nima shivljenja.

13. *** Letó vam jest pissem, de bi vy vejdili, de vy, kateri v' imeni Boshjiga Synú verujete, tó vezhnu shivljenje imate.

14.

* Gr. Kateri Bogú ne veruje.

** Synú Boshjiga.

*** Letó sim jest pisał vam, kateri verujete na Synú Boshjiga, de vy vejsite, de imate vezhnu shivljenje, inu de vy verujete na ime Synú Boshjiga.

14. Inu letó je tó savupanje, kate-
ru my k'njemu imamo, de nafs vfli-
shi, kar bómo koli po njegóvi vóli
profsili.

15. Inu my vejmo, de nafs on vfli-
shi, kar bómo koli profsili: my vej-
mo, de imamó profhnje, katere my
od njega prósimo.

16. Katéri vej, de njegóv brat en
gréh stury, katéri ni sa smért, tá prof-
si, inu njemu se bó dalu shivljenje,
aku ny do smérti gréshil. Je en gréh
sa smért: sa tega ne pravim jest, de
bi kdó molil.

17. Vsfaka kriviza je gréh: inu * je
en gréh sa smért.

18. My vejmo, de vsaki, kateri je
is Bogá rojen, ne gréshy: ampak Bosh-
je rojenje ga ohdérshy, inu ta hudi se
njega ne dotakne.

19. My vejmo, de smo is Bogá: inu
zel svejt v' hudobi leschy.

20. Inu my vejmo, de je Syn Bo-
shji prifhal, inu je nam vum dal, de
tiga praviga Bogá sposnamo, inu de
smo v' pravim njegóvim Synu ** Le-
tá je tá pravi Bóg, inu vèzhnu shiv-
ljenje.

21. Otrozhizhi, varite se pred maliki.
Amen.

II. Lyft

* Gr. nekateri gréh ny sa smért.

** Adde Jესusu Christusu.

II. L Y S T

Svētiga Joannesa Ap.

1. **T**a Starišhi Gospej Elekti, inu nje otrokam, katere jest v' rešnizi lubim, inu ne le samú jest, ampak tudi vsi, kateri so rešnizo sposnali,

2. Sa vólo rešnize, katere v' nas ostane, inu bóde s' nami na vekomaj.

3. Gnada, milost, myr od Bogá Ozheta, inu od * Christusa Jesusa, Synú tiga Ozheta bódi s' vami v' rešnizi, inu v' lubesni.

4. Jest sim bil prav vesel, ker sim nehál ene od tvojih otrók, kateri v' rešnizi hódio, kakor smo od Ozheta sapovéd prejeli.

5. Inu sdaj, Gospá, te jest prósim, ne kakor, de bi jest tebi eno novo sapo-

* Gr. Gospóda Jesusa Christusa.
M m

sapovéd písal, ampak katero fino vshe od sazhetka iméli, de se med sabo lubimo.

6. Inu tó je lubesén, de my po njegóvih sapóvédih hódimo. Sakaj letá je ta sapóvéd, de, kakór ste od sazhetka flíshali, v' temu vy hódite:

7. Sakaj veliku sapelavzov je na svejt príshlu, kateri ne sposnajo, de je Jësus Kristus v' mešsi príshál: En tak je en sapelavéz, inu Antichrist.

8. Glejte famy na sebe, * de ne sgubité, kar ste pèrdelali, ampak de vy enu popólnoma plazhílu prejmete.

9. ** Kateri koli odstópi, inu ne ostané v' Christufovím vuki, tá nima Bogá: kateri *** v' vuki ostané, tá imá tudi Ozhetá, inu Synú.

10. Aku kdó k' vam pride, inu letá vuk sabo ne pèrnešse, taku ga nikár v' hísho ne vsámíte, tudi ga ne posdravíte.

11. Sakaj kdór ga posdravi, tá se njegovih hudih del dejleşhén stury.

12.

* Gr. De ne sgubimo, kar smo dobriga sturili, ampak de enu popólnoma plazhílu prejmemo.

** Kateri koli prestópi, i. t. d.

*** V' Christufovím vuki ostané, i. t. d.

12. Jeſt vam imám ſhe vezh piſſati,
ali niſim hotél, ſkusi lyſte, inu tinto:
ſakaj jeſt imám vupanje k' vam priti,
inu s' vami od vuſt do vuſt govoriti:
de bó vaſhe veſſele popólnoma.

13. Otrozi tvoje, Sestre Electe tebe
poſdravio. *



Mim 2 III. Lyft

* Gr. Adde: Amen.

III. L Y S T

Svętiga Joannesa Ap.

1. **T**a Starifhi : Gaju timu prelubimu,
kateriga jest v' rěsnizi lubim.

2. Mój prelubi, jest prósim, de bi
tebi v' vseh rezheh dobru shlú, inu de bi
sdrav bil, kakòr tvoji dushi dobru
grę.

3. Jest sim prav vesseł bil, kadar so
bratje prishli, inu od tvoje rěsnize
sprizhovali, kakú ti v' rěsnizi hódish.

4. Jest nimam vękshiga vesseła, kakòr
tó, kadar flishim de moji otrozi v' rěs-
nizi hódio.

5. Prelubi, ti svestú rovnash, kar-
koli bratam šturysh, inu letó zelú tim
ptujim,

6. Kateri so od tvoje lubesni v' pri-
zho Zęrkve sprizhovali : ti prav štu-
rysh, aku jih bósh dalei spreml, ka-
kòr se pred Bógam spodóbi.

7. Sakaj ony so se sa njegóviga ime-
na vólo na pót podali, inu niso nizh
od nevernikov prejeli.

8. My móremo tédaj take gori vsėti,
de bómo pomagavzi tē réfnize.

9. Jest bi bil mórebiti Zerkvi pifsal:
Ali taišti, katēri je rad ta pēvri med
njimi, namrezh Diotrefhes, nafs ne
vsame gori.

10. Sa tēga vólo hózhem jest kadar
pridem, njegóve djanja, katere on dē-
la, naprēj nesti: kēr on s'hudimi be-
sēdami zhes nafs govory, inu kakór,
dē bi she letó njemu dosti ne bilú, ta-
ku on bratov gori ne jemle, inu tēm,
katēri jih gori jemló, brani, inu jih
is Zerkve páhá.

11. Prelubi, ne dērshi se po tim hu-
dim, ampak po tim dóbrim. Katēri
dobru dēla, je is Bogá: katēri hudú
dēla, ny Bogá vidil.

12. Demetriu vfi sprizhajo, inu ze-
lú réfniza, inu tudi my prizho dajemo:
inu ti vejsh, de je nafhe prizhovanje
réfnizhnu.

13. Jest sim tebi she vezh pif sati
imel: ali nifim hotel s'tinto, inu s'pe-
rēssam tebi pif sati:

14. Jeſt imám pak vupanje tebe ſko-
raj viditi, inu bóva, od vuſt do vuſt
govorila. * Myr bódi tebi. Priateľi te
poſdravio. Poſdravi priatela viakiga
s' imenám.

Lyſt



L Y S T

Svetiga Judesha Ap.

Na Vse Vërne.



1. Judas Hlapèz Jësusa Christusa, brat
pak Jakoba tim od Bogá Ozhetá *
lublenim, inu od Christusa Jësusa ohra-
njenim, inu poklizanim :

2. Milost inu myr, inu lubèsèn se
vam dopólni.

3. Prelubi, kër sim si jèst vso skèrb
vsel od vashiga vsèh skup isvelizhanja
vam pifsati : sim jèst sa potrebnu dër-
shal vam pifsati : inu próssim, de bi se
vy sa tó enkrat tim Svetnikam dano
vèro vojskovali.

4. Sakaj nekateri hudobni ludjè (ka-
teri so vshe sdavnaj k' letej sodbi namej-
njeni) so se nótèr vrinili, kateri gna-
do nashiga Bogá v' rásvusdanje pre-
vrazhajo, inu sataje nashiga edyniga
Gospodarja, inu Gospóda Jësusa Christusa.

M m 4

5.

* Gr. Posvezhenim.

5. Jeſt vaſs pak hózhem opomínjati ,
 kër enkrat * vſe vejſte , de je ** Je-
 ſus tó ludſtvu is Egyptovſke dèshele
 reſhil , drugizh tèiſte , katèri niſo vè-
 ruvali , pogubil :

6. Angele pak , kir niſo ſvoje po-
 glavariſtvu obdèrshali , ampak ſo ſvoje
 pohiſhtvu popuſtili , k' ſodbi tiga veli-
 kiga dnèva s' vèzhnini ſvèſami pod tam-
 mó pèrhranil.

7. Kakòr ſo Sodoma , inu Gomórrha,
 inu tè bliſhne mèſta , katere ſo ravnu
 takú *** lóternio dopèrnafhale , inu na
 drugu mèſú ſe podale , en isgled pó-
 ſtale , kër fhtraſingo tiga vèzhniga ognja
 tèrpe ,

8. Ravnu takú lety mèſú ſizer ognu-
 ſſio , goſpóſzhino ſanizhujejo , tè vik-
 ſhi Oblaſti pak preklinjajo.

9. Kadar ſe je Michael ta Vikſhi
 Angel s' Hudizham prepíral , inu ſa
 Mójſeſovu truplu kregal , ſe on ny
 podſtópil ſodbo tiga preklinjovanja is-
 rezhi : ampak je djal : **** Goſpód naj
 tebi ſapove.

10.

* Gr. Letó.

** Goſpód.

*** Adde : Kakòr ony.

**** Goſpód tebe poſvari.

10. Lety pak, kar koli ne vėjdó,
tó preklinjajo: kar pak ony po naturi
kakór nevumne shivine vėjdó, v' tém
ony koněz jemló.

11. Gorjė njim, sakaj ony so se na
pót Kajna podali, inu so padli v'smóto
Balaama sa dobizhka vólo, inu so v'
supėgovorjenji Koreta poginili.

12. Lety so maróge v' svojih pojed-
nah, kateri shró bres straha, inu sa-
my sebe pitajo, so oblaki bres vode,
kateri bódo od vetrov okuli gónjeni,
so jėsenske drėvėsa bres sadú, dva-
krat vřahnene, s' korenino isderte,

13. Valóvi grosovitniga morjá, ka-
teri svoje framóte vún pejnio, so sa-
hajózhe svesde, katerim je vihar tē
tamne na vėkomaj pėrhranjen.

14. Od letėh pak je tudi ta sėdmi
od Adama, namrezh Enoch preroko-
val, rekózh: Pole Gospód pride, s'
tavshenti svojih Svetnikov

15. Sodbo dėrshat zhes vse, inu
poshtrafát vse hudobne sa vólo del njih
hudobie, s' katerimi so hudú delali,
inu sa vólo vsih tėrdih besėdy, kate-
re so ti hudobni grėšhniki super * Bo-
gá govorili.

16. Lety mermrajo, inu vėdnu tóshjo, kėr po svojih shelah hódio, inu njih vusta prevsetne rėzhy govore, inu se ludem pėrlisujejo sa dobizhka vólo.

17. Vy pak, prelubi, spómnite si na besėde, katere so od Apóstelnov Gospóda nashiga Jėsusa Christusa poprėj povėdane bilė,

18. Katėri so vam rekli, de bódo v' póllednim zhasi shpotlivzi prishli, katėri bódo po svojih shelah v' hudo-biah hodili.

19. Lety so, katėri samy sebe prózhlózhjo, shivinski, kakór de bi dúshe ne imėli.

20. Vy pak, prelubi, med sabo gori jemlite na vašhi presvėti vėri, inu molite v' svėtim Duhu,

21. Ohranite samy sebe v' lubesni Boshji, inu zhakajte na všmilenje Gospóda nashiga Jėsusa Christusa k' vėzhnimu shivlenju.

22. Inu letė sizet shtrafajte kakór obśójene.

23. Une pak ohranite, inu jih od ognja ismaknite: zhes druge pak se všmilite v' strahi, inu sovrashite tudi tó * omadeshvano sukņjo, katėra je mėsėna.

24.

* Gr. Tó od mėsá omadeshvano sukņjo.

24. Temu pak, kateri je mogózhén vafš bres gréha obdérshati, inu bres madesha pred svojo zhašt v' prihódi Gospóda nashiga Jësusa Christusa vefséle postaviti,

25. Samimu Bogú nashimu Isveli-zharju, skusi Jësusa Christusa Gospóda nashiga, bódi zhašt, inu svetlóšt, Gos-postvu, inu oblašt pred všim zhašsam, inu sdaj, inu na vše vëkoma. Amen.



Skrivnu rāsodenje

Svētiga Joannesa * Apóstelna.

I. Postava.

1. **R**āsodenje Jēsusā Christusa, kateru je njemu Bóg dal, de bi on svojim hlapzam osnanil, kar se imá skoraj sgoditi: inu kateru je on na snanje dal skusi svojga Angela, kateriga je on k' svojimu hlapzu Joannesu poslal,

2. Kateri je sprizhovanje dajal od Boshje besēde, inu sprizhovanje od Jēsusā Christusa, kar je koli vidil.

3. Srežhen je tá, kateri bere, inu slišhi besēde letiga prérókvanja: inu dēshy tó, kar je v' timistim sapísanu: sakaj zhafs je blisu.

4. Joannes tēm sedēm Zerkvám, katere so v' Asji. Gnada, inu myr vam bódi od tega, kateri je, inu kateri je bil, inu kateri bó prishál, inu od tih sedēm Duhóv, kateri so pred njegóvim sedesham:

5.

* Gr. Bosbjib rezby vuzbenika

5. Inu od Jësusa Christusa, kateri je ena svëssta prizha, ta përvorojeni tih mërtvih, inu ta Vikshi tih krajlov tē semle: kateri nafs je lubil, inu opral od nashih grëhov v' svoji kryvi,

6. Inu je nafs sturil k' enimu krajlëstvu, inu k' Maschnikam Bogú, inu svojmu Ozhetu: njemu bódi zhasť, inu * Gospostvu na vse vëzhne zhasse. Amen.

7. Pole on pride v' oblakih, inu vsaku okú ga bó vidilu, tudi ty, kateri so ga ** bodli. Inu zhes njega se bódo vsi rodóvi tē semle jokali. Takú je: Amen.

8. Jest sim Alpha, inu Omega, sa-zhetëk, inu konez, pravi Gospód Bóg, kateri je, inu kateri je bil, inu kateri bó prishal, ta vsigamogózhni.

9. Jest Joannes vash brat, inu tovarsh v' britkósti, inu v' krajlëstvi, inu v' potërpeshlivosti skusi Christusa Jësusa, sim bil v' enim otóki, katerimu se pravi Pathmos, sa vólo besëde Bozhje, inu Jësufoviga prizhovanja:

10. Jest sim bil v' Duhu na eno Nedëlo samaknen, inu sim sa mano en velik glafs, kakòr ene trobënte, slishal,

II.

* Gr. Mózh.

** Prebodli.

11. Kateri je rekál: * Kar vidish, sapish v' ene bukve: inu poshli tem sedem Zerkvám, katere so v' Asji, namrezh v' Ephesi, inu Smirni, inu v' Pergami, inu v' Thyatiri, inu v' Sardi, inu v' Philadelphji, inu v' Laodicei.

12. Inu jest sim se okuli oserl, de bi vidil ta glafs, kateri je s' mano govóril, inu ker sim se oserl, sim vidil sedem slatih svejzhnekov:

13. Inu v' fređi tih sedem slatih svejzhnekov eniga, kateri je bil podobén synovu eniga zhloveka, inu je bil oblezhen s' enim dólгим oblazhilam, inu prepasán s' enim slatim pásam okuli perfs:

14. Njegóva glava pak, inu lasjsje so bily bejli, kakór bejla vóvna, inu kakór sneg, inu njegóve ozhy, kakór ogneni plamen.

15. Inu njegóve noge so bile podobne bronu, kateri je v' pezhí rásbejlen: inu njegóv glafs je bil kakór shum veliku vodâ:

16. Inu on je imel v' svoji desni roki sedem svesd, inu is njegóvih vust je shál en na obâ platy ójster mezh:
inu

* Gr. Adde: Jest sim Alpha, inu Omega, ta nar prvi, inu ta nar sadni.

inu njegóvu oblizhje se je svetilu kakòr fónze v' tej nar vezhi svitlobi.

17. Inu kadar sim ga vidil, sim k' njegóvim nogam padel kakòr mertú. Inu on je svojo dšno rokó na mene polóshil, inu je djal: Nikár se ne bój: Jest sim ta nar pèrvi, inu ta nar sadni,

18. Inu sim shiv, inu sim bil mèrtú; inu pole jest shivym od vèkoma do vèkoma, inu imám kluzhe tē smèrti, inu Pèklá.

19. Sapishhi tédaj, kar si vidil, inu tó, kar je, inu kar se imá po tēm sgoditi.

20. Letó je ta fkrivnóšt tēh sèdēm svēsd, katere si ti v' moji dšni roki vidil, inu tih sèdēm slatih svezhnekov: Tē sèdēm svēsdē so Angeli tēh sèdēm Zerkvâ: inu ti sèdēm svezhneki so tē sèdēm Zerkvę.

II. Postava.

1. **A**ngelu tē Zerkve v' Ephesi pisshi: Letó pravi tá, kateri sèdēm svēsd v' svoji dšni roki dēshy, kateri hódì v' frēdi tih sèdēm slatih svezhnekov:

2. Jest vějm sa tvoje djanje, inu delu, inu sa tvojo poterpeshlivoſt, inu de ne móreſh te hude tēpeti: inu de ſi ſkuſſil teſhte, kateri pravio, de ſo Apóſtelni, inu niſo: inu ſi neſhal, de ſo laſhniki:

3. Inu de ti potērplenje imaſh, inu ſi sa moigga imēna vólo prenēſſel, inu niſi obnemagal.

4. Jest pak imam tó super tebe, de ſi tó pērvo lubēſen popuſtil,

5. Spómni ſi tēdaj, ob kogá ſi ti priſhal: inu delaj pokóro, inu ſturi te pērve dela. Áku pak ne, taku bóm h' tebi hitru priſhal, inu bóm tvój ſvejzhnek is ſvojga meſta premáknil, aku ne bóſh pokóre ſturil.

6. Letó pak imaſh ti, de ti dela tih Nikolaitarjov ſovraſhiſh, katere tudi jest ſovraſhim.

7. Kdór imá vuſheſha naj poſluſha, kaj Duh Zerkvam pravi: Kateri bó premagal, temu bóm jest dal jeſti od dreveſsa tiga ſhivlenja, kateru je ** v' Paradishi mojga Boga.

8. Inu Angelu te Zerkve v' Smyrni piſhi. Letó pravi ta pērvi, inu ta pó-

* Gr. Tvoje delu.

** V' ſrēdi boſhjiga Paradisha.

pósledni, kateri je bil mértú, inu je oshivel.

9. Jest vejn sa tvojo britkóšt, inu sa tvoje vbóshvu, ali ti si bogat: inu tebe kólnejo ty, kateri pravio de so Judje, inu niso, ampak so shula tiga Satana:

10. Nizh tega se ne bój, kar bósh térpel. Pole Hudizh bó nekatere is vals v' jezho djál, de bóte skufhani: inu vy bóte desét dny britkóšt iméli. Bódi verén nóter do smértil, inu jest hózhem tebi dati króno tiga shivlenja.

11. Kdòr imá vufhesa, naj poslusha, kaj Duh Zérkvám pravi: Kateri bó premagal, tá ne bó od te druge smétti sadet.

12. Inn Angelu te Zérkve v' Pergami píshí: Letó pravi tá, kateri imá ta na oba platy ojstér mezh:

13. Jest vejn *, kej stanujesh, ker je Satanov sedesh: inu ti moje ime obdérshysh, inu nisi moje vere satajil tudi v' tihistih dneh, kadar je Antipas moja svésta prizha vmorjen bil pèr vals, ker Satan prebyva.

14. Jest pak imám nekaj maliga zhes tebe: de imash tam ene, kateri Baalamov vúk dèrshe, kateri je Balaka vuzhil enu pohujshanje pred Israelskim
otró-

* Gr. Sa tvoje djanje, inu kej stanujesh,

otrózi narediti, * jesti, inu lotèrnia dopèrnafhati.

15. Takú študi ti ene imash, kateri se vuka tih Nikolaitarjov dèrshe **.

16. Ti ravnu takú pokóro dèlaj: aku pak ne, taku bóm hitru zhes tebe prishál, inu se bóm s' njimi s' mezham mojih vust vojfkoval.

17. Kdór imá vufhèssa, naj poslušha, kaj Duh Zèrkvam pravi: Kateri bó premagal, temu bóm jest en skřivni Nebèshki kruh dal, inu en bejl kamèn, inu na kameni enu novu ime sapissanu, kateru obèdèn ne vej, kakór tá, kateri ga prejme.

18. Inu Angelu Zèrkve v' Thyatiri pisłhi: Letó pravi Syn Boshji, kateri imá ozhy kakór ognèni plamèn, inu nogè enake bronu:

19. Jest posnám tvoje dèla, inu vèro, inu tvojo lubesèn, inu flushbo, inu tvojo potèrpeshlivošt, inu tvoje pósledne dèla, katerih je vezh kakór tih pèrvih.

20. Ali nekaj maliga imám jest zhes tebe: de ti pèrpuštyšh, de ta shena Jezabel, katera pravi, de je ena Pre-
róki-

* Gr. Od malikovskih óffrov jesti, i. t. d.

** Adde: Kar jest sovrashim.

rókina, vuzhy, inu moje hlapze sape-
luje, de ony lóternio dopèrnafhajo,
inu od malikovskih óffrov jedó,

21. Inu jest sim njej odlog dal, de
bi pokóro dělala, inu ona se nezhe
káfsati sa vólo svoje lóternie.

22. Pole jest bóm njó v' póstelo vèr-
gèl, inu kateri bódo s' njó prešhufh-
tvali, bódo v' tej nar vèkshi britkósti,
aku ne bódo pokóro šturili savolo svoj-
ga djanja.

23. Inu nje otroke bóm jest skusi
finèrt pomóril, inu vse Zèrkve bódo
vejdlie, de sim jest tá, kateri pregle-
duje ledie, inu fèrza: inu bóm dal
vsakimu is vafs po svojih děliah. Vam
pak rezhem,

24. Inú tím drugim, kateri ste v'
Thyatiri: Kateri koli letiga vuka ni-
majo, inu kateri * visokósti tiga Sa-
tana niso sposnali, kakor ony pravio,
takú ne bóm zhes vafs ene druge te-
she poslal.

25. Vèndèr obdèrshíte tó, kar ima-
te, dokler jest pridem.

26. Inn kdór bó premagal, inu mo-
je dela nóter do konza ohranil temu
bóm jest dal oblast zhes nevérnike,

27. Inu on bó zhes teiste krajloval s' eno sheleshno palizo, inu ony bódo sterti kakor parstene posode,

28. Kakor sim tudi jest od mojga Ozheta prejel, * inu jest boma njemu to sgódno danizo dal.

29. Kdór imá vushessa, naj poslusha, kaj Duh Zerkvam pravi.

III. Postava.

1. Inu Angelu te Zerkve v' Sardi pishí: Letó pravi tá, kateri imá te sedem Duhóve Boshje, inu te sedem svesde: Jest vejim sa tvoje dela, de ti ime imash, de shivish, inu si mertú.

2. Zhuj, inu potérdi tó drugu kar imá vmreti. Sakaj jest tvoje dela ne najdem popólnoma pred mojim Bógam.

3. Sa tó tedaj pomisli, kakú si prejel, inu flishal, inu letó dershí, inu sturi pokóro. Aku tedaj ne bósh zhul, bóm jest h' tebi prishal, kakor en tat, ** inu ti ne vejsh, ob kaj sa eni uri bóm jest h' tebi prishal.

4. Ali ti imash vendér enu kóliku ludy v' Sardi, kateri niso svoje obla-zhila

* Gr. Hic incipit V. 28.

** Inu ti ne bósh vejsh.

zhila omadeshvali, inu ony bódo bejlu oblezheni s' mano hodili, sakaj ony so tega vrejdní.

5. Kateri bó premagal, tá bó takú bejlu oblezhen, inu jest ne bóm njegóvu ime is buku tiga shivlenja sbri-fsal, inu njegóvu ime bóm jest sposnal pred mojim Ozhetam, inu pred njegóvimi Angeli.

6. Kateri imá vufhesa, tá poslusnaj, kaj Duh Zerkvam pravi.

7. Inu Angelu te Zerkve v' Philadelphji pisli: Letó pravi ta Sveti, inu ta Réfnizhni, kateri imá Davidov kluzh: Kateri odpré, inu obedén ne sapré: sapré, inu obedén ne odpré.

8. Jest vejim sa tvoje dela. Pole jest sim pred tebe ene odpérte duri postavil, katere obedén ne móre sapréti: ker imash eno majhino mózh, inu si mojo besedo dèrshal, inu nisi mojga imena satajil.

9. Pole jest bóm dal ene is Satanove fhule, kateri pravio, de so Judje, inu niso, ampak lashejo: Pole jest bóm sturil, de ony pridejo, inu pred tvojmi nogami mólio, * inu ony bódo vejidili, de sim jest tebe lubil.

* Gr. Inu vejdo.

10. Sakaj ti si besëdo moje potër-
peshlivoſti dërshal, inu jeſt te hózhem
pred uro të ſkuſhnjave obvaruvati,
katera imá zhes vùſs vólën ſvejt priti,
de bi ſkuſhala të, kateri na ſemli pre-
byvajo.

11. Pole, jeſt ſkoraj pridem: dërshi,
kar imaſh, de obedën tvojo króno ne
prevsame.

12. Kateri bó premagal, tega bóm
jeſt ſturil ſa ſtëbër v' Tempeli mojga
Bogá, inu on ne pójde vezh vùnkaj;
inu zhes njega bóm jeſt ime mojga
Bogá, inu ime tiga noviga Jerusalema,
mojga Bogá meſta, kateru od mojga
Bogá is Nëba doli pride, inu moje no-
vu ime ſapiſſal.

13. Kateri imá vuſhëſſa, tá poſluſhaj,
kaj. Duh Zërkvám pravi.

14. Inu Angelu të Zërkve v' Laodi-
cei piſhi: Letó pravi: Amen, ta sve-
ſta, inu rëſnizhna prizha, kateri je
ſazhëtik Boshje ſtvary.]

15. Jeſt vejn ſa tvoje dëla: de ti ni-
ſi ne mërſël, ne gorák: O de bi ti
bil mërſël, ali gorák:

16. Ker ſi pak mlazhën, inu ne mër-
ſël, ne gorák, bóm jeſt ſazhël tebe is
mojih vuſt vun pluvati.

17. Kër pravish: Jest sim bogát, inu premóshèn, inu obeniga ne potrebujem: inu ne vejsh, de si ti revèn, inu fro-mák, inu vbóshèn, inu slejp, inu nag.

18. Jest tebi svetujem, de od mene kupish enu skusi ogjin skušhenu slatú, de bogát postanesh, inu se v' bejlu oblezhesh, inu de se framota tvoje nagote ne vidi, inu pomashi tvoje ozhy s' ozhešnim masilam, de bósh vidil.

19. Katere jest lubim, tē jest svarym, inu pod shibo dershym. Podvisaj tē-daj, inu sturi pokóro.

20. Pole jest stojym pēr vratih, inu tēkam: aku bó kdó flishal mój glafs, inu bó meni duri odpèrl, h' temu pój-dem jest nótèr, inu bóm s' njim ve-zherjal, inu ón s' mano.

21. Katèri bó premagal, tēga bóm jest pustil s' mano na mojim sedeshi se-deti: kakòr sim tudi jest premagal, inu se vsèdèl s' mojim Ozhetam na nje-góv sedesh.

22. Kdór imá vufhešsa, tá poslušhaj, kaj Duh Zèrkvam pravi.

IV. Postava.

1. **P**o tēm sim jest vidil: inu pole, ene duri so bilè odpèrte na Nè-bi;

bi; inu ta pèrvi glafs, kateriga sim flifhal, je bil kakòr ene trobènte, kateri je s' mano govóril, rekózh: Stópi sèm gori, inu jest hòzhem tebi pokasati, kaj se imá po tèm goditi.

2. Inu sdajzi sim bil jest samaknen: Inu pole, en Sedesh je bil v' Nebe-
fsih postavlen, inu na tim Sedeshi je edèn sedel.

3. Inu tá kateri je sedel, je bil ravnu kakòr kamèn Jaspis, inu Sardis viditi: inu ena mavèrza je bilá okuli stola ravnu takú viditi, kakòr en Smaragd.

4. Inu okuli sedesha je bilú fhtiri, inu dvajšset stolov, inu na tih stoleh je sedelu fhtiri, inu dvajšset Starifhlih, v' bejlim obležheni, inu na njih glavah so bile slate króne.

5. Inu od sedesha so vùn fhli blifki, inu glafsi, inu grómi: inu pred sedesham so bile sedèm gorezhe svetila, katere so sedèm Duhóvi Boshji.

6. Inu pred sedesham je bilú enu glashóvnu morje Chryystalu podobnu: inu na sredi sedesha, inu okuli sedesha so bile fhtiri sverine pórne ozhy sprèdej, inu sadej.

7. Inu ta pèrva sverina je bilá podobna enimu lèvu, inu ta druga je bilá

la podobna enimu teletu, inu ta tretja sverina je imela obras, kakor en zhlovek, inu ta zheterta sverina je bila podobna eni letezhi postojni.

8 Inu od teh shtirih sverin je vsaka imela po shest perut: inu svunaj, inu snotraj so bile polne ozhy: inu niso imele pokoja nozh inu dan, inu so rekle: Svet, Svet, Svet je Gospod Bog ta Vsligamogozhni, kateri je bil, inu kateri je, inu kateri bo prishal.

9 Inu kadar so te sverine dale zhasť, inu hvalo, inu sahvalenje timu na sedeshu fedeozhimu, kateri od vekoma do vekoma shivy,

10. So ti shtiri, inu dvajset Starihi pred tiga na sedeshi fedeozhiga doli padli, inu so molili tiga od vekoma do vekoma shiveozhiga, inu so svoje krone pred sedesh doli poloshili, rekózh:

11. Gospod *nasb* Bog, ti si vrejden prejeti zhasť, inu hvalo, inu mózh: sakaj ti si vse stvaril, inu fkusi tvojo volo obstoji, inu je stvarjenu.

V. Postava.

1. Inu jest sim vidil v' desnizi tiga na sedeshi fedeozhiga ene bukve snotraj inu svunaj popisane, katere so bile s' sedmemi pezhatmi sapezhatene.

2. Inu sim vidil eniga mozhniga Angela, kateri je s' velikim glašsam vùn klizal: Kdó je vrejdèn odprèti letè bukve, inu njih pezhate răsłomiti?

3. Inu obedèn ny mógel ne v' Nebesih, ne na semli, ne pod semló tè bukve odprèti, tudi ne njè poglèdati.

4. Inu jest sim se silnu jókal, de se ny obedèn vrejdèn snajdèl bukve odprèti, tudi ne njè poglèdati.

5. Inu edèn od tih Starishih je rekál k' meni: Nikár se ne jókaj: Pole lev od róda Juda, Davidova korenina je premagal, de tè bukve odpré, inu njih sedèm pezhate răsłomi.

6. Inu jest sim vidil v' frèdi sedesha, inu tih shtirih sverín, inu v' frèdi tih Starishih je stalu enu Jagne, kakòr de bi bilú saklanu, kateru je sedèm rogóv imèlu, inu sedèm ozhy: kateri so ti sedèm Duhóvi Boshji na vùs vólen svéjt posłani,

7. Inu onu je prishlu, inu je vselu tè bukve is dešnize tiga na sedeshi tédéozhiga.

8. * Inu kadar je tè bukve odperlu, so tè shtiri sveríne, inu ti shtiri, inu dvajšèt Starishi pred Jagnetam doli padli, inu vsaki od njih je imel zitre,
inu

* Gr. Inu kadar je tè bukve vselu

inu slate kupize pórne lejpú difhezhih kadil, katere so molitve tih Svetníkov.

9. Inu ony so eno novo pejsém pejli, rekózh: Vrejdèn si ti Gospód lete brukve vseti, inu njih pezhate odpreti, sakaj ti si bil saklán, inu si nafs Bogú skusi tvojo kry is vsake shlahte, inu jesika, inu ludstva, inu naróda odkupil.

10. Inu si nafs sturil nashimu Bogú * h'krajlestvu, inu k' duhóvnim, inu bómo na semli krajlovali.

11. Inu jest sim vidil: Inu sim flishal en glafs veliku Angelov okuli sedesha, inu tēh sverín, inu tih Starišhih: inu njih shtivilu je bilú veliku tavshent, inu tavshent,

12. Kateri so s' velikim glafsam rekli: Vrejdnu je tó Jagne, kateru je saklanu bilú, prejeti mózh ** inu bógstvu, inu modróst, inu tērdnóst, inu zhašt, inu hvalo, inu sahvalenje,

13. Inu (sim flishal) vse stvary, katere so v' Neběsiah, inu na semli, inu pod semló, inu katere so v' mórji, inu kar je v' njih: Vse sim flishal rezhi: Timu sedeózhimu na sedeshi, inu Jagnetu bōdi sahvalenje, inu zhašt, inu
hva-

* Gr. H' Krajlam.

** Inu bogastvu.

hvala, inu oblast od vëkoma, do vëkoma.

14 Inu te shtiri sverine so djale: Amen. Inu ti shtiri inu dvajset Starishti so na svój obrafs padli, inu molili tega, kateri shivy od vëkoma do vëkoma.

VI. Postava.

1. Inu jest sim vidil, de je tó Jagne enu od tih sedem pezhatov odperlu, inu sim flishal eno od teh shtirih sverin, katera je rekla kakor s' enim garmezhim glasmam: Pridi, inu poglej.

2. Inu jest sim vidil: inu pole en bejl kojn, inu tá, kateri je na njemu sedel, je imel en lók, inu njemu je bilá ena króna dana, inu on je shal vùn na premaganje, de bi premagal.

3. Inu kadar je onu ta drugi pezhat gori djalu, sim jest flishal to drugo sverino rezhi: Pridi, inu poglej.

4. Inu en drugi riav kojn je vùn prishal, inu temu, kateri je na njemu sedel, je bilú danu, de bi myr od svejta prozh vsel, inu de bi se eden drugiga morili, inu njemu je bil dan en velik mezh.

5. Inu kadar je bilú ta tretji pezhat odpèrlu, sim jest flifhal to tretjo sveríno rezhi : Pridi, inu poglej. Inu pole en zhèrn kojn : Inu tá, kateri je na njemu sèdel, je imel eno vago v' svoji róki.

6. Inu jest sim flifhal kakòr en glafs v' frèdi tèh shtirih sverín, katere so rekle : ena mèra pshenize sa en denár, inu try mère jezhhmena sa en denár, inu vinu, inu ólju ne sturi fhkóde.

7. Inu kadar je onu ta zhetèrti pezhath odpèrlu, sim jest flifhal glafs tè zhetèrte sverine rezhi : Pridi, inu poglej.

8. Inu pole en blèd kojn, inu temu, kateri je na njemu sèdel, je bilú ime smèrt, inu Pèkèl je sa njim fhál, inu njemu je bilá dana oblast zhes shtiri dejle tìga svejtá, s'mezham, s' lakoto, inu s' moró, inu fkusi sverine tè semle moriti.

9. Inu kadar je onu ta pèti pezhat gori djalu, sim vidil pod alťarjam dúfhe tèh, kateri so bily sa vólo bessede Boshjè, inu sa vólo prizhovanja, kateriga so imèli, pomorjeni,

10. Inu ony so s' velikim glafsam vpili, rekózh; Gospód ti sveti, inu refnizhni, kakú dólgu ne sódish, inu ne mashujesh nafho kry nad tèmi, kateri na semli prebyvajo ?

11. Inu vsakimu is njih so bile dane bejle oblazhila. inu njim je bilú rezhenú, de bi s'he en majhin zhas pozhi-vali, dokler bi se doshteli njih ravén-hlapzi, inu njih bratje, kateri imajo vmorjeni biti, kakor ony.

12. Inu jest sim vidil, kadar je onu ta shésti pezhat odpèrlú, inu pole en velik potrefs je vstal, inu sónze je zhèrnu póstalu, kakor en shimnat sha-kèl: inu mèssez je vùfs postal, ka-kor kry:

13. Inu svesde so od Nèba na semlo doli padale, kakor enu figovu drèvu s'voje fige doli mèzhe, kadar se od ve-likiga vètra gible.

14. Inu Nebú je nasaj stopilu, kakor ene vkúp svite bukve, inu vse gorre, inu otóki so bily is svojga mèsta pre-makneni:

15. Inu Krajli tè semle, inu Pogla-varji, inu oblastniki, inu ti bogati, inu ti mogózhni, inu vsi sushni, inu prósti so se v'jamah, inu pezhovji tèh gorrá fkrili.

16. Inu so rekli h'gorram, inu pe-zhovju: Padite zhes nafs, inu fkríte nafs pred oblizhjam tiga na sèdeshi fedeózhiga, inu pred jèso tiga Jagneta:

17. Sakaj ta veliki dan njih jese je prishal: inu kdo bó mogel obstati.

VII. Postava.

1. Po tem sim vidil shtiri Angele stati na shtirih vógljih te semle, kateri so te shtiri vetróve te semle nasaj dèrshali, de bi ne pihali zhes semlo, ne zhes morje, ne zhes enu drèvú,

2. Inu jest sim eniga drugiga Angela vidil, kateri je od sónzhniga is-hó-da gori fhál, inu je enu snaminje tiga shiviga Bogá imel: inu je s' velikim glafsam vpil h' tim shtirim Angelam, katerim je danu semli, inu mórju fhkodovati,

3. Rekózh: Ne fhkodvajte semli, inu morju, tudi ne drèvessam, dokler my hlapze nafhiga Bogá na njih zhelih sasnaminvamo,

4. Inu jest sim fhlishal tó shtivilu tih sasnaminvanih, stu shtiri inu shtirideset tavshent, ty so bily sasnaminvani od vsakiga róda Israelskih otrók.

5. Od róda Juda dvanajst tavshent sasnaminvanih: Od róda Ruben dvanajst tavshent sasnaminvanih: Od róda Gad dvanajst tavshent sasnaminvanih:

6. Od róda Afser dvanajst tavshent sasnaminvanih : Od róda Nephtali dvanajst tavshent sasnaminvanih : Od róda Manasse dvanajst tavshent sasnaminvanih.

7. Od róda Simeon dvanajst tavshent sasnaminvanih : Od róda Levi dvanajst tavshent sasnaminvanih. Od róda Issachar dvanajst tavshent sasnaminvanih :

8. Od róda Zabulon dvanajst tavshent sasnaminvanih : Od róda Jóseph dvanajst tavshent sasnaminvanih : Od róda Benjamin dvanajst tavshent sasnaminvanih.

9. Po tem sim jest vidil eno veliko trumo, katero obedén ny mogél preštetí, is vsih narodov, inu shlaht, inu ludstvoy, inu jesikov, stati pred sedesham, inu pred Jagnetam, kateri so bily v' bejlim obležheni, inu so palmove veje v' svojih rokah iméli :

10. Inu so s' velikim glašsam vpili rekózh : Isvelizhanje bódi Bogú nashimu, kateri na sedeshi sedy, inu Jagnetu.

11. Inu vsi Angeli so stali okuli sedesha, inu okuli tih Starishih, inu teh šhtirih sverín : inu so pred sedesham na svój obras doli padli, inu so Bogá molili,

12. Rekózh: Amen. Sahvalenje, inu ſvitlóſt, inu modróſt, hvala, inu zhaſt, inu mózh, inu těrdnóſt bódi naſhimu Bogú od vėkoma, do vėkoma, Amen.

13. Inu edèn od tih Starifſhih je odgovóril, inu je djal k' meni: Ti v' bejlim obležheni kdó ſo, inu od kód ſo priſhli?

14. Inu jeſt ſim rekal k' njemu: Mój Goſpód, tó ti vejſh. Inu on je djal k' meni: Lety ſo, kateri ſo is velike nadlóge priſhli, inu ſo ſvoje obla-zhila vmili, inu jih vbejlili v' kryvi tiga Jagneťa.

15. Sa tega vólo ſo pred ſėdeſham Boshjim, inu ony njemu v' njegóvim Templi nózh inu dan flushjo: inu tá, kateri na ſėdeſhi ſedy, bó nad njimi prebyval.

16. Ony ne bódo vezh lazhni, ne shejni: Inu ſónze ne bó vezh na nje padlu, tudi obena vrozhína:

17. Sakaj tó Jagne, kateru je v' fre-di ſėdeſha, jih bó viſhalu, inu vodſ-lu k' ſtudenzam tę shive vode, inu Bóg bó od njih ozhy vſe ſolſę obriſal.

VIII. Postava.

1. Inu kadar je onu bilú ta sedmi pèzhat odpèrú, je v' Nèbi vse tihu postalú okuli pol ure.

2. Inu jest sim vidil sedem Angelov stati pred sedesham Boshjim, inu njim je bilú danu sedem trobent.

3. Inu en drugi Angel je prishal, inu je stal pred Altarjam, inu je imel eno slato kadilnizo: inn njemu je bilú danu veliku kadila, de bi on od molitu vsih Svetnikov na ta slati Altar polóshil, kateri je pred sedesham Boshjim.

4. Inu dim tiga kadila od molitu tih Svetnikov je gori stópil od rokè tiga Angela pred Bógam.

5. Inu ta Angel je vsel kadilnizo, inu je toisto s' ognjam tiga Altarja napólnil, inu ga je na semlo strešsel, inu je vstalu gèrmenje, inu vpitjé, inu bliski, inu veliki potréssi.

6. Inu ti sedem Angeli, kateri so te sedem trobente imeli, so se pèrpravili, de bi satrobili.

7. Inu ta pèrvi Angel je satróbil, inu je vstala tózha, inu ogjin s' kryvjó smèshan, inu je padlu na semlo,
inu

inu ta tretji dejl tē sēmle je bil posbgan,
inu ta tretji dejl tīga drēvja je pogorel,
inu vša sēlena trava je sgorēla.

8. Inu ta drugi Angel je satróbil:
inu je padlu, kakōr ena velika gorē-
zha gorra v' mōrje, inu ta tretji dejl
tīga morjá je kry postal,

9. Inu ta tretji dejl tēh stvary, ka-
tērē v' morji shivē, je pomērl, inu ta
tretji dejl tēh bark je konēz vsēl.

10. Inu ta tretji Angel je satróbil,
inu od Nēba je padla ena velika svē-
da gorēzha kakōr ena bakla, inu je
padla v' ta tretji dejl tēh vodā, inu
studenčov:

11. Inu imē tē svēsdē se pravi pe-
lin: inu ta tretji dejl tēh vodā je pe-
lin postal: inu veliku ludy je od vode
vmērlu, kēr je grenka postala:

12. Inu ta zhetērti Angel je satró-
bil, inu ta tretji dejl tīga sōnza, inu
ta tretji dejl tīga mēšza, inu ta tretji
dejl tēh svēsd je bil vdarjen, takú, de
je ta tretji dejl od njih otāmmel, inu
de se ny ta tretji dejl tīga dneva, inu
ravnu takú tē nozhy svētil,

13. Inu jest sim vidil, inu flisfal * glafs ene postójne, katera je po frēdi Nēba letēla, inu s' velikim glafsam rekla: Gorjē, gorjē, gorjē tem, kateri na semli prebyvajo pred timi drugimi glafsi tih trēh Angelov, kateri imajo the trobentati.

IX. Postava.

1. Inu ta peti Angel je satróbil, inu jest sim vidil, de je ena svesda od Nēba na semlo doli padla, inu njej je bil dan kluzh k' studenzu tiga bresna.

2. Inu ona je studenēz tiga bresna odpērla: inu dim tiga studenza je gori fhāl, kakōr dim ene velike pezhy: inu fōnze, inu luft je otāmnel od dima tiga studenza:

3. Inu is dima tiga studenza so kobilze na semlo prišhlē, inu njim je bilá oblast dana, kakōr jo fhkorpjani tē semle imajo:

4. Inu njim je bilú sapovēdanu, de se onē trave tē semle, tudi obeniga selenja, ali kakūshniga drēvēssa ne dotaknejo: kakōr lē samih ludy, kateri nimajo snaminja Boshjiga na svojih zhelih.

5.

* Gr. Eniga Angela, kateri je po frēdi Nēba letēl, inu s' velikim glafsam rekāl: i. t. d.

3. Inu njim je bilú danu, de jih nimajo vmoriti: ampak pet mešzov martrati: inu njih martra je bilá, kakòr martra od fhkorpjana, kadar zhloveka vpizhi.

6. Inu v' tihistih dneħ bódó ľudje smért yfkali, inu jo ne bódó nefhli, inu ony bódó sheléli vmřeti, inu smért bó od njih bejšhala.

7. Inu podóbe tēh kobilz so enake kojnam, kateri so k' boju pērpravleni: inu na njih glavah so bile kakòr króne slatu podobne: inu njih obras je bil kakòr zhlovefhki obras.

8. Inu so imele lafše, kakòr so shēnfki lafsje; inu sobje so bily, kakòr sobje tih levov:

9. Inu one so imele oklepe, kakòr shešesne oklepe, inu shum njih peretniz je bil kakòr enu ropotanje od vosov veliku kojnov, kateri na vójsko dirjajo.

10. Inu one so imele repe enake fhkorpianovim, inu v' njih repih so bily sheli: inu njih oblast fhkodvati je bilá pet mešzov:

11. Inu zhes sebe so one imele Angela tiga bresna sa Krajla, katerimu je ime po Hebrajskim Abaddon, inu po Gērshkim Apollyon, po Latinskim je imel ime Exterminans (Pogublavec)

12. Enu gorje je preshlú, inu pole prideta she dva gorje po tem.

13. Inu ta shesti Angel je satróbil. Inu jest sim en glafs shlfhal ód shtirih vóglav tika slatiga Altarja, kateri je pred * Boshjimi ozhmy,

14. Kir je rekál timu shestimu Angelu, kateri je trobento imel: Odveshi te shtiri Angele, kateri so per tej veliki vodi Euphrates pervesani.

15. Inu ti shtirji Angeli so bily odvesani, kateri so bily perpravleni na uro, inu na dan, inu na messez, inu na leitu: de bi ta tretji dejl tih ludy pomorili,

16. Inu to shtivilu trume tih kójnikov je bilú dvajset tavshentkrat desset tavshent. Inu jest sim njih shtivilu shlfhal.

17. Inu jest sim kojne v' perkasni takú vidil: Ty, kateri so na njih sedeli, so imeli ognene, vishnove, inu shveplene oklepe, inu tih kójn glave so bile glave tih levov: inu is njih vust je shvigal ogjin, inu dim, inu shveplu.

18. Inu od teh treh nadlog od ognja, od dima, inu shvepla, katere so is njih vust vun shle, je bil ta tretji dejl tih ludy pomorjen. 19.

19. Sakaj mózh tih kojnov je v'njih vustih, inu v'njih repih. Sakaj njih repi so bily podobni kazham, inu so glave imeli: inu skusi letę ony shkód-jcjo.

20. Inu ti drugi ljudę, kateri niso bily v' letęh nadlógah pomorjeni, tudi niso pokóre sturili sa vólo del svojih rók, de bi ne bily molili Hudizhe, inu slate inu freberne, inu bronzhe, inu kamnatne, inu lejssene malike, kateri ne mórejo ne viditi, ne flishati, ne hoditi,

21. Ony tudi niso pokóre sturili zhes svoje vbyanje, tudi ne zhes svoje zopèrnie, ali zhes svojo lotèrnie, ali zhes svoje tatvine.

X. Poštava.

1. Inu jest sim vidil eniga drugiga možniga Angela od Nęba doli priti, kateri je bil s'enim oblakam ogèrnen, inu maverza je bila okuli njegóve glave, inu njegov obras je bil kakór sónze, inu njegóve nogę kakór ogneni stébri.

2. Inu on je imel v' svoji roki ene rásgernenene bukvize: Inu on je svojo dęfno nogó na mórje postavil, to levo pak na semlo:

3. Inu je vpil s' velikim glässam kakör en lev riove. Inu kadar je on vpil, je sedem grómov svojo shtimo govórilu.

4. Inu kadar so ti sedem grómi bily svojo shtimo govórilu, sim jih hotel pifsati: inu sim flishal en gläss is Neba meni rezhi: Sapezhati kar so ti sedem grómi govorili: inu letó nikar ne pishi.

5. Inu ta Angel kateriga sim jest vidil na mórji inu na semli stati, je svojo rokó pruti Nebu vsdignil,

6. Inu je pèrsegel skusi tega, kateri od vèkoma do vèkoma shivy, kateri je stvaril Nebú, inu vse, kar je v' njemu, inu semlo, inu kar je v' njej, inu morje, inu kar je v' njemu: de naprej ne bó vezh zhafsa:

7. Ampak v' dnevih gläsa tiga sedmiga Angela, kadar bó sazhel trobentati, bó skrivností Boshja dopólnena, kakör je skusi Preróke svoje hlapze osnanival.

8. Inu jest sim flishal en gläss is Neba supet s' mano govóriti, inu rezhi: Pojdi, inu vsami te räsgerne bukve is roke tiga na mórji, inu na semli stojezhiga Angela,

9. Inu jest sim kje fhäl k' Angelu, inu sim njemu rekäl, de bi meni bukve

ve dal. Inu on je djal k' meni: Vsami bukve, inu poshri jih: inu bódo tebi v' trébuhi grenkú delale, ali v' tvojih vustih bódo sladke kakòr mèd.

10. Inu jest sim vsel buke is roke tiga Angelu, inu sim jih posherl: inu v' mojih vustih so bile kakòr sladak mèd.

11. Inu kadar sim jih bil posherl, je meni v' trébuhi grenkú postal.

12. Inu on je rekál k' meni: Ti mórefh supet prerokvati naródam, inu ludstvam, inu jesikam, inu veliku Krajlam.

XI. Postava.

1. Inu meni je bil dan en tèrst, kateri je bil kakòr ena shiba, inu meni je bilú rezhenú: Vstani, inu smeri Tempel Boshji, inu Altar, inu tē kateri v' njemu mólio.

2. To lóvpo pak, katera je svunaj Tempela vùn vérsi, inu toisto nikár ne smeri: sakaj letá je nevernikam sdana, inu ony bódo to svētú mēstu dva inu fhtirídeset mēszov táptali.

3. Inu jest bóm dvem mojim prizham dal, inu ona bóta prerokvala tavshent dvē stú inu fhestdeset dny v' shaklih oblezhena.

4. Leta sta dve ólike, inu dva svezhneka, katera stojta pred Gospódam te semle.

5. Inu aku bó kdó hotél njima fhkódovati, bó ogjin is niju vust vùn shál, inu bó niju sovrashnike posherl: inu aku bó kdó hotél njima kaj shaliga sturiti, tá móre takú vmorjén biti.

6. Letá imata oblast Nebú sapřeti, de dësh ne pójde v' dnevih niju prerokovanja: inu imata oblast zhes vode v' kriy jih prevérniti, inu semlo s'vfo nadlógó vdariti, kolikur krat bóta kóli hotla.

7. Inu kadar bóta svoje prizhovanje dokonzhala, bó ta sverina, katera je is bresna vùn prishlá, supér niju vojtko pozhela, inu niju premagala, inu vmorila.

8. Inu niju trupla bódo leshale na gassah tiga velikiga męsta, katera se na duhóvno visho Sódoma, inu Égypt imenuje, kër je tudi * njih Gospód krishan bil.

9. Inu niju trupla bódo skusi try dny inu pol gledali od rodóv, od ludstov inu od jesikov, inu naródo: inu niju trupla ne bódo pustili v' pokopalishe poloshiti.

10.

10. Inu ty, kateri na semli prebyvajo, se bódo sa vólo niju vefselili, inu bódo dobre vóle: inu si bódo edén drugimu daróve poshilali, sakaj leta dva Preroka sta martrala tē, kateri so na semli prebyvali.

11. Inu zhes try dny inu pol, je Duh tiga shivlenja od Bóga v' niju, prishal, inu ona sta se na nóge spravila, inu en velik strah je padel zhes tē, kateri so niju vidili.

12. Inu ona sta en velik glafs od Neba slishala, kateri je njima rekál: Pojdita sem gori. Inu ona sta shla v' Nebú na enim oblaki, inu niju sovrashniki so jih vidili.

13. Inu ob tejisti uri je en velik potres vstal, inu ta deseti dejl tiga mesta je okuli padel: inu v' potressi je sedem tavshent ludy okuli prishlu: inu ti drugi so bily ostrasheni, inu so Bogú tēh Nebes zhasť dali.

14. Tó drugu gorje je preshlú: inu pole tó tretje gorje bó skoraj prishlú.

15. Inu tá sedmi Angel je satróbil, inu v' Nebi so velike shtime vstale, rekózh: Krajlestvu tiga svejtá je Krajlestvu nashiga Gospóda, inu njegóviga Christusa postalú, inu on bó krajloval na vse vezhne zhafse, Amen.

16. Inu ti shtiri, inu dvajset Stari-
shi, kateri pred Bógam na svojih sto-
leh sede, so na svoj obras padli, inu
so Boga molili, rekózh:

17. My tebe sahvalimo Gospód Bóg
všigamogózhni, kateri si, inu kateri si
bil, inu kateri bósh prishál: de si ti
tvojo veliko mózh prejel, inu si kraj-
loval.

18. Inu ti neverniki so se jesili, inu
tvoja jesa je prishlá, inu zhas de bó-
do ti mértvi sójeni, inu de bó plazhi-
lu danu Prerókam tvojim hlapzam, inu
Svetnikam, inu tem, kateri se tvoj-
ga imena boje, tim malim, inu veli-
kim, inu de bódo konzhaní ty, Kate-
ri so semlo fkasili.

19. Inu Boshji Tempel se je v' Nèbi
odperl: Inu v' njegovim Templi se je
vidila skrinja njegoviga testamenta,
inu so vstali bliski, inu shtime, * inu
velika tózha.

XII. Postava.

1. Inu enu veliku snaminje se je na
Nèbi pèrkasalu: Ena shena s'són-
zam obdana, inu mész je bil pod nje
nogami, inu na nje glavi je bilá ena
króna od dvanajst svész:

* Gr. Adde: Grómi.

2. Inu ker je ona nóſsezha bilá, je na poródi vpíla, inu je teshave tēpēla, de bi rodila.

3. Inu enu drugu snaminje se je na Nēbi vidilu: Inu pole en velik riav Lintvern, kateri je ſedēm glav imel, inu deſſet rogóv: inu na njegóvih glavah ſedēm krón:

4. Inu njegóv rep je ta tretji deſt ſveſd tiga Nēba sa ſabo vlejkēl, inu jih je na ſemlo vėrgēl, inu ta Lintvern je ſtal pred ſhenó, katera je imēla roditi: de bi on, kadar bi porodila, nje otroka poſhērl.

5. Inu ona je eniga fantizha rodila: kateri je imel * zhes vse naróde s' eno ſhelēsno ſhibo krajlovati: inu nje Syn je bil k' Bógu, inu k' njegóvimu ſēdeshu vsēt:

6. Inu shena je v' puſhavo ſbejshala, ker je imēla en od Bogá pėrpravlen kraj, de bi jo ondi redili tavshent dvē ſtu inu ſhēſtdeſſet dny.

7. Inu enu veliku vojskovanje je v' Nēbi vſtalu: Michael, inu njegóvi Angeli ſo se s' Lintvernam vojskovali, inu Lintvern se je s' ſvojmi Angeli vred vojskoval:

8.

* Gr. Vse naróde s' eno ſhelēsno ſhibe paſli.

8. Inu niso premagali, inu njih me-
stu se tudi ny vezh v' Nębi snefhlu.

9. Inu taisti velik Lintvern je bil
vun vęrshen, ta stara kazha, kateri je
ime Hudizh, inu Satan, kateri zel
svejt sapeluje: inu je bil doli pahnen
na semlo, inu njegóvi Angeli so bily
s' njim vred doli vęrsheni.

10. Inu jest sim en velik glafs v'
Nębi flifhal, rekózh: Sdaj se je isveli-
zhanje, inu mózh, inu krajlestvu na-
shiga Bogá, inu oblajt njegóviga Chri-
stusa sgodila, ker je toshnik nashih
bratov doli vęrshen, kateri jih je nózh,
inu dan pred nashim Bógam tóshil.

11. Inu ony fo ga premagali sa vólo
kryví tiga Jagneta, inu sa vólo besse-
de njegóviga prizhovanja, inu niso
svoje dushe lubili nóter do smerti.

12. Sató se vesselíte vy Nebęssa,
inu kateri v' njih prebyvate. Gorje
semli, inu mórju, sakaj Hudizh je k'
vam doli fhal, inu imá veliko jęso,
ker vej, de on malu zhafsa imá.

13. Inu kadar je Lintvern vidil, de
je bil na semlo pahnen, je on tó she-
no preganjal, katęra je fantizha ro-
dila:

14.

* Gr. Tęm, kateri na semli, inu v'
mórji prebyvajo.

14. Inu sheni ſo bile dve peruti ene velike poſtójne dane, de bi v' puſhavo na taiſti kraj letela, ker je rejena ſkusi en zhaſs, inu zhaſſe, inu ſkusi pol zhaſſa pred kazho.

15. Inu kazha je is ſvojga góbza vodó, kakór en potok ſa shenó ſpuſtila, de bi njó ta potok ſabo vſel.

16. Inu ſemla je sheni pomagala, inu je ſvoje vuſta odperla, inu je potok poſhèrta, kateriga je Lintvèrn is ſvojga góbza ſpuſtil.

17. Inu Lintvèrn je bil na sheno jeſen: inu je prozh ſhál ſe voſſkovat s' drugimi od nje ſaróda, kateri Boſhje ſapóvèdi dèrſhe, inu prizhóvanje Jèſuſa Chriſtuſa imajo.

18. * Inu on je ſtal na peſſki tiga morjá.

XIII. Poſtava.

1. Inu jeſt ſim vidil eno ſverino is morjá vùn priti, katera je imèla ſedem glav, inu deſſet rogóv, inu na nje rogeh je bilú deſſet krón, inu na nje glavah imèna tiga preklinvanja,

2. Inu ta ſverina, katero ſim jeſt vidil, je bilá podobna eni Riſſi, inu
nje

* Gr. Inu ieſt ſim ſtal i. t. d.

nje noge so bile kakor medvedove noge, inu nje gobez je bil kakor Levov gobez. Inu Lintvern je njej svojo mózh, inu veliko oblast dal.

3. Inu jest sim vidil, de ena od nje glav je bila kakor do smerti ranjena: inu nje smertna rana je bila sazelená. Inu zel svejt se je zhes to sverino zhudil.

4. Inu ony so Lintverna molili, kateri je tej sverini oblast dal: inu so sverino molili, rekózh: Kdó je letej sverini enaki? inu kdó se móre s'njó bojvati?

5. Inu njej so bile dane vušta, katere so velike rézhý, inu preklinovanja govorile: inu njej je bila oblast dana dva inu shtirideset mészov * gospodvati.

6. Inu ona je odpérta svoje vušta h' preklinovanju zhes Bogá, inu je prekléla njegóvu ime, inu njegóv fhotor, inu teiste, kateri v' Nebéssih prebyvajo.

7. Inu njej je bilú danu s' Svetniki se vojskovati, inu nje premagati. Inu njej je bila dana oblast super vsako shlahto, inu ludstvu, inu jesik, inu narod:

8.

* Gr. Se vojskvati.

8. Inu njó so molili vsi, kir na semli prebyvajo: katerih imena niso sapisane v' bukvah shivlenja tiga Jagneta, kateru je bilú od sazhetka tiga svejta saklanu.

9. Aku imá kdó vushessa, naj posluha.

10. Kateri bó v' jezho vodil, tá bó v' jezho prifhal: kateri bó s' mezham moril, tá móre s' mezham vmorjén biti. Tukaj je potérpljenje, inu vera tih Svetnikov.

11. Inu jest sim vidil eno drugo sverino is semle vùn priti, inu ona je imela dva rogá, kakór eniga jagneta, inu je govorila kakór Lintvern.

12. Inu vso oblast té pèrve sverine je ona pred njim delala: inu je sturila, de so semla, inu ty, kir na njej prebyvajo, to pèrvo sverino molili, katere smértna rana je bilá sazelená.

13. Inu ona je velike snaminja delala, takú, de je tudi puštila ogjin od Nèba na semlo pasti v' prizho ludy.

14. Inu ona je sapelala té, kateri so na semli prebyvali sa vólo snaminjov, katere je bilú njej danu delati pred sverino, ker je rekla tim na semli prebyvajózhim, de si imajo eno podóbo té sverine sturiti, katera imá eno rano tiga mezha, inu je the shiva ostala.

15. Inu njeje je bilú danu, de je podobí tē sverine duh dala, inu de je podóba tē sverine govorila: inu de je sturila, de so vsi ty pomorjeni, kateri ne bódo podóbo tē sverine molili.

16. Inu ona bó sturila, de bódo vsi, majhini inu veliki, bogati inu vbógi, prósti inu sushni na svoji dēfni roki, ali na njih zelih enu snaminje imēli.

17. Inu de ne bó mogel kdó kupiti, ali prodati, svunaj kdór imá snaminje, ali imē tē sverine, ali shtivilu njeniga imēna.

18. Tukaj je modróst. Kdór imá vum, tá naj srajta shtivilu tē sverine. Sakaj tó je shtivilu eniga zhlovēka: inu nje shtivilu je shest stú, shest inu shest desēt.

XIV. Postava.

1. Inu jest sim vidil: inu pole enu Jag-ne je stalu na gorri Syon, inu s' njim stu shtiri inu shtiridesēt tavshent, kateri so njegóvu imē imēli, inu imē njegóviga Ozhēta je bilú sapisanu na njih zhēlih.

2. Inu jest sim flishal en glafs od Neba, kakór en shum veliku vodá, inu kakór bobnenje eniga velikiga gar-menja, inu ta glafs, kateriga sim jest
fli-

flisfal, je bil kakor tih zitrarjov, kateri na svoje zitre byejo.

3. Inu ony so pešli kakor eno novo pejssem pred sedesham, inu pred fhtirim sverinami, inu pred Starifhim: inu obedn ny mogel pejši to pejssem, kakor unih stu inu fhtirideset tavshent, kateri so od semle odkupleni.

4. Lety so, kateri niso s' shenami ognusseni: Sakaj ony so divize. Lety gredó sa Jagnetam, kamér koli gré. Lety so kakor pervíne is zhlovékov Bogú, inu Jagnetu odkupleni.

5. Inu v' njih vustih se ny lash snajdla: sakaj ony so pred sedesham Boshjim bres madesha.

6. Inu jest sim vidil eniga drugiga Angela, kateri je po sredi Nebes letel, inu je ta vezhni Évangeli imel, de bi ga pridigoval tim sedeózhim na semli, inu vsakimu národu, inu shlahiti, inu jesiku, inu ludstvu,

7. Inu je djal s' velikim glasam: Bójte se Gospóda, inu dajte njemu zhasť, sakaj ura njegóve sodbe je prishlá, inu molíte tega, kateri je Nebú, inu semlo, morje, inu študenze téh vodá štvaril

8. Inu sa njim je prishál en drugi Angel rekózh: Padla je, padla je Babilon

bilon, tó veliku mestu, katera je od serditiga vina svoje lotèrnie vse naróde napajala,

9. Inu sa temi je prifhal ta tretji Angel, inu je djal s' velikim glasam: Aku bó kdó molil to sverino, inu nje podobó, inu bó prejel snaminje na svojim zheli, ali na svoji roki:

10. Ta bó tudi pyl od vina jese Boshje, kateru je v' kelhi njegóve jese s' enim drugim smeshanu, inu on bó s' ognjam, inu shveplam pred svetimi Angeli, inu pred Jagnetam martran,

11. Inu dim njih martèr se bó na vezhne zhafse gori kadil: inu ne bó do imeli pokója nózh inu dan, kateri so sverino, inu nje podobó molili, inu aku je kdó snaminje njeniga imena prejel.

12. Tukaj je potèrpeshlivošt tih Svetnikov, kateri Boshje sapóvèdi, inu Jèsusovo véro dèrshe.

13. Inu jest sim flifhal en glafs od Néba, kateri je meni rekál: Sapifhi: Blagur je tim mèrtvim, kateri v' Gofpódu vmèrjó: Od sdaj vshe, pravi Duh, si imajo od svojga truda pozhiti: sakaj njih dèla gredo sa njimi.

14. Inu jest sim vidil, inu pole en bejl oblak: inu na oblaki je sedel edèn,
katè-

kateri je bil Synu tiga Zhloveka podobèn, inu je na svoji glavi èno slatò króno imel, inu v' svoji roki en ójstèr fèrp.

15. Inu en drugi Angel je is Templà vùn fhàl, inu je s' velikim glàsam vpil pruti tèmù, kateri je na oblaki fèdel: Sèshi s' tvojim fèrpam, inu poshajni, sakaj ura je prishlà, de se shajne, sakaj shètu tè semle se je posufhila.

16. Inu tá kateri je na oblaki fèdel, je fègèl s' svojim fèrpam na sèmlo, inu sèmle je bilá poshèta.

17. Inu en drugi Angel je fhàl vùn is Templà, kateri je na Nèbi, inu on je imel tudi en ójstèr fèrp.

18. Inu en drugi Angel je vùn fhàl od Altarja, kateri je imel oblast zhes ogjin: inu je s' velikim glàsam vpil pruti tèmù, kateri je imel tá ójstèr fèrp, inu je djal: Sèshi s' tvojim ójstrim fèrpam, inu potèrgaj grósdje tiga vinógrada tè semle: sakaj nje jagode so vshe srèlc.

19. Inu ta Angel je fègèl s' svojim ójstrim fèrpam na sèmlo, inu je vinógrad tè semle obral, inu je vèrgèl v' ta veliki bédèn fèrda Boshjiga:

20. Inu tá bédén je bil svunaj męsta smęstén, inu is bédnja je tekla kry nó-
tér do brúsdá tih kójn fkusi tavshent
shęst stá tekóvni^h póto^v.

XV. Postava.

1. Inu jest sim na Nębi enu drugu ve-
liku inu zhudnu snaminje vidil,
namręzh sedém Angelov, kateri so
imęli te sedém pósledne nadlóge: Sa-
kaj fkusi letę je dokonzhan fęrd Boshji.

2. Inu jest sim vidil kakór enu gla-
shovnatu morje s' ognjam smęshanu,
inu teiste, kateri so premagali sverino
inu nje podóbo, inu shtivilu njeniga
imęna, de so stali na tim glashovnatim
mórji, inu so zitre Boshje imęli:

3. Inu ony so pejli eno pejšsém Mój-
sefa hlapza Boshjiga, inu eno pejšsém
tiga Jagneta, inu so djali: Velike inu
zhudne so tvoje dęla, Gospód vsigamo-
gózhni Bóg: pravizhne inu resnizhne
so tvoje póti, Krajl * vęzhnih zhařsov.

4. Kdó se ne bó tebe bal, Gospód,
inu ne bó tvojga imęna povikřhoval?
Sakaj ti sam si dobrótliv: sakaj vsi na-
ródi bódo priřhli, inu te bódo v'pri-
zho molili, sakaj tvoje šodbe so na
dan priřhlę.

5. Inu po tem sim jest vidil, inu po-
le tá Tempel shotorja tiga prizhovan-
ja na Nębi se je odpęrl:

6. Inu sedem Angelov, kateri so
imeli sedem nadlóg, je is Tempela vùn
prishlú, inu so bily s' zhistim, inu
bejlim platnam oblezheni, inu okuli
pęrs s' slatimi passmy prepasáni.

7. Inu ena od tęh shtirih sverín je
dala tim sedem Angelam sedem slatih
kupiz, katere so bile pólne sęrda tiga
od vękoma do vękoma shiviga Bogá.

8. Inu tá Tempel je bil napólnjen
s' dimam od svetlósti Boshje, inu od nje-
góve mozhy: inu obedęn ny mogel v'
Tempel jiti, dokler bi se tę sedem nad-
lóg tih sedem Angelov dokonzhale.

XVI. Postava.

1. Inu jest sim flishal en velik glafs is
Tempela, kateri je tim sedem An-
gelam rekál: Pojdite, inu islyte tę se-
dem kupize sęrda Bosjiga na sęmlo.

2. Inu tá pęrvi je fhál, inu je islyl
svojo kupizo na sęmlo, inu je postala
ena grosovitna, inu silnu huda rana na
ludęh, kateri so imeli snaminje tę sve-
rine, inu na tęh, kateri so nje podó-
bo molili.

3. Inu tá drugi Angel je svojo kupizo v' mórje islyl, inu tóistu je postalú, kakór kry eniga mèrtviga: inu vša shival je v' mórji doli stopila.

4. Inu tá tretji je svojo kupizo zhes tekózhe vode inu studenze tēh vodà islyl, inu so kry postali.

5. Inu jest sim flishal Angela tēh vódà rezhy: Pravizhni si, Gospód, kateri si, inu si bil * svēt, kateri si letó fódil.

6. Sakaj ony so kry tih Svetnikov inu Prerókov prelyli, inu ti si njim kry pyti dal, sakaj ony so vrejdni.

7. Inu jest sim eniga drugiga flishal od Altarja rezhi: Ja Gospód Bóg vliga-mogózhni, tvoje sodbe so réfnizhne, inu pravizhne.

8. Inu tá zhetèrti Angel je islyl svojo kupizo na sónze, inu njemu je bilú danu s' vrozhíno, inu s' ognjam ludy martrati:

9. Inu ludje so se od velike vrozhí-ne pekli, inu so preklinuvali ime Boga, kir imá oblast zhes letē nadlóge: inu niso pokóre sturili, de bi njemu zhašt dali.

* Gr. Inu si svēt, ker si letó fódil.

10. Inu tá peti Angel ie islyl ſvojo kupizo zhes ſedesh tē sverine, inu nje krajleſtvu je tamnú poſtalu, inu ſo od bolezhine ſvoje jesike raſgrislil :

11. Inu ſo preklinuvali Bogá tēh Nebes ſa vólo ſvojih bolezhín, inu rán, inu niſo pokóre ſturili zhes ſvoje dēla.

12. Inu tá ſheſti Angel je ſvojo kupizo islyl zhes toisto veliko reko Euphrat, inu je nje vodo poſuſhil, de bi ſe pót krajlam od ſónzhniga is - hoda pērpravila.

13. Inu jeſt ſim vidil is góbza tiga Lintverna, inu is góbza tē sverine, inu is vūſt tiga laſhniviga Preróka try nezhiſte Duhóve kakór ſhabe vùn priti.

14. Sakaj lety ſo Duhóvi tih Hudizhov, kateri ſnaminja dēlajo, inu * h' Krajlam zēle ſemle vùn hódio, de bi jih k'bóju na tá velik dan Bogá vſi gamogózhniga vkúp ſpravili.

15. Pole jeſt pridem kakór en tat. Srezhén je tá, kateri zhuje, inu obvaruje ſvoje oblazhila, de ne hódinag, inu de ſe njega framota ne vidi.

16. Inu on jih bó na en kraj vkúp ſpravil, kateri ſe po Hebrajſkim pravi, Armagedon.

P p 5

17.

* Gr. H' Krajlam tē ſemle, inu zēliga ſvejtá.

17. Inu ta sedmi Angel je svojo kupizo islyl v lúft, inu is Templaja je en velik glafs od sedesha vùn shal, rekózh: Sturjenu je.

18. Inu vřtali so bliski, inu shtime, inu grómi, inu en velik potrěs je postal, kakórhěn she ny nikoli bil, kar so ludje na semli bily: en tak, inu takú velik potrěs.

19. Inu tó veliku městu se je na try dejle rásdjalu: inu města tih Nevernikov so okuli padle, inu na Babylon to veliko se je spómnilu pred Bógam, de bi njej ta kělih vina njegóviga fěrdal.

20. Inu vsi otóki so preshli, inu gorě se niso vezh najdle.

21. Inu ena velika tózha kakór en zent je od Nęba na ludy doli padala: inu ludje so Boga preklinuvali sa vólo shtrafinge tě tózhe, sakaj * ona je bilá silnu velika.

XVII. Postava.

1. Inu eděn tih sedem Angelov, kateri so tě sedem kupize iměli, je prishal, inu je s'mano govóril, rekózh: Pridi, jest bóm tebi pokasal tó obsojenje

* Gr. Ona je bila ena silnu velika shtrafinga.

je te velike kurbe, katëra na veliku vodah ſedy.

2. S' katëro ſo lotërnio dopërnafhali krajli te ſemle, inu ty kateri na ſemli prebyvajo, ſo ſe od vina nje lotërnice vpyanili.

3. Inu on me je v'duhu v'puſhavo ſneſſel. Inu jeſt ſim vidil eno ſheno na eni kakor ſhkarlat rudezhi ſverini ſedeti, katëra je bilá pólna imen tiga preklinuvanja, inu je imëla ſedem glav, inu deſet rogov,

4. Inu tá ſhena je bilá s'karmasinam, inu s' ſhkarlatam, ogërnena, inu poſlazhena s' ſlatam, inu ſhlahtnimi kamëni, inu s' perlnami, inu je imëla en ſlat koſarz v' ſvoji roki, kateri je bil póln gnufſobe, inu nezhiſtoſti nje lotërnice.

5. Inu na nje zheli je bilú ſapiſſanu tó ime: Skrivnoſt: Ta velika Babylon, mati tēh lotërnij, inu gnufſob te ſemle.

6. Inu jeſt ſim vidil, de je ta ſhena od kryví tih Svetnikov, inu od kryví Jeſuſovih martërnikov pyana bilá. Inu ſim ſe ſilnu ſazhudil, kadar ſim jo vidil.

7. Inu Angel je k'meni djal: Sakaſ ſe zhudiſh? Jeſt hózhem tebi povedati ſkrivnoſt te ſhene, inu te ſverine, katëra

tera jo nŏfsi, inu imá sedem glav, inu desset rogŏv.

8. Ta sverína, katero si ti vidil, je bilá, inn je ny, inu bó fhla gori is bresna, inu pójde v' pogublenje: inu ty, kateri na semli prebyvajo, se bódo zhudili (katerih imena niso sapísane v' bukvah tiga shivlenja od stvarjenja tiga svejtá) ker bódo vidili tó sveríno, katera je bilá, inu je ny vezh.

9. Inu letá je tá sastŏpnost, katera imá modróst. Te sedem glave so ti sedem hribi, na katerih tá shena sedy,
* inu Krajlov je sedem.

10. Pet jih je padlu, eden je she, inu tá drugi she ny prishál: inu kadar bó prishál, taku móre en kratik zhasť ostati.

11. Inu ta sverína, katera je bilá, inu je ny: letá je tá ósina: inu je od teh sedem, inu gre h' pogublenju.

12. Inu ti desset rogŏvi, katere si ti vidil, so ti desset Krajli: kateri she niso krajestva prejeli, ampak bódo oblast dobili kakŏr Krajli ob eni uri
** sa tó sveríno.

13. Lety imajo le en svét, inu mózh, inu njih oblast bódo sveríni zhes dali.

14.

* Gr. Incip. V. 10.

** S' to sveríno.

14. Lety se bódo s' Jagnetam vojskovali, inu Jagne jih bó premagalu: sakaj on je Gospód tih Gospódov, inu Krajl tih Krajlov, inu kateri so s' njim, ty so poklizani, isvóleni, inu verni.

15. Inu on je meni rekál: te vode, katere si ti vidil, ker kurba sedy, so te ľudstva, inu naródi, inu jesiki.

16. Inu ti desset rogóvi, katere si ti na sveríni vidil: lety bódo to kurbo sovrashili, inu jo bódo pušto, inu nago popuštili, inu nje mėsú jedli, inu njó s' ognjam feshgali.

17. Sakaj Bóg je v' njih serza dal, de ony sture, kar njemu dopade: de ony svoje krajlestvu sveríni dadó, dokler se besšede Boshje dopólnio.

18. Inu ta shena, katero si ti vidil, je tó veliku mestu, kateru imá krajlestvu zhes Krajle te semle.

XVIII. Postava.

1. Inu po tem sim jest eniga drugiga Angela vidil od Neba doli priti, kateri je imel veliko oblast, inu od njegóve zhafty je bilá semla ras-fvitlena.

2. Inu on je is ze le mozhy savupil, rekózh: Padla je, padla je Babylon ta velika: inu je postala enu prebyvali-
the

fhe tih Hudizhov, inu ena s-hramba
vših nezhistih duhóv, inu ena s-hram-
ba všeh nezhistih, inu sovrashnih ptiz.

3. Sakaj od šerditiga vina nje lotér-
nie so vši naródi pyli, inu Krajli te
semle so s'njó lotérnio dopernafhali:
inu kúpi te semle so od mozhy nje
lushtov bogati postali.

4. Inu jest sim en drugi glafs od Ne-
ba flifhal, kateri je rekal: Moje lud-
stvu, pojdite vún is nje: de ne bóte
nje pregréh dejleshni, inu od njenih
shtrafing ne prejmete.

5. Sakaj njeni grehi so zélú do Ne-
ba prifhli, inu Gospód si je na njene
krivize spómnil.

6. Pověrníte ji, kakór je ona vam
vrazhuvala: inu dajte njej fhe enkrat
tóliku po nje delih: ravnu v' tej po-
fsódi, v' kateri je ona vam natakala,
natozhite njej fhe enkrat tóliku.

7. Kólikur se je ona povsdigvala,
inu v' lushtih bilá, tóliku ji martre, inu
shalosti perdajté: sakaj ona v' svojim
šerzi pravi: Jest šedym kakór ena Kraj-
liza, inu nisim vdóva, inu ne bóm sha-
losti vidila.

8. Sa tega vólo bódo na en dan nje
shtrafinge prifhlé: smert, inu shalost,
inu lakota: inu ona bó s' ognjam po-
shga-

shgana: sakaj Bóg je mogózhèn, kate-
ri jo bó fódil.

9. Inu Krajli tē semle, kateri so s'
njó loternio dopèrnafhali, inu v' lufh-
tih shiveli, bódo zhes njó jokali, inu
kлагоvali, kadar bódo vidili dnu nje
pogorenja :

10. Inu bódo od delezih ftali sa vólo
straha nje martèr, inu porekó: Gorjè,
gorjè Babyloñi timu velikimu mēstu,
timu mozhnimu mēstu: sakaj na eno
uro je tvoja sodba priſhlá.

11. Inu kùpzi tē semle bódo jokali,
inu shalovali zhes njó: sakaj njih bla-
ga ne bó obedèn vezh kupil:

12. Blagú tiga slatá, inu frebrá, inu
shlahtniga kamena, inu perlnov, inu
tānzhive, inu karmasina, inu shide,
inu fhkarlata (inu vse shlat Thynov
lejfs, inu vse poſsóde is flonove ko-
ſty, inu vse poſsóde is shlahtniga ka-
mena, inu is brona, inu is sheſesa,
inu is marmelna,

13. Inu zimeta) inu diſhezhnih vodâ,
inu masila, inu kadila, inu vina, inu
ólja, inu zveta od móke, inu pſheni-
ze, inu shivine, inu ováz, inu kójn,
inu kozhij, inu fuſhnih, inu zhloveh-
kih duſh.

14. Inu sadje poshelenja tvoje dushe je od tebe sbejshalu, inu vse mastnu, inu dobru je od tebe se sgubilu, inu se ne bó vezh nefhlu.

15. Kúpzi letęga blagá, kateri so bogati postali, bódo od dęlezh od nje stali sa vólo straha nje martę, inu bódo jokali, inu shalovali,

16. Inu řekli: Gorje, gorje timu velikimu městu, kateru je bilú oblezhenu v' tanzhizi, inu v' karmasini, inu v' fhkarlati, inu je bilú poslazhenu, s' slatam, inu s' shlahtnimi kameni, inu s' perlnami:

17. Sakaj na enkrat se je enu takú veliku bogastvu sgubilu. Inu vsaki Gospodár od barke, inu vsaki, kateri se po mórji vósi, inu zholnarji, * kateri na mórji dęlajo, so od dęlezh stali,

18. Inu so vpili, ķer so kraj nje pogoręsha vidili: kateru městu je letęmu velikimu enaku?

19. Inu ony so pepel na svoje glave potreřsali, vpili, jokali, shalovali, inu řekli: Gorje, gorje timu velikimu městu, v' katerim so vsi, kir so barke na mórji imęli, od nje-góviga blagá obogatili: sakaj na eno uro je opushenu. 20.

* Gr. Inu kolikur jih na mórji kúpzbue.

20. Vesseli se zhes toistu Nebú, inu vy, svēti Apóstelni, inu Preróki: Sakaj Bóg je vašho sódbu zhes toistu sklenil.

21. Inu en mozhni Angel, je vsdig-nil, kakor en velik malinski kamēn, inu ga je v'mórje vèrgel, rekózh: s' tako mozhjó bó vèrshena Babylon, tó veliku mēstu, inu ne bó vezh dalej najdena.

22. Inu glás tih Zitrarjov, inu gód-zov, inu pískavzov, inu * trobēnta se ne bó vezh v' tebi flis'hala: inu oben delavéz karkoli sa eniga antverha se ne bó vezh v' tebi snajdél: inu ropo-tanje tiga malina se ne bó vezh v' te-bi flis'halu:

23. Inu svitloba te luzhi ne bó vezh v' tebi svētila: inu íhtima tiga shenina, inu nevéste ne bó vezh v' tebi flis'hana: sakaj tvoji kúpci sō bily poglavarji te semle, sakaj fkusi tvoje flēparie sō bily vsi naródi v' smóto spravleni.

24. Inu v' njej se je kry tih Preró-kov, inu Svetnikov snefhla: inu vsih tēh, katēri sō na semli vmorjeni bily.

XIX. Po-

* Gr. Trobēntarjov.

XIX. Postava.

1. **P**o tem sim jest flisfal en glafs, kakòr veliku trum v' Nebi, katere so djale: Alleluja: Isvelizhanje, inu zhašt, inu mózh bódi nashimu Bogú:

2. Sakaj njegóve fodbe so réfnizhne, inu pravizhne, kateri je sódil zhes to veliko kurbo, katéra je s' svojo lotèrnio semlo fkasila, inu on je mafhov val kry svojih hlapzhov od njenih rók.

3. Inu ony so spet rekli: Alleluja. Inu njegóv dim gré gori na vékomaj..

4. Inu ti fhtiri, inu dvajšset Starišhi, inu té fhtiri sveríne so doli padle, inu Bogá molile, kateri je na sedeshi sedel, inu so rekle: Amen: Alleluja.

5. Inu od sedesha je en glafs vún fhal, rekózh: Hvalíte nashiga Bogá vsi njegóvi flushabniki, inu kateri se njega bojté majhini, inu veliki.

6. Inu jest sim flisfal eno fhtimo, kakòr ene velike mnóshize, inu kakòr en fhum veliku vodá, inu kakòr enu bobnenje veliku grómov, kí' so rekli: Alleluja: sakaj Gospód nash vsigamogózhni Bóg je krajloval.

7. Vesselímo se, inu bódimo vesseli: inu dajmo njemu zhašt: sakaj shenitovan-

vanje tiga Jagneta je prishlú, inu njegóva nevésta se je napravila.

8. Inu njemu se bilú danu, de se je s' eno svitlo, inu bejlo tanzhizo oblejkél. Sakaj tanzhiza fo tē pravizhne dēla tih Svetnikov.

9. Inu on je rekál k' meni: Sapifhi: Srezhni fo, kateri fo povableni na she-nitno vezherjo tiga Jagneta: Inu on je djal k' meni: Letē bešēde Boshje fo rešnizhne.

10. Inu jest sim pred njegovim nogagami doli padél, de bi njega molil. Ali on pravi k' meni: Glej, de tega ne sturish: Jest sim tvój ravē-flushabnik, inu od tvojih bratov, kateri imajo Jēsovu prizhovanje, Bogá moli. Sakaj Jēsovu prizhovanje je Duh tiga prerokvanja.

11. Inu jest sim vidil Nebú odpèrtu, inu pole en bejl kojn, inu tá, kateri je na njemu sēdel, se je imenoval ta Svešti, inu Rešnizhni, inu on sōdi, inu se vojskuje po pravizi.

12. Njegóve ozhy pak fo bile kakòr ognēni plamen, inu na njegoví glavi je bilú veliku krón, inu je imel enu ime sapifsanu, kateriga ny obedē vejdel, kakòr on sam.

13. Inu on je imel enu oblazhilu s' kryvjó ofhkroflenu: inu njegóvu inę se je reklu, Befsęda Boshja.

14. Inu tę vojske, katere so v' Nebęsiah, so fhle sa njim na bejliah kójnih s' bejlo, inu zhišto tanzhizo oblezhene.

15. Inu is njegóviah vust je vún fhál en mezh na obe platy ojstę: de bi on s' njim nevernikę pobyl. Inu on jih bó vishal s' eno shelesno fhibo: inu on sam tlazhi přesho tiga sęrditiga vina jęse tiga vligamogózhniga Bogá.

16. Inu on imá na svojim oblazhili, inu na svojih lediah sapissanu: Krajl tih Krajlov, inu Gospód tih Gospódov.

17. Inu jest sim eniga Angela vidil na fónzi stati, inu ta je s' velikim glašsam vpil, inu je řekál všim ptizam, katere so po sřędi Neba letale, pridite, inu spravite se vkúp k' veliki vezherji Boshji:

18. De bóte jędle mešú tih Krajlov, mešú tih Oblastnikov, inu mešú tih mozhnih, inu mešú tih kójn, inu tęh, kateri na njih jęsdio, inu mešú vših přóstih inu sushnih, inu majhnih inu velikih.

19. Inu jest sim vidil to sverno, inu Krajle tę semle, inu njih vojske vkúp
sbra-

sbrane, de bi se s' tem vojskovale, kateri je na kójni sedel, inu s' njegovo vojsko.

20. Inu sverina je bila popadena, inu s' njó vréd ta lëshnivi Prerok: kateri je pred njim snaminja delal, s' katerimi je on teiste sapelal, kateri so snaminje te sverine prejeli, inu nje podóbo molili. Leta dva sta bila shiva v' jeseru tiga od shvepla gorèzhiga ognja vèrshena:

21. Inu ti drugi so bily s' mezham pomorjeni, kateri je shal is vušt tiga na kójni sedeózhiga: inu vse ptize so bile s' njih mēsam nasitene.

XX. Postava.

1. Inu jest sim vidil eniga Angela od Nēba doli priti, kateri je imel kluzh tiga bresna, inu eno veliko kētino v' svoji roki:

2. Inu on je popadel Lintverna to staro kazho, katera je Hudizh, inu Satar, inu ga je vklenil na tavshent lejt:

3. Inu ga je vèrgel v' bresen, inu ga je sapèrl, inu od sgoraj sapezhatil, de ne bó vezh nevěrnike sapeloval, dokler bódo te tavshent lejta spólnene: inu po tem móre on na en kratik zhas odvesan biti.

4. Inu jest sim vidil stole, inu ene na njih sedéozhe, katerim je bilá fodbada dana, namrezh të dufhe tëh sa vóló prizhovanja Jesufoviga, inu sa vóló Boshje beséde ob glavo djanih, inu tëh, kateri niso molili sveríno, tudi ne nje podóbo, inu niso nje snamine prejeli na zhelih, ali na svojih rokáh, inu so shiveli, inu krajlovali s' Christusam tavshent lejt.

5. Ti drugi od tih mèrtvih niso oshiveli, dokler bó tavshent lejt dopólnjenu. Letó je tó pèrvu gorivstajenje.

6. Srezhèn, inu svèt je tá, kateri imá dejl na tim pèrvim gorivstajenji: zhes letë ta druga smèrt nima oblasti: ampak ony bódo Mashniki Boshji, inu Christusovi, inu bódo s' njim krajlovali tavshent lejt.

7. Inu kadar bódo të tavshent lejta dokonzhane, bó Satan od svoje jezhe odvesan, inu bó vùn fhál, inu bó nevernike sapeloval, kateri so na fhtirih vógljih të semle, Góg, inu Magóg, inu jih bó vkùp spravlal k' vojski, ka-
fhtivilu je kakòr pejsèk tiga morjá.

8. Inu ony so gori stopili na fhirkóst të semle, inu so obhodili felishe tih ,Svetnikov, inu tó prelubu mështu.

9. Inu en ogjin od Bóga je od Nebéš doli prifhal, inu jih je posherl: * inu Hudizh, kateri jih je sapeloval, je bil v' enu ognenu, inu shveplenu jesseru doli vèrshen, ker bóta tudi ta sverína,

10. Inu ta lāshnivi Prerok nózh inu dan na vse vèzhne zhašse martrana.

11. Inu jest sim en velik bejl sedesh vidil, inu eniga na njemu sedeti, pred kateriga oblizhjam semla, inu Nebú bejšhy, inu sa nje ny vezh prostor najden.

12. Inu jest sim vidil te mèrtve velike inu majhine stati pred ** sedesham, inu bukve so se odpèrle, inu ene druge bukve, katere so tiga shivlenja, so bile odpèrte, inu ti mèrtvi so bily po tem sójeni, kar je bilú v' bukvah sapísanu po njih delih.

13. Inu mórje je dalu te mèrtve, kateri so v' njemu bily: inu smèrt, inu Pèkèl so svoje mèrtve dali, kateri so v' njih bily: inu zhes sledniga je bilú sójenu po njegóvih delih.

14. Inu Pèkèl, inu smèrt sta bilá v' ognenu jesseru vèrshena. Letá je ta druga smèrt

Q q 4

15.

* Gr. *Hic incipit V. 10.*

** Bógam.

15. Inu kateri ny bil najden sapifsan v' bukvaḥ tīgā shivlenja, je bil v' ognenu jēseru vērshēn.

XXI. Poštava.

1. Inu jēst sim enu novu Nebū vidil, inu eno novo semlo. Sakaj tō pērvu Nebū, inu ta pērva semla je pēshlā, inu morjā ny vezh.

2. Inu jēst Joannes sim vidil to novu svētu mēstu Jerusalem, od Bogā is Nēba doli priti, pērpravlenu kakōr ena Nevēsta, katēra je sa svojga mo-shā lejpū napravlena.

3. Inu jēst sim flifhal en velik glaſs * od sēdesha rezhi: Pole prebyvaliſhe Boshje s' ludmy, inu on bō s' njimi prebyval. Inu ony bōdo njegōvu ludstvu, inu sam Bōg s' njimi bō njih Bōg:

4. Inu Bōg bō vse solse od njih ozhy obrifsal: Inu smērti ne bō vezh, ne shalovanja, ne vpitja, ne bolezhine ne bō vezh, sakaj tō pērvu je minulu.

5. Inu tā, kateri je na sēdeshi sēdel, je rēkāl: Pole jēst vse rēzhy nove sturym. Inu on je djal k' meni: Sapifhi, sakaj letē beſsēde ſo zēlū svēste, inu rēfnizhne.

* Gr. Od Nēba.

6. Inu on je rekál k' mčni: sturjenu je. Jest sim Alpha, inu Omega: Sazhetik, inu konèz. Jest bóm timu shejnimu sabstójn dal od vodeniga studen-za tiga shivlenja.

7. Kateri bó premagal, tá bó letó posèdèl, inu jest bóm njegóv Bóg, inu on bó mój syn.

8. Ti boježhi pak, inu neverni, inu ti prekleťi, inu vbyavzi, inu lóter-niki, inu zópèrniki, inu malikvavzi, inu vsi lášniki bódo svóji deji imèli v' tim ognenim, inu shveplenim jeseri: kar je ta druga smert.

9. Inu edèn tih sedèm Angelov, kateri so te sedèm s' pòslednimi shtrafin-gami póine kupize imèli, je prishál, inu je s' mano govóril, rekózh: Pridi, inu jest bóm tebi pokasal nevésto, ti-ga Jagneta shenó.

10. Inu on me je v' duhu na eno veli-ko, inu visoko goró vsdignil, inu mi je pokasal * tó svètu mèstu Jerusalem, kateru je od Boga is Nèba doli shlu,

11. Kateru je imèlu svitlobo Boshjo, inu njegóva luzh je bilá kakòr Chry-stal, enaka enimu dragimu kamènu, ka-kòr kamènu Jafhpis.

* Gr. To veliku mèstu svèti Jerusaleu.

12. Inu onu je imelu en velik, inu visok syd, kateri je imel dvanajst vrat: inu na vratih dvanajst Angelov, inu imena sapisane, katere so imena tih dvanajst rodov Israelskih otrók.

13. Od sönzhniga is-hóda so tróje vrata, inu od Severja tróje vrata: inu od juga tróje vrata: inu od sönzhniga sahóda tróje vrata.

14. Inu syd tiga mesta je imel dvanajst gruntov, inu v' njih dvanajst imen tih dvanajst Apóstelnov tiga Jagneta.

15. Inu tá, kateri je s' mano govóril, je imel en slat tēršt sa mero, de bi smeril mēstu, inu njegóve vrata, inu syd.

16. Inu tó mēstu je na shtiri vógle gori postavlenú, inu njegóva dolgóšt je takú velika, kakór shirokóšt: inu on je mēstu smeril s' tim slatim tērštam na dvanajst tavshent tekovnih pótov: inu dolgóšt, inu visokóšt, inu shirokóšt so ene mēre.

17. Inu on je njegóv syd smeril na stu shtiri, inu shtirideset komólzov po mēri eniga zhloveka, katera je bilá tiga Angela.

18. Inu njegóv syd je bil sloshén is kamēna Jashpis, tó mēstu pak samú je bilú zhistu slatú, kakór en zhist glash.

19. Inu grunti tiga meštniga osydia fo bily s' vsim shlaht dragimi kameni ofnasheni. Ta pèrvi grunt je bil Jafh-pis: ta drugi Saphyr: ta tretji Chalzedon: ta zhetèrti Shmaragd:

20. Ta peti Sardónix: ta shešti Sardis: ta sedmi Chrysolith: ta ósmi Beril: ta devèti Topaz: ta desèti Chrysopras: ta enajsti Hyacinth: ta dvanajsti Amethyft.

21. Inu te dvanajst vrata fo bile od dvanajst perlinov, vsake posebej: inu vsake vrata fo bile is eniga samiga perlina: inu galsa tiga mesta je bila zhistu slatú, kakòr en fkusi-fvitezhi glash.

22. Inu v' njemu nisim Tempła vidil. Sakaj Gospód Bóg vsigamogózhni, inu Jagne je njegóv Tempel.

23. Inu tò mestu ne potrebuje sónza, ne mešza, de bi v' njemu svetila, sakaj fvitloba Boshja je tóistu rás-fvitila, inu njegóva luzh je Jagne.

24. Inu v' njegóvi fvitlobi bódo ne-verniki hodili: Inu Krajli te semle bódo svojo zhaft, inu hvalo v' tóistu pèrnefli,

25. Inu njegóve vrata se po dnevi ne bódo sapèrle: sakaj tam ne bó nózhy.

26. Inu v' tóistu bódo zhast, inu hvalo tih nevernikov pèrnesli.

27. Inu v' tóistu ne pójde nizh omadeshvaniga, ali kar gnusobo, inu lasha dèla, kakòr lè famú ty, kateri so v' Jagnetovih bukvah tìga shivlenja sapifsani.

XXII. Postava.

1. Inu on je meni en * potok vode tìga shivlenja pokasal, kir se je svetil, kakòr Chrystal, inu je vùn fhàl od sedesha Boshjiga, inu tìga Jagneta.

2. Po frèdi njegóve gase, inu na obèh plateh tìga potòka je bilú drèvù tìga shivlenja, kateru rody dvanajst fadov, inu vsaki mèsèz ívój fad pèrnesse, inu peressa tìga drèveffa so bile k' sdravju tih naródov.

3. Inu obène kletve ne bó vezh: ampak sedesh Boshji, inu tìga Jagneta bó v' njemu, inu njemu bódo njegóvi flushabniki flushili.

4. Inu ony bódo njegóvu oblizhje gledali, inu njegóvu ime bó na njih zhelih:

5.

* Gr. Zbist potok.

5. Inu nozhy ne bó vezh, inu ne bó treba svezhave, ali fvitlobe tiga sónza, sakaj Gospód Bóg jih bó rás-svętil, inu ony bôdo krajlovali na vezhne zhasse.

6. Inu on je djal k'meni: lete besęde so zelú sveste, inu rêsnizhne. Inu Gospód Bóg * tih Prerókov Duhov je svojga Angela pošlal, de bi svojim flushabnikom pokasal, kar se imá skoraj sgoditi.

7. Inu pole jest hitru pridem. Srezhën je tá, kateri besęde prerokvanja letęh buku ohrani.

8. Inu jest Joannes sim letó flishal, inu vidil. Inu po tem ker sim tó flishal, inu vidil, sim k' nogam tiga Angela, kateri je meni letó pokasal, doli padel, de bi ga molil:

9. Inu on je djal k'meni: Glej, de tega ne sturish: sakaj jest sim tvój ravën-hlapez, inu Prerókov tvojih bratov, inu tēh, kateri besęde prerokvanja letęh buku dęrshe: Bogá ti moli.

10. Inu on je rekál k'meni: Nikár ne sapezhati besęde prerokvanja letęh buku: sakaj zhas je blisu.

11. Kdór shkódje, tá naj she shkódje: inu kdór je v'gnušsobi, tá bódi she ból

* Gr. Tib svętih Prerókov.

ból nagnussèn : inu kdór je pravizhèn, tá bódì she pravizhnishì : inu kdór je svèt, tá bódì she svetejshì.

12. Polo jest fskoraj pridem, inu mo-
je plazhìlu je s' mano, de vsakimu dàm
po njegóvìh delih.

13. Jest sim Alpha, inu Omega, ta
nar pèrvi, inu ta nar pósledni, sa-
zhetik, inu konèz.

14. 'Srezhni so, kateri svoje obla-
zhila v' kryvi tìga Jagneta operó : de
bó njih oblast v' drèvešsi tìga shivlen-
ja, inu de ony fkusi vrata v' meštu
nóter grédó.

15. Svunaj so psi, inu Zópèrniki,
inu nesramni, inu vbyavzi, inu ma-
likvavzi, inu vsaki, kateri lãshó lubi
inu stury.

16. Jest Jesus sim mojga Angela
poslal, de bi vam letó v' Zèrkvah
sprizhoval. Jest sim korenina, inu
shlahta Davida, ena svitlá inu jutraj-
na svesda.

17. Inu Duh, inu nevesta pravita :
Pridi. Inu kdór flishì, tá rezi : Pri-
di. Inu kdór je shejn, tá pridi : inu
kdór hózhe, tá vsãmi sabitójn vode
tìga shivlenja.

18. Sakaj jest sprizhujem pred vsa-
kim, kateri flishì bessède prerokovan-
ja

ja letěh buku, aku bó kdó h' těmu kaj pěrštavil, taku bó Bóg zhes njega tě v' letěh bukvah sapisane šhtrafinge pěrštavil.

19. Inu aku bó kdó kaj od besědy těh buku letiga prerokvanja odvšěl, taku bó Bóg njegóv dejl is buku tiga šhivlenja odvšěl, inu od švėtiga města, inu od letěga, kar je v' letěh bukvah sapisanu.

20. Letá, kateri od těga šprizhuje, pravi: Ja ješt skoraj pridem: Amen. Pridi Gospód Jěsus.

21. Gnada Gospóda našhiga Jěsufa Christufa bódi s' vami všěmi, Amen.

Koněz

Noviga Testamenta.



E R R A T A.

Pag.	Vers.	Errata.	corrigere.
11.	39.	nafhim.	vashim.
30.	11.	bessedo.	bessede.
64.	29.	shivesu.	shiveshu.
74.	38.	osanuje.	osnanuje.
142.	13.	me.	deleatur.
130.	10.	nespasmethi.	nespamethi.
374.	24.	kateri je.	kateru je.
395.	6. & 8.	tresvi.	tresli.
536.	in ultima linea notæ Græcæ corrigere transpositum <i>prelomlenje</i> .		







